

第 9 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一五年三月四日，星期三



Número 9

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Março de 2015

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

- 第37/2015號行政長官批示，委任一名法律改革諮詢委員會秘書長，以代替原秘書長。..... 2928
- 第38/2015號行政長官批示，終止一名法律及司法培訓中心教學委員會常設成員的職務，並任命另一名常設成員。..... 2928
- 批示摘錄一份。..... 2928

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2015, que designa uma secretária-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, em substituição da secretária-geral do mesmo Conselho. .... 2928
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2015, que cessa funções de um membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e designa outro membro permanente do mesmo Conselho. .... 2928
- Extracto de despacho. .... 2928

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**政府總部輔助部門：**

批示摘錄數份。..... 2929

**經濟財政司司長辦公室：**

第75/2015號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一常設基金。..... 2930

第78/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供門禁系統保養服務合同的簽署人。..... 2931

第79/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供“2015年博彩業顧問及研究服務”合同的簽署人。..... 2931

**社會文化司司長辦公室：**

第35/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作宣傳澳門旅遊的特刊並刊登在《大公報》服務合同的簽署人。..... 2932

第36/2015號社會文化司司長批示，委任一名健康城市委員會成員，以替代原代表。..... 2932

第38/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務合同的簽署人。..... 2932

第39/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務合同的簽署人。..... 2933

第40/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務合同的簽署人。..... 2933

第41/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務合同的簽署人。..... 2933

批示摘錄數份。..... 2934

**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Extractos de despachos. .... 2929

**Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2015, que atribui à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente. .... 2930

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2015, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de controlo de acesso. .. 2931

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2015, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Consultadoria e estudo na indústria de jogos do ano 2015». .... 2931

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 35/2015, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de produção e inserção de suplemento especial, relativo à promoção turística de Macau no jornal «Ta Kung Pao». .... 2932

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2015, que designa um membro da Comissão para a Cidade Saudável, em substituição do outro membro. .... 2932

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016. .... 2932

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016. .... 2933

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016. .... 2933

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016. .... 2933

Extractos de despachos. .... 2934

**運輸工務司司長辦公室：**

第20/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島爛鬼樓巷的土地的批給。.....	2934
第21/2015號運輸工務司司長批示，將五幅位於澳門半島牧羊巷，無帶任何責任或負擔的地塊的完全所有權讓與國家。.....	2941
第22/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島十月初五日街的土地的批給。.....	2951
第23/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於路環島屠場前地的土地的批給。.....	2958
第24/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島小新巷的土地的批給。.....	2965

**審計署：**

批示摘錄數份。.....	2971
聲明書數份。.....	2971

**海關：**

批示摘錄數份。.....	2971
--------------	------

**立法會輔助部門：**

議決摘錄數份。.....	2972
--------------	------

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄一份。.....	2973
--------------	------

**檢察長辦公室：**

批示摘錄數份。.....	2973
聲明書一份。.....	2976

**新聞局：**

聲明書一份。.....	2976
-------------	------

**政府發言人辦公室：**

批示摘錄一份。.....	2976
--------------	------

**禮賓公關外事辦公室：**

批示摘錄數份。.....	2977
--------------	------

**行政公職局：**

批示摘錄數份。.....	2978
--------------	------

**法務局：**

批示摘錄數份。.....	2979
--------------	------

**印務局：**

批示摘錄數份。.....	2981
--------------	------

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Travessa do Armazém Velho. ....	2934
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2015, que cede ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita sobre cinco parcelas de terreno situadas na península de Macau, na Travessa do Pastor. ....	2941
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de Cinco de Outubro. ....	2951
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na ilha de Coloane, no Largo do Matadouro. ....	2958
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Travessa dos Alfaiates. ....	2965

**Comissariado da Auditoria:**

Extractos de despachos. ....	2971
Declarações. ....	2971

**Serviços de Alfândega:**

Extractos de despachos. ....	2971
------------------------------	------

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Extractos de deliberações. ....	2972
---------------------------------	------

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extracto de despacho. ....	2973
----------------------------	------

**Gabinete do Procurador:**

Extractos de despachos. ....	2973
Declaração. ....	2976

**Gabinete de Comunicação Social:**

Declaração. ....	2976
------------------	------

**Gabinete do Porta-voz do Governo:**

Extracto de despacho. ....	2976
----------------------------	------

**Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:**

Extractos de despachos. ....	2977
------------------------------	------

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. ....	2978
------------------------------	------

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Extractos de despachos. ....	2979
------------------------------	------

**Imprensa Oficial:**

Extractos de despachos. ....	2981
------------------------------	------

<b>法律改革及國際法事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:</b>	
批示摘錄數份。.....	2982	Extractos de despachos. ....	2982
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
決議摘錄數份。.....	2983	Extractos de deliberações. ....	2983
批示摘錄數份。.....	2984	Extractos de despachos. ....	2984
聲明書一份。.....	2987	Declaração. ....	2987
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	2988	Extractos de despachos. ....	2988
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
聲明書數份。.....	2991	Declarações. ....	2991
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄數份。.....	2999	Extractos de despachos. ....	2999
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	3000	Extractos de despachos. ....	3000
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	3002	Extractos de despachos. ....	3002
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	3003	Extractos de despachos. ....	3003
聲明書數份。.....	3015	Declarações. ....	3015
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	3016	Extractos de despachos. ....	3016
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄一份。.....	3017	Extracto de despacho. ....	3017
<b>體育發展局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	3017	Extractos de despachos. ....	3017
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄數份。.....	3018	Extractos de despachos. ....	3018
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
議決摘錄數份。.....	3019	Extractos de deliberações. ....	3019
批示摘錄數份。.....	3019	Extractos de despachos. ....	3019
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	3020	Extractos de despachos. ....	3020
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄數份。.....	3023	Extractos de despachos. ....	3023
<b>郵政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
批示摘錄數份。.....	3023	Extractos de despachos. ....	3023
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄一份。.....	3026	Extracto de despacho. ....	3026

**房屋局：**

批示摘錄數份。.....	3026
聲明書一份。.....	3027

**建設發展辦公室：**

批示摘錄數份。.....	3027
--------------	------

**電信管理局：**

批示摘錄數份。.....	3027
聲明書一份。.....	3029

**環境保護局：**

批示摘錄數份。.....	3029
聲明書數份。.....	3033

**科技委員會秘書處：**

批示摘錄數份。.....	3033
--------------	------

**政府機關通告及公告****審計署佈告：**

為填補顧問高級技術員七缺及一高等級技術員九缺晉級開考的應考人成績表。.....	3034
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	3035

**海關佈告：**

為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	3036
為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	3036

**立法會輔助部門佈告：**

為填補一高等級技術員一缺晉級開考的投考人成績表。.....	3037
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺入職開考的投考人臨時名單。.....	3037
公告一則，關於張貼為填補輕型司機兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	3038

**終審法院院長辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3038
---------------------------------------	------

**行政公職局佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	3039
公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3041

**Instituto de Habitação:**

Extractos de despachos. ....	3026
Declaração. ....	3027

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Extractos de despachos. ....	3027
------------------------------	------

**Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:**

Extractos de despachos. ....	3027
Declaração. ....	3029

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Extractos de despachos. ....	3029
Declarações. ....	3033

**Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:**

Extractos de despachos. ....	3033
------------------------------	------

**Avisos e anúncios oficiais****Comissariado da Auditoria:**

Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior assessor e nove de técnico superior de 1.ª classe. ....	3034
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. ....	3035

**Serviços de Alfândega:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. ....	3036
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. ....	3036

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. ....	3037
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de servente. ....	3037
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. ....	3038

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor chefe. ....	3038
--	------

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	3039
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. ....	3041

**商業及動產登記局佈告：**

二零一五年一月份的商業登記名單。 ..... 3042

**身份證明局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 ..... 3187

**印務局佈告：**

通告一則，關於為填補技術工人（裝訂工人範疇）兩缺、技術工人（平板“柯式”印刷操作員範疇）一缺、輕型車輛司機一缺的入職開考。 ..... 3188

**法律改革及國際法事務局佈告：**

為填補首席高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。 ..... 3198

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。 ..... 3199

**民政總署佈告：**

二零一四年第四季度的資助名單。 ..... 3200

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 ..... 3225

公告一則，關於“2015年度泳季——提供孫中山泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。 ..... 3226

公告一則，關於“2015年度泳季——提供黑沙泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。 ..... 3226

公告一則，關於“2015年度泳季——提供竹灣泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。 ..... 3227

公告一則，關於“2015年度泳季——提供氹仔中央公園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。 ..... 3228

公告一則，關於重建沙梨頭街市工程的協調及監察服務的公開招標。 ..... 3229

通告一則，關於更正刊登於二零一四年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之二零一四年第二季度的資助名單。 ..... 3230

**經濟局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員四缺晉級開考的通告。 ..... 3231

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2015. .... 3042

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. .. 3187

**Imprensa Oficial:**

Avisos sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de encadernação, uma de operário qualificado, área de operador de «off-set», e uma de motorista de ligeiros. 3188

**Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. .... 3198

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .... 3199

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. .... 3200

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 3225

Anúncio referente ao concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Dr. Sun Yat Sen. .... 3226

Anúncio referente ao concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Hac-Sá. .... 3226

Anúncio referente ao concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Cheoc Van. .... 3227

Anúncio referente ao concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina do Parque Central da Taipa. .... 3228

Anúncio referente ao concurso público para prestação do serviço de «Coordenação e fiscalização da empreitada de reconstrução do Mercado do Patane». .... 3229

Aviso de rectificação da lista de apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014, publicada no B.O. da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho. .... 3230

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor principal. .... 3231

**財政局佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 ..... 3231

**統計暨普查局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等普查暨調查員十缺入職開考的准考人確定名單。 ..... 3234

**勞工事務局佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 ..... 3234

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 ..... 3236

**博彩監察協調局佈告：**

為填補特級行政技術助理員六缺及首席行政技術助理員五缺晉級開考的應考人成績表。 ..... 3237

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。 ..... 3238

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。 ..... 3239

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員七缺晉級開考的准考人臨時名單。 ..... 3239

通告一則，關於取消為填補一等技術員（資訊範疇）一缺的晉級開考。 ..... 3240

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員五十五缺晉級開考的通告。 ..... 3240

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（多媒體範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。 ..... 3241

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（電訊範疇）一缺及一等技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 ..... 3241

公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）三缺入職開考的知識考試（實踐考試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單。 ..... 3242

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共關係範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。 ... 3242

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 3231

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe. .... 3234

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 3234

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo especialista. .... 3236

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Lista classificativa dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo especialista e cinco de assistente técnico administrativo principal. .... 3237

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. .... 3238

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de informática. .... 3239

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista. .... 3239

Aviso sobre a anulação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. .... 3240

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas de investigador criminal de 1.ª classe. .... 3240

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de multimédia. .... 3241

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de telecomunicações, e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 3241

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova prática) e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de telefonista. .... 3242

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. .... 3242

**澳門監獄佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 ..... 3243

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的已更正的投考人確定名單及知識考試通告。 ..... 3245

**衛生局佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 ..... 3245

為填補二等技術員（行政及財政範疇）十一缺入職開考的投考人最後成績表。 ..... 3247

入讀專科培訓（四十五缺）開考的投考人總評分名單。 ..... 3251

病理解剖科專科最後評核考試的成績表。 ..... 3253

《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試的准考人確定名單。 ..... 3253

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的通告。 ..... 5255

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（平面設計範疇）一缺入職開考的准考人知識考試的地點、日期及時間。 ..... 5255

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員四缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 ..... 3256

公告一則，關於為取得“向衛生局供應季節性流感疫苗”進行公開招標。 ..... 3256

公告一則，關於為取得“向衛生局臨床病理科及新急診化驗室借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。 ..... 3257

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一臺數碼乳腺X光系統”進行公開招標。 ..... 3258

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。 ..... 3259

公告一則，關於張貼為填補技術工人（接線生範疇）一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。 ..... 3259

通告一則，關於為填補一般服務助理員二十八缺、二等診療技術員（藥劑職務範疇）二十四缺及二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）兩缺的入職開考。 ..... 3259

**Estabelecimento Prisional de Macau:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 3243

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva rectificada e o aviso da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar. .... 3245

**Serviços de Saúde:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 3245

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. .... 3247

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso para ingresso nos internatos complementares de quarta e cinco vagas. .... 3251

Lista classificativa do exame final de especialidade em anatomia patológica. .... 3253

Lista definitiva dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial. .... 3253

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. .... 5255

Anúncio sobre a afixação do local, data, hora da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design gráfico. .... 5255

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe. .... 3256

Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de vacina contra a gripe sazonal aos Serviços de Saúde». .... 3256

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes aos serviços de patologia clínica e laboratórios do novo serviço de urgência dos Serviços de Saúde». .... 3257

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de mamografia digital aos Serviços de Saúde». .... 3258

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. .... 3259

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de telefonista. .... 3259

Avisos sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de vinte e oito vagas de auxiliar de serviços gerais, vinte e quatro de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional farmacêutica, e duas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional de registografia — audiometria. .... 3259



**教育暨青年局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（法律範疇）一缺及特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3272

公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3272

**文化局佈告：**

將若干權限轉授予文化局局長。..... 3273

**社會工作局佈告：**

為填補一等技術輔導員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 3273

二零一四年第四季度的資助名單。..... 3274

**體育發展局佈告：**

為填補二等技術員（體育設施管理範疇）三缺入職開考的應考人最後成績表。..... 3319

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 3321

通告一則，關於為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺的入職開考。..... 3321

**高等教育輔助辦公室佈告：**

為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 3326

**澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：**

公告一則，關於就判給「第六十二屆澳門格蘭披治大賽車——格蘭披治電單車賽之參賽隊伍的住宿服務」的行政程序。..... 3327

公告一則，關於批准“第1號工程——基建及防撞欄工程——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。..... 3329

公告一則，關於就判給「第六十二屆澳門格蘭披治大賽車提供飛機票的服務」的行政程序。... 3331

**土地工務運輸局佈告：**

為填補一高等級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 3332

公告一則，關於“經濟局國際銀行大廈三樓裝修工程”的公開招標。..... 3333

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3335

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área jurídica, e duas de adjunto-técnico especialista. .... 3272

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. .... 3272

**Instituto Cultural:**

Subdelegação de competências no presidente do Instituto Cultural. .... 3273

**Instituto de Acção Social:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 3273

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. .... 3274

**Instituto do Desporto:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas. .... 3319

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. .... 3321

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. .... 3321

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa. .... 3326

**Comissão do Grande Prémio de Macau:**

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de alojamento para as equipas participantes na corrida do grande prémio de motos do 62.º Grande Prémio de Macau». .... 3327

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 1 — Obra de infraestruturas e barreiras metálicas para o 62.º Grande Prémio de Macau». .... 3329

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação do «Serviço de fornecimento de passagens aéreas para o 62.º Grande Prémio de Macau». .. 3331

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. .... 3332

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação das instalações da DSE no 3.º andar do edifício Banco Luso Internacional». .... 3333

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista principal. .... 3335

<b>地圖繪製暨地籍局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	3336	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. ....	3336
<b>海事及水務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3336	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. ....	3336
<b>郵政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	3337	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	3337
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等氣象技術員一缺晉級開考的通告。.....	3339	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional de 1.ª classe. ....	3339
<b>電信管理局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3340	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. ....	3340
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	3340	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. ....	3340
<b>環境保護局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
為填補一高等級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	3341	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. ....	3341
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	3341	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de adjunto-técnico principal. ....	3341
公告一則，關於張貼為填補二等督察十四缺入職開考的准考人知識考試成績名單。.....	3342	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de catorze vagas de inspector de 2.ª classe. ....	3342
<b>能源業發展辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:</b>	
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3342	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. ....	3342
<b>交通事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。.....	3343	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de estatística. ....	3343
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	
澳藝文創——章程。.....	3344	澳藝文創. — Estatutos. ....	3344
澳門人類設計圖學會——章程。.....	3344	澳門人類設計圖學會. — Estatutos. ....	3344
澳門馬拉松推廣會——章程。.....	3345	Promoção do Clube, Maratona de Macau. — Estatutos. ....	3345
澳門自駕遊協會——章程。.....	3346	Macau Association for Self-Drive Tour. — Estatutos. ....	3346
澳門包裝設計協會——章程。.....	3347	Macau Package Design Association. — Estatutos. ....	3347

華瀛媽祖文化交流協會——章程。.....	3348	Associação de Intercâmbio Cultural Hua Ying Matsu. — Estatutos. ....	3348
包剪揲——兒童發展治療及教育支援服務協會——章程。.....	3349	Pedra Papel e Tesoura — Associação para a Terapia do Desenvolvimento Infantil e Serviços de Apoio à Educação. — Estatutos.....	3349
澳門會裝盛事協會——章程。.....	3351	Associação de Reuniões, Incentivos e Eventos Especiais. — Estatutos. ....	3351
澳門雲浮市各邑同鄉會——修改章程。.....	3353	Associação de Conterrâneos de Wan Fao. — Alteração dos estatutos. ....	3353
澳門品牌協會——修改章程。.....	3354	Association of Macau Branding. — Alteração dos estatutos. ....	3354
神州媽祖文化交流協會——修改章程。.....	3354	Shenzhou Mazu Culture Exchange Association. — Alteração dos estatutos. ....	3354
澳門羅定世界商會——修改章程。.....	3354	Macau Luo Ding World Chamber of Commerce. — Alteração dos estatutos. ....	3354
澳門物流業總會——更正。.....	3356	Associação Geral da Industria Logistica. — Rectificação. ....	3356
澳門屠宰場有限公司——召集書。.....	3356	Matadouro de Macau, S.A. — Convocatória. ....	3356

附註：印發二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 8/2015, II Série, de 25 de Fevereiro, inserindo o seguinte:*

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 法律及司法培訓中心佈告：

公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試，經更正的法律知識考試（筆試階段）的成績名單。.....	2916
---	------

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa rectificada da fase escrita das provas de conhecimentos jurídicos, relativa ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público. ....	2916
---	------

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 37/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第59/2005號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、委任法律改革及國際法事務局高級技術員黃瑞韻，以兼任制度代替余文峰擔任法律改革諮詢委員會秘書長職務。

1. É designada, em regime de acumulação de funções, Wong Soi Wan, técnica superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, como secretária-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, substituindo U Man Fong.

二、本批示所委任的秘書長的任期至二零一六年三月三十一日止。

2. O período de funções da secretária-geral ora designada termina no dia 31 de Março de 2016.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年二月十六日

16 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 38/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第1/2003號行政法規及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、應廉政專員張永春本人的要求，自二零一四年十二月二十日起，終止其法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務；

1. Cessa funções, a seu pedido, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Cheong Weng Chon, Comissário contra a Corrupção, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二、任命個人資料保護辦公室主任馮文莊，自本批示生效日起，擔任法律及司法培訓中心教學委員會常設成員之職務，為期兩年。

2. É designado como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, o Juiz Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, pelo período de dois anos, com efeitos a partir da entrada em vigor do presente despacho.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年二月十六日

16 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 批 示 摘 錄

### Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年二月五日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款的

Han Jing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos

規定，以附註形式修改韓靜在行政長官辦公室任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，由二零一五年三月十五日起生效。

二零一五年二月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, na redacção vigente, conjugado com o artigo 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 15 de Março de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過行政長官二零一四年十二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用邱盛艷及楊燕燕在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，自二零一五年二月二日起，為期六個月。

透過簽署人二零一五年一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改徐志雄在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零一五年一月二十三日起生效。

透過行政長官二零一五年一月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改徐潔婷在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點，自二零一五年二月三日起生效。

透過行政長官二零一五年二月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改譚綺嫻在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一五年二月五日起生效。

透過簽署人二零一五年二月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改譚光華在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零一五年二月二十一日起生效。

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2014:

Iao Seng Im e Ieong In In — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 20 de Janeiro de 2015:

Choi Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2015:

Choi Kit Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2015:

Tam I Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 3 de Fevereiro de 2015:

Tam Kuong Wah — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

透過簽署人二零一五年二月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，自二零一五年三月二日起續期壹年：

第一職階輕型車輛司機：林瑞材及曾永健；

第一職階勤雜人員：梁禮煥、陳耀民、吳蜜度及洪文維。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(二)、(四)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下：

袁轉英，自二零一五年二月二十八日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點；

賴麗金，自二零一五年三月六日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

透過簽署人二零一五年二月五日之批示：

應楊燕燕的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同自二零一五年二月六日起予以解除。

二零一五年二月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos da signatária, de 4 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2015:

Lam Soi Choi e Chang Weng Kin, motoristas de ligeiros, 1.º escalão;

Leong Lai Wun, Chan Io Man, Go, Victor e Hong Man Wai, auxiliares, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 2) e 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Un Chun Ieng, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 28 de Fevereiro de 2015;

Lai Lai Kam, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 5 de Fevereiro de 2015:

Ieong In In — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento para o exercício das funções de auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 75/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予勞工事務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$521,000.00（澳門幣伍拾貳萬壹仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予勞工事務局一項金額為\$521,000.00（澳門幣伍拾貳萬壹仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 521 000,00 (quinhentas e vinte e uma mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais um fundo permanente de \$ 521 000,00 (quinhentas e vinte e uma mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長李榮輝，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級行政技術助理員楊惠芳；

候補委員：首席行政技術助理員趙嘉儀；

候補委員：一等行政技術助理員李杏群。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年二月二日。

二零一五年二月十三日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 78/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文瑞工程服務有限公司”簽訂提供門禁系統保養服務合同。

二零一五年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 79/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Newpage Consultadoria Limitada”簽訂提供“2015年博彩業顧問及研究服務”合同。

二零一五年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年二月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

*Presidente:* Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Lei Weng Fai, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Ieong Wai Fong, assistente técnica administrativa especialista.

*Vogal suplente:* Chio Ka I, assistente técnica administrativa principal;

*Vogal suplente:* Lei Hang Kuan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 2 de Fevereiro de 2015.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de controlo de acesso, a celebrar com a «Main Ser Engineering & Service Co. Ltd.».

17 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Consultadoria e estudo na indústria de jogos do ano 2015», a celebrar com a «Newpage Consultadoria Limitada».

17 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 35/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 35/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、轉授一切所需之權力予旅遊基金行政管理委員會主席文綺華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“大公報（香港）有限公司”簽訂提供製作宣傳澳門旅遊的特刊並刊登在《大公報》的服務合同。

1. São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de produção e inserção de suplemento especial, relativo à promoção turística de Macau no jornal «Ta Kung Pao», a celebrar com a empresa «Ta Kung Pao (Hong Kong) Limited».

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年二月十一日

11 de Fevereiro de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 第 36/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 36/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第71/2004號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任社會文化司司長辦公室代表郭昌宇為健康城市委員會成員，以替代原代表吳志強，直至被替代者的任期屆滿為止。

1. É designado membro da Comissão para a Cidade Saudável Kuok Cheong U, em substituição de Ung Chi Keong, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, até ao termo do respectivo mandato.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年二月二十四日

24 de Fevereiro de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 第 38/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 38/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“視製作有限公司”

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa



簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務之合同。

二零一五年二月十三日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 39/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“超數碼製作”簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務之合同。

二零一五年二月十三日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 40/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“沙龍文創產業有限公司”簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務之合同。

二零一五年二月十三日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 41/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七

條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016, a celebrar com a «Produção de DV Chio».

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016, a celebrar com a «Salon — Companhia de Indústria de Cultural Creativa, Limitada».

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易發信廣告製作（澳門）有限公司”簽訂為教育暨青年局屬下教育資源中心提供2015年至2016年教育電視節目攝製服務之合同。

二零一五年二月十三日

社會文化司司長 譚俊榮

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，蘇朝暉擔任高等教育輔助辦公室主任的定期委任，自二零一五年三月九日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，吳衛鳴擔任文化局局長的定期委任，自二零一五年三月一日起續期三年。

二零一五年二月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

### 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

#### 第 20/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積58平方米，位於澳門半島爛鬼樓巷，其上建有15B號樓宇，標示於物業登記局第14167號的土地

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2015 e 2016, a celebrar com a «Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada».

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2015:

Sou Chio Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 9 de Março de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ung Vai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de três anos, como presidente do Instituto Cultural, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 58 m<sup>2</sup>,

的批給，以興建一幢樓高4層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年二月十三日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

#### (土地工務運輸局第1365.02號案卷及 土地委員會第4/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——李功倫及黃倩誼。

鑒於：

一、李功倫，男性，未婚，成年人，及黃倩誼，女性，未婚，成年人，二人的通訊處位於澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈15字樓D至E，根據以其名義在第3646G號作出的登錄，其持有一幅面積58平方米，位於澳門半島爛鬼樓巷，其上建有15B號樓宇，標示於物業登記局B38冊第51頁背頁第14167號的土地的利用權。

二、土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於FL1冊第39頁第112號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高4層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此，於二零一三年三月二十五日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃。根據該局副局長於二零一三年七月二十二日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，於二零一三年九月五日請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一四年一月六日遞交的聲明書明確表示同意。

situado na península de Macau, na Travessa do Armazém Velho, onde se encontra construído o prédio com o n.º 15B, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 14 167, para aproveitamento com a construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

#### (Processo n.º 1 365.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 4/2014 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Lei Kong Lon e Wong Sin I, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Lei Kong Lon, solteiro, maior e Wong Sin I, solteira, maior, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15.º andar D-E, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 58 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Travessa do Armazém Velho, onde se encontra construído o prédio com o n.º 15B, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 14 167 a fls. 51v do livro B38, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 3 646G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 112 a fls. 39 do livro FL1.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício com 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, os concessionários submeteram, em 25 de Março de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 22 de Julho de 2013.

4. Em 5 de Setembro de 2013, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 6 de Janeiro de 2014.

六、合同標的土地的面積為58平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年三月二十日發出的第4349/1993號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月十一日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年九月二十五日經行政長官的批示確認。

八、已將由本批示規範的合同條件通知承批人。承批人透過於二零一四年十月二十四日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

九、承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金差額及第七條款所訂定的溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積58（伍拾捌）平方米，位於澳門半島，其上建有爛鬼樓巷15B號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年三月二十日發出的第4349/1993號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B38冊第51頁背頁第14167號及其利用權以乙方名義登錄於第3646G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高4（肆）層的樓宇，用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積197平方米；
- 2) 商業：.....建築面積53平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

#### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$11,060.00（澳門幣壹萬壹仟零陸拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 58 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado na planta n.º 4 349/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 20 de Março de 2013.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 11 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 25 de Setembro de 2014.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 24 de Outubro de 2014.

9. Os concessionários pagaram o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 58 m<sup>2</sup> (cinquenta e oito metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 15B da Travessa do Armazém Velho, demarcado e assinalado na planta n.º 4 349/1993, emitida pela DSCC, em 20 de Março de 2013, descrito na CRP sob o n.º 14 167 a fls. 51 v do livro B38, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 3 646G, a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: ..... com a área bruta de construção de 197 m<sup>2</sup>;
- 2) Comércio: ..... com a área bruta de construção de 53 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

#### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 11 060,00 (onze mil e sessenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

#### 第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為30（叁拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年三月二十日發出的第4349/1993號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

#### 第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），且不少於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，交回接受本合同條件的聲明書時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$405,054.00（澳門幣肆拾萬伍仟零伍拾肆元整）的合同溢價金。

#### Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 349/1993, emitida pela DSCC, em 20 de Março de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

#### Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio, e não inferior a \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizada a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 405 054,00 (quatrocentas e cinco mil e cinquenta e quatro patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

**第八條款——移轉**

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

**第九條款——使用准照**

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

**第十條款——監督**

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

**第十一條款——失效**

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

**Cláusula oitava — Transmissão**

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

**Cláusula nona — Licença de utilização**

A licença de utilização apenas é emitida após o pagamento das multas, se houver.

**Cláusula décima — Fiscalização**

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

**Cláusula décima primeira — Caducidade**

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

#### 第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：
  - 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
  - 2) 不履行第五條款訂定的義務；
  - 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
  - 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
  - 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
  - 6) 將長期租借轉租。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
  - 1) 土地的利用權消滅；
  - 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。
5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

#### Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

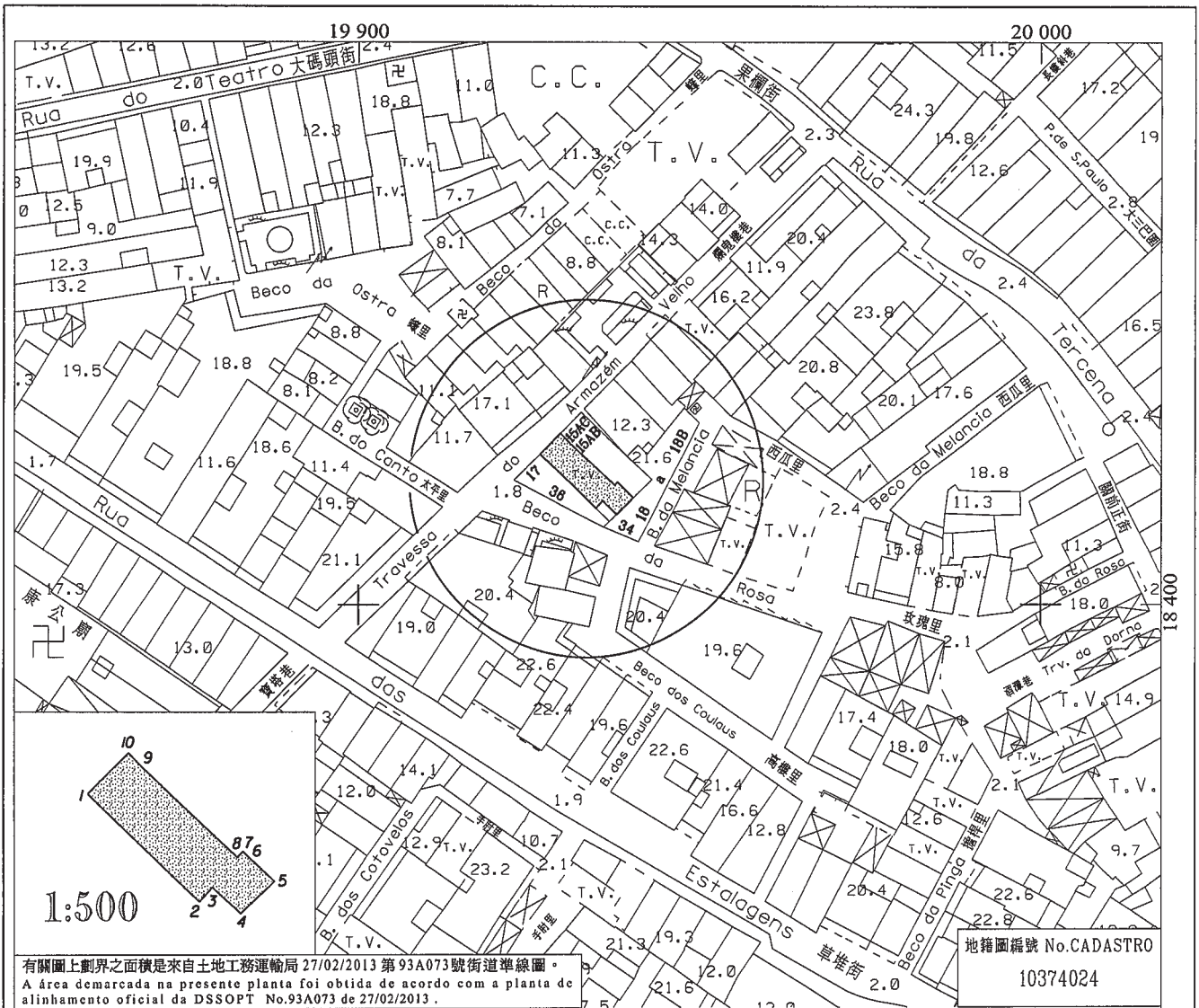
1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:
    - 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
    - 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
    - 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
    - 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
    - 5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
  - 6) Subaforamento.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
  3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
    - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
    - 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.
    4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
    5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula décima terceira — Foro competente


Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



爛鬼樓巷15B號  
Travessa do Armazém Velho nº15B

 面積 = 58 平方米  
Área m<sup>2</sup>

標示編號 14167 (AF)  
Descrição nº14167 (AF)

四至 Confrontações actuais:

Nº	M (m)	P (m)
1	19 926.6	18 422.2
2	19 934.9	18 414.2
3	19 935.9	18 415.3
4	19 937.9	18 413.4
5	19 940.4	18 415.7
6	19 938.5	18 417.6
7	19 938.1	18 417.9
8	19 937.7	18 417.5
9	19 930.6	18 424.2
10	19 929.6	18 425.1

- 東北 - 爛鬼樓巷 15AB-15AC號(nº14166);
- NE - Travessa do Armazém Velho nºs15AB-15AC(nº14166);
- 東南 - 西瓜里 18-18B號及玫瑰里 34號(nº14169)及爛鬼樓巷 17號(nº14168);
- SE - Beco da Melancia nºs18-18B e Beco da Rosa nº34 (nº14169) e Travessa do Armazém Velho nº17 (nº14168);
- 西南 - 爛鬼樓巷 17號(nº14168);
- SW - Travessa do Armazém Velho nº17(nº14168);
- 西北 - 爛鬼樓巷 15AB-15AC號(nº14166)及爛鬼樓巷。
- NW - Travessa do Armazém Velho nºs15AB-15AC(nº14166) e Travessa do Armazém Velho.



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



## 第 21/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、將五幅總面積208平方米，位於澳門半島牧羊巷，其上建有10號及12號樓宇，標示於物業登記局第9518號及第19644號，無帶任何責任或負擔的地塊的完全所有權讓與國家。

二、為統一其法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出上款所述三幅總面積177平方米的地塊及毗鄰三幅面積共32平方米，在物業登記局未有標示的地塊，以便合併並組成一幅面積209平方米的單一地段，用作興建一幢屬分層所有權制度，作住宅、商業及室外範圍用途的樓宇。

三、根據對該地點所訂定的新街道準線，將第一款所述餘下兩幅面積31平方米的地塊納入國家公產，作為公共街道。

四、本批示即時生效。

二零一五年二月十三日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務運輸局第832.02號案卷及  
土地委員會第17/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——東廣興地產發展有限公司。

鑒於：

一、東廣興地產發展有限公司，總辦事處設於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀澳門中心22字樓2208室，登記於商業及動產登記局第37086 (SO) 號，根據以其名義作出的第209399G號登錄，該公司以完全所有權制度擁有五幅總面積208平方米，位於澳門半島牧羊巷，其上建有10號及12號樓宇，標示於物業登記局B26冊第231頁背頁第9518號及B14冊第103頁第19644號的地塊。

## Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedido ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita sobre cinco parcelas de terreno com a área global de 208 m<sup>2</sup>, situadas na península de Macau, na Travessa do Pastor onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 10 e 12, descritas na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 9 518 e 19 644.

2. Para efeitos de unificação do seu regime jurídico, são concedidas, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, três das parcelas de terreno referidas no número anterior, com a área total de 177 m<sup>2</sup>, e três parcelas contíguas de terreno, com a área total de 32 m<sup>2</sup>, não descritas na Conservatória do Registo Predial, para serem anexadas e constituírem um único lote, com a área de 209 m<sup>2</sup>, para aproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio e área livre.

3. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, as duas parcelas de terreno remanescentes, referidas no n.º 1, com a área de 31 m<sup>2</sup>, são integradas no domínio público do Estado, como via pública.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 832.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 17/2014 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Desenvolvimento Predial Dong Guang Xing, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Desenvolvimento Predial Dong Guang Xing, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Torre ICBC, 22.º andar, Sala 2208, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 37 086 (SO), é titular, em regime de propriedade perfeita, de cinco parcelas de terreno com a área total de 208 m<sup>2</sup>, situadas na península de Macau, na Travessa do Pastor, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 10 e 12, descritas na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 9 518 a fls. 231v do livro B26 e 19 644 a fls. 103 do livro B14, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 209 399G.

二、上述公司擬重新共同利用該等土地，以便組成一幅單一地段，興建一幢六層高，屬分層所有權制度，作住宅、商業及室外範圍用途的樓宇，故於二零一一年五月十七日將有關建築計劃交予土地工務運輸局審批。根據該局副局長於二零一一年七月七日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、根據對該地點訂定的街道準線，當對上述土地進行利用時，須將兩幅屬標示於物業登記局第19644號土地的一部分地塊脫離該土地，以納入國家公產，作為公共街道，並將三幅在物業登記局未有標示的可利用地塊合併。

四、為統一該等利用標的地塊的法律制度，東廣興地產發展有限公司於二零一一年八月十二日表示自願將上述五幅總面積208平方米地塊的完全所有權讓予國家，並同時請求以租賃制度將上述其中三幅總面積177平方米的地塊和毗鄰另外三幅面積32平方米的地塊批予該公司，以便將其合併和共同利用，組成一幅面積209平方米的單一地段。

五、合同標的土地在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月二十四日發出的第346/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”、“B3”、“C1”、“C2”及“C3”定界和標示，面積分別為94平方米、28平方米、55平方米、9平方米、22平方米、12平方米、17平方米及3平方米。

六、在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“B3”標示之地塊及以字母“C1”、“C2”及“C3”標示之毗鄰地塊屬完全所有權限制度。

七、根據所訂定的街道準線，上述的“A1”、“A2”、“B1”、“C1”、“C2”及“C3”地塊用作興建一幢六層高的樓宇，而“B2”及“B3”地塊將納入公產，作為公共街道。

八、經收集民政總署和土地工務運輸局相關附屬單位的意見及在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定合同擬本。該擬本已獲申請公司於二零一四年三月十七日遞交的聲明書明確表示同意。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年八月七日舉行會議，同意批准有關申請。有關意見書已於二零一四年八月十三日經行政長官的批示確認。

十、由本批示規範的合同條件已通知申請公司，該公司於二零一四年九月十七日透過遞交由鄧國明，男性，已婚及鍾小健，

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento conjunto dos aludidos terrenos, de forma a constituírem um único lote, com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio e área livre, a sobredita sociedade submeteu em 17 de Maio de 2011, à apreciação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes serviços, de 7 de Julho de 2011.

3. Por força do alinhamento definido para o local, a execução do aludido aproveitamento exige a desanexação de duas parcelas que fazem parte do prédio descrito na CRP sob o n.º 19 644, para integrarem o domínio público do Estado, como via pública, e a anexação de três parcelas de terreno disponível, não descritas na CRP.

4. Assim, em ordem a unificar o regime jurídico das parcelas de terreno objecto de aproveitamento, em 12 de Agosto de 2011, a «Companhia de Desenvolvimento Predial Dong Guang Xing, Limitada» veio manifestar a vontade de ceder ao Estado o direito de propriedade perfeita sobre as cinco parcelas de terreno com a área global de 208 m<sup>2</sup>, anteriormente identificadas e, simultaneamente, solicitou a concessão, por arrendamento, a seu favor de três dessas ditas parcelas, com a área global de 177 m<sup>2</sup>, e de outras três parcelas de terreno contíguas, com a área de 32 m<sup>2</sup>, para serem anexadas e aproveitadas conjuntamente, de forma a constituírem um único lote com a área de 209 m<sup>2</sup>.

5. O terreno objecto do contrato encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2», «B3», «C1», «C2» e «C3», respectivamente, com a área de 94 m<sup>2</sup>, 28 m<sup>2</sup>, 55 m<sup>2</sup>, 9 m<sup>2</sup>, 22 m<sup>2</sup>, 12 m<sup>2</sup>, 17 m<sup>2</sup> e 3 m<sup>2</sup>, na planta n.º 346/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 24 de Outubro de 2013.

6. As parcelas de terreno no regime de propriedade perfeita encontram-se assinaladas na referida planta com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «B3» e as parcelas contíguas de terreno disponível com as letras «C1», «C2» e «C3».

7. As parcelas «A1», «A2», «B1», «C1», «C2» e «C3» destinam-se à construção do edifício de 6 pisos e as parcelas «B2» e «B3» a ser integradas no domínio público, como via pública, de acordo com os alinhamentos fixados.

8. Colhidos os pareceres do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais e das competentes subunidades da DSSOPT e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 17 de Março de 2014.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Agosto de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 13 de Agosto de 2014.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 17 de Setembro de 2014,

男性，已婚，兩人的職業住所均位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀澳門中心22字樓2208室，分別以東廣興地產發展有限公司A組和B組行政管理機關成員身份代表該公司簽署的聲明書明確表示接納。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及權力已經第二公證署核實。

十一、承批公司已透過現金支付由本批示規範的合同第八條款2)項所訂的該期溢價金。

十二、標示於物業登記局第9518號及第19644號的讓與標的土地在物業登記局第115180C號有一以中國銀行股份有限公司名義登錄的抵押負擔，然而該實體已根據法律的規定，聲明批准將在第346/1989號地籍圖中以字母“B2”及“B3”標示，面積31平方米，將納入公產的地塊的抵押註銷，並批准將在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B1”標示，總面積177平方米的地塊的抵押負擔改為以租賃批給所衍生的權利來設定。

#### 第一條款——合同標的

1. 為統一位於澳門半島，其上建有牧羊巷10號及12號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月二十四日發出的第346/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“B3”定界及標示，面積分別為94（玖拾肆）平方米、28（貳拾捌）平方米、55（伍拾伍）平方米、9（玖）平方米及22（貳拾貳）平方米，標示於物業登記局B26冊第231頁背頁第9518號及B41冊第103頁第19644號的土地的法律制度，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與兩幅面積分別為94（玖拾肆）平方米及28（貳拾捌）平方米，總價值為\$1,542,289.00（澳門幣壹佰伍拾肆萬貳仟貳佰捌拾玖元整），於上述地籍圖中以字母“A1”及“A2定界及標示的地塊的所有權；該等地塊為標示於物業登記局B26冊第231頁背頁第9518號及以乙方名義登錄於209399G號的土地的組成部分，納入私產，並維持以債權銀行名義登錄在物業登記局第115180C號的意定抵押負擔；

2) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅面積為55（伍拾伍）平方米，價值為\$695,294.00（澳門幣陸拾玖萬伍仟貳佰玖拾肆元整），於上述地籍圖中以字母“B1”定界及標示的地塊的所有權；該地塊為標示於物業登記局B41冊第103頁第19644號及以乙方名義登錄於209399G號的土地的組成部分，納入私產，並維持以債權銀行名義登錄在物業登記局第115180C號的意定抵押負擔；

assinada por Tang Kuok Meng, casado, e Chong Sio Kin, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Torre ICBC, 22.º andar, Sala 2208, ambos na qualidade de administrador, respectivamente do grupo B e do grupo A, e em representação da «Companhia de Desenvolvimento Predial Dong Guang Xing, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A concessionária pagou a prestação de prémio em numerário estipulada na alínea 2) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se o terreno objecto de cedência, descrito na CRP sob os n.ºs 9 518 e 19 644, onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 115 180C a favor do «Bank of China Limited», esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto às parcelas de terreno a integrar no domínio público, assinaladas com as letras «B2» e «B3» na planta n.º 346/1989, com a área de 31 m<sup>2</sup>, bem como autorizar que a hipoteca sobre as parcelas assinaladas com as letras «A1», «A2» e «B1» na mencionada planta, com a área global de 177 m<sup>2</sup>, passe a onerar o respectivo direito resultante da concessão por arrendamento.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Para efeitos da unificação do regime jurídico do terreno situado na península de Macau, onde se encontra construído os prédios n.ºs 10 e 12 da Travessa do Pastor, demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «B3» na planta n.º 346/1989, emitida em 24 de Outubro de 2013, pela DSCC, com as áreas respectivas de 94 m<sup>2</sup> (noventa e quatro metros quadrados), 28 m<sup>2</sup> (vinte e oito metros quadrados), 55 m<sup>2</sup> (cinquenta e cinco metros quadrados), 9 m<sup>2</sup> (nove metros quadrados) e 22 m<sup>2</sup> (vinte e dois metros quadrados), descrito na CRP sob os n.º 9 518 a fls. 231v do livro B26 e n.º 19 644 a fls. 103 do livro B41, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do direito de propriedade de duas parcelas de terreno com as áreas respectivas de 94 m<sup>2</sup> (noventa e quatro metros quadrados) e de 28 m<sup>2</sup> (vinte e oito metros quadrados), com o valor global atribuído de \$ 1 542 289,00 (um milhão, quinhentas e quarenta e duas mil, duzentas e oitenta e nove patacas), demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na referida planta, que fazem parte integrante do terreno descrito na CRP sob o n.º 9 518 a fls. 231v do livro B26 e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 209 399G, as quais passam a integrar o domínio privado e mantêm o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 115 180C;

2) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do direito de propriedade da parcela de terreno com a área de 55 m<sup>2</sup> (cinquenta e cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 695 294,00 (seiscentas e noventa e cinco mil, duzentas e noventa e quatro patacas), demarcada e assinalada com a letra «B1» na referida planta, que faz parte integrante do terreno descrito na CRP sob o n.º 19 644 a fls. 103 do livro B41 e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 209 399G, a qual passa a integrar o domínio privado e mantêm o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 115 180C;

3) 甲方接納乙方以有償方式讓與兩幅無帶任何責任或負擔，面積分別為9(玖)平方米及22(貳拾貳)平方米，價值分別為\$37,925.00(澳門幣叁萬柒仟玖佰貳拾伍元整)及\$214,909.00(澳門幣貳拾壹萬肆仟玖佰零玖元整)，在上述地籍圖中以字母“B2”及“B3”定界及標示的地塊的所有權；該等地塊將脫離標示於物業登記局B41冊第103頁第19644號及以乙方名義登錄於209399G號的土地，納入公產，作為公共街道；

4) 以租賃制度及同等價值將1)及2)項所指，在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B1”定界及標示，現時以租賃批給所衍生的權利設定抵押負擔的地塊批給乙方；

5) 以租賃制度批給乙方三幅面積分別為12(拾貳)平方米、17(拾柒)平方米及3(叁)平方米，毗鄰1)及2)項所指地塊，未在物業登記局標示及於同一地籍圖中以字母“C1”、“C2”及“C3”定界及標示，價值分別為\$151,701.00(澳門幣拾伍萬壹仟柒佰零壹元整)、\$214,909.00(澳門幣貳拾壹萬肆仟玖佰零玖元整)及\$37,925.00(澳門幣叁萬柒仟玖佰貳拾伍元整)的地塊。

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“C1”、“C2”及“C3”定界及標示的地塊，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅總面積209(貳佰零玖)平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

### 第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25(貳拾伍)年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6(陸)層，與現有廟宇之圍牆最少保持2米距離的樓宇，及其建築面積按用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 863平方米；
- 2) 商業：..... 42平方米；
- 3) 室外範圍：..... 37平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade de duas parcelas de terreno com as áreas respectivas de 9 m<sup>2</sup> (nove metros quadrados) e de 22 m<sup>2</sup> (vinte e dois metros quadrados), com os valores atribuídos de \$ 37 925,00 (trinta e sete mil, novecentas e vinte e cinco patacas) e de \$ 214 909,00 (duzentas e catorze mil, novecentas e nove patacas) respectivamente, demarcadas e assinaladas com as letras «B2» e «B3» na referida planta, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 19 644 a fls. 103 do livro B41 e inscrito a favor do segundo outorgante sob os n.º 209 399G, as quais passam a integrar o domínio público, como via pública;

4) A concessão a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, das parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) e 2), demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» e «B1» na referida planta, com ónus hipotecário a incidir agora sobre o direito resultante da concessão por arrendamento;

5) A concessão a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento, de 3 (três) parcelas de terreno, com as áreas respectivas de 12 m<sup>2</sup> (doze metros quadrados), de 17 m<sup>2</sup> (dezasete metros quadrados) e de 3 m<sup>2</sup> (três metros quadrados), contíguas às parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) e 2), não descritas na CRP, demarcadas e assinaladas com as letras «C1», «C2» e «C3» na mesma planta, às quais são atribuídos os valores respectivos de \$ 151 701,00 (cento e cinquenta e uma mil, setecentas e uma patacas), de \$ 214 909,00 (duzentas e catorze mil, novecentas e nove patacas) e de \$ 37 925,00 (trinta e sete mil, novecentas e vinte e cinco patacas).

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «C1», «C2» e «C3» na planta acima identificada, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área global de 209 m<sup>2</sup> (duzentos e nove metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

### Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, afastado no mínimo 2 m em relação ao muro do templo existente, e afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: ..... 863 m<sup>2</sup>;
- 2) Comércio: ..... 42 m<sup>2</sup>;
- 3) Área Livre: ..... 37 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

#### 第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

- 1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$2.00（澳門幣貳元整），總金額為\$418.00（澳門幣肆佰壹拾捌元整）；
- 2) 在土地的利用完成後，改為繳付：
  - (1) 住宅：建築面積每平方米\$1.00（澳門幣壹元整）；
  - (2) 商業：建築面積每平方米\$1.50（澳門幣壹元伍角）；
  - (3) 室外範圍：面積每平方米\$1.00（澳門幣壹元整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

#### 第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為30（叁拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

- 1) 由第1款所指的批示公佈日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；
- 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；
- 3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。
4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。
5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第六條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月二十四日發出的第346/1989號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

#### Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

- 1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 2,00 (duas patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 418,00 (quatrocentas e dezoito patacas);
- 2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:
  - (1) Habitação: \$ 1,00 (uma pataca) por metro quadrado de área bruta de construção;
  - (2) Comércio: \$ 1,50 (uma pataca e cinquenta avos) por metro quadrado de área bruta de construção;
  - (3) Área Livre: \$ 1,00 (uma pataca) por metro quadrado de área.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

- 1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
- 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
- 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «B2», «B3», «C1»,

“B2”、“B3”、“C1”、“C2”及“C3”定界及標示的地塊，並移走其上可能存在的所有建築物、物料和基礎設施；

2) 根據二零一三年十月三日發出的第89A084號街道準線圖的規定，在上述地籍圖中以字母“B3”定界及標示的地塊上建造一道附設公共照明設施的公共樓梯，以便取代通往毗鄰建築物的現有通道。

2. 上款2)項所述的工程計劃應由乙方編製，並須經甲方審批。

3. 對第1款2)項所述的工程，乙方保證優質施工及使用質量良好的材料，並負責維修及更正該工程由臨時驗收之日起計兩年內所出現的一切瑕疵。

#### 第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$2,642,118.00（澳門幣貳佰陸拾肆萬貳仟壹佰壹拾捌元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$2,490,417.00（澳門幣貳佰肆拾玖萬零肆佰壹拾柒元整），透過讓與第一條款第1款1)、2)及3)項所述的“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“B3”地塊，以實物繳付；

2) \$151,701.00（澳門幣拾伍萬壹仟柒佰零壹元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時總付。

#### 第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$418.00（澳門幣肆佰壹拾捌元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

«C2» e «C3» na planta n.º 346/1989, emitida em 24 de Outubro de 2013 pela DSCC, e a remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;

2) A construção de uma escada pública com as instalações de iluminação pública na parcela de terreno demarcada e assinada com a letra «B3» na planta acima mencionada, conforme previsto na Planta de Alinhamento Oficial n.º 89A084, emitida em 3 de Outubro de 2013, a fim de substituir o acesso existente ligado à edificação contígua.

2. Os projectos referentes à obra mencionada na alínea 2) do número anterior devem ser elaborados pelo segundo outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.

3. O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade da obra mencionada na alínea 2) do n.º 1, durante um período de dois anos a contar da data de recepção provisória daquela obra, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vierem a manifestar durante aquele período.

#### Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso e até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula oitava — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 2 642 118,00 (dois milhões, seiscentas e quarenta e duas mil, cento e dezoito patacas), da seguinte forma:

1) \$ 2 490 417,00 (dois milhões, quatrocentas e noventa mil, quatrocentas e dezassete patacas), em espécie, pela cedência das parcelas de terreno «A1», «A2», «B1», «B2» e «B3» referidas nas alíneas 1), 2) e 3) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 151 701,00 (cento e cinquenta e uma mil, setecentas e uma patacas), em numerário, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 418,00 (quatrocentas e dezoito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

### 第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

### 第十一條款——工程准照及使用准照

1. 僅在第六條款第1款2) 項所述的一道附設公共照明設施的公共樓梯臨時驗收後，方發出土地利用的工程准照。

2. 使用准照僅在已履行第六條款第1款規定的義務及繳付倘有罰款後，方予發出。

### 第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

### 第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

### Cláusula décima primeira — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras de aproveitamento do terreno apenas é emitida após a recepção provisória da escada pública com as instalações de iluminação pública, referida na alínea 2) do n.º 1 da cláusula sexta.

2. A licença de utilização apenas é emitida desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas no n.º 1 da cláusula sexta e esteja paga a multa, se houver.

### Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

### Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) 連續或間斷中止利用土地超過90(玖拾)日,但有合理解釋且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補償,且不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

#### 第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實,本批給可被解除:

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途;
- 2) 不履行第六條款訂定的義務;
- 3) 違反第十條款第1款的規定,未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;
- 4) 第二次違反第十條款第3款的規定;
- 5) 土地的使用偏離批給目的,或該等目的從未實現;
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用,且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;
- 7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後,導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補償,但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

#### 第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

#### 第十六條款——適用法例

如有遺漏,本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

#### Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Rescindida a concessão, reverterem para o primeiro outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo o segundo outorgante direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

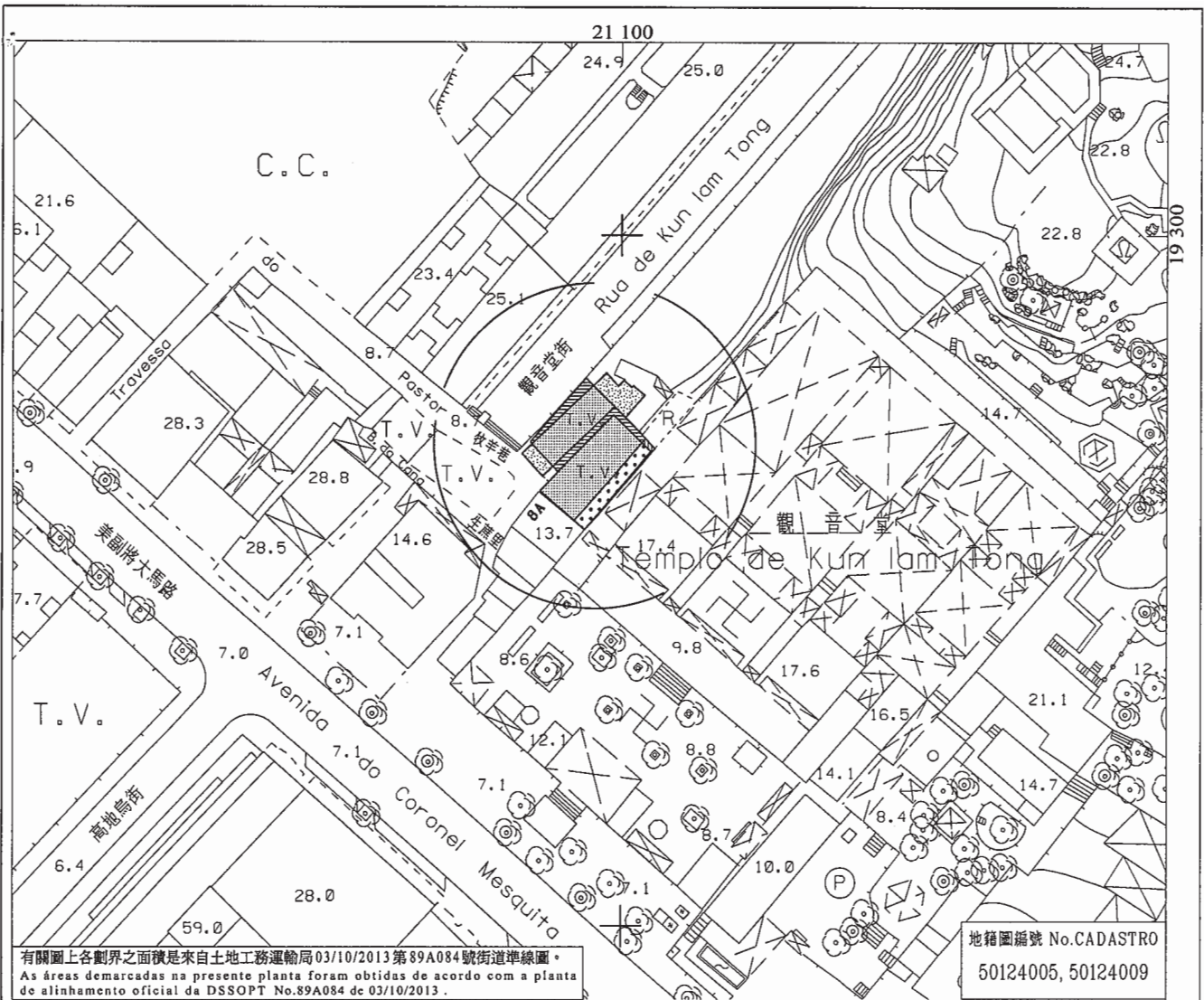
#### Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

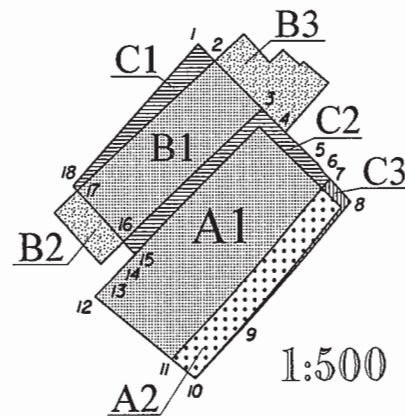
O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.





牧羊巷10-12號  
Travessa do Pastor nºs 10-12

Nº	M (m)	P (m)	Nº	M (m)	P (m)
1	21 094.8	19 279.2	10	21 094.6	19 257.3
2	21 095.9	19 278.1	11	21 093.1	19 258.6
3	21 099.0	19 274.9	12	21 088.1	19 262.8
4	21 100.6	19 273.4	13	21 088.9	19 263.7
5	21 102.6	19 271.4	14	21 089.7	19 264.5
6	21 103.0	19 270.8	15	21 090.7	19 265.5
7	21 103.5	19 270.3	16	21 089.9	19 266.3
8	21 104.9	19 268.8	17	21 086.9	19 269.6
9	21 097.8	19 260.7	18	21 086.6	19 269.9



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela A1	=	94	m <sup>2</sup>	地塊 Parcela B3	=	22	m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A2	=	28	m <sup>2</sup>	地塊 Parcela C1	=	12	m <sup>2</sup>
地塊 Parcela B1	=	55	m <sup>2</sup>	地塊 Parcela C2	=	17	m <sup>2</sup>
地塊 Parcela B2	=	9	m <sup>2</sup>	地塊 Parcela C3	=	3	m <sup>2</sup>

## 四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A1+A2+B1+C1+C2+C3:
    - 東北 - B3地塊及位於鄰近觀音堂街之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
    - NE - Parcela B3 e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Rua de Kun Iam Tong;
    - 東南 - 位於鄰近美副將大馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記(觀音堂);
    - SE - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Avenida do Coronel Mesquita (Templo de Kun Iam Tong);
    - 西南 - 牧羊巷(B2地塊)，牧羊巷 8A號(n°14501)及牧羊巷;
    - SW - Travessa do Pastor (Parcela B2), Travessa do Pastor n°8A (n°14501) e Travessa do Pastor;
    - 西北 - 觀音堂街及牧羊巷;
    - NW - Rua de Kun Iam Tong e Travessa do Pastor;
  - 地塊 Parcela B2:
    - 東北 - B1地塊;
    - NE - Parcela B1;
    - 東南 - 位於鄰近牧羊巷之小巷;
    - SE - Viela junto à Travessa do Pastor;
    - 西南 - 牧羊巷;
    - SW - Travessa do Pastor;
    - 西北 - 觀音堂街;
    - NW - Rua de Kun Iam Tong;
  - 地塊 Parcela B3:
    - 東北/東南 - 位於鄰近觀音堂街之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
    - NE/SE - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Rua de Kun Iam Tong;
    - 西南 - B1及 C2地塊;
    - SW - Parcelas B1 e C2;
    - 西北 - 觀音堂街。
    - NW - Rua de Kun Iam Tong.
- 備註: - "A1+A2"地塊，相應為標示編號 9518。(PPF)
- OBS: As parcelas "A1+A2" correspondem à totalidade da descrição n°9518.(PPF)
- "B1+B2+B3"地塊，相應為標示編號 19644。(PPF)
  - As parcelas "B1+B2+B3" correspondem à totalidade da descrição n°19644.(PPF)
  - "A2+C3"地塊，表示建築物須與現有廟宇之圍牆保持 2米距離的範圍。
  - As parcelas "A2+C3" representam a área que o edifício deve afastar no mínimo 2m em relação ao muro de templo existente.
  - "B2"地塊，用作公共街道用途，應被騰空及歸入國有公產土地。
  - A parcela "B2" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.
  - "B3"地塊，用作公共垂直交通系統用途，並須歸入國有公產土地，申請人應負責設計、騰空及建造有關工程。
  - A parcela "B3" é terreno destinado a finalidade de sistema de comunicações verticais públicas e integrado no domínio público do Estado, cabendo ao requerente proceder à sua concepção, desocupação e execução das obras.
  - "C1+C2+C3"地塊，於物業登記局被推定為沒有登記，為符合土地重整之要求，應向澳門特別行政區政府申請批給此部份土地。
  - As parcelas "C1+C2+C3" são terreno que se presume omissa na C.R.P., por força do reordenamento do terreno, deve ser solicitado à Administração a concessão da parcela de terreno em causa.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

## 第 22/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積67平方米，位於澳門半島十月初五日街，其上建有22號樓宇，標示於物業登記局第8896號的土地的批給，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年二月十三日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務運輸局第2754.01號案卷及土地委員會  
第21/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——東龍集團有限公司。

鑒於：

一、東龍集團有限公司，總辦事處設於澳門關閘馬路廣昌大廈26號地下，登記於商業及動產登記局第38277 (SO) 號，根據以其名義作出的第254644G號登錄，該公司擁有一幅以長期租賃制度批出，面積67平方米，位於澳門半島十月初五日街，其上建有22號樓宇，標示在物業登記局B25冊第280頁背頁第8896號的土地的利用權。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於F15L冊359頁第2607號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高七層，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一三年十月三十日向土地工務運輸局提交一份建築計劃。根據副局長於二零一三年十二月十三日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

Despacho do Secretário para os Transportes e  
Obras Públicas n.º 22/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 67 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua de Cinco de Outubro onde se encontra construído o prédio n.º 22, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 8 896, para construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 2 754.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 21/2014 da  
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade Grupo Tung Long, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade Grupo Tung Long, Limitada, com sede em Macau, no Istmo de Ferreira do Amaral, Edifício Kuong Cheong, n.º 26, rés-do-chão, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 38 277(SO), é titular do domínio útil do terreno concedido, por aforamento, com a área de 67 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 22 da Rua de Cinco de Outubro, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 8 896 a fls. 280v do Livro B25, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 254 644G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado, sob o n.º 2 607 a fls. 359 do livro F15L.

3. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno, com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado às finalidades habitacional e comercial, submeteu, em 30 de Outubro de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho da subdirectora, de 13 de Dezembro de 2013, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

四、承批公司於二零一四年一月二十九日根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求按照被土地工務運輸局視為可予核准的計劃，批准更改上述土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報及制定修改批給的合同擬本。承批公司於二零一四年七月二十二日遞交聲明書，表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為67平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月三日發出的第6954/2011號地籍圖中界定。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月十八日舉行會議，同意批准有關申請。該意見書已於二零一四年九月二十六日經行政長官的批示確認。

八、由本批示規範的合同條件已通知承批公司。承批公司透過於二零一四年十一月十日遞交由趙錦龍，已婚，通訊地址位於澳門麻子街22A號，以東龍集團有限公司行政管理機關成員的身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身份及權力已由第一公證署核實。

九、承批公司已支付由本批示規範的合同第三條款第一款所訂定的經調整利用權價金及第七條款規定的溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積67（陸拾柒）平方米，位於澳門半島，其上建有十月初五日街22號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月三日發出的第6954/2011號地籍圖中界定及標示，並標示於物業登記局B25冊第280頁背頁第8896號及其利用權以乙方名義登錄於第254644G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地（以下稱為土地）的批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積332平方米；
- 2) 商業：.....建築面積108平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

4. Em 29 de Janeiro de 2014, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão que foi aceite pela concessionária, mediante declaração apresentada em 22 de Julho de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 67 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado na planta n.º 6 954/2011, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 3 de Outubro de 2013.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 18 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2014.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 10 de Novembro de 2014, assinada por Chio Kam Long, casado, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua da Palmeira, n.º 22 A, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Grupo Tung Long, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º cartório notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 67 m<sup>2</sup> (sessenta e sete metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 22 da Rua de Cinco de Outubro, demarcado e assinalado na planta n.º 6 954/2011, emitida pela DSCC, em 3 de Outubro de 2013, descrito na CRP sob o n.º 8 896 fls. 280v do livro B25, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 254 644G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: ..... com a área bruta de construção de 332 m<sup>2</sup>;
- 2) Comércio: ..... com a área bruta de construção de 108 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

#### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$39,520.00 (澳門幣叁萬玖仟伍佰貳拾元整)。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定, 接受本合同的條件時, 須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00 (澳門幣壹佰零壹元整)。

4. 不準時繳付地租, 將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

#### 第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36 (叁拾陸) 個月, 由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間:

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90 (玖拾) 日內, 編製和遞交工程計劃 (地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃);

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60 (陸拾) 日內, 遞交發出工程准照的申請書;

3) 由發出工程准照之日起計15 (拾伍) 日內, 遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定, 計劃須完整及適當備齊所有資料, 方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由, 則應乙方的申請, 甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年十月三日發出的第6954/2011號地籍圖中定界及標示的土地, 並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

#### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 39 520,00 (trinta e nove mil, quinhentas e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

#### Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 6 954/2011, emitida pela DSCC, em 3 de Outubro de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

**第六條款——罰款**

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%，且不低於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

**第七條款——合同溢價金**

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付總金額為\$770,954.00（澳門幣柒拾柒萬零玖佰伍拾肆元整）的合同溢價金。

**第八條款——移轉**

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過百分之五十；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本本公司資本超過百分之十，須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

**Cláusula sexta — Multa**

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% do prémio por cada dia de atraso e não inferior de \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

**Cláusula sétima — Prémio do contrato**

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 770 954,00 (setecentas e setenta mil, novecentas e cinquenta e quatro patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

**Cláusula oitava — Transmissão**

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

### 第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

### 第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

### 第十一條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

### 第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款的任一情況；

### Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que estejam pagas as multas, se houver.

### Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

### Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

### Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

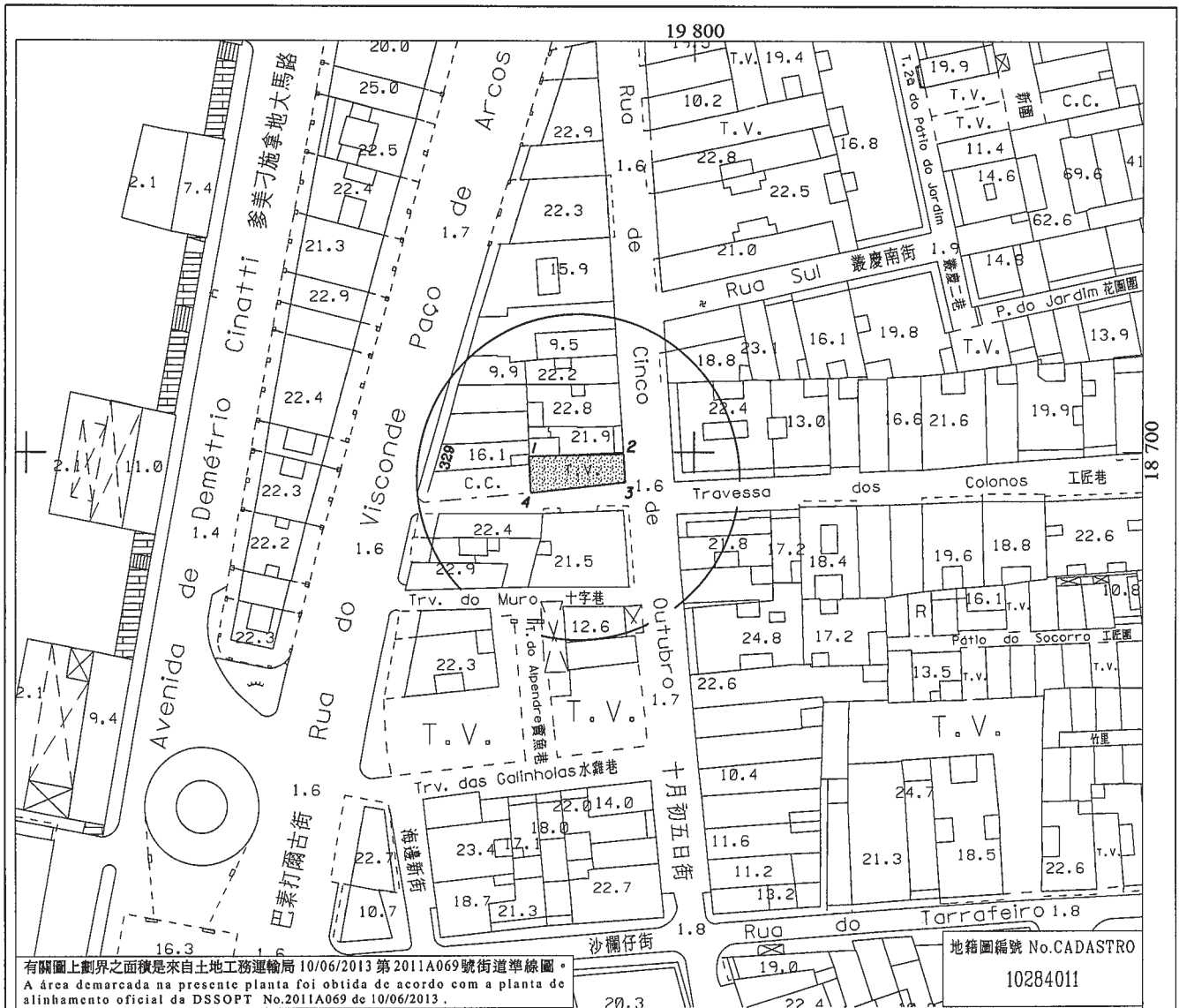
#### Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.





有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 10/06/2013 第 2011A069 號街道準線圖。  
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2011A069 de 10/06/2013.

地籍圖編號 No.CADASTRO  
 10284011

十月初五日街22號  
 Rua de Cinco de Outubro nº 22

面積 = 67 平方米  
 Área m<sup>2</sup>

標示編號 8896 (AF)  
 Descrição nº 8896 (AF)

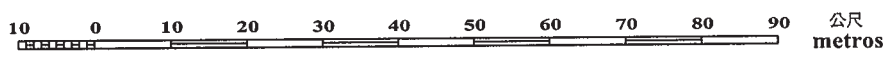
四至 Confrontações actuais:

Nº	M (m)	P (m)
1	19 775.2	18 699.4
2	19 789.5	18 699.7
3	19 789.7	18 695.6
4	19 775.6	18 694.1

- 北 - 十月初五日街 20號 (nº8895);
- N - Rua de Cinco de Outubro nº20 (nº8895);
- 南 - 工匠巷;
- S - Travessa dos Colonos;
- 東 - 十月初五日街;
- E - Rua de Cinco de Outubro;
- 西 - 巴素打爾古街 325號 (nº8900) 及 329號 (nº8899)。
- W - Rua do Visconde Paço de Arcos nº325 (nº8900) e nº329 (nº8899)。

 地圖繪製暨地籍局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準: 平均海平面  
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

## 第23/2015號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積為101平方米，位於路環島屠場前地，其上建有1號及3號樓宇，標示於物業登記局第4383號的土地的批給，以便重新利用興建一幢四層高，其中一層為地庫，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年二月十三日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務運輸局第8186.02號案卷及  
土地委員會第23/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——張璜。

鑒於：

一、張璜，男性，未婚，成年人，通訊處位於澳門外港填海區北京街112A至136號，怡德商業中心22字樓A至F，根據以其名義作出的第102730G號登錄，其擁有一幅面積為101平方米，位於路環島屠場前地，其上建有1號及3號樓宇，標示於物業登記局B20冊第254頁第4383號的土地的利用權。

二、上述承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高共4層，其中一層為地庫，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此，於二零一三年十月九日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃，根據該局副局長於二零一四年三月二十四日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、承批人於二零一四年五月二十八日，請求根據第10/2013號法律第一百三十九條的規定，批准按照上述的計劃，更改土地的利用以及修改批給合同。

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 23/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 139.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 101 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, no Largo do Matadouro, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1 e 3, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 4 383, para reaproveitamento com a construção dum edifício de 4 pisos, sendo um em cave, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 8 186.02 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 23/2014  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chang Wang, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chang Wang, solteiro, maior, com domicílio de correspondência em Macau, Zona de Aterros do Porto Exterior, na Rua de Pequim, n.º 112A a 136, Edifício Comerical I Tak, 22.º andar A-F, é titular do domínio útil do terreno com a área de 101 m<sup>2</sup>, situado na ilha de Coloane, no Largo do Matadouro, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1-3, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 4 383 a fls. 254 do livro B20, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 102 730G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção dum edifício com 4 pisos, sendo um em cave, em regime de propriedade única, destinado a comércio, o concessionário submeteu, em 9 de Outubro de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 24 de Março de 2014.

3. Em 28 de Maio de 2014, o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一四年七月二十三日遞交的聲明書明確表示同意。

五、合同標的土地面積為101平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年五月十六日發出的第4918/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，面積分別為90平方米和11平方米。“B”地塊代表地面上“非建築”範圍。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年十月十六日舉行會議，根據第10/2013號法律第一百三十九條的規定，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年十月二十四日經行政長官的批示確認。

七、已將由本批示規範的合同條件通知承批人。根據於二零一四年十二月十五日遞交的聲明書，承批人已明確表示接納有關條件。

八、承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款第1款規定的經調整的利用權價金差額及第七條款(1)項規定的該期溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積101（壹佰零壹）平方米，位於路環島，其上曾建有屠場前地1號及3號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年五月十六日發出的第4918/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B20冊第254頁第4383號及其利用權以乙方名義登錄於第102730G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地（以下稱為土地）的批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高4（肆）層，其中一層為地庫，商業建築面積為385平方米的樓宇。

2. 以字母“B”定界及標示在地圖繪製暨地籍局於二零一四年五月十六日發出的第4918/1994號地籍圖中，面積為11（拾壹）平方米的地塊，地面以上為非建築範圍。

3. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

4. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância do concessionário, expressa em declaração apresentada em 23 de Julho de 2014.

5. O terreno objecto do contrato, com a área de 101 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», respectivamente, com as áreas de 90 m<sup>2</sup> e 11 m<sup>2</sup> na planta n.º 4 918/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 16 de Maio de 2014. A parcela «B», representa a área *non-aedificandi* acima do solo.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 16 de Outubro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto no artigo 139.º da Lei n.º 10/2013, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2014.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 15 de Dezembro de 2014.

8. O concessionário pagou o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 101 m<sup>2</sup> (cento e um metros quadrados), situado na ilha de Coloane, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 1 e 3 do Largo do Matadouro, demarcado e assinalado pelas letras «A» e «B» na planta n.º 4 918/1994 emitida pela DSCC, em 16 de Maio de 2014, descrito na CRP sob o n.º 4 383 fls. 254 do livro B20, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 102 730G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 (quatro) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 385 m<sup>2</sup>.

2. A parcela de terreno assinalada pela letra «B» na planta n.º 4 918/1994, emitida pela DSCC, em 16 de Maio de 2014, com a área de 11 m<sup>2</sup> (onze metros quadrados), representa área *non aedificandi* acima do solo.

3. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

4. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

**第三條款——利用權價金及地租**

1. 土地的利用權價金調整為\$30,800.00（澳門幣叁萬零捌佰元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

**第四條款——重新利用的期間**

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

**第五條款——特別負擔**

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年五月十六日發出的第4918/1994號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

**第六條款——罰款**

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），並以150（壹佰伍拾）日為限。

**Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro**

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 30 800,00 (trinta mil e oitocentas patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

**Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento**

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

**Cláusula quinta — Encargos especiais**

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado pelas letras «A» e «B» na planta n.º 4 918/1994, emitida pela DSCC, em 16 de Maio de 2014, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

**Cláusula sexta — Multa**

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$5,125,145.00（澳門幣伍佰壹拾貳萬伍仟壹佰肆拾伍元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$2,000,000.00（澳門幣貳佰萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$3,125,145.00（澳門幣叁佰壹拾貳萬伍仟壹佰肆拾伍元整），連同年利率5%的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$1,094,229.00（澳門幣壹佰零玖萬肆仟貳佰貳拾玖元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

#### 第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生的狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

#### 第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 5 125 145,00 (cinco milhões, cento e vinte cinco mil, cento e quarenta e cinco patacas), da seguinte forma:

1) \$ 2 000 000,00 (dois milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 3 125 145,00 (três milhões, cento e vinte cinco mil, cento e quarenta e cinco patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 094 229,00 (um milhão, noventa e quatro mil, duzentas e vinte e nove patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

#### Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

#### Cláusula nona — Licença de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que estejam pagas as multas, se houver.

**第十條款——監督**

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

**第十一條——失效**

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

**第十二條款——土地的收回**

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

6) 將長期租借轉租。

**Cláusula décima – Fiscalização**

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

**Cláusula décima primeira – Caducidade**

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

**Cláusula décima segunda – Devolução do terreno**

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

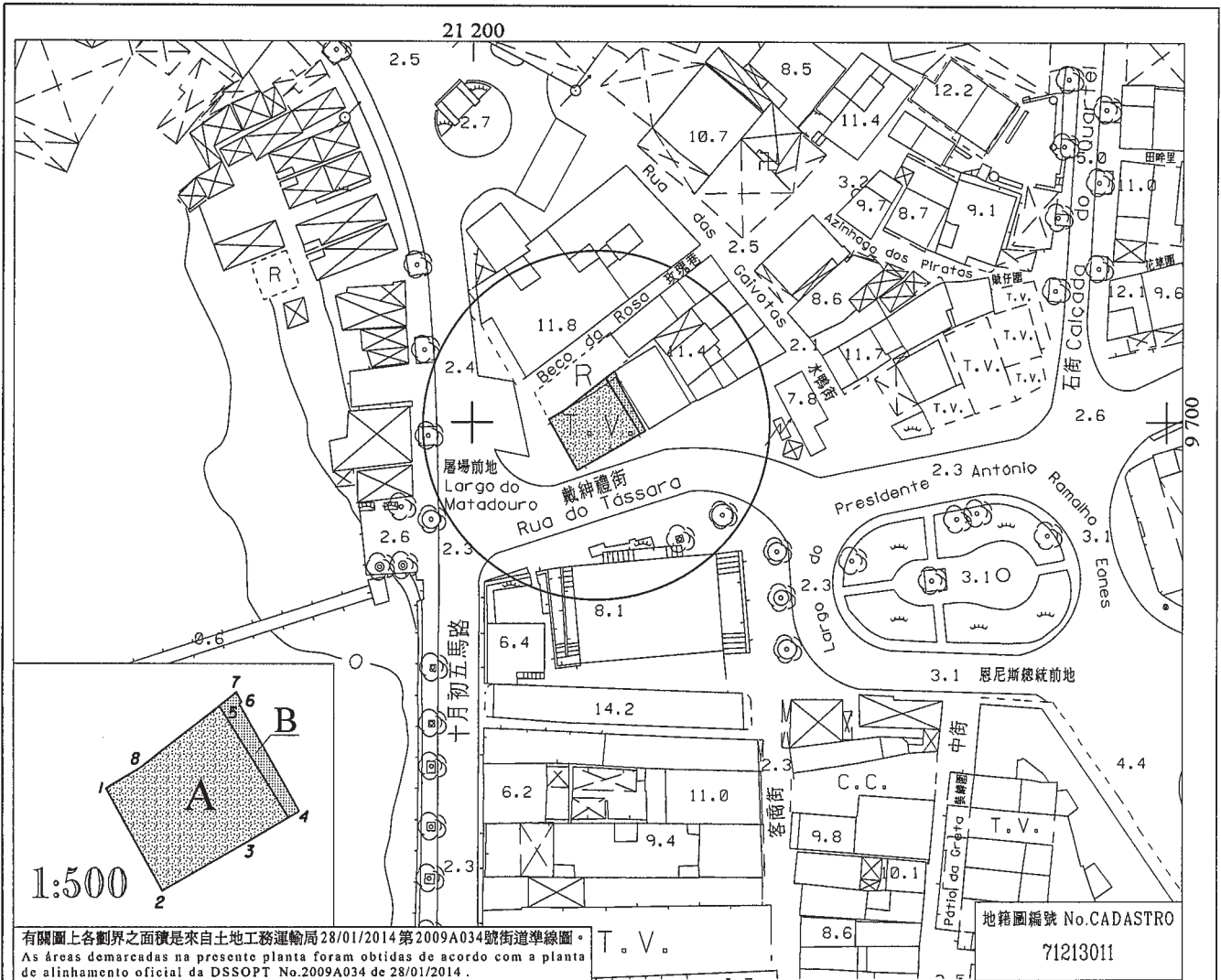
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局28/01/2014第2009A034號街道準線圖。  
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2009A034 de 28/01/2014.

地籍圖編號 No.CADASTRO  
71213011

屠場前地1-3號 - 路環  
 Largo do Matadouro n.ºs 1-3 - Coloane

- 面積 " A " = 90 平方米  
Área m<sup>2</sup>
- 面積 " B " = 11 平方米  
Área m<sup>2</sup>

N.º	M (m)	P (m)
1	21 211.1	9 700.4
2	21 215.2	9 693.2
3	21 221.4	9 696.7
4	21 225.0	9 698.8
5	21 220.7	9 706.5
6	21 220.9	9 706.7
7	21 220.5	9 707.3
8	21 213.5	9 701.9

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A+B:
- 東北 - 位於鄰近戴紳禮街之未命名小巷及位於鄰近戴紳禮街之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- NE - Vuela sem designação junto à Rua do Tássara e terreno que se presume omissio na C.R.P., junto à Rua do Tássara;
- 東南 - 戴紳禮街；
- SE - Rua do Tássara;
- 西南 - 屠場前地；
- SW - Largo do Matadouro；
- 西北 - 位於鄰近屠場前地之土地，於物業登記局被推定沒有登記。
- NW - Terreno que se presume omissio na C.R.P., junto ao Largo do Matadouro.

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 4383。(AF)  
 OBS: As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº4383.(AF)  
 - "B"地塊，地面以上非建築範圍。  
 A parcela "B" é área non-aedificandi acima do solo.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



## 第 24/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積24平方米，位於澳門半島小新巷，其上建有28號樓宇，標示於物業登記局第23045號的土地的批給，以興建一幢兩層高，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年二月十三日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

(土地工務運輸局第2135.02號案卷及  
土地委員會第24/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——鄧鳳蓮，其配偶楊志鎰及鄧鳳珍。

鑒於：

一、鄧鳳蓮，女性，與楊志鎰以取得共同財產制結婚，通訊地址為澳門外港填海區，羅馬街177號，恆基花園地下“AH”及鄧鳳珍，女性，未婚，成年，居於上址，根據以彼等名義在第26254F號及第163915G號作出的登錄，該等人士共同擁有一幅面積24平方米，位於澳門半島小新巷，其上建有28號樓宇，標示於物業登記局第23045號的土地的利用權。

二、承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高兩層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此，於二零一三年九月十一日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃。根據該局副局長於二零一三年十二月十二日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、承批人於二零一四年一月二十九日，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用以及修改批給合同。

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 24/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 24 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Travessa dos Alfaiates, onde se encontra construído o prédio com o n.º 28, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 045, para aproveitamento com a construção de um edifício de 2 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

(Processo n.º 2 135.02 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 24/2014 da  
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Tang Fong Lin e cônjuge Ieong Chi Iat, e Tang Fong Chan, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Tang Fong Lin, casada com Ieong Chi Iat, no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Zona de Aterros do Porto Exterior, na Rua de Roma n.º 177, Jardim Hang Kei, AH, r/c, e Tang Fong Chan, solteira, maior, residente na mesma morada, são contitulares do domínio útil do terreno com a área de 24 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Travessa dos Alfaiates, onde se encontra construído o prédio com o n.º 28, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 23 045, conforme inscrição a seu favor sob os n.º 26 254F e n.º 163 915G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício com 2 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio, os concessionários submeteram, em 11 de Setembro de 2013, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 12 de Dezembro de 2013.

3. Em 29 de Janeiro de 2014, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。承批人透過於二零一四年八月十二日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

五、合同標的之土地面積為24平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年一月二十四日發出的第4467/1993號地籍圖中定界。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年十月三十日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年十一月七日經行政長官的批示確認。

七、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批人，而該等人士透過於二零一四年十一月二十六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

八、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款所規定的溢價金。

#### 第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積24（貳拾肆）平方米，位於澳門半島，其上建有小新巷28號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年一月二十四日發出的第4467/1993號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局第23045號及其利用權以乙方名義登錄於第26254F及163915G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地（以下稱為土地）的批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高2（貳）層，建築面積44平方米，作商業用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

#### 第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$3,960.00（澳門幣叁仟玖佰陸拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceram a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 12 de Agosto de 2014.

5. O terreno objecto do contrato, com a área de 24 m<sup>2</sup>, encontra-se demarcado na planta n.º 4 467/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 24 de Janeiro de 2014.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 30 de Outubro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2014.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 26 de Novembro de 2014.

8. Os concessionários pagaram o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 24 m<sup>2</sup> (vinte e quatro metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 28 da Travessa dos Alfaiates, demarcado e assinalado na planta n.º 4 467/1993, emitida pela DSCC, em 24 de Janeiro de 2014, descrito na CRP sob o n.º 23 045 e cujo domínio útil se acha inscrito sob os n.ºs 26 254F e 163 915G, a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 2 (dois) pisos, afectado à finalidade comercial, com a área bruta de construção de 44 m<sup>2</sup>.

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

#### Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 3 960,00 (três mil, novecentas e sessenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

#### 第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為24（貳拾肆）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。
3. 乙方應遵守以下期間：
  - 1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；
  - 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；
  - 3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。
  4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。
  5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
  6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

#### 第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年一月二十四日發出的第4467/1993號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

#### 第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），且不低於\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。
2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

#### 第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須向甲方一次性全

#### Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:
  - 1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
  - 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
  - 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.
  4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.
  5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.
  6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

#### Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 467/1993, emitida pela DSCC, em 24 de Janeiro de 2014, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

#### Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso e não inferior a \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.
2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 115 738,00 (cento e quinze mil, setecentas e trinta e oito patacas), integralmente e

數繳付金額為\$115,738.00 (澳門幣壹拾壹萬伍仟柒佰叁拾捌元整) 的合同溢價金。

#### 第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

#### 第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

#### 第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

#### 第十一條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150 (壹佰伍拾) 日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90 (玖拾) 日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補

de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

#### Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que estejam pagas as multas, se houver.

#### Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segun-

償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

#### 第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 3) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 4) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所述的任一情況；
- 5) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款4) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

#### 第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

#### 第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

dos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse dos concessionários sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

#### Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 3) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para a que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

4) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

5) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

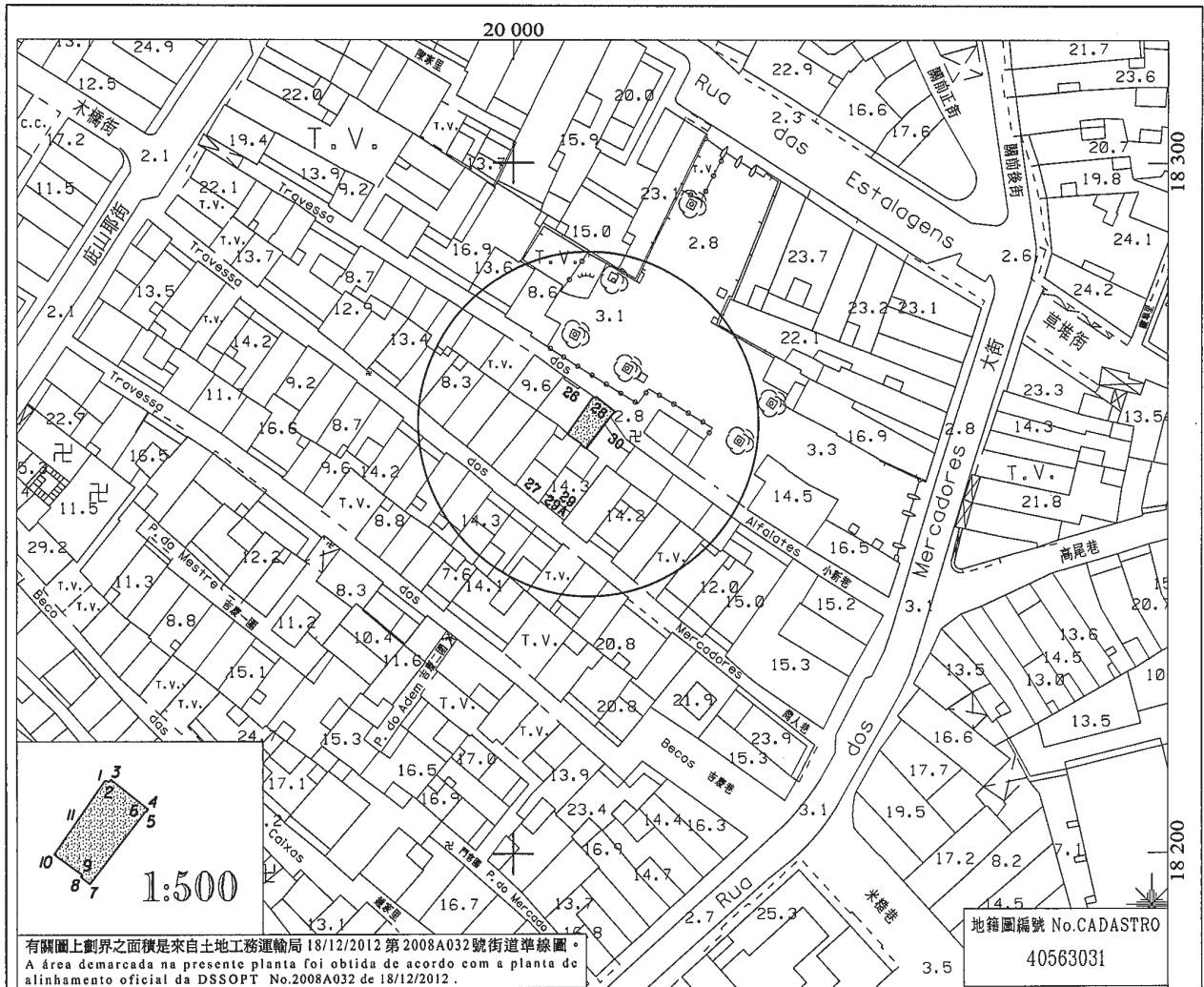
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 4) do n.º 1 da presente cláusula, os segundos outorgantes têm direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

#### Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



小新巷28號  
Travessa dos Alfaiates nº28

面積 = 24 平方米  
Área = 24 m<sup>2</sup>

標示編號 23045 (AF)  
Descrição nº23045 (AF)

四至 Confrontações actuais:

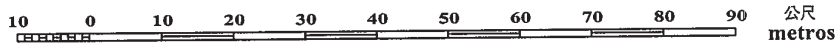
- 東北 - 小新巷;  
NE - Travessa dos Alfaiates;
- 東南 - 小新巷 30號及商人巷 29-29A號(nº392)及小新巷;  
SE - Travessa dos Alfaiates nº30 e Travessa dos Mercadores nºs29-29A(nº392) e Travessa dos Alfaiates;
- 西南 - 商人巷 27號(nº9510), 小新巷 30號及商人巷 29-29A號(nº392);  
SW - Travessa dos Mercadores nº27(nº9510), Travessa dos Alfaiates nº30 e Travessa dos Mercadores nºs29-29A(nº392);
- 西北 - 小新巷 26號(nº6803)。  
NW - Travessa dos Alfaiates nº26(nº6803)。

Nº	M (m)	P (m)
1	20 011.7	18 266.2
2	20 012.0	18 266.1
3	20 012.2	18 266.2
4	20 014.9	18 264.1
5	20 014.8	18 263.9
6	20 014.7	18 263.9
7	20 010.6	18 258.7
8	20 009.9	18 259.2
9	20 010.0	18 259.4
10	20 008.0	18 260.8
11	20 009.9	18 263.6



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準:平均海平面  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 24 / 運輸工務司 /2015  
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 107/2014 於 30/10/2014  
Parecer da C.T. no. de

4467/1993 於 24/01/2014  
de

二零一五年二月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年一月二十一日之批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭家輝在本署擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月六日起續期兩年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年二月十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年二月五日起以附註方式修改 Antonio Gonçalves Lourenço 在本署擔任職務之散位合同第三條款，轉為收取相等於第八職階勤雜人員的薪俸點200點。

**聲明**

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項之規定，茲聲明鄭覺良在本署擔任綜合支援廳廳長之定期委任，應其要求，於二零一五年二月二十四日終止，並返回原部門。

茲聲明本署向教育暨青年局徵用的第二職階首席顧問高級技術員 Luiz Amado de Vizeu，因徵用期屆滿而終止在本署之職務，並自二零一五年三月一日起返回原部門。

二零一五年二月二十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**海關****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條，及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，下述海關人員，自二零一五年二月十六日起，以派駐方式在保安協調辦公室擔任職務，為期一年：

關務督察編號27871——馮錦權

關務督察編號109920——高潔儀

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 21 de Janeiro de 2015:

Cheang Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 17 de Fevereiro de 2015:

Antonio Gonçalves Lourenço — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Koc Leong, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Apoios Gerais deste Comissariado, regressando ao Serviço de origem, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitado neste Comissariado, cessou as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os seguintes trabalhadores destes Serviços — designados para exercerem funções, em regime de destacamento, no Gabinete Coordenador de Segurança, pelo prazo de um ano, nos termos das disposições conjugadas do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, a partir de 16 de Fevereiro de 2015:

Inspector alfandegário n.º 27 871 — Fong Kam Kun;

Inspectora alfandegária n.º 109 920 — Kou Kit I;

一等關員編號26941——歐洪順

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號11941——梁英祥獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一五年一月十八日開始計算。

二零一五年二月二十七日於海關

關長 賴敏華

Verificador de primeira alfandegário n.º 26 941 — Au Hung Son.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2015:

Leong Ieng Cheong, verificador alfandegário n.º 11 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do trabalhador acima referido são contados a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Fevereiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

## 立法會輔助部門

### 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年一月二日議決如下：

黃玉葉——根據第14/2008號法律及第1/2010號法律所修訂的第11/2000號法律《立法會組織法》第九條及第三十五條之規定，以定期委任方式委任其為顧問，自二零一五年二月九日起，為期一年。

立法會執行委員會於二零一五年二月十日議決如下：

馮貴華——為行政公職局編制內第一職階一等翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用該人員於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，自二零一五年二月十六日起，為期一年。

歐啓賢——為行政公職局編制內第一職階顧問文案，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用該人員於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，自二零一五年二月十六日起，為期一年。

立法會執行委員會於二零一五年二月十二日議決如下：

鄧凱欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席翻譯員，自二零一五年四月二十二日起生效。

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 2 de Janeiro de 2015:

Vong Iok Ip Francisca — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 35.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.º 14/2008 e n.º 1/2010, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Fevereiro de 2015:

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Au Kai In, letrado assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Fevereiro de 2015:

Manuela Regina Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2015.



Bruno Cardoso Brazão — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階顧問高級技術員,自二零一五年四月二十三日起生效。

吳富泉 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本會輔助部門擔任第七職階輕型車輛司機的散位合同續期一年,自二零一五年四月一日起生效。

蔡麗英 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,其在本會輔助部門擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期一年,自二零一五年四月三日起生效。

二零一五年二月二十六日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

Bruno Cardoso Brazão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2015.

Ng Fu Chuen — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Choi Lai Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Abril de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Secretária-Geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一四年九月一日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,以散位合同方式,聘用林貴豪擔任第一職階輕型車輛司機,薪俸點150,為期三個月,由二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Setembro de 2014:

Lam Kuai Hou — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年一月二十九日的批示:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 29 de Janeiro de 2015:

Leong Hoi Ian, do quadro de pessoal da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete,

三十四條的規定，繼續徵用教育暨青年局編制內人員梁凱欣在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，由二零一五年二月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一五年二月十日的批示：

周凌鋒——本辦公室徵用的第二職階二等翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一五年二月四日起，更改其徵用的情況，新職級為第一職階一等翻譯員。

摘錄自檢察長於二零一五年二月十二日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，本辦公室定期委任第一職階檢察院初級書記員黃特龍，獲確定委任出任該職位，由二零一五年二月十二日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年二月十七日的批示：

鍾喜華——教育暨青年局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員，根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，自二零一五年三月一日起，以相同職級及職階轉入本辦公室人員編制。

摘錄自辦公室主任於二零一五年二月十七日的批示：

鄭榮粵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年四月一日至二零一五年六月二十七日止。

摘錄自檢察長於二零一五年二月二十五日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第三條及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任余琴為本辦公室司法輔助廳廳長，自二零一五年三月一日起，為期兩年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——余琴的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳廳長一職。

nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 10 de Fevereiro de 2015:

Chau Leng Fong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada a situação de requisição para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 4 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 12 de Fevereiro de 2015:

Wong Tak Long, escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 17 de Fevereiro de 2015:

Chung Hsi Hua, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSEJ — transferida para o quadro de pessoal na mesma categoria e escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Fevereiro de 2015:

Kuong Weng Ut — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 1 de Abril de 2015 a 27 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 25 de Fevereiro de 2015:

U Kam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 3.º, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 1 de Março de 2015, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— U Kam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：
- 澳門科技大學法學院法學碩士；
  - 澳門大學法學院澳門法律導論課程；
  - 中山大學法學院法學學士。
3. 職業培訓：
- 中國國情研究課程；
  - 葡語課程第四級；
  - 澳門特別行政區行政法課程；
  - 中文公文寫作課程；
  - 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
  - 中層公務員管理技巧發展課程；
  - 第三期法律草擬課程；
  - 第二期行政訴訟課程；
  - 領導技巧課程；
  - 檢察院工作人員基礎培訓課程；
  - 澳門司法工作者上海研討班；
  - 中層公務人員基本培訓課程研修班；
  - 澳門特區政府官員“新聞發言人培訓班”；
  - 領事業務培訓班；
  - 澳門檢察官國情研修班。
4. 專業簡歷：
- 1999年，擔任進入司法文員職程之實習工作；
  - 1999年至2001年，法院繕錄員；
  - 2001年至2004年，勞工暨就業局擔任高級技術員；
  - 2004年至2012年，檢察長辦公室擔任高級技術員；
  - 2010年至2012年，檢察長辦公室司法輔助廳司法協助範疇的職務主管；
  - 2012年4月12日至2012年12月20日，檢察長辦公室司法合作廳司法協助處代處長；
  - 2012年12月21日至2013年12月9日，檢察長辦公室律政廳司法事務處處長；
2. Currículo académico:
- Mestre em Direito na Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
  - Curso de Introdução ao Direito de Macau na Faculdade de Direito da Universidade de Macau;
  - Licenciatura em Direito na Faculdade de Direito da Universidade Sun Yat-Sen da China.
3. Formação profissional:
- Curso de Introdução aos assuntos da China;
  - Curso de Língua Portuguesa (nível IV);
  - Curso de Direito Administrativo da RAEM;
  - Curso de Chinês Funcional;
  - Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;
  - Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
  - 3.ª edição do Curso de Produção Legislativa;
  - 2.ª edição do Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;
  - Curso de Técnicas de Liderança;
  - Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;
  - Programa de Estudos para Trabalhadores Judiciais de Macau em Xangai;
  - Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
  - Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa;
  - Curso de Práticas sobre Funções Consulares;
  - Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau.
4. Currículo profissional:
- Em 1999, curso e estágio para ingresso na carreira de oficial de justiça;
  - De 1999 a 2001, escriturário judicial;
  - De 2001 a 2004, técnica superior da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego;
  - De 2004 a 2012, técnica superior do Gabinete do Procurador;
  - De 2010 a 2012, chefia funcional (área de colaboração judiciária) do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.
  - De 12 de Abril de 2012 a 20 de Dezembro de 2012, chefe da Divisão de Colaboração Judiciária, substituta, do Departamento de Cooperação Judiciária do Gabinete do Procurador.
  - De 21 de Dezembro de 2012 a 9 de Dezembro de 2013, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

——2013年11月5日至2013年12月9日，檢察長辦公室司法合作廳代廳長；

——2013年12月10日至2015年2月28日，檢察長辦公室司法合作廳廳長。

### 聲 明

茲聲明林伊娜在本辦公室擔任司法輔助廳廳長的定期委任，現應其本人要求，由二零一五年三月一日起終止，並返回原職位，擔任本辦公室人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年二月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

— De 5 de Novembro de 2013 a 9 de Dezembro de 2013, chefe do Departamento de Cooperação Judiciária, substituta, do Gabinete do Procurador;

— De 10 de Dezembro de 2013 a 28 de Fevereiro de 2015, chefe do Departamento de Cooperação Judiciária do Gabinete do Procurador.

### Declaração

Declara-se que Lam I Na, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, a partir de 1 de Março de 2015, regressando ao lugar de origem como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新 聞 局

### 聲 明

茲聲明在本局以編制外合同方式擔任第四職階首席顧問高級技術員Fernando Eurico Sales Lopes，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項的規定，自二零一五年二月六日起終止職務。

二零一五年二月二十五日於新聞局

局長 陳致平

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 政 府 發 言 人 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年十二月二十日作出的批示：

盧琮燊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室以編制外合同方式擔任第二職階顧問高級技術員，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

二零一五年二月二十六日於政府發言人辦公室

政府發言人 陳致平

## GABINETE DO PORTA-VOZ DO GOVERNO

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Dezembro de 2014:

Lou Keng San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Porta-voz do Governo, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Porta-voz do Governo, *Victor Chan*.

## 禮賓公關外事辦公室

## 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用古夢思在本辦公室擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400點，自二零一四年十二月十九日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

以個人勞動合同方式聘請梁守明在本辦公室擔任職務，自二零一五年一月二日起至同年八月三十一日止。

以個人勞動合同方式聘請何永源在本辦公室擔任職務，自二零一五年一月十五日起至同年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃萬光在本辦公室擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170點，自二零一四年十二月十五日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改徐芷筠的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年十二月三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十六日作出的批示：

應羅欣的請求，其在本辦公室的編制外合同自二零一五年一月一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改黃詩敏的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一四年十二月二十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改呂倩姬及蘇建英在本辦公室擔任職務的編制外合同

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Ku Mong Si — contratada além do quadro como técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, de 19 de Dezembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2014:

Leong Sao Meng — admitido por contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Gabinete, de 2 de Janeiro de 2015 a 31 de Agosto do mesmo ano.

Ho Weng Un — admitido por contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Gabinete, de 15 de Janeiro de 2015 a 31 de Agosto do mesmo ano.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Dezembro de 2014:

Wong Man Kuong — contratado por assalariamento como motorista de pesados, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, de 15 de Dezembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Choi Chi Kuan — alterado, por averbamento, o n.º 1 da cláusula 4.<sup>a</sup> do seu contrato individual de trabalho progredindo para assistente de relações públicas de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2014:

Lo Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2014:

Wong Si Man — alterado, por averbamento, o n.º 1 da cláusula 4.<sup>a</sup> do seu contrato individual de trabalho progredindo para técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2015:

Loi Sin Kei e So Kin Ying — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações públicas de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos ar-

第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點305點，自二零一五年一月七日（簽署附註之日）起生效。

二零一五年二月二十四日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

tigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 24 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按簽署人於二零一五年一月十九日作出的批示：

潘冠瑾與本局簽訂的個人勞動合同續期一年，自二零一五年四月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改吳惠敏、邱智瑩及陳靄茜在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員職級的薪俸點265點，自二零一五年一月二十二日起生效。

按簽署人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，關秀慧在本局擔任第九職階繕錄兼打字員職務的散位合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

按副局長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁詩敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員職級的薪俸點470點，自二零一五年一月七日起生效。

按簽署人於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳杏娟及區耀榮，自二零一五年二月八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2015:

Pan Guanjin — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2015:

Ng Wai Man, Iao Chi Ieng e Chan Oi Sai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Kuan Sao Wai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturária-dactilógrafa, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho da subdirectora, de 22 de Janeiro de 2015:

Leong Si Man Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chan Hang Kun e Ao Io Weng, para técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 8 de Fevereiro de 2015;

陳家愉，自二零一五年二月八日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

Chan Ka U, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

二零一五年二月十二日於行政公職局

代局長 高炳坤

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, Kou Peng Kuan.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一五年一月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第四職階輕型車輛司機蘇曉禹的散位合同續期一年，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階一等高級技術員張穎嵐的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一四年十二月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年一月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局行政財政範疇第二職階二高級技術員岑翠貞的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階二高級技術員勞綺霞的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階首席高級技術員吳雄昌及林銳端的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階首席技術輔導員林劍光的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一五年一月九日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2015:

Sou Hio U, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Cheong Weng Lam, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

Sam Choi Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Lou I Ha, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Ung Hong Cheong e Lam Ioi Tun, técnicos superiores principais, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Lam Kim Kuong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局輔導/監管範疇第二職階二等技術輔導員王錦燊的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年一月九日起生效。

按本局副局長於二零一五年一月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等技術輔導員鄭嫦仙、卓奇式、高永燊、王惠彬及張嘉輝的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點335，自二零一五年一月一日起生效。

按本局副局長於二零一五年一月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問高級技術員呂照靈的編制外合同續期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級技術員梁德龍的編制外合同續期一年，自二零一五年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員朱皓欣的編制外合同續期一年，自二零一五年二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階輕型車輛司機吳少昌的散位合同續期一年，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階輕型車輛司機黃少強及第三職階勤雜人員陳慧冰的散位合同續期一年，自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術輔導員黃麗嫦及黃美華的編制外合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一五年一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員陳佩玲的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員勞綺霞的編制外合同續期一年，自二零一五年三月四日起生效。

Wong Kam San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de monitor/vigilante, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Cheang Seong Sin, Cheok Kei I, Kou Weng San, Wong Wai Pan e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para as mesmas categorias, 3.º escalão, índice 335, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2015:

Loi Chio Teng, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Leong Tak Long, técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Chu Hou Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Ung Sio Cheong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, e Chan Wai Peng, auxiliar, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Wong Lai Seong e Wong Mei Wa, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Chan Pui Leng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Março de 2015.

Lou I Ha, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2015.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員馮錦嫻的編制外合同續期一年，自二零一五年三月四日起生效。

按本局副局長於二零一五年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，本局第一職階勤雜人員何惠群的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點120，自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員麥駿豪的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一五年一月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階一等技術員劉敏芝及馮皓的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年二月二日起生效。

按簽署人於二零一五年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員梁碧琪的編制外合同續期一年，自二零一五年二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁敏婷、林春花、莫美娟及蕭偉瑜的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，分別自二零一五年一月二日、一月九日、一月十六日及一月二十三日起生效。

二零一五年二月十七日於法務局

局長 劉德學

Fong Kam Han, técnica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Mak Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

Lau Man Chi e Fong Hou, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2015:

Leong Pek Kei Bela, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Leong Man Teng, Lam Chon Fa, Mok Mei Kun e Sio Wai U, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2, 9, 16 e 23 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 印務局

### 批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十八日的批示：

李迪倫、羅樂斌及許添勝——根據第14/2009號法律第十二條及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

Lei Tek Lon, Lo Lok Pan e Hoi Tim Seng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares,

二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第一職階勤雜人員，為期一年，由二零一五年三月四日起生效。

按照行政法務司司長於二零一五年二月十日的批示：

Alberto Ferreira Leão——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任印務局副局長的定期委任，自二零一五年三月三十日起續期兩年。

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十四日的批示：

第二職階一等技術輔導員Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos、Elisa Lei Gaspar Monteiro及饒嘉詠，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階首席技術輔導員，由二零一五年三月四日起生效。

二零一五年二月二十四日於印務局

局長 杜志文

1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2015:

Alberto Ferreira Leão — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como administrador-adjunto da Imprensa Oficial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Março de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2015:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos, Elisa Lei Gaspar Monteiro e Io Ka Weng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem funções de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Imprensa Oficial, aos 24 de Fevereiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 法律改革及國際法事務局

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員鄧張頌恩的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員傅美寶的散位合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一五年二月二日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Alice Maria Tang Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Fu Mei Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

摘錄自局長於二零一五年二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員吳子華的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月三十日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

二零一五年二月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Ng Chi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

## 民政總署

### 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年一月十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一五年一月十六日起生效：

張日華——建築及設備部第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點。

Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva——技術輔助辦公室第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

按本署管理委員會於二零一五年一月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，行政輔助部第二職階首席技術員沙靜宜，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階特級技術員，薪俸505點，自二零一五年一月二十三日生效。

按本署管理委員會於二零一五年二月六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一五年二月六日起生效：

楊炳泉——衛生監督部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 16 de Janeiro de 2015:

Cheong Iat Va, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos SCEU;

Helena Isabel Dillon Fernandes da Silva, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, no GAT.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Janeiro de 2015:

Maria Helena Xavier Leung, técnica principal, 2.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 6 de Fevereiro de 2015:

Ieong Peng Chun, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SIS;

李志明、翁維忠及徐傑——建築及設備部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

David Jose dos Santos——財務資訊部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點。

### 批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一五年一月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，市民事務辦公室第一職階特級行政技術助理員梁美玉，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一四年十二月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年一月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

岑麗莉——衛生監督部第一職階特級技術員，薪俸505點，自二零一五年三月二十一日起生效。

文化康體部：

Antonio Cristiano Teixeira Machado及仇麗芬——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，分別自二零一五年三月五日及四月一日起生效；

Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零一五年三月二十三日起生效；

何文德及趙子昇——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，皆自二零一五年三月二十四日起生效；

張柏輝——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一五年三月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下屬員工獲准續有關數位合同，為期一年，尹生除外，續至二零一五年十月七日止：

周悅候——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年三月三十一日起生效；

尹生——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年三月二十三日起生效；

Lei Chi Meng, Iong Wai Chong e Choi Kit, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nos SCEU;

David Jose dos Santos, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SFI.

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Mei Iok Leung Madeira, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, a partir de 29 de Dezembro de 2014, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sam Lai Lei, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos SIS, a partir de 21 de Março de 2015.

Nos SCR:

Antonio Cristiano Teixeira Machado e Chau Lai Fan, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 5 de Março e 1 de Abril de 2015, respectivamente;

Jorge Alexandre B. da Silva Maneiras, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 23 de Março de 2015;

Ho Man Tak e Chiu Chi Seng, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, ambos a partir de 24 de Março de 2015;

Cheong Pak Fai, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 19 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Wan Sang, até 7 de Outubro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao Ut Hao, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Março de 2015;

Wan Sang, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Março de 2015;

毛加友及李蘭芳——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年三月十三日及三月十五日起生效；

翁勝娥——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一五年三月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年一月十六日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

冼彩燕——環境衛生及執照部第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一五年三月二十四日起生效；

姚炳僑——園林綠化部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年三月一日起生效；

李坤旺——行政輔助部第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年三月二日起生效。

財務資訊部：

鄭志榮及林維光——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一五年三月十一日起生效；

江錦國及張玉方——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一五年三月六日及三月十四日起生效；

尹年新——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一五年三月五日起生效；

何仲賢——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一五年三月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

溫崇政及黃玉玲——行政輔助部第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，分別自二零一五年三月十二日及三月十九日起生效；

黃錫松——財務資訊部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年三月十五日起生效。

環境衛生及執照部：

蘇文達——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一五年三月二十五日起生效；

Lucia do Carmo Mendonca Dias N. da Silva——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一五年三月八日起生效；

Mou Ka Iao e Lei Lan Fong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 e 15 de Março de 2015, respectivamente;

Iong Seng Ngo, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sin Choi In, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos SAL, a partir de 24 de Março de 2015;

Iu Peng Kiu, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SZVJ, a partir de 1 de Março de 2015;

Lei Kuan Wong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SAA, a partir de 2 de Março de 2015.

Nos SFI:

Cheang Chi Weng e Lam Wai Kuong, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 11 de Março de 2015;

Kong Kam Kok e Cheong Iok Fong, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 6 e 14 de Março de 2015, respectivamente;

Wan Nin San, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 5 de Março de 2015;

Ho Chong Iun, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 11 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Van Son Cheng e Wong Iok Leng, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nos SAA, a partir de 12 e 19 de Março de 2015, respectivamente.

Sek Chong João Baptista Vong, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SFI, a partir de 15 de Março de 2015.

Nos SAL:

Manuel Faustino da Silva de Sousa, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Março de 2015;

Lucia do Carmo Mendonca Dias N. da Silva, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Março de 2015;

周捷新——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年三月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年一月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第二職階一等高級技術員馬宇希，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸510點，自二零一五年三月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年一月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年，Ricardo José Lisandro Prado除外，為期兩年：

Ricardo José Lisandro Prado——質量控制辦公室第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零一五年三月二十六日起生效。

建築及設備部：

周堯寬、梁國基及廖俊華——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一五年三月十七日起生效；

Isabel Carmelina Godinho Gomes——第三職階特級資訊助理技術員，薪俸380點，自二零一五年三月十七日起生效；

劉玉姬——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一五年三月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，李芳蓮除外，續至二零一六年三月十一日止：

蘇儀美——化驗所第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年三月十七日起生效；

歐陽雪雁——技術輔助辦公室第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年三月二十八日起生效。

建築及設備部：

梁炳全、黃富來及黃忠成——第七職階技術工人，薪俸240點，分別自二零一五年三月八日、三月十七日及三月三十日起生效；

陳松滿——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年三月二十二日起生效；

李芳蓮——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年三月二十日起生效。

Chao Chit San, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Filipe Rozan, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, do GJN — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, exceptuando Ricardo José Lisandro Prado, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ricardo José Lisandro Prado, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, no GQC, a partir de 26 de Março de 2015.

Nos SCEU:

Chao Io Fun, Leong Koc Kei e Lio Chong Va, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, todos a partir de 17 de Março de 2015;

Isabel Carmelina Godinho Gomes, como técnico auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, índice 380, a partir de 17 de Março de 2015;

Lao Iok Kei, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 2 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Lei Fong Lin, até 11 de Março de 2016, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sou I Mei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no LAB, a partir de 17 de Março de 2015;

Ao Ieong Sut Ngan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no GAT, a partir de 28 de Março de 2015.

Nos SCEU:

Leong Peng Chun, Wong Fu Loi e Wong Chong Seng, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8, 17 e 30 de Março de 2015, respectivamente;

Chan Chong Mun, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Março de 2015;

Lei Fong Lin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Março de 2015.

## 道路渠務部：

高錦文及王耀滔——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，皆自二零一五年三月二十七日起生效；

許育維——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年三月五日起生效；

鄭廣祥及陳錦棠——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一五年三月十二日及三月二十六日起生效；

甘樹忠——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年三月二十二日起生效；

胡天維及馮卓榕——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年三月十二日及三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年一月二十一日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，何沃宜除外，續至二零一五年十一月二十六日止：

梁桂添——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年三月三十日起生效；

楊旋開、劉棧能、關逢愛及卓華新——第六職階勤雜人員，薪俸160點，首兩位分別自二零一五年三月六日及三月二十七日起生效，其餘自二零一五年三月二十九日起生效；

何沃宜——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一五年三月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年一月二十九日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階首席行政技術助理員李家樂，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零一四年八月二十九日起生效。

## 聲明

為著有關效力，現聲明刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第18100頁之批示摘錄，對李家樂獲准修改其編制外合同的第三條款，視為無效。

二零一五年二月十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

## Nos SSVMU:

Kou Kam Man e Vong Io Tou, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, ambos a partir de 27 de Março de 2015;

Hoi Iok Wai, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 5 de Março de 2015;

Cheang Kuong Cheong e Chan Kam Tong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 e 26 de Março de 2015, respectivamente;

Kam Su Chong, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 22 de Março de 2015;

Wu Tin Wai e Fong Cheok Iong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 12 e 26 de Março de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Janeiro de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Ho Iok Sun, até 26 de Novembro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Kuai Tim, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Março de 2015;

Ieong Sun Hoi, Lao Chan Nang, Kuan Fong Oi e Cheok Wa San, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 e 27 de Março de 2015 para os dois primeiros, respectivamente, e 29 de Março de 2015 para os restantes;

Ho Iok Sun, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2015 e presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Carlos Agostinho Pereira, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, a partir de 29 de Agosto de 2014, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que foi considerado sem efeito, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro, a páginas 18100, relativo à autorização da alteração da cláusula 3.ª do contrato além do quadro de Carlos Agostinho Pereira.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年二月十三日作出的批示：

(一) 教育暨青年局科長施家慧，退休及撫卹制度會員編號20079，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的495點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年二月十七日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階首席特級行政技術助理員歐德麗，退休及撫卹制度會員編號18929，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階護士長潘月仙，退休及撫卹制度會員編號18384，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的630點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2015:

1. Fatima Augusto de Assis do Rosario, chefe da secção da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20079 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 9 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2015:

1. Teresa Fong Rodrigues Alves, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18929 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Pun Ut Sin, enfermeiro-chefe, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18384 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 630 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.



(一) 衛生局第六職階技術工人廖溢華，退休及撫卹制度會員編號17264，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一五年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年二月十八日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之澳門監獄第四職階警長李長宏，退休及撫卹制度會員編號12750，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局退休半熟練工人鮑健生之遺孀丁婉儀，退休及撫卹制度會員編號28150，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年十一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年二月十三日作出的批示：

衛生局護理助理員袁梁錦平，供款人編號6102482，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零一五年一

1. Lio Iat Wa, operário qualificado, 6.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17264 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015:

1. Lei Cheong Wang, chefe, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de Divisão do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 12750 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 30 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Teng Iun Iu, viúva de Pao Kin Sang, que foi operário semi-qualificado, aposentado da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Novembro de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2015:

Un Leong Kam Peng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6102482, cancelada a

月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局主治醫生Rogério Luiz Eisele，供款人編號6162906，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年二月十七日作出的批示：

衛生局護理助理員魯艷嫦，供款人編號6182966，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年二月十六日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改蘇宗俊在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，自二零一五年二月六日起生效。

---

二零一五年二月二十六日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

inscrição no Regime de Previdência em 31 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Rogério Luiz Eisele, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6162906, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lou Im Seong, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182966, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 16 de Fevereiro de 2015:

Sou Chong Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

---

Fundo de Pensões, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

**財政局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**聲明書**  
**Declarações**

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
05-01		教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"19/01/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 19/01/2015"
	3-01-0	報酬（新帳目）	Remunerações (nova rubrica)	616,200.00		
	3-01-0	年資獎金（新帳目）	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	9,480.00		
	3-01-0	工資	Salários		625,680.00	
總額 Total				625,680.00	625,680.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	01-02-10-00-11	共用開支	DESPESAS COMUNS	1,300,000.00		"09/01/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/01/2015"
	1-01-2	02-03-09-00-06	職務終止補償 (新帳目)	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	48,800.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		1,348,800.00	
			備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total					1,348,800.00	1,348,800.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第二副刊）的第9/2014號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第三十五章經常開支職能分類8-09-0經濟分類04-01-05-00-69，項目為“經常轉移——公營部門——其他——城市規劃委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 9/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, (2.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 35 com as classificações funcional 8-09-0 e económica 04-01-05-00-69 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector público — Outras — Conselho do Planeamento Urbanístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01-00	薪俸或服務費（新帳目）	Vencimentos ou honorários (nova rubrica)	750,000.00		"17/2/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/2/2015"
01-01-01-02-00	年資獎金（新帳目）	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	12,000.00		
01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		750,000.00	
01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		12,000.00	
總額 Total			762,000.00	762,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"09/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/02/2015"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	3,454,000.00		
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	100,000.00		
	1-01-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações			
	1-01-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	3,680,000.00		
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras	100,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	260,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	22,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	2,000.00	510,000.00	
總額 Total					4,064,000.00	4,064,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"05/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/02/2015"
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 (新帳目)	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	130,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	200,000.00	330,000.00	
	9-03-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		330,000.00	
				總額 Total	330,000.00	330,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-20			一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			"09/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/02/2015"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	60,000.00		
	8-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	20,000.00	80,000.00	
	8-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
				總額 Total	80,000.00	80,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-25			一般事務 - 運輸基建辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES			"16/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 16/02/2015"
	8-05-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	510,000.00		
	8-05-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	500,000.00		
	8-05-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	400,000.00		
	8-05-1	01-01-05-01-00	工資	Salários		733,000.00	
	8-05-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		150,000.00	
	8-05-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		153,000.00	
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		600,000.00	
	8-05-1	01-02-10-00-02	租賃津貼	Subsídio de arrendamento		50,000.00	
	8-05-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família		30,000.00	
	8-05-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		15,000.00	
	8-05-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00	
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		65,000.00	
			總額 Total		1,628,000.00	1,628,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	1-01-2 02-03-01-00-05 1-01-2 02-03-09-00-99	共用開支 各類資產 其他	DESpesas COMUNS Diversos Outros	30,000.00 30,000.00	30,000.00	"12/02/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/02/2015"
			總額 Total	30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	9-03-0 05-04-00-00-90 8-04-3 08-04-00-00-00	共用開支 備用撥款 外地（新帳目）	DESpesas COMUNS Dotação provisional Exterior (nova rubrica)	40,000,000.00	40,000,000.00	"13/02/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/02/2015"
			總額 Total	40,000,000.00	40,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
24-00		新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL			"02/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/02/2015"
	7-06-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	700,000.00		
	7-06-0	報酬（新帳目）	Remunerações (nova rubrica)	700,000.00		
總額 Total				700,000.00	700,000.00	

二零一五年二月十七日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十七日作出的批示：

應倪旭程之要求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

應劉智欣之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年二月二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十八日作出的批示：

應李嘉進之要求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年二月十七日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

應周少珊之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年二月二十七日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改楊志誠編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一五年三月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃錦球、潘偉倫、鍾豪彬、鄭穎琳、吳靜儀及吳焯峰編制外合同的第三條款，轉為第二職階特級督察，薪俸點440，自二零一五年三月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條二款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改鄭華雄散位合同的第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一五年二月二十八日起生效。

二零一五年二月二十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2014:

Ngai Iok Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Lau Chi Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 18 de Dezembro de 2014:

Lei Ka Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2014:

Chau Sio San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2015:

Ieong Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2015.

Vong Kam Kao, Pun Vai Lon, Chong Hou Pan, Chiang Weng Lam, Ng Cheng Iu e Ng Cheok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2015.

Chiang Wa Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，李耀祖及梁日昇與本局簽訂的編制外合同，自二零一五年三月三日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，呂嘉雯與本局簽訂的編制外合同，自二零一五年三月十七日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

凌綺君續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一五年三月二日起生效；

陳務芹續聘為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一五年三月二十日起生效；

Cristina Amorim Badaraco續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一五年三月二十五日起生效。

自二零一五年三月一日起：

李漢忠續聘為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

黃業明續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

陳永勝續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

麥惠瑩及余文熙續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

自二零一五年三月十六日起：

林慧儀續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

李潔盈、黃桂萍、阮雲龍、王映芳、鍾麗森及梁文肇續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lei Io Chou e Leong Iat Seng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Loi Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Leng I Kuan como técnica especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525, a partir de 2 de Março de 2015;

Chan Mou Kan como técnica superior assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 20 de Março de 2015;

Cristina Amorim Badaraco como técnica especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545, a partir de 25 de Março de 2015.

A partir de 1 de Março de 2015:

Lee Hon Chong como técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545;

Wong Ip Meng como técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525;

Chan Weng Seng como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260;

Mac Vai Ieng e Se Man Hei como assistentes técnicos administrativos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 265.

A partir de 16 de Março de 2015:

Lam Wai I como técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450;

Lei Kit Ieng, Wong Kuai Peng, Un Wan Long, Wong Ieng Fong, Chong Lai Sam e Leong Man Sio como adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

陳錦圓及歐文滄續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年三月二日起生效；

歐陽鳳媚續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年三月四日起生效；

區國強續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260，自二零一五年三月六日起生效；

鄭志輝及廖健昌續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一五年三月十六日起生效；

李惠強續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一五年三月二十日起生效；

郭麗燕、區盧細妹及陳笑琼續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年三月二十五日起生效。

自二零一五年三月一日起：

余艷容及盧浩基續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

羅景扶及黎日花續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

伍秀芳、張俊森、張云香及梁潤娣續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一五年三月十五日起：

關麗嬋、翁林少清、戴寶蘭、吳嘉儀、莫秀琼、伍笑英、何才弟、鄭蓮愛及賴金英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

趙健順、林鳳燕、陳桂芳及郭雪玲續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一五年三月三十一日起終止徵用海關首席關員鄧桂妹，並自同日返回海關；另自二零一五年四月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關一等關員梁紹豪自二零一五年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月十六日起與黃曼莉、何惠雯及周玉顏之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Chan Kam Un e Au Man Chong como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 2 de Março de 2015;

Ao Ieong Fong Mei como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Março de 2015;

Au Kok Keong como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 6 de Março de 2015;

Cheang Chi Fai e Lio Kin Cheong como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Março de 2015;

Lei Wai Keong como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Março de 2015;

Kuok Lai In, Ao Lou Sai Mui e Chan Sio Keng como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 25 de Março de 2015.

A partir de 1 de Março de 2015:

U Im Iong e Lou Hou Kei como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Lo Keng Fu e Lai Iat Fa como auxiliares, 5.º escalão, índice 150;

Ng Sao Fong, Cheong Chon Sam, Cheong Wan Heong e Leong Ion Tai como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 15 de Março de 2015:

Kuan Lai Sim, Iong Lam Sio Cheng, Tai Pou Lan, Ng Ka I, Mok Sau Keng, Ng Sio Ieng, Ho Choi Tai, Kuong Lin Oi e Lai Kam Ieng como auxiliares, 3.º escalão, índice 130;

Chiu Kin Son, Lam Fong In, Chan Kuai Fong e Kuok Sut Leng como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2015:

Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Março de 2015, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Abril de 2015, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Leong Sio Hou, verificador de primeira alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2015:

Wong Man Lei, Ho Wai Man e Chao Iok Ngan, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350 — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人黃維嫻，特級行政技術助理員，獲確定委任為本局文職人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階首席特級行政技術助理員之職務。

二零一五年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

就第065/2014號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，按該通則第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，於二零一五年一月三十日作出批示，決定對治安警察局警員，編號：198961，黃慧鑫，處以撤職處分，由二零一五年一月三十一日起執行。

就第166/2014號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，按該通則第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，於二零一五年一月三十日作出批示，決定對治安警察局警員，編號：215091，陳建豪，處以撤職處分，由二零一五年一月三十一日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十一日所作之第041/2015號批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，警務總長編號248851，謝偉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期一年，以擔任治安警察局交通廳廳長，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年二月二十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2015:

Wong Wei Hsien Julieta, assistente técnica administrativa especialista, classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, ao Anexo do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 065/2014, punido o guarda n.º 198 961, Wong Wai Iam, do CPSP com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, a partir do dia 31 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, ao Anexo do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 166/2014, punido o guarda n.º 215 091, Chan Kin Hou, do CPSP com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, a partir de 31 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 041/2015, de 11 de Fevereiro de 2015:

Che Wai, intendente n.º 248 851 do CPSP — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Fevereiro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年六月十三日之批示：

黃嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年一月八日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階技術工人李志強的散位合同獲續期一年，自二零一四年九月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十五日之批示：

譚美平和鄭麗紅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年一月十九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十月十三日之批示：

應Deveza, Maribel Rada之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一四年十二月一日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階顧問高級技術員林義財及黃婉華，自二零一五年一月一日起生效；

第一職階一等高級技術員陳志傑，自二零一四年十二月十六日起生效；

第一職階一等高級技術員楊華祐，自二零一四年十二月二十一日起生效；

第一職階特級技術輔導員朱艷容及韋富榮，自二零一五年一月一日起生效；

第二職階特級技術輔導員莫文漢，自二零一五年一月一日起生效；

第五職階一級護士高少君及黃紅，自二零一五年一月一日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2014:

Wong Ka Ian — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Lei Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2014:

Tam Mei Peng e Cheang Lai Hong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2014:

Deveza, Maribel Rada — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam I Choi e Vong Yin Wah Monica, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chan Chi Kit, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Dezembro de 2014;

Yeung Wah Yau, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Chu Yim Yung e Vai Fu Veng, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Mok Man Hon, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Kou Sio Kuan e Wong Hong, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第二職階特級技術輔導員盧向陽，自二零一五年一月一日起生效；

第一職階特級行政技術助理員黃英傑，自二零一五年一月一日起生效；

第五職階一級護士Juplo, Lilian Octavio及梁瑞賢，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日之批示：

吳坤玲、林明桂、張佩珊、陸妙潔、黃倩勤、陳慕銀、陳煥梅、吳雪微、鄧賽宏和黃敏燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年一月五日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十一月十八日之批示：

應黃榮湛之要求，其在本局擔任第三職階技術工人之散位合同，自二零一四年十二月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十九日之批示：

莫桃芬，本局確定委任第三職階一級護士，應其要求自二零一四年十二月五日起免職。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，本局第一職階重型車輛司機陳華保、羅曹添及林錦祥的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，本局第一職階重型車輛司機李少芳的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一四年十二月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，本局第一職階重型車輛司機朱惠美及吳劍倫的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一四年十二月二十八日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Heong Jeong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Vong Lourenco, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Juplo, Lilian Octavio e Leong Soi In, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Ng Kuan Leng, Lam Meng Kuai, Cheong Pui San, Lok Mio Kit, Wong Sin Kan, Chan Mou Ngan, Chan Wun Mui, Ng Sut Mei, Tang Choi Wang e Wong Man In — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Wong Weng Cham — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2014:

Mok Tou Fan — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Chan Wa Pou, Lo Chou Tim e Lam Kam Cheong, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Lei Sio Fong, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Chu Wai Mei e Ng Kim Lon, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2014.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第六職階重型車輛司機林寶樹，自二零一四年十二月二日起生效；

第一職階重型車輛司機關國贊，自二零一四年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席特級技術輔導員（退休）周宇堯、羅偉明、鄧華添、余松榮及黃炳坤的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點480點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階首席特級技術輔導員（退休）馮華權的散位合同獲續期一年，並有權收取薪俸點465點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十二月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳煒倫、鄭芷恩、葉月嫦、關鎮雄、羅玉蓮及凌寶雯在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳子健、陳芷慧、陳惠美、陳美貞、朱秀容、葉少英、梁錦添、彭寶珠及余白枚，自二零一四年十二月九日起生效；

第一職階一般服務助理員何月冰、葉瑞福及黃碧霞，自二零一四年十二月三日起生效；

第一職階一般服務助理員許佩玲，自二零一四年十二月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳燕明及呂湘萍的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十六日之批示：

林泉、譚貴華、葉倩菁、謝啟業、冼偉賢、鄭子晴、倪旭程、歐陽劍峰、關靜兒、譚詠欣、陳家浩、鄔穎紅、譚美娥、阮妙青、

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Pou Su, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Kuan Kuok Chan, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Chau U Io, Lo Wai Meng, Tang Wa Tim, U Chong Veng e Wong Peng Kuan, adjuntos-técnicos especialistas principais, 3.º escalão (aposentados), com direito a 50% do índice 480, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Fong Wa Kun, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 465, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Chan Wai Lon, Cheang Chi Ian, Ip Ut Seong, Kuan Chan Hong, Lo Iok Lin e Leng Pou Man Margarida Maria, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Chi Kin, Chan Chi Wai, Chan Wai Mei, Chen Meizhen, Chu Sao Iong, Ip Sio Ieng, Leong Kam Tim, Pang Pou Chu e U Pak Mui, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2014;

Ho Ut Peng, Ip Soi Fok e Wong Pek Ha, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2014;

Hei Pui Leng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2014:

Chan In Meng e Loi Seong Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2014:

Lam Chun, Tam Kuai Wa, Ip Sin Cheng, Che Kai Ip, Sin Wai In, Chiang Chi Cheng, Ngai Iok Cheng, Ao Ieong Kim Fong, Kuan Cheng I, Tam Weng Ian, Chan Ka Hou, Wu

莊偉強、紀怡如、梁燕姍和劉鴻德——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第(一)項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，從二零一五年一月十四日起，以散位合同制度錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，陳嘉敏、梁穎茵、蔡娟燕及黎敏儀在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，譚佩玲在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，蔡麗莎及李荔榕在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，盧志威在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士陳婉兒、楊婷婷、李芷凝及鄧卓敏的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士周健偉、張婉怡、林錦鈞及羅嘉敏的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

Weng Hong, Tam Guerreiro, Mei Ngo, Un Mio Cheng, Chong Wai Keong, Chi Yi Ju, Leong In San e Lao Hong Tak — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Novembro de 2014:

Chan Ka Man, Leong Weng Ian, Choi Kun In e Lai Man I, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Tam Pui Leng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Choi Lai Sa e Li Lirong, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Chi Wai, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Un I, Ieong Teng Teng, Lei Chi Ieng e Tang Cheok Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Chao Kin Wai, Cheong Un I, Lam Kam Chio e Lo Ka Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士侯健文的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士李秀芝、潘沅汶及吳曼斯的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定，陳友德在本局擔任散位合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

陳如鳳、阮滌茜、卓美娜、麥鈺樺、歐陽永欣、卓婉婷、葉玉蓮、馮志偉、謝靜雯、吳淑虹、王俊文、梁春梅、陳佳妮、雷勁強、陳文婷、楊鳳珠、林嘉杰、張寶儀、陳偉麗、林澤波、湯永德、麥寶芯、梁偉珍和周婉琪，從二零一五年一月五日起；

潘詠湘和鍾婉怡，從二零一五年一月十九日起。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階特級技術輔導員陳嘉儀，自二零一五年一月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員鄒婉欣、張嘉敏、林衍祺、劉匡正、梁穎欣、陸智威、伍威俊、鄧宏榮、王一群及黃優嫻，自二零一四年十二月十日起生效；

第一職階二等技術輔導員文詩雅，自二零一四年十二月十七日起生效；

第一職階二等技術輔導員鄭芷穎，自二零一四年十二月十八日起生效；

第一職階二等技術輔導員林婷婷，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員麥子倩、譚志強及杜燕秋，自二零一四年十二月十日起生效；

第一職階二等技術輔導員郭嘉敏，自二零一四年十二月二十四日起生效；

Hao Kin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, neste Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Lei Sao Chi, Pun Un Man e Ng Man Si — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Iao Tak, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan U Fong, Yuen Tek Sin, Cheok Mei Na, Mak Iok Wa, Ao Ieong Weng Ian, Cheok Un Teng, Ip Iok Lin, Fong Chi Wai, Che Cheng Man, Ng Sok Hong, Wong Chon Man, Leong Chon Mui, Chan Kai Nei, Loi Keng Keong, Chan Man Teng, Ieong Fong Chu, Lam Ka Kit, Cheong Pou I, Chan Wai Lai, Lam Chak Po, Tong Weng Tak, Mak Pou Sam, Leong Vai Chan e Chao Un Kei, a partir de 5 de Janeiro de 2015;

Pun Weng Seong e Chong Un I, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Yee, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chao Un Ian, Cheong Ka Man, Lam In Kei, Lao Hong Cheng, Leong Weng Ian, Lok Chi Wai, Ng Wai Chon, Tang Wang Weng, Wong Iat Kuan e Wong Yew Hian, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Man Si Nga, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2014;

Cheang Chi Veng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2014;

Lam Teng Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mak Chelsea, Tam Chi Keong e Tou In Chao, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Kwok Ka Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Dezembro de 2014;

第一職階二等技術輔導員楊深澤，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳寶珍、林月玲及黃進偉，自二零一四年十二月九日起生效；

第一職階一般服務助理員阮小燕，自二零一四年十二月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條，連同第一百零七條第一款c項的規定，本局散位合同人員第三職階二等護理助理員譚笑萍，自二零一四年十二月四日起自動離職。

摘錄自局長於二零一四年十二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士劉安怡及李雁冰的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士蘇惠珊的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席高級衛生技術員廖淑琼的編制外合同獲續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定，林新悅、黎漢蘭、梁玉珊、梁嬋仙、林玉燕、張富華、梁偉雄及黃達信在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定，楊改南及梁順偉在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十二月二十二日起生效。

Ieong Sam Chak, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Pou Chan, Lam Ut Leng e Wong Chon Wai, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2014;

Un Sio In, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2014:

Tam Siu Peng — desligado automaticamente do serviço, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 106.º, conjugado com o artigo 107.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2014:

Lao On I e Lei Ngan Peng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Sou Wai San, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Liu Sok Keng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Lam San Ut, Lai Hon Lan, Leong Iok San, Leong Sim Sin, Lam Iok In, Cheong Fu Wa, Leong Wai Hong e Wong Tat Son, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Ieong Koi Nam e Leong Son Wai, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，歐運梅及張偉紅在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十二月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員陳麗燕的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員張倩儀的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員何鳳好、劉妙顏及梁北林的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十二月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員尤子穎的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員鍾美珠的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術輔導員凌寶恩的編制外合同獲續期一年，自二零一五年一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第六職階重型車輛司機譚祥河，自二零一五年一月十八日起生效；

第六職階技術工人黃德銘，自二零一五年一月三日起生效；

Ao Wan Mui e Cheong Wai Hong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Chan Lai In, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Cheong Sin I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

He Fenghao, Lao Mio Ngan e Leong Pak Lam, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Iao Chi Weng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Chong Mei Chu, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Leng Elena — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam Cheong Ho, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2015;

Wong Tak Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

第五職階技術工人黃繼雄，自二零一五年一月二日起生效；

第三職階技術工人劉敏明，自二零一五年一月十二日起生效；

第三職階技術工人陳偉強及謝耀華，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員蔡奮桑，自二零一五年一月十八日起生效；

第三職階特級技術輔導員林麗紅，自二零一五年一月二十四日起生效；

第一職階一等技術輔導員張美蓉、鄭妙雲、鄧一萍、王曉虹及胡瑋欣，自二零一五年一月十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員馬潔盈及吳美霞，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第五職階一級護士林錦釗，自二零一五年一月五日起生效；

第二職階一級護士黃偉東，自二零一五年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士余彩霞，自二零一五年一月五日起生效；

第二職階一級護士劉韻詩，自二零一五年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十日之批示：

吳倩文、梁紅、李俊文、梁敏玲、馮啓豪、黃嘉偉、袁偉超、張燕鋒、黃玉鳳和董偉業——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第（一）項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，從二零一五年一月十四日起，以散位合同制度錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自局長於二零一四年十二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月：

Wong Kai Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Lau Man Meng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Chan Wai Keong e Che Iu Va, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Fan San, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2015;

Lam Lai Hong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2015;

Cheong Mei Iong, Cheang Mio Wan, Tang Iat Peng, Wong Hio Hong e Wu Wai Ian, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

Ma Kit Ieng e Ng Mei Ha, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam Kam Chio, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2015;

Wong Wai Tong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

U Choi Ha, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2015;

Lao Wan Si, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Ng Sin Man, Leong Hong, Lei Chon Man, Leong Man Leng, Fong Kai Hou, Wong Ka Wai, Un Wai Chio, Cheong In Fong, Wong Iok Fong e Tong Wai Ip — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

黎寶明、陳麗萍和曾玩霞，從二零一五年一月五日起；

鄧燕紅、薛美玉和吳梁貴好，從二零一五年一月十九日起。

摘錄自局長於二零一四年十二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，林富聰在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，郭倩如在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年十二月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，朱偉雄及譚家盈在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，羅紫珊、麥燕妮、吳君潔、俞曉東、郭燕玲及盧康莉在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張玉君在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

劉羨婷，從二零一五年一月九日起；

張靜雯，從二零一五年一月二十六日起。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日之批示：

黃成佳和郭觀維——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年一月五日起，

Lai Pou Meng, Chan Lai Peng e Chang Wun Ha, a partir de 5 de Janeiro de 2015;

Tang In Hong, Sit Mei Iok e Ung Leong Kuai Hou, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Lam Fu Chong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Kok Sin U, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

Chu Wai Hong e Tam Ka Ieng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Lo Chi San, Mak Yin Lay, Ng Kuan Kit, U Hio Tong, Kuok In Leng e Lou Hong Lei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Dezembro de 2014.

Cheong Iok Kuan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao Sin Teng, a partir de 9 de Janeiro de 2015;

Cheong Cheng Man, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Wong Seng Kai e Kuok Kun Wai — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como

以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，譚潔萍在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年十二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階二等護理助理員高燕影，自二零一五年一月九日起生效；

第三職階二等護理助理員張同璧、趙艷英、馮連娣、姚愛群、林欣珠、潘瑞紅及譚方，自二零一五年一月十二日起生效；

第三職階二等護理助理員何桂燕、李愛霞及黃艷芳，自二零一五年一月十四日起生效；

第三職階二等護理助理員鄭玉美，自二零一五年一月十七日起生效；

第四職階二等護理助理員張金蝶及曹偉童，自二零一五年一月四日起生效；

第四職階二等護理助理員陳仲培、江佩嘉、李澤祥、麥惠賢及湯玉琮，自二零一五年一月五日起生效；

第四職階二等護理助理員關美荇，自二零一五年一月二十日起生效；

第五職階二等護理助理員曾明，自二零一五年一月二日起生效；

第五職階二等護理助理員林廣平，自二零一五年一月二十日起生效；

第五職階二等護理助理員曾寶燕，自二零一五年一月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員項麗，自二零一五年一月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員梁少芳，自二零一五年一月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳穎詩在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以

motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Tam Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kou In Ieng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2015;

Cheong Tong Pek, Chio Im Ieng, Fong Lin Tai, Io Oi Kuan, Lam Ian Chu, Pun Soi Hong e Tam Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Ho Kuai In, Lei Oi Ha e Wong Im Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2015;

Cheang Iok Mei, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Cheong Kam Tip e Chou Wai Tong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2015;

Chan Chong Pui, Kong Pui Ka, Lei Chak Cheong, Mak Wai In e Tong Iok Keng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2015;

Kuan Mei Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Chang Meng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Lam Kuong Peng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Chang Pou In, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2015;

Hong Lai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2015;

Leong Sio Fong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Dezembro de 2014:

Chan Weng Si, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos



附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁幸燕在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳嘉麗在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃文傑在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月九日之批示：

蘇嘉欣、林靄玲、蕭嘉豪和葉志豪——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第(一)項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，從二零一五年一月十四日起，以散位合同制度錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第23/2011號行政法規第二十九條之規定，鄭暉、葉嘉明、林梓建、姜波、趙蕙心及朱永源在本局擔任編制外合同第三職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級衛生技術員，自二零一五年一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日之批示：

容勝強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年一月二十七日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第四職階動雜人員，為期六個月。

按照二零一五年二月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

施穎——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2340。

(是項刊登費用為 \$264.00)

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Leung Hang Yin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Ng Ka Lai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Vong Man Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2015:

Sou Ka Ian, Lam Oi Leng, Sio Ka Hou e Ip Chi Hou — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015:

Cheang Fai, Ip Ka Meng, Lam Chi Kin, Keong Po, Chiu Wai Sam e Chu Weng Un, técnicos superiores de saúde principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Iong Seng Keong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Janeiro de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Fevereiro de 2015:

Si Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2340.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

楊曉蔚——應其要求，中止第M-1304號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黎璧瑩——應其要求，取消第M-1400號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年二月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄭雯慧、潘敏琪、鄧凱鏘、林妙嫦、陳迎映——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2341、E-2342、E-2343、E-2344、E-2345。

(是項刊登費用為 \$304.00)

劉漢華——應其要求，中止第W-0303號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消鄧善釗第W-0335號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消陳嘉慧第T-0234號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

黃偉鴻——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0377。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年二月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

歐陽雪美——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2346。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照代副局長於二零一五年二月十七日之批示：

應准照持有人長河生物醫學科技研究中心有限公司的申請，取消編號為第232號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“長河生物醫學科技”的准照，該商號的登記營業地點為澳門罽些喇提督大馬路（提督馬路）41號祐適工業大廈10樓B座（A區）。

(是項刊登費用為 \$392.00)

Ieong Hio Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1304.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lai Pek Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1400.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2015:

Cheang Man Wai, Pun Man Kei, Tang Hoi Wah, Lam Mio Seong e Chan Ieng Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2341, E-2342, E-2343, E-2344 e E-2345.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lau Hon Va — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0303.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tang Sin Chio — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0335.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Ka Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0234.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Wong Wai Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0377.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Fevereiro de 2015:

Ao Ieong Sut Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2346.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Fevereiro de 2015:

Conforme o pedido do portador da titularidade, a Centro de Estudos Tecnológicos de Biomedicina Long River, Limitada, é cancelado o alvará n.º 232 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Tecnológicos de Biomedicina Long River», com local de funcionamento registado na Avenida do Almirante Lacerda n.º 41, Edifício Industrial Yau Sek, 10.º andar B, (Zona A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

應准照持有人凱升貿易有限公司的申請，取消編號為第246號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“凱升貿易有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓Y座（A室及B室）。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一五年二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

林立——應其要求，中止第M-1640號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一五年二月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳熙、林蓉——分別恢復第M-1258號及第M-1730號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

葉寶盈——獲准許從事治療師（物理職業），牌照編號是：T-0378。

（是項刊登費用為 \$274.00）

梁兆璋、高健珩——獲准許從事治療師（職業職業），牌照編號分別是：T-0379、T-0380。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一五年二月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

文少芳——獲准許從事中醫師，牌照編號是：C-0513。

（是項刊登費用為 \$274.00）

施綺雯——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生），牌照編號是：T-0381。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消御醫古療醫療中心第AL-0194號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階二等技術員郭可文，自二零

Conforme o pedido do portador da titularidade, a Companhia de Comércio Happy Wealthy Limitada, é cancelado o alvará n.º 246 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Companhia de Comércio Happy Wealthy Limitada», com local de funcionamento registado na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 6.º andar Y, (Sala A e B), Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2015:

Lam Lap — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1640.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Fevereiro de 2015:

Chan Hei e Lam Iong — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1258 e M-1730.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ip Pou Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0378.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leung Siu Cheung e Kou Kin Hang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0379 e T-0380.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2015:

Man Sio Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0513.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Si I Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0381.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Ancient Royal Chinese Herbal Medical Centre, alvará n.º AL-0194.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Ho Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do

一四年十二月十五日起，即在民政總署擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階一等技術輔導員施遠鴻，自二零一四年十二月二十六日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階一等技術輔導員羅玉蓮，自二零一四年十二月二十九日起，即在民政總署擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員林衍祺，自二零一四年十二月二十九日起，即在民政總署擔任職務之日起終止於本局的職務。

為著有關之效力，茲聲明本局前臨時委任第一職階一等診療技術員吳淑娟，因辭世終止其在本局之職務，自二零一四年十二月十五日起生效。

二零一五年二月二十五日於衛生局

局長 李展潤

ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Si Un Hong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

— Para os devidos efeitos se declara que Lo Iok Lin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam In Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Ung Sok Kun, ex-técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 15 de Dezembro de 2014, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請張凱在本局擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一五年二月十二日起至八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳美娟及鄭艷華在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，各自二零一五年三月五日及三月九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，尹兆鴻在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一五年二月十九日起續期一年。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Zhang Kai — contratado por contrato individual de trabalho como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro a 31 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2015:

Ng Mei Kun e Cheang Im Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 e 9 de Março de 2015, respectivamente.

Wan Sio Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局歷史檔案館館長劉芳因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一五年四月十一日起生效。

二零一五年二月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2015:

Lau Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Arquivo Histórico deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Abril de 2015.

Instituto Cultural, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年二月二十五日作出的批示：

李志輝，本局臨時委任第一職階二等高級技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一五年二月二十八日起生效。

二零一五年二月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2015:

Lei Chi Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，林永昌在本局擔任體育設備規劃處處長的定期委任，自二零一五年三月十八日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，梁建忠在本局擔任組織、研究及資訊處處長的定期委任，自二零一五年三月十八日起續期兩年。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lam Weng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2015.

Luís Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第1/2006號行政法規第十七條的規定，以附註方式修改João António da Silva Madeira da Fonseca在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一五年二月十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年二月十六日起生效：

Manuela Mendes Rodrigues，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

鄭芷瑩，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零一五年二月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2015:

João António da Silva Madeira da Fonseca — alterada, por averbamento, a cláusula 4.<sup>a</sup> do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, e 17.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 1/2006, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2015:

Manuela Mendes Rodrigues, ascende para técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485;

Ivy Chiang, ascende para adjunta-técnica especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400.

Instituto do Desporto, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年二月十六日之批示：

梁健華，本院確定委任第二職階首席高級技術員，於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一投考人，根據第23/2011號行政法規第二十九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，確定委任為旅遊學院人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員。

葉子君及林家妍，本學院第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，由二零一五年二月二十五日起生效。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2015:

Leong Kin Wa, técnico superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 29.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2011, 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009.

Ip Chi Kuan e Lam Ka In, técnicos superiores principais, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, 29.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2011, e 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

伍悅峰，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一五年二月二十五日起生效。

甘美倩，本學院第二職階首席行政技術助理員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，由二零一五年二月二十五日起生效。

二零一五年二月二十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Ng Ut Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Kum Mei Sin, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Fevereiro de 2015.  
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年二月十二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改鄧耀勝、梁海林、梁恩恩、李囑茵、鄧笑屏、梁楚琴、譚傑榮、曾永康、楊白鋁、郭鳳群、鄭佩儀及袁嘉敏在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一五年二月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改王敏婷在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一五年二月十七日起生效。

### 批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一五年二月十八日批示核准的社會保障基金二零一四財政年度第三次預算修改。

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Fevereiro de 2015:

Tang Io Seng, Leong Hoi Lam, Leong Ian Ian, Lee Kuok Ian, Tang Siu Peng, Leong Cho Kam, Tam Kit Weng, Chang Weng Hong, Ieong Pak Loi, Kok Fong Kuan, Cheang Pui I e Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Wong Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

### Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2014, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2015:

## 社會保障基金二零一四財政年度第三次預算修改

## 3.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
		<b>費用 Gastos</b>		
22-00		社會保障制度之給付和社會補助支出 <i>Prestações do Regime da Segurança Social e abonos sociais</i>		
22-01		社會保障制度之福利金和津貼 Pensões e subsídios do Regime da Segurança Social		
	22-01-01	福利金 Pensões		81,445,000.00
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-03		匯兌損失 Perdas cambiais		
	24-03-02	外幣折算差額損失 Perdas em conversão de câmbio	81,445,000.00	
		總額 <i>Total</i>	81,445,000.00	81,445,000.00

二零一五年二月五日於社會保障基金——行政管理委員會：  
葉炳權，劉永誠，李振宇，岑錦燊

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Conselho de Administração: — *Ip Peng Kin — Lau Veng Seng — Lei Chan U — Sam Kam San.*

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，白泳輝在本基金擔任第二職階勤雜人員的散位合同自二零一五年四月五日起續期一年，薪俸點為120點。

Pak Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2015.

二零一五年二月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin.*

## 土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2015:

陳連慶，第二職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月二十二日起生效。

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2015.



摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

陳麗碧，第二職階首席行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月二十六日起，轉為第一職階特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

應游毅華的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同由二零一五年二月二十五日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

何耀安，第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月二十八日起，轉為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

岑任平及鄭文營，第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月三十日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局行政處處長盧貴芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一五年三月三十日起生效。

黃碧珍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Chan Lai Pek, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 26 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Iao Ngai Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2015:

Ho Io On, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 28 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Sam Iam Peng e Chiang Man Ieng, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 30 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015:

Lou Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Março de 2015.

Vong Pek Chan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年三月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年二月三日作出的批示：

曾愷妍、徐秋怡及唐美堅，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月四日起生效。

余國明，第四職階重型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年十二月三十一日起，轉為第五職階重型車輛司機，合同其他條件維持不變。

吳松茂，第八職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年十二月三十一日起，轉為第九職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

何榮鋒，第二職階首席高級技術員及梁麗姍，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日作出的批示：

霍宗暖，第三職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年三月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月九日作出的批示：

徐妙，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十六日起生效。

二零一五年二月二十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chang Hoi In, Choi Chao I e Tong Mei Kin, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2015.

U Kuok Meng, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Dezembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ng Chong Mao, auxiliar, 8.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Dezembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Weng Fong, técnico superior principal, 2.º escalão, e Leong Lai San, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Fok Chong Nun, motorista de ligeiros, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2015:

Choi Mio, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**海 事 及 水 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年一月六日作出的批示：

本局技術工人梁木水於二零一五年二月十九日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

卓凱榮學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任建造處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年四月六日起生效。

楊振雄學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任規劃及推廣處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年四月七日起生效。

二零一五年二月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

**郵 政 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第三款、第五條及第七條的規定，自二零一五年三月一日起，以定期委任方式委任楊樹清為本局控制及計劃科科長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

**1. 委任理由：**

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——楊樹清的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局控制及計劃科科長一職。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 6 de Janeiro de 2015:

Leong Mok Soi, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2015:

Licenciado Cheok Hoi Veng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Abril de 2015.

Licenciado Yeung Chan Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Promoção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Fevereiro de 2015. — A Directora, *Wong Soi Man*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015:

Ieong Su Cheng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Controlo e Planeamento, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 3, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

**1. Fundamentos da nomeação:**

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Ieong Su Cheng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Controlo e Planeamento destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. 學歷：

——澳門大學公共行政學學士。

## 3. 專業簡歷：

——1991年12月起進入公職，在郵政局任職助理技術員；

——1994年11月至1999年2月擔任郵政局人員編制三等郵務文員；

——1999年2月至2002年9月擔任郵政局人員編制二等郵務文員；

——2002年9月至2006年8月擔任郵政局人員編制一等郵務文員；

——2006年8月至2014年12月擔任郵政局人員編制特級郵務文員；

——2014年12月至今擔任郵政局人員編制首席特級郵務文員；

——2006年7月至2009年8月擔任派遞質量監督；

——2009年9月至2011年4月擔任派遞組副主管；

——2011年4月至2013年11月擔任派遞組主管；

——2013年11月至今擔任郵件服務範圍協調員。

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第三款、第五條及第七條的規定，自二零一五年三月一日起，以定期委任方式委任鄭燦明為本局郵政處理及派遞科科長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——鄭燦明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局郵政處理及派遞科科長一職。

## 2. 學歷：

——澳門理工學院管理學學士；

——中國政法大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau.

3. *Currículo profissional:*

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Dezembro de 1991, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnico auxiliar;

— Terceiro-oficial de exploração postal, de Novembro de 1994 a Fevereiro de 1999, do quadro de pessoal da DSC;

— Segundo-oficial de exploração postal, de Fevereiro de 1999 a Setembro de 2002, do quadro de pessoal da DSC;

— Primeiro-oficial de exploração postal, de Setembro de 2002 a Agosto de 2006, do quadro de pessoal da DSC;

— Oficial de exploração postal especialista, de Agosto de 2006 a Dezembro de 2014, do quadro de pessoal da DSC;

— Oficial de exploração postal especialista principal desde Dezembro de 2014 até à presente data, do quadro de pessoal da DSC;

— Inspector, de Julho de 2006 a Agosto de 2009;

— Chefe assistente da Área de Distribuição, de Setembro de 2009 a Abril de 2011;

— Chefe da Área de Distribuição, de Abril de 2011 a Novembro de 2013;

— Coordenador da Área dos Serviços de Correio desde Novembro de 2013 até à presente data.

Cheang Chan Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 3, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Cheang Chan Meng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

— Licenciatura em Ciências de Gestão do Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Ciência Política e Direito da China;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau.

## 3. 專業簡歷：

- 1994年8月起進入公職，在郵政局任職助理技術員；
- 1999年3月至2002年9月擔任郵政局人員編制三等郵務文員；
- 2002年9月至2007年3月擔任郵政局人員編制二等郵務文員；
- 2007年3月至2010年1月擔任郵政局人員編制首席郵務文員；
- 2010年1月至今擔任郵政局人員編制特級郵務文員；
- 2010年4月至2011年10月擔任掛號郵件範圍職務主管；
- 2011年10月至今擔任掛號服務及質量監督範圍總主管。

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一五年三月一日起，以定期委任方式委任梁敬賢為本局郵政經營組組長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

- 職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；
- 梁敬賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局郵政經營組組長一職。

## 2. 學歷：

- 澳門科技大學工商管理學學士；
- 澳門理工學院電腦學高等專科。

## 3. 專業簡歷：

- 1986年4月起進入公職，在郵政局任職臨時雜役；
- 1988年2月起至1989年3月於郵政局擔任人員編制郵差；
- 1989年3月至1994年8月擔任郵政局人員編制郵務文員；
- 1994年8月起至今擔任郵政局人員編制郵務輔導技術員；
- 1994年4月至1996年1月擔任預備及核對範圍職務主管；

3. *Currículo profissional:*

- Ingresso na Administração Pública de Macau, em Agosto de 1994, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnico auxiliar;
- Terceiro-oficial de exploração postal, de Março de 1999 a Setembro de 2002, do quadro de pessoal da DSC;
- Segundo-oficial de exploração postal, de Setembro de 2002 a Março de 2007, do quadro de pessoal da DSC;
- Oficial de exploração postal principal, de Março de 2007 a Janeiro de 2010, do quadro de pessoal da DSC;
- Oficial de exploração postal especialista desde Janeiro de 2010 até à presente data, do quadro de pessoal da DSC;
- Chefe funcional da Área de Correio Registado, de Abril de 2010 a Outubro de 2011;
- Chefe geral dos Serviços e Qualidade da Área de Correio Registado deste Outubro de 2011 até à presente data.

Leung Keng In — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Exploração Postal, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;
- Leung Keng In possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector de Exploração Postal destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Currículo académico:*

- Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- Bacharelato em Informática do Instituto Politécnico de Macau.

3. *Currículo profissional:*

- Ingresso na Administração Pública de Macau, em Abril de 1986, na Direcção dos Serviços de Correios, como servente eventual;
- Distribuidor postal, de Fevereiro de 1988 a Março de 1989, do quadro de pessoal da DSC;
- Oficial de exploração postal, de Março de 1989 a Agosto de 1994, do quadro de pessoal da DSC;
- Técnico-adjunto postal desde Agosto de 1994 até à presente data, do quadro de pessoal da DSC;
- Chefe funcional da Área de Preparação e Conferência, de Abril 1994 a Janeiro de 1996;

——1996年1月至2000年12月擔任國際事務科科長；

——2001年1月至今擔任郵政處理及派遞科科長。

二零一五年二月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

— Chefe da Secção de Assuntos Internacionais, de Janeiro de 1996 a Dezembro de 2000;

— Chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio desde Janeiro de 2001 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

按局長於二零一五年一月二十七日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，何志榮在本局擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年二月十三日起續期一年。

二零一五年二月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2015:

Ho Chi Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第二及第三名的合格投考人黃健烽及陳勁恒，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以附註形式修改陳慧詩在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員的薪俸點265點，自二零一五年三月四日起生效。

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Wong Kin Fong e Chan King Hang, classificados em 2.º e 3.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 29 de Outubro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2015:

Chan Wai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 4 de Março de 2015.

**聲明****Declaração**

為著有關效力，茲聲明，本局散位合同第五職階技術工人杜樹輝及第七職階技術工人譚學文因達擔任公共職務之年齡上限，分別自二零一五年二月二日及二月十七日起終止在本局的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Tou Su Fai, assalariado, operário qualificado, 5.º escalão, e Tam Hok Man, assalariado, operário qualificado, 7.º escalão, cessaram funções neste Instituto, por terem atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, a partir de 2 e 17 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

二零一五年二月二十五日於房屋局

局長 楊錦華

Instituto de Habitação, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

**建設發展辦公室****GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十日作出的批示：

李朝霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年一月二十一日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年一月二十八日作出的批示：

覃煒靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一五年二月二日起續期一年。

陸文海及陳錦明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一五年二月一日起續期一年。

二零一五年二月十七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2015:

Lei Chio Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2015:

Cham Wai Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Lok Man Hoi e Chan Kam Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

**電信管理局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2014:

Chong Kin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão,

擔任第一職階一等技術員的鍾健文，其編制外合同獲續期一年，薪俸點400，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳汝恆在本局擔任第二職階特級技術員，薪俸點525，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員的謝超容及何嘉偉，其等編制外合同獲續期一年，薪俸點400，皆自二零一五年三月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

陳志強——第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年二月一日起生效；

原家欣——第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年三月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同的第三條款，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

莫美蓮——第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一五年一月三十一日起生效；

李振宜——第三職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點430，自二零一五年一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第二職階輕型車輛司機的潘永康，其散位合同獲續期一年，薪俸點160，自二零一五年三月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，在電信管理局擔任電信資源管理處處長的

índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Dezembro de 2014:

Ng Hi Hang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Tse Chiu Yung e Eduardo Guerreiro Ho — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chi Keong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Un Ka Ian, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Mok Mei Lin, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 31 de Janeiro de 2015;

Lei Chan I, para técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Pun Wing Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Ip Chi Kan Billy, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da DSRT — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo



葉智勤，因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，自二零一五年四月二日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第一職階首席顧問高級技術員陶永強，自二零一四年十二月二十日起終止在運輸工務司司長辦公室之定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一五年二月二十五日於電信管理局

代局長 梁燊堯

### 環境保護局

#### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡玉泉於本局擔任第二職階重型車型司機的散位合同獲續期一年，由二零一五年一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

簡慧敏——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年一月三日起生效；

胡紹蘭——第二職階一等行政技術助理員，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月二十八日作出的批示：

梁積權——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年一月十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃紫光以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Abril de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tou Veng Keong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Direcção, cessou a comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2014, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 25 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

#### Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Choi Iok Chuen — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kan Wai Man, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Wu Sio Lan, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Outubro de 2014:

Leong Chek Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Wong Chi Kuong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年一月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖金蓮及黃瑞萍於本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

李金平——第二職階顧問高級技術員，自二零一五年一月八日起生效；

鄧宇華——第三職階顧問高級技術員，自二零一五年二月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，郭少容以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一五年一月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

黃秀娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一五年一月十六日起生效。

陳滄斐、周穎琪、洪進財、容丕顯、梁婉芬、盧松茂及黃漢龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一五年一月十六日起生效。

吳素芳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點，自二零一五年一月十六日起生效。

林微笑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，自二零一五年一月十六日起生效。

índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Lio Kam Lin e Wong Soi Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 10 de Novembro de 2014:

O trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Kam Peng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2015;

Tang U Wa, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Kuok Sio Iong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 12 de Novembro de 2014:

Vong Sao Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Chan Hou Fei, Chau Weng Kei, Hong Chon Choi, Iong Pei Hin, Leung Yuen Fun, Lou Chong Mao e Wong Hon Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Ng Sou Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos previstos nos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Lam Mei Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos previstos nos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

楊紹宗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年一月十四日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

摘錄自代局長於二零一四年十一月十三日作出的批示：

王燕航——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一五年一月二十八日起以附註方式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，另該合同自二零一五年三月一日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，盧雪芬以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一五年一月一日起生效。

區嘉莉、鄭紫薇、程靄霖、周少芬、凌韻芝及羅奕嬋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用地圖繪製暨地籍局人員編制第三職階特級行政技術助理員彭繩武在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的職務的期限，自二零一五年一月二日起生效，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，叶柏喜以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃小鳳以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年一月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳兆衡於本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月二十二日起生效。

Yeong Siu Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 13 de Novembro de 2014:

Wong In Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, a partir de 28 de Janeiro de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2014:

Lou Sut Fan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Ao Gracinda Ka Lei, Cheang Chi Mei, Cheng Oi Lam, Chow Sio Fan, Leng Van Chi e Lo Iek Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Ip Pak Hei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Wong Sio Fong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Ng Sio Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

摘錄自代局長於二零一四年十二月十九日作出的批示：

林綸鈺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一五年二月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

梁麗芬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一五年二月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

吳家豪——第一職階二等技術員，自二零一五年三月二日起生效；

林細余及王偉——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐敏宜及馮展程於本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年一月八日作出的批示：

梁麗敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一五年三月十四日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，另該合同自二零一五年三月十五日起獲續期一年。

摘錄自代局長於二零一五年一月九日作出的批示：

陸麗芬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點，自二零一五年三月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年一月十三日作出的批示：

周少琴及林雲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一五年三月三十一日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，另該合同自二零一五年四月一日起獲續期一年。

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Lam Lun Yuk — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Leong Lai Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Ka Hou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2015;

Lam Sai U e Wong Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2015:

Ao Man I e Fong Chin Cheng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2015:

Leong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, a partir de 14 de Março de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2015:

Lok Lai Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Março de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Chao Sio Kam e Lam Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, a partir de 31 de Março de 2015, e renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

**聲明****Declarações**

應葉浩昇之請求，其於本局擔任第一職階二等技術稽查之編制外合同自二零一四年十二月三十一日起予以解除。

應莊德祿及何振東之請求，其於本局擔任第一職階二等技術稽查之編制外合同自二零一五年一月七日起予以解除。

應金怡及鄔穎紅之請求，其於本局擔任第一職階二等技術稽查之編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

應譚貴華之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之編制外合同自二零一五年一月十四日起予以解除。

二零一五年二月二十四日於環境保護局

代局長 黃蔓蕙

Ip Hou Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Dezembro de 2014.

— Chong Tak Lok e Ho Chan Tong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

— Kam I e Wu Weng Hong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

— Tam Kuai Wa — rescindido, o seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

**科技委員會秘書處****SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA  
E TECNOLOGIA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局編制內人員第二職階首席特級技術輔導員梁潔儀，自二零一五年四月八日起以同一職級及職階在本會秘書處擔任職務，為期一年。

摘錄自本人於二零一五年二月九日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，區鈺儀在本會秘書處擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同自二零一五年四月一日起續期一年。

二零一五年二月二十六日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2015:

Leong Kit I, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 9 de Fevereiro de 2015:

Ao Iok I, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Secretariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 26 de Fevereiro de 2015. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 審計署

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### 名單

### Listas

審計署為填補人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員七缺，經於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎綺德 .....	88.33
2.º 張艷霞 .....	87.22
3.º 蔡愷雯 .....	87.22
4.º 馮國耀 .....	87.22
5.º 梁佩詩 .....	87.22
6.º 袁健文 .....	87.22
7.º 黃美娟 .....	87.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十六日審計長的批示確認)

二零一五年二月二日於審計署

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 黃振方

正選委員：顧問高級技術員 羅金碧

顧問高級技術員 黃少鴻

審計署於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員九缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 夏家敏 .....	80.31 a)
2.º 鍾泳茵 .....	80.31 a)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai I Tak .....	88,33
2.º Cheong Im Ha .....	87,22
3.º Choi Hoi Man .....	87,22
4.º Fong Kuok Io .....	87,22
5.º Leong Pui Si .....	87,22
6.º Yuen Kin Man .....	87,22
7.º Wong Mei Kun .....	87,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Fevereiro de 2015).

Comissariado da Auditoria, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chan Fong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Lo Kam Pek, técnica superior assessora; e

Vong Sio Hong, técnico superior assessor.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ha Ka Man .....	80,31 a)
2.º Chong Weng Ian .....	80,31 a)

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 陳欣澈.....	80.31 a)	3.º Chan Ian Chit .....	80,31 a)
4.º 張詠儀.....	80.19	4.º Cheong Weng I.....	80,19
5.º 楊洪偉.....	76.88	5.º Ieong Hong Wai.....	76,88
6.º 楊超華.....	74.38	6.º Ieong Chio Wa .....	74,38
7.º 黃偉達.....	73.44	7.º Wong Wai Tat .....	73,44
8.º 霍詩敏.....	73.13	8.º Fok Si Man .....	73,13
9.º 盧嘉華.....	71.69	9.º Lou Ka Wa .....	71,69

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一五年二月十六日審計長批示確認)

二零一五年二月六日於審計署

典試委員會：

主席：首席高級技術員 梁業恆

正選委員：首席高級技術員 徐芬

首席高級技術員 黃小慧

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Fevereiro de 2015).

Comissariado da Auditoria, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Ip Hang, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Choi Fan, técnica superior principal; e

Vong Sio Wai, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

## 公告

## Anúncio

為填補經由審計署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月二十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 26 de Fevereiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 海 關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 名 單

## Listas

澳門海關為填補文職人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公佈應考人成績名單：

合格應考人：	分
1.º 首席高級技術員——盧奮 .....	83,9*
2.º 首席高級技術員——區偉麟 .....	83,9

\*得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條的規定優先排序；

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一五年二月六日的批示確認)

二零一五年二月十六日於海關

典試委員會：

主席：處長 李國輝

委員：關務監督 麥煥賢

顧問高級技術員 陳務芹

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門海關為填補文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公佈應考人成績名單：

合格應考人：	分
1.º 一等技術輔導員——郭華仔 .....	83,9
2.º 一等技術輔導員——李志洪 .....	82,2

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Técnico superior principal — Lou Fan .....	83,9*
2.º Técnico superior principal — Ao Wai Lon .....	83,9

\* Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Alfândega, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kouk Fai, chefe de divisão.

*Vogais:* Mak Vun In, comissária alfândegária; e

Chan Mou Kan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado além do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Adjunto-técnico de 1.ª classe — Kwok Wa Chai .....	83,9
2.º Adjunto-técnico de 1.ª classe — Lei Chi Hong .....	82,2

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.



(經保安司司長於二零一五年二月十二日的批示確認)

二零一五年二月二十五日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 鄧鳳儀

委員：副關務督察 何錦紅

一等技術員 譚婉玲

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Alfândega, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Tong Fong I, inspectora alfandegária.

*Vogais:* Ho Kam Hong, subinspectora alfandegária; e

Tam Un Leng, técnico de 1.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 立法會輔助部門

### 名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
蔡泳泰.....	77,61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年二月十日的議決確認)

二零一五年二月六日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：處長 梁燕萍

職務主管 劉晶莉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

### 公告

為招聘立法會輔助部門散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Weng Tai .....	77,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

*Vogais efectivas:* Leong In Peng Erica, chefe de divisão; e

Lao Cheng Lei, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件並輔以專業面試方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁（<http://www.al.gov.mo>），以供查閱。

二零一五年二月二十六日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為招聘立法會輔助部門散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁（<http://www.al.gov.mo>），以供查閱。

二零一五年二月二十六日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

（是項刊登費用為 \$950.00）

res dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de auxiliar (área de servente), em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Fevereiro de 2015.

A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Fevereiro de 2015.

A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為填補人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員六缺的普通晉級開考的公告，已於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
楊穎珊.....	87.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年二月十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：林雁玲

委員：朱嘉敏

陳俊賢

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Jeong Weng San.....	87,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Ngan Leng.

*Vogais:* Chu Kaman Carmen; e

Chan Chon In.

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 李兆東.....	77.19
2.º 梁佩琮.....	76.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年二月十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳淑貞

委員：林婷婷

林玉菁

行政公職局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
張燕君.....	86.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年二月十六日於行政公職局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação
1.º Lei Sio Tong.....	77,19
2.º Leong Pui Keng.....	76,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Sok Cheng.

*Vogais:* Lum Ting Ting; e

Lam Iok Cheng.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Cheong In Kuan.....	86,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Fevereiro de 2015.

典試委員會：

主席：李紹昌

委員：胡桂林

梁錦德

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

O Júri:

*Presidente:* Lei Sio Cheong.

*Vogais:* Wu Kuai Lam; e

Leong Kam Tak.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

## 公告

## Anúncios

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月十七日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2015 年 1 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2015

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳美儀 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街翡翠廣場第 2 座 1 2 樓 D

登記編號 N° do registo: 24890 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊雅玲

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大埔街 2 8 號泉裕豪庭 8 樓 B 室

登記編號 N° do registo: 24891 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雕藝

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街康和廣場第 2 座 1 9 / I

登記編號 N° do registo: 24892 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李家麒 (B) 個人企業主

葡文 português : LEI KA KEI (B) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門風順堂街 4 4 號順盈閣 4 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 24893 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮錦南

葡文 português : FENG JINNAN

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路 1 8 號 L 地下

登記編號 N° do registo: 24894 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁廣炎

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 5 5 號百麗閣 1 8 樓 K 座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 155, Treasure Garden Pretty Court, 18° andar K, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 24895 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇富權個人企業主

葡文 português : SOU FU KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門打鐵斜巷華美大廈 1 樓 B

登記編號 N° do registo: 24896 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林華安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 3 1 號利茂大廈 6 樓 A A

登記編號 N° do registo: 24897 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魏鶯  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔百利寶百合閣9 C  
登記編號 N.º do registo: 24898 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧浩萍個人企業主  
葡文 português : TANG HOU PENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路1 2號錦繡商場1樓H舖  
登記編號 N.º do registo: 24899 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伽瑪市場禮品供應  
自然人住所 domicílio : 澳門台山茶園涌邊街威苑花園C座2 5樓A H  
登記編號 N.º do registo: 24900 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 友記裝修工程  
自然人住所 domicílio : 澳門水仙巷4 1號信廉花園5樓P室  
登記編號 N.º do registo: 24901 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁綺雲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯利維納總督馬路南新花園第4座1 4 / B  
登記編號 N.º do registo: 24902 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元輝越南海外貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁斯拿地大馬路2號興華閣C室  
登記編號 N.º do registo: 24903 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳福康個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門新埗頭街2 1號勝橋大廈1樓I座  
登記編號 N.º do registo: 24904 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : D E 設計  
葡文 português : DE DESIGN  
英文 inglês : DE DESIGN  
自然人住所 domicílio : Beco da Perola, Caesar Fortune, Ka Fok Court, I r/c, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 24905 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 旺發電訊  
自然人住所 domicílio : 澳門北京街怡山閣7樓C  
登記編號 N.º do registo: 24906 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 方光華個人企業主  
葡文 português : FONG KUONG WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 2 號地下

登記編號 N° do registo: 24907 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : B O O K I N G 倉貯易服務

自然人住所 domicílio : Avenida Olimpica, 635, The Kinsville, Tower 3, 17/FL, Unit H, em Macau

登記編號 N° do registo: 24908 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡可欣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門田畔街 2 號泉安樓 3 樓 B

登記編號 N° do registo: 24909 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳楚雯

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣勞動節馬路御景灣 2 座 3 1 / F

登記編號 N° do registo: 24910 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳嘉軒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路國際花園 2 0 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 24911 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張文青個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青州大馬路逸麗花園第 2 座 2 9 樓 N

登記編號 N° do registo: 24912 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 神瞳創意工作室

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新邨 2 座 1 2 G A

登記編號 N° do registo: 24913 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 峰景坊美食

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS BELA VISTA FOUND

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 7 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 24914 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冼凱棋個人企業主

葡文 português : SIN HOI KEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街廣華新邨 2 座 8 樓 H

登記編號 N° do registo: 24915 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉俊

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路金碧閣 1 6 樓 G



登記編號 N.º do registo: 24916 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐歡庭

葡文 português : CHOI FUN TENG

自然人住所 domicílio : 澳門永寧街43號海景園2座21樓K

登記編號 N.º do registo: 24917 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 琥珀和式料理

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS DE JAPONESAS AMBAR

自然人住所 domicílio : 澳門青州河邊馬路泉喜花園第1座1樓C座 Estrada Marginal Ilha Verde, Chun Hei Garden, Bl 1, 1.º andar C, em Macau

登記編號 N.º do registo: 24918 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 千發代購

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街136號合德大廈4樓E

登記編號 N.º do registo: 24919 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : GEMMA PUIG ORTEGA

自然人住所 domicílio : Rua Seis dos Jardins do Oceano, 83, Ocean Gardens, Bamboo Court, Lot W, 21C, Taipa, Macau

登記編號 N.º do registo: 24920 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莊志偉個人企業主

葡文 português : CHONG CHI WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居(第3座)28樓M

登記編號 N.º do registo: 24921 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周遠根個人企業主

葡文 português : CHAO UN KAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街唯德花園2座20樓L

登記編號 N.º do registo: 24922 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 動力(G—PLUS)體育用品

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路97A信業大廈4樓J

登記編號 N.º do registo: 24923 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎楊芝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路683號海名居第3座37/H

登記編號 N.º do registo: 24924 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳思維個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園海棠苑 1 6 A  
登記編號 N° do registo: 24925 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許明明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里 5 號 A 金龍花園第 2 座 4 樓 C 座  
登記編號 N° do registo: 24926 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃文杰 (B) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 1 6 號福海花園福怡閣 4 F  
登記編號 N° do registo: 24927 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張家瑋  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路泰豐新村 3 座地下 S  
登記編號 N° do registo: 24928 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高智聰  
葡文 português : KOU CHI CHONG  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街 5 1 號多寶花園聚寶閣 7 N  
登記編號 N° do registo: 24929 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元星貿易行  
葡文 português : AGÊNCIA DE COMERCIAL YUAN SING  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石巷白雲花園第 3 座 1 6 L  
登記編號 N° do registo: 24930 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶昇印刷行  
葡文 português : TIPOGRAFIA POU SENG  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石巷白雲第 3 座 1 6 L  
登記編號 N° do registo: 24931 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余素萍  
葡文 português : U SOU PENG  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路雅廉花園 4 I  
登記編號 N° do registo: 24932 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁熾標個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門達昌大廈 5 號地下 C  
登記編號 N° do registo: 24933 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黃秋生 (A) 個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門新口岸馬德里街99號環宇豪庭環翠軒12樓F室  
 登記編號 N.º do registo: 24934 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 譚超揚  
 自然人住所 domicílio : 澳門大欖巷66號輝昌閣1座6/C  
 登記編號 N.º do registo: 24935 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門佳合舞台設備有限公司  
 葡文 português : JOINUS EQUIPAMENTOS DE PALCO MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : JOINUS STAGE EQUIPMENT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心3樓B  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 幻彩煙火貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE PIROTECNIA IRIDESCENT LIMITADA  
 英文 inglês : IRIDESCENT FIREWORKS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362誠豐商業中心17樓E座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 巨星工廠電影製作有限公司  
 葡文 português : SUPER STAR FÁBRICA DE PRODUÇÃO DE FILME LDA.  
 英文 inglês : SUPER STAR FACTORY FILM PRODUCTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈5樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華龍貿易 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : HL SYNERGY DE COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HL SYNERGY TRADING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街15-A號金海樓地下A座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54968 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華龍會展服務 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : HL SYNERGY DE EXPOSIÇÃO E CONFERÊNCIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HL SYNERGY EXHIBITION & CONVENTION (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街15-A號金海樓地下A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順英清潔一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇輪(澳門)投資有限公司  
 葡文 português : ROYAL WHEEL (MACAU) INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : ROYAL WHEEL (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第1座31樓B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億邁國際貿易有限公司  
 葡文 português : BILLIMILLE COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : BILLIMILLE INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路499號運順新村4樓A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54972 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : GRAMADO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博理有限公司  
 葡文 português : POLYSERVY LIMITADA  
 英文 inglês : POLYSERVY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路9-9L號栢蕙花園第1座15樓B  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正豐餐飲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE E BEBIDA ZHENG FENG, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHENG FENG RESTAURANT & BEVERAGE CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街455號綠楊花園第3及第4座地下K座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚源一人有限公司  
 葡文 português : JU UN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JU UN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼巷64號澳門國際中心第1座地下AM座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54976 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃金浩瀚投資一人有限公司  
葡文 português : NGC INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : NGC INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 2 2 – 3 6 2號誠豐商業中心3樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54977 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新煌高端工程(澳門)有限公司  
葡文 português : KODD ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : KODD ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54978 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大都會控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES METROPOLIS, LIMITADA  
英文 inglês : METROPOLIS HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈1樓E – F座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54979 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 清酒藏有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NET SAKE LIMITADA  
英文 inglês : NET SAKE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心9樓A 2座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54980 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珍祿有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CHAN LOK LIMITADA  
英文 inglês : CHAN LOK COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大三巴街2 4 – C號興華樓地下A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54981 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門雷訊科技有限公司  
葡文 português : MACAU LOI SON TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU LOI SON TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 2 9號保利達花園6座地下B J舖  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54982 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K H L – 顧問一人有限公司  
葡文 português : KHL - CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 7 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 54983 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高進汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS GOLD IN, LIMITADA  
英文 inglês : GOLD IN AUTOMOBILE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈地下 R, S, T, U, V 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 54984 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝氏生物科技(澳門)有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA HSIEHS (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : HSIEHS BIOTECH (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
資本 capital : MOP\$15.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 54985 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中外華興裝飾工程有限公司  
葡文 português : CHUNG OI WA HING DECORAÇÃO E ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : CHUNG OI WA HING DECORATION ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門賣菜街 7 一 A 號偉景大廈地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 54986 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潮念設計出版有限公司  
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 7 號勝園大廈 3 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54987 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅宜居家具陳列有限公司  
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 5 號 C 碼頭  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54988 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳳凰物業管理保安服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 號新城市商業中心 1 樓 B M  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 54989 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : FLATS LISBOA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301 AIA Tower, 20/F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 54990 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金牌創建有限公司  
葡文 português : OURO CRIAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN CREATION, LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路453號台山平民大廈A座1953室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54991 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承義管理有限公司  
葡文 português : IURISGESTA - GESTÃO LIMITADA  
英文 inglês : IURISGESTA - MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈7樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54992 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承義翻譯有限公司  
葡文 português : IURISGESTA - TRADUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : IURISGESTA - TRANSLATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈7樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54993 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承義商業顧問有限公司  
葡文 português : IURISGESTA - CONSULTADORIA COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : IURISGESTA - BUSINESS CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈7樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54994 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 粵澳房地產網絡科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路利德海濱花園5樓K座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝峰國際貿易有限公司  
葡文 português : ART APEX INTERNACIONAL COMÉRCIO LDA.  
英文 inglês : ART APEX INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路514號寶龍花園4樓R座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勁電有限公司

法人住所 sede : 澳門羅白沙街 4 9 號昌明花園銀星閣 5 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54997 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思特科技有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA ZETA LIMITADA  
英文 inglês : ZETA TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門群隊街 2 2 號寶群大廈 5 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 54998 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶燕室內設計裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第 2 座 8 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54999 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新美安城市重建有限公司  
葡文 português : RECONSTRUÇÃO DE CIDADE SAN MEI ON LIMITADA  
英文 inglês : SAN MEI ON CITY RECONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$600.000,00  
登記編號 N° do registo: 55000 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門千澤房地產管理顧問有限公司  
葡文 português : GESTÃO E CONSULTADORIA DE FOMENTO PREDIAL MACAU QIANZE, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU QIANZE REAL ESTATE MANAGEMENT CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成大裝修工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO SENG DA LIMITADA  
英文 inglês : SENG DA DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 D  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 55002 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時利一人有限公司  
葡文 português : ES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門永福圍 3 號果欄街 2 7 號美善樓 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55003 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 名正工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街216號廣福祥花園第8座9樓B T  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55004 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C & C 汽車有限公司  
葡文 português : C & C AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
英文 inglês : C & C MOTORS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路41號祐適工業大廈1樓B座 Avenida do Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Yau Sek, 1° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華北工建建築工程有限公司  
葡文 português : H.B. ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : H.B. ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249號中土大廈7樓B座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華兆國際建築工程有限公司  
葡文 português : H.Z. INTERNACIONAL ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : H.Z. INTERNATIONAL ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249號中土大廈7樓B座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中和娛樂有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO CHUN WO, LIMITADA  
英文 inglês : CHUN WO ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路212號海濱花園第14座8樓A座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天順餐飲有限公司  
葡文 português : TIN SON CATERING, LIMITADA  
英文 inglês : TIN SON CATERING, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路64號美副新邨第2座地下A1座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美和創建(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MICCOWORK (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MICCOWORK (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號1樓1006B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦尼國際清潔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心16樓MN座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華融管理有限公司  
 葡文 português : MACAU HUARONG GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HUARONG MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓N座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穩賺投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金萊投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀聚投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旗達發展有限公司  
 葡文 português : KEYTECH DESENVOLVIMENTO LDA.  
 英文 inglês : KEYTECH DEVELOPMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈13樓F、G座  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日信建築工程一人有限公司  
 葡文 português : SUN SHUN CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUN SHUN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238—312號廣福安花園地下D A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 55018 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東亞可持續發展研究中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷宏建大廈第5座11樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55019 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皂皂樂一人有限公司  
葡文 português : BUBBLE SOAP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BUBBLE SOAP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街13號B添發大廈地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55020 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高詩慕達(澳門)有限公司  
葡文 português : COSI MODA (MACAU) LDA.  
英文 inglês : COSI MODA (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55021 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博盛貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BOSHENG LIMITADA  
英文 inglês : BOSHENG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心24樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55022 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沉香控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS EAGLEWOOD LIMITADA  
英文 inglês : EAGLEWOOD HOLDINGS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251號至301號友邦廣場20樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優品皇殿貿易一人有限公司  
葡文 português : PALAIS DES DELICES COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PALAIS DES DELICES TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街9號德華大廈5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡達貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO YEE TAT LIMITADA  
 英文 inglês : YEE TAT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美麗故事有限公司  
 葡文 português : MEI LAI KU SI, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路54至56B號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 懿德資訊科技顧問有限公司  
 葡文 português : NOVOTACTICS CONSULTORIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : NOVOTACTICS INFORMATION TECHNOLOGY CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63至69號7樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新恆永置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG WING, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HANG WING PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心11樓L和P座 Rua de Foshan, n° 51, Centro  
 Comercial San Kin Yip, 11° andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新恆駿置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG CHUN, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HANG CHUN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心11樓L和P座 Rua de Foshan, n° 51, Centro  
 Comercial San Kin Yip, 11° andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新恆久置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG GAU, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HANG GAU PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心11樓L和P座 Rua de Foshan, n° 51, Centro  
 Comercial San Kin Yip, 11° andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新恆悅置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG YUT, LIMITADA

英文 inglês : SAN HANG YUT PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心11樓L和P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro  
 Comercial San Kin Yip, 11.º andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠色能量有限公司  
 葡文 português : ENERGIA VERDE LIMITADA  
 英文 inglês : GREEN ENERGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166-190號永好工業大廈1樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠興海建築裝飾工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE ARQUITETURA DECORAÇÃO DE HUIXINGHAI LIMITADA  
 英文 inglês : HUIXINGHAI ARCHITECTURE DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 溢洋投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YI YANG, LIMITADA  
 英文 inglês : YI YANG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路121號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55034 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : AUREA 1618 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友洪裝修一人有限公司  
 葡文 português : AMIGOS DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : YAU HUNG DECORATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷28號祥欣大廈地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 年年旺營造工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL NIN NIN WONG LIMITADA  
 英文 inglês : NIAN NIAN WANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲巷56號青翠花園4座地下B  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55037 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凝刻出版有限公司  
葡文 português : EDITORA TINTA LDA.  
英文 inglês : INK PUBLISHING LTD.  
法人住所 sede : 澳門龍崗正街10M凱旋門廣場第1期5樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 億盛建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA YIK SING (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : YIK SING (MACAO) CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門布拉干薩街224號濠景花園20座荷花苑7樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55039 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君好投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55040 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛晉地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PREDIAIS SHENG JIN LIMITADA  
英文 inglês : SHENG JIN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仁輝投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55042 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛釗地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PREDIAIS SHENG ZHAO LIMITADA  
英文 inglês : SHENG ZHAO REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55043 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劍鋒投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55044 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛妍地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PREDIAIS SHENG YAN LIMITADA  
英文 inglês : SHENG YAN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55045 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賺北投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55046 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溢源置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55047 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 橫琴B14餐飲投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55048 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 橫琴B13餐飲投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 橫琴B12餐飲投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 橫琴B11餐飲投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
n.ºs 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思展(國際)商貿有限公司

葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL SI CHING INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SI CHING INTERNATIONAL COMMERCIAL AND TRADE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地125號喜鳳台23樓B單位  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思量設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO SILA LIMITADA  
 英文 inglês : SILA DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場14樓08室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東龍保安有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA DE TUNG LONG LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG LONG SECURITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門麻子街22A號威英大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55054 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳龍保安有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA DE AO LONG LIMITADA  
 英文 inglês : AO LONG SECURITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關關馬路26號廣昌大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55055 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲遊艇俱樂部發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
 n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中慧國際一人有限公司  
 葡文 português : GOLDEN MASTER INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN MASTER INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第4座41樓F Rua da Pérola Oriental, Edifício Villa de  
 Mer, Bloco IV, 41° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴B15餐飲投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54C號中福商業中心5樓C Avenida de Marciano Baptista,  
 n°s 8-54C, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00



登記編號 N.º do registo: 55058 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康澤電器有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELECTRICO KANG ZE LIMITADA  
英文 inglês : KANG ZE ELECTRICAL APPLIANCES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街明輝大廈7 4號地下B舖  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55059 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗威國際企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA LAI WAI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : LAI WAI INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路1 0 5號金龍中心9樓J座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55060 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 五后集團有限公司  
葡文 português : AFTER 5 GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : AFTER 5 GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55061 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上駿置業投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市商業中心1樓B E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55062 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳得利餐飲有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE BRIGHT PROFIT LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT PROFIT RESTAURANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈2樓P – V室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55064 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 貝斯顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA BEI SE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : BEI SE CONSULTING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門盧九街4號2樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55065 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐澤貿易一人有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FENG ZE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : FENG ZE TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 7 7 — 7 9 號宏利 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉洛祥機電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V I B E R C O N S U L T I N G 一人有限公司  
 葡文 português : VIBERCONSULTING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : VIBERCONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° andar B-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長興品牌管理 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : EVERGREEN GESTÃO DE MARCAS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EVERGREEN BRAND MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 5 樓 C 2 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I D E A L G L O B A L T E K 有限公司  
 葡文 português : IDEALGLOBALTEK LIMITADA  
 英文 inglês : IDEALGLOBALTEK LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55070 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黑白熊玩具有限公司  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶飛佛婚禮策劃有限公司  
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55072 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海枯石爛婚禮策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55073 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龜速電腦有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55074 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱沙禮服設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55075 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗拉禮服設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55076 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 石岐部落有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55077 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大隻仔健身器材有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55078 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 十卜公關顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55079 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 半澤電腦有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55080 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仔寶公關顧問有限公司

法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55081 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 芭芭拉內衣貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55082 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 繼衝內衣貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55083 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潮乳內衣貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55084 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蒙面禮服設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55085 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巴打電腦有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55086 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一日羅馬婚禮策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55087 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 絲打電腦有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55088 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林源衫禮服設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 號松柏新邨地下 K

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55089 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 畫虎婚禮策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路67號松柏新邨地下K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55090 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凌波控股有限公司  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈12樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55091 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳麟貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63—69號太平毛紡廠8樓A及B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55092 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天君建築有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TIN JUN LDA.  
英文 inglês : TIN JUN CONSTRUCTION COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55093 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卡布奇諾澳門一人有限公司  
葡文 português : CAPPUCCINO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CAPPUCCINO MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場118號環宇豪庭地下N舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55094 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : IDEALMED全球健康管理有限公司  
葡文 português : IDEALMED GLOBAL GESTÃO DE SAÚDE LIMITADA  
英文 inglês : IDEALMED GLOBAL HEALTH MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55095 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 衡泰貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌新城市商業中心1樓BE  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太龍體育發展一人有限公司  
 葡文 português : TAI LONG DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAI LONG SPORTS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MW 默默設計一人有限公司  
 葡文 português : SILENT MW DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SILENT MW DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 0 3 0 號美樂花園 5 樓 S 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雋意創作發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CRIATIVO EGO PLUS LIMITADA  
 英文 inglês : EGO PLUS CREATIVE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, 17° andar T, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55099 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S U P E R M A X 零售 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : VENDA A RETALHO SUPERMAX (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERMAX RETAIL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 1 — A 號新豪大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55100 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一豐環保科技發展有限公司  
 葡文 português : YFH COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DA TECNOLOGIA AMBIENTAL, LIMITADA  
 英文 inglês : YFH ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 0 — A 號恆德大廈地下 G 及 H 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 食力餐飲管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DA GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SEK LEK LIMITADA  
 英文 inglês : FOOD FORCE CATERING MANAGEMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路朗豪坊地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55102 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俞餐飲有限公司

葡文 português : RESTAURAÇÃO U LIMITADA  
英文 inglês : U CATERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心24樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55103 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門閩蜜策劃一人有限公司  
葡文 português : MACAU GREAT ME PLANEAMENTO, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
英文 inglês : MACAU GREAT ME PLANNING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55104 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新澳門海外學生服務有限公司  
葡文 português : NOVO MACAU ESTUDANTE ESTRANGEIRO LIMITADA  
英文 inglês : NEW MACAU OVERSEAS STUDENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓A室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55105 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : T D S M舞蹈工作室有限公司  
葡文 português : ESTÚDIO DE DANÇA TD SM LIMITADA  
英文 inglês : TD SM DANCE STUDIO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場16樓H  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55106 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜凡高美容美甲有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街君悅灣第3座22樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜力達有限公司  
法人住所 sede : 澳門瘋堂中斜巷添怡閣3樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55108 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 欣政兒童早教用品有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街君悅灣第3座22樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55109 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富容地產一人有限公司

葡文 português : FOMENTO PREDIAL FU IONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FU IONG PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路59號地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55110 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遇見文化有限公司  
 葡文 português : CULTURA SE ENCONTRAM LDA.  
 英文 inglês : MEET CULTURE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心15樓D  
 資本 capital : MOP\$301.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55111 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洛天集團有限公司  
 葡文 português : IGB GRUPO LDA.  
 英文 inglês : IGB GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55112 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環耀澳門國際貿易有限公司  
 葡文 português : KENG YIU MACAU COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KENG YIU MACAU INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場206號東南亞商業中心地下V Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°  
 206, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, r/c, V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55113 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潘鵬澳門國際貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場206號東南亞商業中心地下W Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°  
 206, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, r/c, W, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55114 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思源市場策劃顧問有限公司  
 葡文 português : SDD MARKETING E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : SDD MARKETING & CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55115 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂軒投資一人有限公司  
 葡文 português : LOK HIN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街187號南岸花園地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 55116 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 糖師傅有限公司  
葡文 português : SUGAR SCHIFF LIMITADA  
英文 inglês : SUGAR SCHIFF LIMITED  
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街2號國華戲院商場地下O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55117 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏遠設計工程有限公司  
葡文 português : WANG UN DESIGN DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WANG UN DESIGN ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街8-18號勝意樓地下G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55118 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安達工程運輸有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E TRANSPORTES ON TAT LIMITADA  
英文 inglês : ON TAT ENGINEERING & TRANSPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓L座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55119 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金昌集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DA JIN CHANG, LIMITADA  
英文 inglês : JIN CHANG GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈17樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55120 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀚鑫實業(澳門)有限公司  
葡文 português : HAN XIN INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : HAN XIN INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈16樓B69  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55121 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒萬科技一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門柏林街168號星海豪庭紅星閣6L  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55122 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百信科技一人有限公司

法人住所 sede : 澳門柏林街168號星海豪庭紅星閣6L  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55123 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雄建扎鐵工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路294號福德新邨福富樓2/F  
資本 capital : MOP\$68.000,00  
登記編號 N° do registo: 55124 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠浩環保科技有限公司  
葡文 português : HULK PROTECÇÃO AMBIENTE E TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : HULK ENVIRONMENT PROTECTION & TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門菜園路164號百利新邨地下A I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55125 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 峻景展覽工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路福德新邨福寧樓3樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55126 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康富來投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HONG FU LOI LIMITADA  
英文 inglês : HONG FU LOI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街227號至尊花城麗翠閣38樓E座 Rua de Seng Tou, n° 227,  
Edifício Supreme Flower City - Lai Chui Kok, 38° andar E, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55127 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 得寶得有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DOUBLEDUCK LIMITADA  
英文 inglês : DOUBLEDUCK COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓A及B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55128 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷豹路虎汽車(澳門)有限公司  
葡文 português : AUTOMOVEIS JAGUAR LAND ROVER (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : JAGUAR LAND ROVER MOTORS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n°s 113-115, Edifício Holland  
Garden, Bloco A-B, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55129 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高麗一品集團(澳門)有限公司  
葡文 português : GRUPO KOU LEI YAT BAN (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : GROUP KOU LEI YAT BAN (MACAO), LIMITED  
法人住所 sede : 澳門白眼塘橫街22號地下 Rua da Caldeira, n.º 22, R/C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55130 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆盈喜一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第二街33號牡丹樓D-517室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55131 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門法若爾FORARE皮具護理有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TRATAMENTO DE ARTIGOS DE COURO FORARE (MACAU), LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街281號威翠花園B座10樓U  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55132 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 漢匯物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA HON WUI LIMITADA  
英文 inglês : HON WUI LOGISTICS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈2樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55133 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晉天物流貿易有限公司  
葡文 português : TODAY'S LOGÍSTICA E COMÉRCIO LIMITADA  
英文 inglês : TODAY'S LOGISTICS & TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路123號協華工業大廈4樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55134 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸福WITH US建築工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HAPPINESS WITH US LIMITADA  
英文 inglês : HAPPINESS WITH US CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔水鴨街2號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55135 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仨咖啡烘焙坊有限公司  
葡文 português : TRIÂNGULO TORRADOR DE CAFÉ LIMITADA  
英文 inglês : TRIANGLE COFFEE ROASTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新勝街68號DD新業樓地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55136 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譽馥策劃有限公司  
葡文 português : YUE FU PLANEJAMENTO LIMITADA  
英文 inglês : YUE FU PLANNING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 2 1 號運順新邨D座1 6 樓B E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55137 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A S B E A U T Y 化妝髮型造型工作室有限公司  
法人住所 sede : 澳門大三巴街富運台3 2 號富運大廈4 樓Z  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55138 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禮尚往來有限公司  
葡文 português : GIFT FOR YOU LIMITADA  
英文 inglês : GIFT FOR YOU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門義字街2 號E 榮發大廈地庫I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55139 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富成貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FU CHENG LIMITADA  
英文 inglês : FU CHENG TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 8 5 - 1 9 1 號澳門工業大廈1 3 樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55140 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳新鋒機電工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊新街青翠樓2 棟2 5 樓B V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55141 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈銷軟件開發一人有限公司  
葡文 português : YINSWORK DESENVOLVIMENTO DE SOFTWARE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : YINSWORK SOFTWARE DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路8 3 號南貴花園第1 座2 樓D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55142 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日本不動產(澳門)有限公司  
葡文 português : PROPRIEDADE JAPAN (MACAU) LDA.  
英文 inglês : JAPAN PROPERTY (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心5樓7號室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55143 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SILK ROAD CONSULTADORIA LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15.º andar  
1503, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55144 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 致通工程(澳門)有限公司  
葡文 português : GECS ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GECS ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰大廈21樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55145 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國書法美術人物服務基地有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS A ARTISTAS DE CALIGRAFIA E PINTURA ( CHINA ), LIMITADA  
英文 inglês : SERVICES PROVIDERS COMPANY TO CALLIGRAPHY AND PAINTING ARTISTA ( CHINA ),  
LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心19樓  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55146 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕泰投資有限公司  
葡文 português : U TAI INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : U TAI INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場5樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55147 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華姿美容有限公司  
法人住所 sede : 澳門道咩啤利士圍33-B號勝聯大廈(A, B, C座)地下D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55148 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮和冷氣工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街27號宏發大廈地下B  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55149 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門盈運通達諮詢服務一人有限公司

葡文 português : MACAU YINGYUN TONGDA SERVIÇOS DE CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO YINGYUN TONGDA CONSULTING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場大廈 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55150 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球創世集團有限公司  
 葡文 português : CREATION GLOBAL GRUPO LDA.  
 英文 inglês : CREATION GLOBAL GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場海景園第 3 座 1 7 樓 Q  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超薯嘜娛樂有限公司  
 葡文 português : CHILD'Z MIND ENTRETENIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : CHILD'Z MIND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工匠街 1 7 — 1 9 號聯偉大廈 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55152 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘋果假期旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO APPLE HOLIDAY (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU APPLE HOLIDAY TRAVEL AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門西灣燒灰爐街 2 A 號灣畔居 B R / C 舖位  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55153 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : W Y 澳門故事文化傳播有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO DE HISTÓRIA DA CULTURA DE MACAU WY, LIMITADA  
 英文 inglês : WY MACAO STORY CULTURAL DIFFUSION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門安星工程有限公司  
 葡文 português : MACAU ONSENG ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ONSENG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 5 座 4 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55155 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志力高發展一人有限公司  
 葡文 português : ZHILIGAO DESENVOLVIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHILIGAO DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55156 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創業天地管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE STEP ONE CENTRE LDA.  
英文 inglês : STEP ONE CENTRE MANAGEMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路63—69號678文創園6樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55157 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 菁英薈(澳門)有限公司  
葡文 português : ELITE VISION (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ELITE VISION (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈8樓J座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55158 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華炎黃文化藝術國際展覽集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE EXPOSIÇÕES DE ARTE E CULTURA CHINESE YANHUANG LIMITADA  
英文 inglês : CHINA YANHUANG ART AND CULTURE EXHIBITION GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓027室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55159 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瞻睿研究一人有限公司  
葡文 português : PENSADORES FRENTE PESQUISA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : FORETHINKER RESEARCH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Luis de Camões, n.º 216-L, Hellene Garden, Lote 5, Tower 6, 3.º andar  
M, Coloane, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55160 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水世界有限公司  
葡文 português : WATER WORLD LIMITADA  
英文 inglês : WATER WORLD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門叢慶南街4號A南苑地下A舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55161 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福順國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL FU SHUN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門聖庇道街28號培基大廈5樓E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55162 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興發鮮花批發有限公司  
 葡文 português : LOJA DE FLORES E COMÉRCIO GERAL HING FAT LIMITADA  
 英文 inglês : HING FAT FLOWER WHOLESALERS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路47號D祐安大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門四九投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO QUATRO E NOVE, LIMITADA  
 英文 inglês : FOUR NINE INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街28號培基大廈5樓E  
 資本 capital : MOP\$51.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55164 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雙奇國際集團有限公司  
 葡文 português : SHUANG QI GRUPO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SHUANG QI INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第3座32樓B座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55165 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿智幕墙工程一人有限公司  
 葡文 português : OBRAS DE PAREDE DE CORTINA IOI CHI - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WISDOM FACADE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路269號群發花園第2座10樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55166 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門安鼎娛樂發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÃO DESENVOLVIMENTO ANDING MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAO ANDING ENTERTAINMENT DEVELOPMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55167 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I S A B E L M A R Q U E S D O S S A N T O S 有限公司  
 葡文 português : ISABEL MARQUES DOS SANTOS LIMITADA  
 英文 inglês : ISABEL MARQUES DOS SANTOS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門云房地產代理有限公司



葡文 português : AGÊNCIA DE IMOBILIÁRIA MACAU QFANG LIMITADA  
英文 inglês : MACAO QFANG REAL ESTATE AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55169 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環球網易一人有限公司  
葡文 português : GLOBAL EASYWEB SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL EASYWEB LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301友邦廣場20樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55170 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港瑞沃(澳門)工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第1座31樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55171 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國際自我中心專業心理顧問一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街海擎天第3座32樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55172 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門擺牌易牌照顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE LICENÇA MACAU FÁCIL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU EASY LICENSE CONSULTING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249號中土大廈7樓F室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55173 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門小太陽一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街唯德花園2座7樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55174 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朗·菲利(智庫)國際有限公司  
葡文 português : V-IRMÃOS COMPANHIA INTERNACIONAL, LDA.  
英文 inglês : V-BROTHERS INTERNATIONAL CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心5樓U-V, A-C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55175 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元昊有限公司

葡文 português : UN HO LIMITADA  
 英文 inglês : UN HO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園(東南亞商業中心)10樓I座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門世臻貿易有限公司  
 葡文 português : MACAU ATTAIN COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO ATTAIN TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55177 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SEAWIRE CONSULTORIA E COMÉRCIO LDA.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$70.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55178 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬樂思有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MNAZ LIMITADA  
 英文 inglês : MNAZ CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路121A號亞洲工業大廈10樓L-068室 Avenida do Almirante Lacerda, 121A, Edif. Asia Industrial, 10° andar L-068, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55179 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V CORPORATION一人有限公司  
 葡文 português : V CORPORATION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : V CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路121A號亞洲工業大廈10樓L-068室 Avenida do Almirante Lacerda, 121A, Edif. Asia Industrial, 10° andar L-068, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福井投資有限公司  
 葡文 português : BLISSFUL WELL INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : BLISSFUL WELL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55181 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 復興投資顧問有限公司  
 葡文 português : FU XING - CONSULTORIA E INVESTIMENTOS, LDA.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 55182 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海富投資顧問有限公司  
葡文 português : HAI FU - CONSULTORIA E INVESTIMENTOS, LDA.  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 55183 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C O R P M有限公司  
葡文 português : CORPM, LIMITADA  
英文 inglês : CORPM LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55184 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I P 服務澳門有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS IP MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : IP SERVICES MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 23.º andar A/B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55185 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜宴餐飲服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS ALIMENTOS E BEBIDAS HAPPY FEAST, LIMITADA  
英文 inglês : HAPPY FEAST CATERING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55186 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德福清潔服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS LIMPEZA TAK FOK, LIMITADA  
英文 inglês : TAK FOK CLEANING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55187 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I S (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門新馬路新填巷 9 號 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55188 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈綠洲環保科技有限公司  
葡文 português : PRÓSPERO OÁSIS PROTECÇÃO AMBIENTAL DE TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : PROSPEROUS OASIS ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街宏建大廈第1座11樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55189 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美國太子行(澳門)有限公司  
 葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場23樓2301—2302室 Avenida da Amizade, n°  
 555, Edifício Macau Landmark, 23° andar, salas 2301-2, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 買野有限公司  
 葡文 português : MINEYEAH COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MINEYEAH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街57—77號宏德工業大廈6樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55191 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏淇教育顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA EDUCAÇÃO DE WISDOM KEY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街455號麗駿軒20樓G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55192 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆華通訊科技工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷2號  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55193 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 揚子工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YOUNG BROTHERS LIMITADA  
 英文 inglês : YOUNG BROTHERS ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街388號濠庭都會第13座昇濠軒11樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55194 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創峰建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO CHONG FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG FUNG CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街建富新邨樂富閣第5座15樓A H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳騰資訊科技有限公司  
 葡文 português : OT INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : OT INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門庇山耶街3號A喜悅軒地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55196 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濃晴舞藝舍澳門有限公司  
 葡文 português : VAMOS DANCAR, MACAU LDA.  
 英文 inglês : SHALL WE DANCE MACAU CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興隆廣場11樓K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55197 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翔域國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : ASCEND INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ASCEND INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山第3座9樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 古燈電器工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KU TANG, LIMITADA  
 英文 inglês : KU TANG ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水手西街19-A號保興大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶時(澳門)有限公司  
 葡文 português : BOSSTEC (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BOSSTEC (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55200 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 深洪濤裝飾(澳門)股份有限公司  
 葡文 português : SHEN HONGTAO DECORAÇÃO (MACAU) S.A.  
 英文 inglês : SHEN HONGTAO DECORATION (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55201 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穗鋒澳門投資有限公司  
 葡文 português : SUI FENG INVESTIMENTO SOCIEDADE LIMITADA

英文 inglês : SUI FENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門成都街 2 2 7 號至尊花城第 2 座 2 2 樓 F 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鉅思投資有限公司  
 葡文 português : MACAU JU SI INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU JU SI INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 6 號八達商場地下 B F — B H 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55203 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂成建材有限公司  
 葡文 português : LE.C COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : LE.C CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 O 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55204 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嬌美投資一人有限公司  
 葡文 português : INBEAUTY INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : INBEAUTY INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 2 0 2 號威苑花園 (C 座) 2 3 樓 A A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55205 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 快 D 快 D 有限公司  
 葡文 português : FAI D FAI D LDA.  
 英文 inglês : FAI D FAI D LTD.  
 法人住所 sede : Rua Governador Tamagnini Barbosa, 64-86G, Edifício Kam Sau Court, 2° D, Taipa, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55206 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚奧 (澳門) 網絡發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE REDE DE COHESION DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : COHESION MACAU NETWORK DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路 3 2 7 號灣景園地下 I  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A 2 1 製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÃO A21 LDA.  
 英文 inglês : A21 PRODUCTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55208 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南旭廣告設計一人有限公司  
葡文 português : DESIGN DE PUBLICIDADE SOUTHRISE, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SOUTHRISE ADVERTISING DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門十月初五日街9 6號昌業大廈5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55209 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潤馨行有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE YUN HING HONG LIMITADA  
英文 inglês : YUN HING HONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 9 3號大華大廈1 0樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55210 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇富貿易有限公司  
葡文 português : AMAX COMÉRCIO LIMITADA  
英文 inglês : AMAX TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門河邊新街9 A號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55211 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全力潔清潔服務有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LIMPEZA POWER FORCE, LIMITADA  
英文 inglês : POWER FORCE CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路2 8號帝景苑6樓J座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55212 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S M E C 澳門工程顧問有限公司  
葡文 português : SMEC MACAU CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : SMEC MACAU ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A至3 0 1號友邦廣場2 0樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55213 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門佳鼎集團有限公司  
葡文 português : MACAU KAI TING GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KAI TING GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 7樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55214 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 菲曆電機工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA PHOENIX, LIMITADA  
 英文 inglês : PHOENIX ELECTRICAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街 5 3 — B 號興業大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55215 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港天花有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE HONG KONG CEILING, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG CEILING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿滿一人有限公司  
 葡文 português : MULTI-LUCRO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MULTI-GAIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 6 0 號宏德工業大廈 1 0 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳江人力資源有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 7 樓 P 7 0 3 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55218 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永濠 (澳門) 貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賣草地街 2 5 號新昌記大廈 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峻輝行有限公司  
 葡文 português : JUN HUI XIAN LIMITADA  
 英文 inglês : JUN HUI XIAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業中心 3 期 1 0 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元建築工程設計顧問有限公司  
 葡文 português : YUAN - CONSTRUÇÕES DE ENGENHARIA E CONSULTORIA DE DESIGN, LDA.  
 英文 inglês : BASIC CONSTRUCTION, ENGINEERING, DESIGN AND CONSULTING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔斜路信安大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55221 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : S P M照明有限公司  
葡文 português : SPM ILUMINAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : SPM LIGHTING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈1樓A3室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55222 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富聯投資移民顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO E INVESTIMENTOS FU LUEN LIMITADA  
英文 inglês : FU LUEN IMMIGRATION INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街337號金海山花園第1座地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55223 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國華夏國際旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE TURISMO DE WAHA CHINESA LIMITADA  
英文 inglês : CHINA WAHA TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓027室  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 坤基行有限公司  
葡文 português : KUAN KEI HENG LIMITADA  
英文 inglês : KUAN KEI HENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街14號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55226 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佰康行有限公司  
葡文 português : PAK HONG HENG LIMITADA  
英文 inglês : PAK HONG HENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街14號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55227 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邦帝傑偉婚禮服務及策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路嘉華閣5樓H  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55228 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 乾晉珠寶行有限公司  
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街1號通益大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55229 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 埤軒玉石珠寶有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 5號中土大廈5樓M座  
 資本 capital : MOP\$490.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55230 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富生地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街1 7 5號中華總商會1 9樓K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 營力(澳門)有限公司  
 葡文 português : INKAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : INKAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 1號京澳大廈1 7樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T W I N S國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMERCIO DE INTERNACIONAL TWINS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TWINS INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 1號京澳大廈1 7樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55233 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : Q U I C K P A S S國際一人有限公司  
 葡文 português : QUICK PASS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : QUICK PASS INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 1號京澳大廈1 7樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55234 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 食無優商貿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街5 2 4號濠庭都會第7座逸濠軒2 5樓C座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55235 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新知工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN G, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN G ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街5 3—B號興業大廈地下C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55236 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 頂級裝修設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門看台街翡翠廣場地下E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55237 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 強人創意禮品中心有限公司  
 葡文 português : STRONGMAN PRESENTES CRIATIVOS CENTRO LIMITADA  
 英文 inglês : STRONGMAN CREATIVE GIFTS CENTRE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門光復街23 – A號福英大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55238 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信義誠地產投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES SHENYE LIMITADA  
 英文 inglês : SHENYE REALTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新勝街60 – A號英信大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛峰國際貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL GRAND PEAK LDA.  
 英文 inglês : GRAND PEAK INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高園街19號月明樓4樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : HOUSE OF AMBER 澳門有限公司  
 葡文 português : HOUSE OF AMBER MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HOUSE OF AMBER MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55241 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金螳螂建築裝飾有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO GOLD MANTIS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO GOLD MANTIS CONSTRUCTION DECORATION CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1705 – 1708室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創意裝飾有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街S / N海天居第2座27樓F座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 55243 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迦南顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA CANAAN LIMITADA  
英文 inglês : CANAAN CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55244 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : BENJAMIM MARTINS TEIXEIRA 有限公司  
葡文 português : BENJAMIM MARTINS TEIXEIRA LIMITADA  
英文 inglês : BENJAMIM MARTINS TEIXEIRA LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Paria Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55245 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 斯意智工作室有限公司  
葡文 português : E G ESTÚDIO LIMITADA  
英文 inglês : STUDIO E G LIMITED  
法人住所 sede : 澳門凧星海大馬路105號金龍中心10樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55246 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉堡貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心14樓D  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 55247 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利安達國際商務有限公司  
葡文 português : LEANDER INTERNACIONAL COMÉRCIO LDA.  
英文 inglês : LEANDER INTERNATIONAL COMMERCE LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路298號太平工業大廈2期13樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55248 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I D CORE 有限公司  
葡文 português : I.D. CORE COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : I.D. CORE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco 2, 7° andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 零壹資訊科技一人有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA INFORMÁTICA LENG IAT, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : LENG IAT WEB AND PROGRAMMING INFORMATION TECHNOLOGY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新勝街102號泉通樓2/B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永利來貿易一人有限公司  
 葡文 português : WHITE LION COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : WHITE LION TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園11樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G & V 有限公司  
 葡文 português : G & V LIMITADA  
 英文 inglês : G & V LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街10-10E號龍運大廈8樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55252 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東逸科技貿易有限公司  
 葡文 português : TONG LAT TECNOLOGIA E COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : TONG LAT TECHNOLOGY & TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166-190號永好工業大廈7樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正昌裝修工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街59號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 980X 遊戲天地科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA DO MUNDO DE JOGOS 980X LIMITADA  
 英文 inglês : 980X GAME ZONE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌大廈9樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鷗娜科技有限公司  
 葡文 português : GOIP AULA TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOIP AULA TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16-1號顯利商業中心6樓74室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55256 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全球國際旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS GLOBAL INTERNACIONAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街688—696號海名居第5座地下Z座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55257 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鼎盛雲天藝術品拍賣有限公司  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55258 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 暉龍集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心6樓I室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55259 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 道格拉斯國際教育中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DOUGLAS LIMITADA  
 英文 inglês : DOUGLAS INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55260 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達藝(澳門)有限公司  
 葡文 português : DECCA (MACAU), COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : DECCA (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔里威豪大廈6號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美利通珠寶錶飾有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA MAXCOM LIMITADA  
 英文 inglês : MAXCOM JEWELLERY AND WATCHES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心金橋街K29號舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55262 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海中大追捕有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 55263 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 汽車潮品達人有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55264 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鐵劃銀勾大師傅有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55265 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 清水心跳有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55266 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森磊工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAM LOI, LIMITADA  
英文 inglês : SEN LEI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613—639號時代商業中心5樓K11室 Avenida da Praia Grande,  
n.ºs 613-639, Edf. Comercial Si Toi, 5.º andar K11, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55267 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玩具道館有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55268 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森磊人力資源顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA DE RECURSOS HUMANOS SAM LOI, LIMITADA  
英文 inglês : SEN LEI HUMAN RESOURCES CONSULTANCY, COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613—639號時代商業中心5樓K11室 Avenida da Praia Grande,  
n.ºs 613-639, Edf. Comercial Si Toi, 5.º andar K11, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55269 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玩具大宅門有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森磊貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SAM LOI, LIMITADA  
 英文 inglês : SEN LEI TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613—639號時代商業中心5樓K11室 Avenida da Praia Grande,  
 n°s 613-639, Edf. Comercial Si Toi, 5° andar K11, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55271 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森磊設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN SAM LOI, LIMITADA  
 英文 inglês : SEN LEI DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613—639號時代商業中心5樓K11室 Avenida da Praia Grande,  
 n°s 613-639, Edf. Comercial Si Toi, 5° andar K11, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 深淵潛行者有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 道路最速傳說有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海角遊雲電單車零件有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55275 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 呀宗錶店有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55276 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時光沙漏有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55277 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 單車小霸王有限公司



法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55278 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 烏卒卒魔術有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55279 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 最終幻想有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55280 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 終極釣魚好手有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55281 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬千世界美有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55282 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瓜迪亞納一人有限公司  
葡文 português : GUADIANA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : GUADIANA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場11樓B座 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 11° andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55283 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 極速狂焱風有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55284 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 888 (澳門) 網購廣場有限公司  
葡文 português : 888 (MACAU) LOJA DE COMPRAS ONLINE COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : 888 (MACAU) ONLINE SUPERSTORE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1210室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55285 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 點購網 (澳門) 企業有限公司  
 葡文 português : CLICK'NBUY (MACAU) EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : CLICK'NBUY (MACAU) ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 1 2 樓 1 2 1 0 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55286 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玉林裝飾工程 (澳門) 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 4 8-1 8 2 H 號海冠中心地下 N 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55287 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝德國際發展有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL DE BEDER LIMITADA  
 英文 inglês : BEDER INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55288 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創藝媒體工作室有限公司  
 葡文 português : CRIAÇÃO MÍDIA ESTÚDIO LDA.  
 英文 inglês : CREATION MEDIA STUDIO CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5-2 8 7 號中土大廈 5 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55289 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安雅藝廊文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 6 6 號金海山花園第 7 座 1 0 樓 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55290 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿博工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路溢遠花園地下 J 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55291 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑫成工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街 4 3 號海景園第 2 座 1 8 樓 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55292 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀚宇裝修工程有限公司

法人住所 sede : 澳門永安下巷4至6號信興大廈地下A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55293 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 3 C時裝有限公司  
葡文 português : 3C COMPANHIA DE MODA, LIMITADA  
英文 inglês : 3C FASHION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門美的路主教街23—C號新美大廈地下E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55294 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華栢工程顧問有限公司  
葡文 português : WA PAK SERVIÇOS DE ENGENHARIA E DE CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : WA PAK ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門望廈炮台斜坡66—78號美樂花園大廈2樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55295 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伊利亞藝術有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTES ELEA LIMITADA  
英文 inglês : ELEA ART COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海灣南街239號威翠花園A座2樓L室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55296 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合順天天集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE HAP SON TIN TIN LDA.  
英文 inglês : HAP SON TIN TIN GROUP LTD.  
法人住所 sede : 澳門橫樑里3號金桂大廈地下A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55297 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙仁策略行銷有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE ESTRATEGIA DE MARKETING COBROS, LIMITADA  
英文 inglês : COBROS STRATEGY MARKETING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節街245號廣福安花園地下A C舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55298 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門基信地產投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲上街無門牌號數綠洲第3座15樓Q座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55299 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隼傑集團投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SJJT GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : SJJT GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第3座15樓S座 Rua Central da Areia Preta, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco 3, 15° andar S, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B Y R O C K 澳門一人有限公司  
 葡文 português : BYROCK MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : BYROCK MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55301 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達爾地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIOS TAT I LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路52號帝景苑地下A K舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿創科技廣告有限公司  
 葡文 português : WISTRONG TECNOLOGIA PUBLICIDADE LIMITADA  
 英文 inglês : WISTRONG TECHNOLOGY ADVERTISING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青州里青州工業大廈2樓K  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精粹裝飾材料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE DECORATIVO ESSENZ LIMITADA  
 英文 inglês : ESSENZ DECORATIVE MATERIAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55304 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大東機電工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELECTROMECÂNICA DAI TUNG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DAI TUNG ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門吉慶里泉慶樓1樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華利環球投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHINA PROFIT GLOBAL LIMITADA

英文 inglês : CHINA PROFIT GLOBAL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路94至180號至尊花城地下G座 Avenida de Guimarães, n.ºs  
94 a 180, Edifício Supreme Flower City, r/c, G, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55306 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 噢啦啦法式糕點有限公司  
葡文 português : OH LA LA PASTELARIA FRANCESA LIMITADA  
英文 inglês : OH LA LA FRENCH PASTRY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Coelho do Amaral, n.º 55A, Edifício Ka Pou, r/c A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55307 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港澳之星免稅店有限公司  
葡文 português : HKMACAU STAR LOJAS FRANCAS LIMITADA  
英文 inglês : HKMACAU STAR DUTY FREE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬植度博士大馬路133-139號白雲花園第4座地下Q座及R座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55308 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珠華企業有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢長壽大馬路35號地下LB舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55309 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 進思(澳門)有限公司  
葡文 português : EP (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : EP (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55310 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 櫻花天然一人有限公司  
葡文 português : SAKURA NATURAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SAKURA NATURAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街35-49號時代工業大廈1樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港施耐德投資有限公司  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 27.º andar A, Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55312 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : V T 有限公司  
葡文 português : VT LDA.  
英文 inglês : VT LTD.  
法人住所 sede : 澳門新橋蘇亞街 2 號 C 地下新亞大廈  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55313 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 點紅點 6 控股有限公司  
葡文 português : M6 GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : M6 HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 I 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陽光雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 未雨綢繆一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55316 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水忍俠一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55317 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水屬性兵團一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55318 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩虹再現一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55319 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 抵擋狂風暴雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雨中漫步一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55321 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黑色暴雨進擊一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55322 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 過雲雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55323 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NEXT HORIZON有限公司  
葡文 português : NEXT HORIZON LIMITADA  
英文 inglês : NEXT HORIZON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55324 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : HS 歐亞一人有限公司  
葡文 português : HS EURASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HS EURASIA LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55325 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : HS 藍白一人有限公司  
葡文 português : HS BLUEWHITE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HS BLUEWHITE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55326 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : JOANFIL 皮革一人有限公司  
葡文 português : JOANFIL COUROS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : JOANFIL HIDES LIMITED

- 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55327 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : I N T E R H I D E S 一人有限公司
- 葡文 português : INTERHIDES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
- 英文 inglês : INTERHIDES LIMITED
- 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55328 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 超越潮流三次元有限公司
- 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55329 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 國際皮革一人有限公司
- 葡文 português : COUROS INTERNACIONAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
- 英文 inglês : INTERNATIONAL HIDES LIMITED
- 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55330 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 宇明文具有限公司
- 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55331 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 激潮有限公司
- 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55332 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 潮著者同盟有限公司
- 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A
- 資本 capital : MOP\$25.000,00
- 登記編號 N° do registo: 55333 (SO)
- 商業名稱 Firma
- 中文 chinês : 超型灰馬王子有限公司
- 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55334 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大玩特玩玩盡佢有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55335 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 火焰不死鳥有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55336 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩虹愛戀有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55337 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天樓閣宇有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55338 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 書寫狂人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55339 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蛻變衣裳有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55340 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濛濛細雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55341 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 波鞋天域有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55342 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 肥仔玩得起有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55343 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 芙蓉衣巷有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55344 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百衣百順有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55345 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超能奇兵有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55346 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鐵甲萬能俠起飛有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55347 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玩具狂京田狂四郎有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55348 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J O M A G 代理一人有限公司  
葡文 português : JOMAG - REPRESENTAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : JOMAG REPRESENTATIONS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23° andar  
A-B-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55349 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B U S H I D E S 一人有限公司

葡文 português : BUSHIDES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BUSHIDES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23.º andar  
 A-B-C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55350 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J O M A 一皮革及皮草一人有限公司  
 葡文 português : JOMA - COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JOMA HIDES AND SKINS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23.º andar  
 A-B-C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞皮革一人有限公司  
 葡文 português : EUROASIA COUROS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EUROASIA - HIDES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 23.º andar  
 A-B-C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55352 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鳥山明大哥大有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55353 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小肥軒有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55354 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好時光有限公司  
 葡文 português : COURSEDAY LIMITADA  
 英文 inglês : COURSEDAY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓48室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科立達(澳門)電氣工程國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ENGENHARIA ELÉCTRICA FO LAP TAT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : FO LAP TAT (MACAU) INTERNATIONAL ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7-F-7-J號華城山莊, 樺城新莊(華盛閣)第6幢3樓B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 55356 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合興油行(澳門)有限公司

葡文 português : HOP HING ÓLEOS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : HOP HING OIL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通大廈B座6樓B—D室 Avenida Venceslau de Moraes, n° 215, Edifício Airway, Bloco B, 6° andar B-D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55357 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門湖南建工集團有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓G室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55358 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金澳門文化有限公司

葡文 português : MACAUJIN CULTURA LDA.

英文 inglês : JINMACAO CULTURE CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門草堆街75—79號方峻大廈5樓A室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 55359 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MACAUMAMI 網上店有限公司

葡文 português : LOJA ONLINE MACAUMAMI, COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : MACAUMAMI ONLINE SHOP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓

資本 capital : MOP\$25.200,00

登記編號 N° do registo: 55360 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : GREAT EASTERN 一人有限公司

葡文 português : GREAT EASTERN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GREAT EASTERN LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓C Avenida Praia Grande, n° 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55361 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : FOUR TREES 一人有限公司

葡文 português : FOUR TREES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FOUR TREES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓C Avenida Praia Grande, n° 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55362 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : EVERGLORY ENERGIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55363 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆昌國際(澳門)有限公司  
葡文 português : NEW FAST INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : NEW FAST INTERNACIONAL (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門栢林街82號大豐廣場地下I座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55364 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 哈里特有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE HALITE LIMITADA  
英文 inglês : HALITE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1504室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55365 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M & M傳媒有限公司  
葡文 português : M & M MEDIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : M & M MEDIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街陳樂街1號裕昌大廈1樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55366 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 栢德文裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA PAK TEK MAN LIMITADA  
英文 inglês : PAK TEK MAN DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂園19號宏佳工業大廈3樓C座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55367 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瞬發小食有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路90號利達新邨(第1、2期)地下B座  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55368 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘭婷策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心10樓M座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55369 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旺的有限公司  
 葡文 português : WANTDD LIMITADA  
 英文 inglês : WANTDD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 0 — 7 2 號超級花城利寶閣 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鋒盛貿易有限公司  
 葡文 português : KMIO COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : KMIO TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 5 7 — 7 7 號宏德工業大廈 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55371 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錶你有無有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55372 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 手足潮有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55373 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錶魂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雙學士文具有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55375 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五分埔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55376 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 等天使飲品有限公司  
 葡文 português : BEBIDA DE ANGELA LDA.  
 英文 inglês : ANGELA'S DRINK LTD.

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔第2座地下F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55377 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易訊通訊有限公司  
葡文 português : ESUN COMUNICAÇÃO LDA.  
英文 inglês : ESUN COMMUNICATION LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街381號濠庭都會第16座20樓C室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55378 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C P I—諮詢及推廣投資有限公司  
葡文 português : CPI - CONSULTORIA E PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : CPI - CONSULTING AND INVESTMENT PROMOTION LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Si Toi, 7.º F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55379 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳瑞管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO KAI SOI, LIMITADA  
英文 inglês : KAI SOI MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓43室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55380 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆亨物業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIARIA SIO HANG, LIMITADA  
英文 inglês : SIO HANG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55381 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳興隆有限公司  
葡文 português : OU HENG LONG LDA.  
英文 inglês : MACAU BOMING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街4號鴻福閣1樓A座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55382 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麒麟澳門有限公司  
葡文 português : QEELIN MACAU LIMITADA  
英文 inglês : QEELIN MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B80, Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55383 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬霸有限公司  
 葡文 português : MABA LIMITADA  
 英文 inglês : MABA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園街新寶花園 A G 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55384 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天際策劃顧問有限公司  
 葡文 português : HORIZON CONSULTORIA DE PLANEAMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : HORIZON PLANNING CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 號至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥泰工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HSIANG TAI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HSIANG TAI ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門趙家巷 4 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55386 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金·飲食投資有限公司  
 葡文 português : OURO . CATERING INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD . CATERING INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 6 樓M座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55387 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勵揚博彩中介有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS LI YARD LIMITADA  
 英文 inglês : LI YARD GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門酒店 2 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千石一人有限公司  
 葡文 português : THOUSAND HEAD, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : THOUSAND HEAD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55389 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利彬一人有限公司  
 葡文 português : PROFIT GENERAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA



英文 inglês : PROFIT GENERAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55390 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅南一人有限公司  
葡文 português : MASS SOUTH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MASS SOUTH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55391 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泉順一人有限公司  
葡文 português : RESOURCE HARVEST, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : RESOURCE HARVEST LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55392 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈聰一人有限公司  
葡文 português : WIN EXCELLENT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WIN EXCELLENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55393 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百翹一人有限公司  
葡文 português : HUNDRED ELITE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HUNDRED ELITE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55394 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思善一人有限公司  
葡文 português : THINKING NICE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : THINKING NICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55395 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金碟一人有限公司  
葡文 português : GOLDEN MEMORY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN MEMORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55396 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛美高爾夫球娛樂有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO GOLFE IME LIMITADA  
英文 inglês : IME GOLF ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心7樓G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 55397 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉記工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路2 1 6號如意閣商場地下A M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55398 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M C J 工程服務有限公司  
葡文 português : MCJ SERVIÇOS DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MCJ ENGINEERING SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路信虹花園第2期1 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55399 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新啓光鋼構一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門翎毛巷1 C — 1 D號方晴大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55400 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 真誠顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場海景園第3座1 7樓Q  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 55401 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠之源茶葉有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOLHAS DE CHÁ LOK CHI YUN, LDA.  
英文 inglês : LOK CHI YUN TEA COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門仁慕圍1 1號金利閣地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55402 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全旺燒臘飯店有限公司  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E CHURRASCO CHUN WONG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門萬安園1號萬安大廈地下A  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 55403 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門程工裝飾設計工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第6座地下C A鋪  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55404 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠利藥房有限公司  
葡文 português : FARMÁCIA WILCLAY, LIMITADA  
英文 inglês : WILCLAY PHARMACY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街南岸花園第3座12樓K  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55405 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠物業管理有限公司  
葡文 português : SENG DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
英文 inglês : SENG MANAGEMENT PROPERTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號富恒工業大廈4樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55406 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成安物業管理有限公司  
葡文 português : SENG ON SERVIÇO DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
英文 inglês : SENG ON MANAGEMENT PROPERTY SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號富恒工業大廈4樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55407 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門濠江春天然食品出入口貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS ALIMENTARES NATURAIS HOU KONG CHON (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路43-A E號江昌大廈B地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55408 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中粵(澳門)房地產置業有限公司  
葡文 português : CHONG YUT (MACAU) IMOBILIÁRIA LIMITADA  
英文 inglês : CHONG YUT (MACAU) REAL ESTATE PROPERTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心24樓P02室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55409 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B Y E B Y E B R A Z I L 有限公司  
葡文 português : BYEBYEBRAZIL LIMITADA  
英文 inglês : BYEBYEBRAZIL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C座 Avenida Praia Grande, n.º 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55410 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦盈建築工程有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO BANG YING LIMITADA  
 英文 inglês : BANG YING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場18號東南亞商業中心8樓T座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55411 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱瑞工程(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門鹽里47號德信大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55412 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世紀奧運物業有限公司  
 葡文 português : CENTURY OLYMPIC PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : CENTURY OLYMPIC PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街235號星海豪庭地下AD座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55414 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全羽茶居有限公司  
 葡文 português : CASA DE CHÁ CANTONÊS TUNG YU, LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG YU CANTONESE TEA HOUSE, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街56—58A號萬寧大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55415 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中萌一人有限公司  
 葡文 português : CENTRAL HARMONY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CENTRAL HARMONY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55416 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富巧一人有限公司  
 葡文 português : FORTUNE HAND, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FORTUNE HAND LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55417 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華戈一人有限公司  
葡文 português : SINO WALL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SINO WALL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55418 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈翹一人有限公司  
葡文 português : GAIN TOPWORLD, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GAIN TOPWORLD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55419 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華伊一人有限公司  
葡文 português : CHINA LADY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHINA LADY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55420 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中花一人有限公司  
葡文 português : CHINA FLOWER, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHINA FLOWER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55421 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 才思一人有限公司  
葡文 português : TALENT THINKING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : TALENT THINKING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55422 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匡益一人有限公司  
葡文 português : EFFORT HARMONY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EFFORT HARMONY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55423 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神燧新能源汽車有限公司  
葡文 português : SHENYI AUTOMÓVEL DE NOVA ENERGIA LIMITADA  
英文 inglês : SHENYI NEW ENERGY AUTO LIMITED

法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街恆基花園第 1 座 1 6 樓 D  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E V E R I A 顧問一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA EVERIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : EVERIA CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício The Praia, Bloco 3, 48° O, Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿楓文化創意工作室有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55426 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 倫生國際物業管理服務有限公司  
 葡文 português : LON SANG SERVIÇOS DE INTERNACIONAIS DE GESTÃO DE PROPRIEDADES LDA.  
 英文 inglês : LON SANG INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 1 2 — 1 4 號蓮德大廈地下 3 — R C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55427 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D S 人力資源有限公司  
 葡文 português : DEMAND SUPPLY RECURSOS HUMANOS LDA.  
 英文 inglês : DEMAND SUPPLY HUMAN RESOURCES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 7 1 號美居廣場地下 B G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55428 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成財國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL SENG CHOI LIMITADA  
 英文 inglês : SENG CHOI INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第 1 座 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55429 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迪思貝多拉貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DO DEESSE BOUDOIR, LIMITADA  
 英文 inglês : DEESSE BOUDOIR TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期閣樓 B F 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55431 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂兒嬰幼兒用品一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 – 1 1 5 號荷蘭花園大廈 1 2 樓 O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55432 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀力恒工程(澳門)一人有限公司  
葡文 português : SÉCULO LI HANG ENGENHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
法人住所 sede : 澳門市場街 2 1 6 號美蓮大廈 1 樓 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55433 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳粵貿易投資(澳門)一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55434 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K F S 特驅國際車業一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55435 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 特驅國際網站一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 號 B 大雅閣地下 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55436 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天元國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A, B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55437 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉興隆布料有限公司  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A, B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55438 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S · P · A · M · S A R 澳門有限公司  
葡文 português : S.P.A.M. SAR MACAU LIMITADA  
英文 inglês : S.P.A.M. SAR MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A, B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A S I A S U C C E S S 貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO ASIA SUCCESS LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA SUCCESS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A , B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55440 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K & G S A R 澳門一人有限公司  
 葡文 português : K & G SAR MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : K & G SAR MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A , B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55441 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中世宜國際進出口有限公司  
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL IMMANUEL LIMITADA  
 英文 inglês : IMMANUEL INTERNATIONAL IMPORT AND EXPORT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55442 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 碧盛工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 2 1 號信興大廈 4 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千木靈芝貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55444 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新協和工程有限公司  
 葡文 português : SUN HIP WO COMPANHIA DE ENGENHARIA, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路栢麗花園第 1 期金華閣 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55445 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鎧妮美術及服裝設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E DESIGN DE VESTUÁRIO CHANTELE.C LIMITADA  
 英文 inglês : CHANTELE.C ART & COSTUME DESIGN LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街寶翠花園利星閣 2 0 樓 J  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55446 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門晟澤科技集團國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE TECNOLOGIA DO GRUPO SHENG ZE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SHENG ZE TECHNOLOGY GROUP INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場皇朝廣場 4 樓M  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55447 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : U壹設計(澳門)有限公司  
葡文 português : U ONE DESIGN (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : U ONE DESIGN (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門阿宋生圍 1 1 號仁發大廈 2 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55448 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新力澳工程一人有限公司  
葡文 português : NOVA LAK OU OBRAS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : NEW LAK OU ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門創健集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE MACAU UNIPHARM, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU UNIPHARM GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第 3 期 6 樓 U 座  
資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55450 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洛雅商貿有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣第 2 座 1 7 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55451 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南美寶(澳門)有限公司  
葡文 português : ANDES TREASURE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ANDES TREASURE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 4 座地下 P 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55452 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 九尾陸丸有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55453 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 極滋味餐飲管理有限公司  
葡文 português : PERFECT YUMMY - GESTÃO DE CATERING COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : PERFECT YUMMY CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝商業中心5樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,  
n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 55454 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文具開拓者有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55455 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇字波佐佐有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55456 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 格古洛日式生活雜貨有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55457 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮師傅打造有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55458 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇宙合金有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 櫻井丁次有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55460 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 醒目同學仔有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座1 2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55461 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高材生專用有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55462 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日向寧次有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55463 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巨鑽五金有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55464 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 船滑鳴人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55465 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大力金牛有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55466 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洛克大木葉有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 足如鈴羊有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55468 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展現動人靚腿鞋業有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55469 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅拔加西亞鞋業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55470 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大蛇丸鋼手有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55471 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 行如自來也有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55472 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 靚足獻給你有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55473 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東京新宿有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TOKYO SHINJUKU SABO LIMITADA  
 英文 inglês : TOKYO SHINJUKU SABO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路34A—34B萬利樓地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55474 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門花慕蘭攝影設計有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街36號怡珍閣18樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55475 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓悅司儀顧問一人有限公司  
 葡文 português : C.U. CONSULTADORIA DE MESTRE DE CERIMÔNIAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : C.U. EMCEE CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第五座16樓A N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55476 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佑豐顧問一人有限公司  
 葡文 português : YU FUNG CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YU FUNG CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第6座15樓F座 Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, Torre 6, 15° andar F, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55477 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天風澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TEMPU MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TEMPU MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場14樓08室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麟軒(澳門)國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIN XUAN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LIN XUAN (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心3樓J座  
 資本 capital : MOP\$950.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55479 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威鋒飲食有限公司  
 葡文 português : RESTAURAÇÃO WAI FONG LIMITADA  
 英文 inglês : WAI FONG CATERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園紅桃苑6樓I座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55480 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門琉球國際控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIUQIU INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : MACAO LIUQIU INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55481 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同豐房地產諮詢有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE BENS IMÓVEIS TONGFENG LIMITADA  
 英文 inglês : TONGFENG REAL ESTATE CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場11樓1108室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55482 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超盈投資貿易有限公司  
 葡文 português : SUPERPROFIT COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO, LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERPROFIT INVESTMENT AND TRADE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第一期(金星閣、銀星閣、寶星閣、福星閣)地下AN座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55483 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚信醫美設備投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街101號群威大廈地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55484 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 動物園電影器材有限公司  
 葡文 português : ZOO EQUIPAMENTOS DE FILMES LIMITADA  
 英文 inglês : ZOO FILM EQUIPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第二座5/B  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55485 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蜂喻科技有限公司  
 葡文 português : BUZZ TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : BUZZ TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第七座豐勝閣19/F  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55486 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱成電子科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路225號百利新邨地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55487 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門泉源有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關前後街合誠大廈地下A舖  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門長展環保碳素科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE CARBONO VERDE CHANG ZHAN DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CHANG ZHAN GREEN CARBON TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門文第士街安輝大廈10樓B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55489 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀛淼按摩集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街59號富達花園地下AK室  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福昌隆裝修工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門青洲菊花巷17號瑞祥新村地下I舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55491 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐聯工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHAIRA EUROCON LIMITADA  
英文 inglês : EUROCON ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門田畔街5J號寶麗花園第1座地下B Rua de Entre-Campos, n.º 5J, Edifício Poly Garden, Bloco I, r/c, B, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55492 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環創營銷策劃一人有限公司  
葡文 português : UCA MARKETING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : UCA MARKETING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L—P座 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55493 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創兆環球有限公司  
葡文 português : TRILLION VENTURE GLOBAL LIMITADA  
英文 inglês : TRILLION VENTURE GLOBAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心5樓56號室  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55494 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓特有限公司  
葡文 português : CHARTERPRIME LIMITADA  
英文 inglês : CHARTERPRIME LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心5樓56號室  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55495 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新加坡商業集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE NEGÓCIOS SINGAPORE, LDA.  
英文 inglês : SINGAPORE BUSINESS GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício The Praia, Bloco 3, 48.º O, Fai Chi Kei, Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬利是綜合運輸有限公司  
葡文 português : MCB TRANSPORTE (CARGA) MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MCB TRANSPORTATION (CARGO) MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座1523室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55497 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三聯科技有限公司  
 葡文 português : TRI-UNITED TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : TRI-UNITED TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55498 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 9 2 傳播有限公司  
 葡文 português : 92 COMUNICAÇÕES LDA.  
 英文 inglês : 92 COMMUNICATIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 1 3 號祐華大廈地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55499 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P R A D A 澳門一人有限公司  
 葡文 português : PRADA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PRADA MACAU CO., LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門強華建築工程有限公司  
 葡文 português : MACAU QIANGHUA ENGENHARIA DE ARQUITETÓNICA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU QIANGHUA ARCHITECTURAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55502 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬喜投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WAN XI, LDA.  
 英文 inglês : WAN XI INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麥利克維工程顧問 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE ENGENHARIA DE MLCV (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MLCV ENGINEERING CONSULTANCY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55504 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門越野搖控車及賽道管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心9樓C座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55505 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魔王宮有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55506 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魔神傳奇有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55507 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 執二攤有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55508 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 集貨鋪有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55509 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 韓之家有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55510 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小密密有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55511 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日本風情畫有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55512 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韓風吹有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55513 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 魔天大廈有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55514 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 魔高一丈有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新高冷氣工程(澳門)一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街萬國華庭第1座18樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55516 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮輝冷氣工程(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街萬國華庭第1座18樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中港澳跨境物流有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS LOGÍSTICO TRANSFRONTEIRICO DE CHINA-HONG KONG-MACAU LDA.  
 英文 inglês : CHINA-HONG KONG-MACAU CROSS-BORDER LOGISTICS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路41-A號雅儀樓地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55518 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門翔雲航空器材有限公司  
 葡文 português : MACAU CHEONG WAN EQUIPAMENTO DA AVIAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CHEONG WAN AVIATION EQUIPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街103號怡德商業中心19樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博聯物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門魚鱗巷19號新鴻大廈1樓K座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻駿控股一人有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS HONGJUN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HONGJUN HOLDING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55521 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全思雷森文化創意有限公司  
 葡文 português : Q & S LET'S SHINE CRIAÇÃO CULTURAL LIMITADA  
 英文 inglês : Q & S LET'S SHINE CULTURE CREATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55522 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 山發建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美上校園36號美富新邨第2座地下J2室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55523 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高正置業貿易集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO FOMENTO PREDIAL COMÉRCIO GAO ZHENG, LIMITADA  
 英文 inglês : GAO ZHENG REAL ESTATE TRADING GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街317號太子花城麗新閣第一座51樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55524 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠記貿易工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E ENGENHARIA CHUNG KEI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG KEI TRADING ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路123號華安樓2樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55525 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亮馬投資有限公司  
 葡文 português : LEONG MA INVESTIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : LEONG MA INVESTMENT, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心16樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55526 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀晉投資有限公司  
 葡文 português : RADIANT ADVANCE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : RADIANT ADVANCE INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心16樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同路行國際旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL JOINT WALKER LIMITADA  
 英文 inglês : JOINT WALKER INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 5 3 2 至 5 3 6 號廣華新邨第 7 座地下 C  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55528 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傑佛瑞（澳門）設計顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE DESIGN MACAU GEOFFORY, LIMITADA  
 英文 inglês : GEOFFORY (MACAU) DESIGN CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永順龍裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 7 一 G 號錦興大廈地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門戰鷹國際文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA INTERNACIONAL GAVIN DE MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAU GAVIN INTERNATIONAL CULTURE COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美副新邨第 1 座 2 3 號地下 1 1  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貓狗寵物街有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55532 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千里眼有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55533 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百變狗狗有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 9 9 號宏建大廈第 7 座 1 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55534 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黑豆咖啡有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55535 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大聲公有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55536 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸運狗狗有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55537 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 出入平安有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55538 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超聲波音響有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55539 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安全島有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街199號宏建大廈第7座17樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思恆美食有限公司  
葡文 português : SI HANG - COMIDAS SABOROSAS, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門聖庇道街24-26號培基大廈地下E舖  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N° do registo: 55542 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迪熙一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街10號宏興大廈S地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55543 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大三巴貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO S. PAUL, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : S. PAUL TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅利博彩中介一人有限公司  
 葡文 português : HUNG LEI PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG LEI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心7樓G座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Centro Comercial Chong Fok, 7° andar G, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙源有限公司  
 葡文 português : ESSENTIAL LDA.  
 英文 inglês : ESSENTIAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路20號怡昌花園地下D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55546 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E S S E N T I A L 還原水有限公司  
 葡文 português : ESSENTIAL KANGEN ÁGUA LDA.  
 英文 inglês : ESSENTIAL KANGEN WATER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路20號怡昌花園地下D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55547 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鴻能源投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路1Q號蘆苑地下G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 湯麗柏琦澳門有限公司  
 葡文 português : TORY BURCH MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : TORY BURCH MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55549 (SO)

#### 破產 falência

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林白己

葡文 português : LAM PAK KEI  
 自然人住所 domicílio : Estrada Nordeste de Taipa, Edifício Hoi Wan, Hoi Tou Kok, 12º andar M, na Ilha da Taipa, em Macau  
 登記編號 N° do registo: 14895 (CO)

## 解散 dissolução

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : (清算中)  
 羅馬拼音 romanização: PAK LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO PÉROLA, LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)  
 英文 inglês : PEARL GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈20樓  
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 760 (SO)

## 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻展集團有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HUNG CHIN TCHAP TUEN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA SUPERISE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERISE HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5º andar Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門景龍怡富設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA JINGLONG YIFU (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JINGLONG YIFU (MACAU) DESIGN & ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第2座11樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : Q P I D服務有限公司  
 葡文 português : QPID SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : QPID SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光記運輸有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青翠樓B2座24樓BQ  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49099 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新暉昌企業一人有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE SAN FAI CHEONG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FAI CHEONG ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36904 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力峰出入口貿易有限公司  
 葡文 português : NAK FONG COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : NAK FONG IMPORTS & EXPORTS TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路金苑大廈5樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉洛集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO GALOUS LDA.  
 英文 inglês : GALOUS GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35411 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百時國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : PEX INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PEX INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38604 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛情用品店有限公司  
 葡文 português : LOJA LOVE, LIMITADA  
 英文 inglês : LOVE STORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門桂和里9號威建大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41711 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉信再生資源廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DOS RECURSOS DE REGENERAÇÃO JIAXIN LDA.  
 英文 inglês : KASHUN RECYCLING RESOURCE FACTORY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路251號富大工業大廈2樓E座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50656 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新創衛國際有限公司  
 葡文 português : NEW GENESIS INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : NEW GENESIS INTERNATIONAL CO., LTD.



法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心12樓T座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25008 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門藝鑫商貿投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路2—26號創福豪庭嘉茵閣第3座V1  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25294 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信達利航運有限公司  
 葡文 português : SON TAT LEI PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRANSPORTE, LIMITADA  
 英文 inglês : SON TAT LEI TRANSPORTATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 110, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華興血竭產業(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA SANGUIS DRAXONIS HUAXING (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HUAXING SANGUIS DRAXONIS INDUSTRY (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路522—526號海洋廣場1樓  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大賢一人有限公司  
 葡文 português : GENMARK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GENMARK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 367,  
 Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : EDRG顧問一人有限公司  
 葡文 português : EDRG - CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EDRG CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, ICBC Tower, 13° andar, Sala 1308,  
 em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51457 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科迪一人有限公司  
 葡文 português : CODY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CODY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德逸工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA TAK YAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAK YAT ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42145 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S T O M A ( 澳門 ) 有限公司  
 葡文 português : STOMA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : STOMA (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5字樓37室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉福貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WAI FOOK, LIMITADA  
 英文 inglês : WAI FOOK TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路S/N金灣豪庭30樓C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜喜押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHORES HEI HEI, LIMITADA  
 英文 inglês : HEI HEI PAWNSHOP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹城路氹城大馬路澳門銀河綜合渡假城G65舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安迪斯有限公司  
 葡文 português : NDC LIMITADA  
 英文 inglês : NDC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23856 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百靈技術服務有限公司  
 葡文 português : BESTLINK TECNOLOGIA DE SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : BESTLINK TECHNO-SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°  
 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21285 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧信工程顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA OCEAN LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓1702室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51365 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亮電力工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE ELECTRICIDADE LUZ MUNDIAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WORLD LIGHT ELECTRICITY ENGINEERING (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街39號A新聯樓地下  
 資本 capital : MOP\$39.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45477 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國醫藥保健品進出口有限公司  
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MEDICINA E PRODUTOS SAÚDE ZHONGGUO, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA MEDICINE & HEALTH CARE PRODUCTS IMPORT & EXPORT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26063 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新旭投資一人有限公司  
 葡文 português : NEW SUNRISE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : NEW SUNRISE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雲九一人有限公司  
 葡文 português : CLOUD 9 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : CLOUD 9 LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42279 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港系統教育(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO SISTEMÁTICA HONG KONG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : HONG KONG SYSTEMATIC EDUCATION (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈18樓J室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅力卷煙廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE CIGARRO HOMEY LIMITADA  
 英文 inglês : HOMEY CIGARETTE FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43823 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華都市場推廣有限公司  
 葡文 português : MARKETING WALDO LIMITADA  
 英文 inglês : WALDO MARKETING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓G Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 3° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓華電子工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRONICA HOU VA LIMITADA  
 英文 inglês : HOU VA ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業大廈12樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33308 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創智建築設計(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGC DESIGNIO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AGC DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27908 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門融錦集團國際投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78號南新花園第1座地下A鋪  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創盛物業管理一人有限公司  
 葡文 português : SCHIFF GESTÃO DE PROPRIEDADES, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : SCHIFF PROPERTY MANAGEMENT LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 筆克詩創策劃國際有限公司  
 葡文 português : PICO THEME PROJECTOS INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : PICO THEME PROJECTS INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世貿中心7樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26586 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堅信棚業工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : HONESTO ENGENHARIA DE ANDAIMES (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HONEST SCAFFOLDING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 5 2 號輝滿閣 1 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21183 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珂迪茲（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : CODES COMBINE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : CODES COMBINE (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, Shops 2423, Level 2, Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.600.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯思室內設計有限公司  
 葡文 português : HANDS DESIGN DE INTERIORES, LIMITADA  
 英文 inglês : HANDS INTERIOR DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳科技環保有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIAS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL SUN OU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓 C  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48241 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正和一人有限公司  
 葡文 português : SHOWA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : SHOWA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42963 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新常一人有限公司  
 葡文 português : THE NOVO NORMAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : THE NEW NORMAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天鈺珠寶鐘錶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA JÓIAS E RELÓGIO TIAN YU LIMITADA

英文 inglês : TIAN YU JEWELLERY & WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街至尊花城第 3 座 3 3 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 酷家有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA HOME BEAUTY, LIMITADA  
 英文 inglês : HOME BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 4 3 — F 富臨閣地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門克萊伍學院有限公司  
 葡文 português : INSTITUTO CLAREWOOD (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CLAREWOOD COLLEGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44788 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PRECIOUS TREASURE (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : PRECIOUS TREASURE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Santa Clara, n° 13, edifício "Chong Kin", 8° andar, apartamento 807, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A P L U S 僱傭有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGO A PLUS, LIMITADA  
 英文 inglês : A PLUS EMPLOYMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 2 3 — C 號新美大廈地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紅藍博彩中介有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS RED & BLUE, LIMITADA  
 英文 inglês : RED & BLUE GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球娛樂一人有限公司  
 葡文 português : HUAN QIU ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HUAN QIU ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 6 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶寶軒有限公司  
葡文 português : POU POU HIN LIMITADA  
英文 inglês : POU POU HIN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門清平直街6號A地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 37530 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成信行有限公司  
葡文 português : SENG SON - AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
英文 inglês : SENG SON HONG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1B舖地下 Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 1, B r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 934 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S & S 一人有限公司  
葡文 português : S&S SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : S&S LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40648 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英華活銘(澳門)裝修聯營有限公司  
葡文 português : YING WAH WOODMATE (MACAU) CONSÓRCIO DE DECORAÇÃO, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : YING WAH WOODMATE (MACAU) DECORATION JV CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街永亨花城利厚大廈33樓F  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37773 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天聯建築工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL TIN LUN, LIMITADA  
英文 inglês : TIN LUN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街34—38號信託廣場地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鏗燦工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BESPARK (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BESPARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門西坑街11—B號亨興閣地下B舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30606 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加多有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA KADOR LIMITADA  
 英文 inglês : KADOR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街165B號美林花園第1座地下E座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中建銷售澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CCT MARKETING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CCT MARKETING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心28樓C及D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16396 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星尚模特兒管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE MODELO SUNDAE LIMITADA  
 英文 inglês : SUNDAE MODEL MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235—287號中土大廈4樓H—M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐興國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL FUNG HING, LDA.  
 英文 inglês : FUNG HING INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41486 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅文教育有限公司  
 葡文 português : REALIDADE EDUCAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : REAL EDUCATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵澳人力資源有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS UT OU, LIMITADA  
 英文 inglês : UT OU HUMAN RESOURCES CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝商業中心13樓H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南方環保(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROTECÇÃO AMBIENTAL NAM FONG (MACAU), LIMITADA



英文 inglês : SOUTHERN ENVIRONMENTAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大興街泉達樓 1 0 A 地下  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康民金屬制品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS METAL KANG MIN, LIMITADA  
 英文 inglês : KANG MIN METAL PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號地下 A V 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S B I 澳門控股有限公司  
 葡文 português : SBI GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : SBI MACAU HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25521 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高級生活一人有限公司  
 葡文 português : SUPREME LIFE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUPREME LIFE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北凱 (澳門) 工程有限公司  
 葡文 português : MAR NORTE - ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : NORTH SEA (MACAU) ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 建興龍廣場 9 樓 Z  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 京濱 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : KMT (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : KMT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 3 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25197 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珍奇一人有限公司  
 葡文 português : SERENDIPITY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SERENDIPITY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38580 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CRF - KU MAN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : CRF - CONSULTORES, LIMITADA  
 英文 inglês : CRF - CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Heong San, n° 58, edifício "Chong Fu", 9° andar "B", em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10818 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐億投資有限公司  
 葡文 português : FENGYI INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : FENGYI INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35760 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TAI PENG SAT IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA DE BRINQUEDOS PACÍFICO, LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC INDUSTRIAL CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : Istmo Ferreira do Amaral, Edifício Industrial Pacífico, n°s 101 a 105, 12° andar "B"  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寰宇設計制造有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE MANUFACTURA UNIVERSAL, LIMITADA  
 英文 inglês : UNIVERSAL DESIGN PRODUCTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B  
 資本 capital : MOP\$68.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙力有限公司  
 葡文 português : WIN POWER LIMITADA  
 英文 inglês : WIN POWER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16930 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 堅城工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) KING CITY LIMITADA  
 英文 inglês : KING CITY (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈23樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬達（澳門）工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MENTOR (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MENTOR (MACAO) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33671 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信亨建築設計裝修工程有限公司  
 羅馬拼音 romanização: SUN HANG KIN CHOK CHIT KAI CHÓNG SAU CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL E DECORAÇÃO INTERIOR SUN HANG, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN HANG CONSTRUCTION AND CIVIL ENGINEERING AND INTERIOR DECORATION LIMITED  
 法人住所 sede : em Macau, na Rua da Xangai, n.º 175, Edifício da Associação comercial de Macau, 13.º andar, "F13" e "G13"  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新方正策劃顧問有限公司  
 葡文 português : ASQUARE PLANEAMENTO E CONSULTOR LDA.  
 英文 inglês : ASQUARE PLANNING & CONSULTANT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓C座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32967 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永得集團有限公司澳門分公司  
 葡文 português : WEALTHY EARN GRUPO LIMITADA SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : WEALTHY EARN GROUP LIMITED MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55010 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : TKHS GROUP INCORPORATED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55063 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : HARRY WINSTON (HONG KONG) LDA., SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : HARRY WINSTON (HONG KONG) LIMITED, MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Largo de S. Domingos, n.º 2, Edifício Comercial Hong Fok, 1.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55225 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : FOOK LAM MOON MACAU HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo  
 Brilhantismo, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 深圳市三鑫幕牆工程有限公司澳門分公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路國際中心第13座8A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯天客運服務有限公司澳門分行  
 英文 inglês : SKYLINK PASSENGER SERVICES COMPANY LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar  
 D-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55500 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : ARCHITECTURAL PROJECT UNIT LIMITED (MACAU BRANCH)  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55541 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K-O-N-E 國際有限公司  
 葡文 português : K-ONE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : K-ONE INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路21A號美景花園美寶閣第2座18樓I室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大誠國際發展(澳門)有限公司  
 葡文 português : DE CHEN INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DE CHEN DEVELOPMENT (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈7樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33626 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中環保新清潔技術有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA NOVA TECNOLOGIA AMBIENTAL DE LIMPEZA CHONG VAN POU LDA.  
 英文 inglês : CHINA NEW TECHNOLOGY ENVIRONMENTAL CLEANING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1樓P1-01  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國港澳環保建築產業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA DE CONSTRUÇÃO DA PROTECÇÃO AMBIENTAL CHINA HONG KONG E MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA HONG KONG AND MACAU ENVIRONMENTAL PROTECTION CONSTRUCTION INDUSTRY DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心1 2 0 4室  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佛心素食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園路2 0 8號百利新村地下A B舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆泰港物業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PREDIAL HENGTAI KONG LIMITADA  
 英文 inglês : HENGTAI KONG PROPERTY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門通商新街(新填地) 4 4號金桂閣地下A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46923 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬格蘭石材企業有限公司  
 葡文 português : MAGRAN INDUSTRIAL - TRANSFORMAÇÃO DE MÁRMORES E GRANITOS, S.A.R.L.  
 英文 inglês : MAGRAN INDUSTRIAL - MARBLE AND GRANITE PROCESSING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環九澳高頂馬路1 1 2 5 – 1 1 4 1號地下  
 資本 capital : MOP\$24.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8108 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先進投資置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO ADVANCE, LIMITADA  
 英文 inglês : ADVANCE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路4 3 C號江昌大廈2樓J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3442 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅聯國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KOI LUN INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : KOI LUN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街1 4號景秀花園3樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴北7投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門花王堂街1 – E號明達大廈地下A座 Rua de Santo António, n.º 1-E, Edifício Ming Tat, r/c A, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新鴻運有限公司  
 葡文 português : MACAU SAN HON YUN LDA.  
 英文 inglês : MACAU NEW LUCKY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街39號東華新村第1座地下C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳銛國際租賃一人有限公司  
 葡文 português : OU HOU LOCACAO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : OU HOU INTERNATIONAL LEASING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高園街4—A B輝寶閣地下D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36551 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏茂(澳門)實業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL E DESENVOLVIMENTO WANG MAO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WANG MAO (MACAO) INDUSTRIES & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205—207號泉福工業大廈6樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21574 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗得貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LIDE, LIMITADA  
 英文 inglês : LIDE TRADING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈13樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19834 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 花火音響工程有限公司  
 葡文 português : FAR FOR ENGENHARIA DE ÁUDIO LDA.  
 英文 inglês : FAR FOR AUDIO ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53269 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祐恆物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES IAO HANG LIMITADA  
 英文 inglês : IAO HANG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街3號E地下 Rua do Almirante Costa Cabral, n° 3E, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2954 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傳承環球投資有限公司  
葡文 português : LEGACY GLOBAL INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : LEGACY GLOBAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路5 1 2 一 5 3 6 號廣華新邨第7座地下A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53020 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百佳匯電子材料有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS ELECTRÓNICOS BESTWICK LDA.  
英文 inglês : BESTWICK ELECTRONIC MATERIALS COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 5 1 號富大工業大廈5樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39497 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 策力科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SUNNYTECH LDA.  
英文 inglês : SUNNYTECH TECHNOLOGY COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 5 1 號富大工業大廈5樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信通科技工程有限公司  
葡文 português : SON TONG TECNOLOGIA E ENGENHARIA COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : SON TONG TECHNOLOGY & ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 5 1 號富大工業大廈5樓C座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20214 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信電機電工程有限公司  
葡文 português : SONIDEN ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA, LIMITADA  
英文 inglês : SONIDEN ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 5 1 號富大工業大廈5樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35351 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信科機電設備有限公司  
葡文 português : SON FOR EQUIPAMENTOS MECANICOS E ELECTRICOS LDA.  
英文 inglês : SON FOR MECHANICAL ELECTRICAL EQUIPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門和樂街6 7 一 7 1 號宏德工業大廈7樓A座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信和電梯工程有限公司  
葡文 português : SON VO - ENGENHARIA DE ELEVADORES E ESCADAS ROLANTES, LIMITADA

英文 inglês : SON VO ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈7樓A座  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12078 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧達電梯有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADOR OTAT LIMITADA  
 英文 inglês : OTAT ELEVATOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈7樓A座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44815 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: VU TONG MAU IEC HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MUTUAL, LIMITADA  
 英文 inglês : MUTUAL TRADES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門得勝馬路29號柏景花園第1座6/A  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北京保健中心有限公司  
 羅馬拼音 romanização: PAK KING POU KING CHONG SAM IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : CENTRO DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA PEKING, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬美時五金建材有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE MATERIAIS DE METAL MAN MEI SI, LIMITADA  
 英文 inglês : MAN MEI SI HARDWARE & BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工匠巷15號光榮樓地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41314 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高鶴管道有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CANO KOU HOC, LIMITADA  
 英文 inglês : KOU HOC PIPE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工匠巷15號光榮樓地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉駿地產置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KA CHON, LDA.  
 英文 inglês : KA CHON PROPERTY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街57號樂駿盈軒地下M舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 16367 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 貝林貿易(澳門)有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BEI LIN (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : BEI LIN TRADING (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街57號樂駿盈軒地下M舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百達投資置業有限公司  
葡文 português : PAK TAT - INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
英文 inglês : PAK TAT - INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心8樓F座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 3249 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓興五金建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期13樓M  
資本 capital : MOP\$150.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38618 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南暉物流有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期13樓M  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23513 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嶸海顧問有限公司  
葡文 português : WINCY CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : WINCY CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門三層樓上街10號A地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德康美酒有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE VINHO TH, LIMITADA  
英文 inglês : TH FINE WINES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓M座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17785 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: SAI WANG IAO HAN CONG SI  
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL SWAN, LIMITADA  
英文 inglês : SWAN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 0 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5952 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿保安服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHON LDA.  
 英文 inglês : CHON SECURITY SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門三層樓斜巷 9 號利華大廈地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41310 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傳通設計 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN MEDIA LINK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MEDIA LINK DESIGNS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新達工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA SAN TAT LDA.  
 英文 inglês : SAN TAT ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街內港九號碼頭地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銘福寶一人有限公司  
 葡文 português : MING FOK PO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MING FOK PO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路澳門漁人碼頭勵庭海景酒店 3 號舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 0 3 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 103, LIMITADA  
 英文 inglês : 103 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 0 2 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 102, LIMITADA  
 英文 inglês : 102 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43990 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 1 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 101, LIMITADA  
英文 inglês : 101 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43989 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 5 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 105, LIMITADA  
英文 inglês : 105 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43992 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 6 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 106 , LIMITADA  
英文 inglês : 106 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43993 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 7 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 107, LIMITADA  
英文 inglês : 107 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43994 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 8 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 108, LIMITADA  
英文 inglês : 108 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 0 9 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 109, LIMITADA  
英文 inglês : 109 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 43996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 1 0 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 110, LIMITADA

英文 inglês : 110 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 1 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 111, LIMITADA  
 英文 inglês : 111 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 2 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 112, LIMITADA  
 英文 inglês : 112 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43959 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 3 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 113, LIMITADA  
 英文 inglês : 113 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 5 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 115, LIMITADA  
 英文 inglês : 115 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43961 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 7 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 117, LIMITADA  
 英文 inglês : 117 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43963 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 1 8 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 118, LIMITADA  
 英文 inglês : 118 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 43964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 1 9 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 119, LIMITADA  
英文 inglês : 119 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 1 2 0 投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 120, LIMITADA  
英文 inglês : 120 INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸仙境德麗街 4 5 6 號皇朝廣場地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K—O N E 娛樂有限公司  
葡文 português : K-ONE DIVERTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : K-ONE ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 1 A 號美景花園美寶閣第 2 座 1 8 樓 I 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26120 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門佳人胸圍廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE SOUTIENS KAI IAN (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : COLLEEN (MACAU) FOUNDATION GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代商業中心 2 樓 A A  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 942 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華老子研究院有限公司  
葡文 português : INSTITUTO CHINÊS DE ESTUDOS DE LAO-TSÉ LDA.  
英文 inglês : CHINESE INSTITUTE FOR LAOZI STUDIES LTD.  
法人住所 sede : 澳門花王堂街 5 B 號長樓大廈地下 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46155 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 橫琴北 9 投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409,  
Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54165 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 研道工程設計顧問有限公司  
 葡文 português : CIN - DESIGN E CONSULTORIA DE ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : CIN - DESIGN & CONSULTANCY OF ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路57號地下C室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44369 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金糠飲食有限公司  
 葡文 português : BENEFIT RESTAURAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : BENEFIT FOOD & BEVERAGE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈5樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昇聯企業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路錦繡商場閣樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五藝喬貿易商行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PENTAWISE LDA.  
 英文 inglês : PENTAWISE TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街493號櫻花苑29座2樓C Rua de Seng Tou, 493, Edifício Cereja,  
 Bl. 29, 2° andar C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御星娛樂文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E CULTURA YX LIMITADA  
 英文 inglês : YX ENTERTAINMENT AND CULTURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環美園藝工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE JARDINAGEM WAN MEI, LIMITADA  
 英文 inglês : WAN MEI GARDENING ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心11樓G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36696 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康維網絡系統澳門有限公司  
 葡文 português : COMVERSE SISTEMAS DE REDE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : COMVERSE NETWORK SYSTEMS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓82室

資本 capital : MOP\$700.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47035 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 如寶國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ZOOPER, LIMITADA  
英文 inglês : ZOOPER INTERNATIONAL, LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓E室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38769 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: I TAT MAO IEK FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DECORAÇÃO I TAT, LIMITADA  
英文 inglês : I TAT TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場18樓E室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 8591 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦繡中華(澳門)博覽有限公司  
葡文 português : GRAND CHINA (MACAU) EXPOSIÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : GRAND CHINA (MACAU) EXPOSITION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座34樓P座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45839 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門揚名國際傳媒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA INTERNACIONAL YANG MING DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU YANG MING INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座34樓P座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 堡豐(澳門)貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CITYMAX (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CITYMAX (MACAO) TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路3C號典雅灣地下H座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54144 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K T R A N Z 翻譯有限公司  
葡文 português : KTRANZ TRADUÇÕES LDA.  
英文 inglês : KTRANZ TRANSLATIONS LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈12樓C座 Avenida da Praia Grande, n.º 599,  
Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華澳國際教育有限公司  
 葡文 português : EDUCAÇÃO VA OU INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : VA OU INTERNATIONAL EDUCATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈6樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45333 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 燕雄(新園)置業發展有限公司  
 葡文 português : YAN XIONG (SAN UN) - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : YAN XIONG (SAN UN) REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座 Avenida Leste do Hipódromo, n° 25-69, Edifício Industrial Fok Tai, 1° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$170.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49108 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領域人事顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECRUTAMENTO LINKS (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : LINKS RECRUITMENT CONSULTANTS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路財富中心8G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E P U集團有限公司  
 葡文 português : EPU GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : E PLURIBUS UNUM GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓E Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, 15° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$980.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34482 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞諮詢管理顧問服務有限公司  
 葡文 português : EURO-ASIA - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門石街28—A號鑽石大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠島(澳門)有限公司  
 葡文 português : GREENSBORO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GREENSBORO (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54號中福商業中心8樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思嶺廣告策劃有限公司



葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE PUBLICIDADE C-LINK, LDA.  
 英文 inglês : C-LINK ADVERTISING & MARKETING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲巷4 2號青翠花園第4座地下L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高卡斯集團(G3S)清潔服務有限公司  
 葡文 português : GURKHAS GRUPO (G3S) LIMPEZA SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : GURKHAS GROUP (G3S) CLEANING SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓A室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52726 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧美沙模型有限公司  
 葡文 português : OMEXA MODELOS LIMITADA  
 英文 inglês : OMEXA MODELS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 431 a 487, Edifício Industrial Nam Fung, 4.º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森斯電腦及技術支援有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADOR E ASSISTÊNCIA TÉCNICA SUMS, LDA.  
 英文 inglês : SUMS COMPUTER & TECHNICAL SUPPORT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈2樓B7鋪  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49189 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海明熙有限公司  
 葡文 português : FOUR M LIMITADA  
 英文 inglês : FOUR M LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路安順大廈第1座7樓D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳門影視工作室有限公司  
 法人住所 sede : 澳門掙匠巷5號萬年大廈2樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P C T—收藏有限公司  
 葡文 português : PCT - INDÚSTRIA DE COLECCIONÁVEIS LIMITADA  
 英文 inglês : PCT - COLLECTIBLES INDUSTRY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 431 a 487, Edifício Industrial Nam Fung, 4.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34602 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : THREE—FOURTEEN — 精密儀器有限公司  
 葡文 português : THREE-FOURTEEN - INSTRUMENTOS DE PRECISÃO LIMITADA  
 英文 inglês : THREE-FOURTEEN - PRECISION INSTRUMENTS LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n°s 431 a 487, Edifício Industrial Nam Fung, 4° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40138 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科杰（澳門）有限公司  
 葡文 português : CRACKAJACK (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CRACKAJACK (MACAU), LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25797 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓宇工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WANG YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : WANG YUE ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室

資本 capital : MOP\$4.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51943 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅美設計裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街泉碧花園地下AU舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44608 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 興業富顧問有限公司  
 葡文 português : HENG IP FU SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : HENG IP FU CONSULTANCY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓O

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45935 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 炳記營造（澳門）有限公司  
 葡文 português : PING KEE CONSTRUÇÃO (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : PING KEE CONSTRUCTION (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第4座17樓A室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29157 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三和置業代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL SAM WO LIMITADA  
 英文 inglês : SAM WO PROPERTY AGENCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾巷16—A號臻輝樓地下A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29823 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏安信諾投資管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E INVESTIMENTO MOUNTAIN, LIMITADA  
 英文 inglês : MOUNTAIN INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街91至99號地下、1樓A1及2樓A2  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源通物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA YUAN TONG LIMITADA  
 英文 inglês : YUAN TONG LOGISTICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場2樓A F舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23286 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中煤江南工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZHONG MEI JIANG NAN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG MEI JIANG NAN ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街230號海洋工業中心第2期14樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 哥白林(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : GOBELIN (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOBELIN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39D—43E號祐適工業大廈8樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30724 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: LEI ON KUOK CHAI FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA E FOMENTO INDUSTRIAL LEON, LIMITADA  
 英文 inglês : LEON INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 6/Fl. A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2469 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯榮(澳門)科技服務有限公司

葡文 português : WUI WENG (MACAU) SERVIÇOS DE TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : WUI WENG (MACAO) TECHNICAL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場1507室  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53352 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大度裝飾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO GRAND MEASURE LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND MEASURE DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門船澳街62號海擎天第2座27樓K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S E C U R I T A S 保安服務(澳門)有限公司  
 葡文 português : SECURITAS SERVIÇOS DE SEGURANÇA (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : SECURITAS SECURITY SERVICES (MACAU), LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 13° andar, M e N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑪嘉斯科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA MARCUS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MARCUS TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈18樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 官燕棧(澳門)有限公司  
 葡文 português : IMPERIAL BIRD'S NEST (MACAU), COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : IMPERIAL BIRD'S NEST (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高尾巷(高美街)9號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26133 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : H I D D E N T A L E N T 空中舞蹈及雜技顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE ACROBACIA E DANÇA AÉREAS PARA TALENTOS ESCONDIDOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HIDDEN TALENT AERIAL DANCE AND ACROBATICS CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 369, Edifício Keng Ou, 10° andar, C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D O U B L E 名店有限公司  
 葡文 português : DOUBLE LOJA FAMOSA LIMITADA

英文 inglês : DOUBLE FAMOUS SHOP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街17號新建業商業中心地下X、Y舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雄溢實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL HONG IAT, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG IAT COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓A座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名皇置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL FAMOUS DYNASTY LIMITADA  
 英文 inglês : FAMOUS DYNASTY REAL ESTATES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 14° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神祐押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHORES SAN IAO, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN IAO PAWNSHOP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街121-125號怡德商業中心地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18461 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優秀物業設施管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES PREMIER, LDA.  
 英文 inglês : PREMIER PROPERTY & FACILITIES MANAGEMENT, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷)7-C號富景大廈地下E座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新南揚地產移民顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE FOMENTO PREDIAL E IMIGRAÇÃO SAN NAM IEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN NAM IEONG REAL ESTATE IMMIGRATION CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24133 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐趣貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AO CHOI, LIMITADA  
 英文 inglês : AO CHOI IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17653 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 健生投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKS LIMITADA  
英文 inglês : HKS INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路銀河渡假城銀河渡假酒店地下G 0 0 5 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 50487 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 會津有限公司  
葡文 português : AIZU LIMITADA  
英文 inglês : AIZU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 9 號激成工業大廈第1座9樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 46706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福岡日本食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA JAPONESA FOK KONG LDA.  
英文 inglês : FUKUOKA JAPANESE FOOD LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 9 號激成工業大廈第1座9樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 17574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳥山企業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS OSAN LIMITADA  
英文 inglês : OSAN ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 9 號激成工業大廈第1座9樓B室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 39910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蓮花清潔服務有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA DE LÓTUS LIMITADA  
英文 inglês : LOTUS CLEANING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1 號新建業商業中心1 1 樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 54212 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆進工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG CHON (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : HANG CHON (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門工廠街威苑花園4 4 號地下W座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 34681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優質收藏品貿易有限公司  
 葡文 português : PREMIUM - OBJECTOS COLECCIONÁVEIS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : PREMIUM AND COLLECTIBLES TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 431 a 487, Edifício Industrial Nam Fung, 4.º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美橋國際集團有限公司  
 葡文 português : M G M (INTERNACIONAL) GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : M G M (INTERNATIONAL) GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心8樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雋域傢俬文儀有限公司  
 羅馬拼音 romanização: CHON WEK KA SI MAN I IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EQUIPAMENTO E MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO C & T LIMITADA  
 英文 inglês : C & T FURNITURE TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈B2G室  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華程裝飾工程一人有限公司  
 葡文 português : DECORAÇÃO E ENGENHARIA DE MACAU HUACHENG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HUACHENG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第2座地下G舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42890 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SATORU TREINAMENTO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啟達速遞物流一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期13樓M  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迪奧貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DEK OU, LIMITADA  
 英文 inglês : DEK OU IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 19825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 開朗投資一人有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO ALWAYS SUNSHINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ALWAYS SUNSHINE INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 52859 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 暢通投資一人有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO FREE FLOWING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FREE FLOWING INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49661 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 里程一人有限公司

葡文 português : LONG JOURNEY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LONG JOURNEY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53696 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悠閒一人有限公司

葡文 português : LEISURE TIME SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LEISURE TIME COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53694 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 緻趣投資一人有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO METICULOUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : METICULOUS INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49807 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日朗一人有限公司

葡文 português : SUN LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SUN LONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53695 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 615 CONCEPTS有限公司  
葡文 português : 615 CONCEPTS COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : 615 CONCEPTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路190—194金灣豪庭地下H舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36441 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大蜜蜂有限公司  
葡文 português : GRANDE ABELHA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門崗陵街26號鴻基大廈1樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 50740 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力高國際(澳門)有限公司  
葡文 português : NICKEL INTERNACIONAL (MACAU) LDA.  
英文 inglês : NICKEL INTERNATIONAL (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中福商業中心13樓E室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35608 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大玩町 I I 一人有限公司  
葡文 português : DWD II, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : DWD II LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈3樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44769 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門捷達旅遊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO MACAU DIRECTO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU DIRECT TRAVEL LTD.  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)107—D號美德大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46212 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宜晉工程有限公司  
葡文 português : YEE CHUN ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : YEE CHUN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路溢遠花園A A 舖地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沛美(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PUI MEI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PUI MEI (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路溢遠花園 A A 舖地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神網押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHORES SAN MONG LIMITADA  
 英文 inglês : SAN MONG PAWNSHOP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomas Pereira, n° 889, Hotel New Century, Lj. Y, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T O D' S 澳門有限公司  
 葡文 português : TOD'S MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TOD'S MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座 Avenida Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 12° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28398 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐澳食品有限公司  
 葡文 português : COMIDAS FOODMAC LIMITADA  
 英文 inglês : FOODMAC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業中心第 2 期 4 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : F · N M A L U Z E 出入口有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO F.N MALUZE, LIMITADA  
 英文 inglês : F.N MALUZE IMPORT & EXPORT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 9 號翡翠廣場地下 A R 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金蓮花 (澳門) 紙業有限公司  
 葡文 português : GOLDEN LOTUS (MACAU) PAPEL LIMITADA  
 英文 inglês : GODEN LOTUS (MACAO) PAPER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 3 樓 M  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45058 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶華工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS POU WA (MACAU), LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 0 6 號海濱花園第 3 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25353 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祝宏集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CYMC LIMITADA  
 英文 inglês : CYMC GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門圓台街8號海洋工業中心第1期11樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50500 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 芷媒體有限公司  
 葡文 português : GEE MEDIA LDA.  
 英文 inglês : GEE MEDIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2座7F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48849 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明豐建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG FUNG LDA.  
 英文 inglês : MENG FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S B T澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SBT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SBT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈5樓A座 Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Associação Industrial de Macau, 5.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方舟澳門藝術有限公司  
 葡文 português : ARCOS - ARTE DE MACAU LDA.  
 英文 inglês : ARK - MACAU ART LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友聯巷4—B號信聯大廈地下C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51776 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 衍國置業發展有限公司  
 葡文 português : HIN KUOK INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : HIN KUOK INVESTMENT AND DEVELOPMENT REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓J座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯德投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WUI TAK LIMITADA  
 英文 inglês : WUI TAK INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓J座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劉錦成物業管理一人有限公司  
 葡文 português : LAU KAM SENG SERVIÇO DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LAU KAM SENG MANAGEMENT PROPERTY SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號富恒工業大廈4樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆萬一人有限公司  
 葡文 português : MEGA LEADER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEGA LEADER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢企劃投資管理一人有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DREAM PROJECT, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : DREAM PROJECT INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居3棟28樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45663 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAT WEK KUONG KOU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : DAVID - SERVIÇOS DE PUBLICIDADE LIMITADA  
 英文 inglês : DAVID'S MARKETING COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街200—230號婦聯大廈7樓I & J座 Rua do Campo, n° 200-230, Edifício Fu Lun, 7° andar I & J, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10961 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明有限公司  
 葡文 português : MING LIMITADA  
 英文 inglês : MING FABRICATING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街67—71號宏德工業大廈9樓B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐美機車有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MOTOCÍCLO E.A. LIMITADA

英文 inglês : E.A. MOTORBIKE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路363, 369—371號金海山花園第4座地下C, D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禮記電單車租賃有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LAI KEI TIN TAN CHÉ CHOU IAM IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : LAI KEI - ALUGUER DE MOTOCICLOS, LIMITADA  
 英文 inglês : LAI KEI MOTOR CYCLES HIRING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路363, 369—371號金海山花園第4座地下C, D舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大富翁清潔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈9樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46953 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: GONG FEI LOI IAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO GONG FEI LIMITADA  
 英文 inglês : GONG FEI TRAVEL AND TOURS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街20—B號婦聯大廈6樓C座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2112 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉隆貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JIN LONG LIMITADA  
 英文 inglês : JIN LONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心6樓L Avenida de Venceslau de Morais, n.º  
 157, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 6.º andar L, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50462 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 戴納斯—市場推廣顧問有限公司  
 葡文 português : DYNAMIZ - SOCIEDADE DE MARKETING E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : DYNAMIZ - MARKETING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園第2座11樓N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉城工程有限公司  
 葡文 português : CAZENOVE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JIACHENG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日盛(澳門)有限公司  
 葡文 português : RI SHENG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : RI SHENG (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15211 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多普工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DOUGLAS, LIMITADA  
 英文 inglês : DOUGLAS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29833 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯益地產投資置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓L座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32258 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曼陀羅環球有限公司  
 葡文 português : MANDALA GLOBAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MANDALA GLOBAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Quatro Bairro Iao Hon, n° 73, Centro Comercial Vong Kam, Sobreloja BE, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39314 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新漢威國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN HON WAI INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HON WAI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓R座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊宏集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO CHUN WANG LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN WANG GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心6樓I室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53170 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鉉澤貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WANG CHAK LIMITADA  
 英文 inglês : WANG CHEK TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門叢慶二巷16號善欣樓地下H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門博彩顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DO JOGO DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU GAMING CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar, Suites B-C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34959 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安樂窩設計有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN LAR CONFORTÁVEL, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S / N新城市商業中心1樓A J  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創思製作有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S / N新城市商業中心1樓A J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒達工程有限公司  
 葡文 português : EVERBEST ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : EVERBEST ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街S / N新城市花園第13座10樓G座 Rua Onze Bairro  
 Tamagnini Barbosa, s/n, Edifício Jardim Cidade, Bloco 13, 10.º andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27135 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美國萬利(澳門)有限公司  
 葡文 português : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新科技駢有限公司  
 葡文 português : NEW TECHNOLOGY STATION LIMITADA  
 英文 inglês : NEW TECHNOLOGY STATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高園街2號繁榮大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 54496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金城娛樂一人有限公司  
 葡文 português : DIVERSÕES GOLD CITY, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD CITY ENTERTAINMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街(筷子基南街)406號綠楊花園第2座10樓0室 Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n° 406, Lok Ieong Fa Un, Bloco II, 10° andar 0, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思想科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA MASTER CONCEPT (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MASTER CONCEPT TECHNOLOGY (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門圓台街76號海洋工業中心第1期6樓H座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19402 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宜居設計有限公司  
 葡文 português : COMHOME DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : COMHOME DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場108號東南亞商業中心11樓H··I室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博興裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA POK HING, LIMITADA  
 英文 inglês : POK HING DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦鏞花園S/L·P  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37398 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 81號一人有限公司  
 葡文 português : NÚMERO 81 SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : NUMBER 81 COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞婆井前地37號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49124 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 55號一人有限公司  
 葡文 português : NÚMERO 55 SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : NUMBER 55 COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞婆井前地49號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48555 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 格瑞思國際有限公司  
葡文 português : GREASSI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : GREASSI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路20輝平大廈3樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53789 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳昇置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238—312號廣福安地下DE座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53196 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑫遠食品貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES YAM YUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : YAM YUEN FOOD TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓801室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J U P I T E R S 渡假村 (澳門) 有限公司  
葡文 português : JUPITERS RESORTS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : JUPITERS RESORTS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 9.º andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31113 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲眾威拳擊運動發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63至69號8樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43133 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滄港建設 (澳門) 工程有限公司  
葡文 português : TOPRICH CONSTRUÇÃO (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : TOPRICH CONSTRUCTION (MACAO) ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路15號新利大廈地下G座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46127 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南輝清潔服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期13樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家儒一人有限公司  
 葡文 português : CARE YU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : CARE YU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49291 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 種華發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHUNG WA LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG WA DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門華南工業大廈第 1 座 2 樓 D 座及 E 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門耀華節能玻璃門窗工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA POUPANÇA ENERGIA DE VIDRAÇARIA YAO HUA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO YAO HUA ENERGY SAVING GLASS & DORWIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 7 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧昌建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 7 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31512 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門耀華鋁質工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 7 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穆拉諾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA MURANO LDA.  
 英文 inglês : MURANO COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 8 4 號帝景苑地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52226 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳運聯物流股份有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座 Avenida da Praia Grande, n° 762,  
 Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44625 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣州中煤江南基礎工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO GUANG ZHOU ZHONG MEI JIANG NAN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GUANGZHOU ZHONGMEI JIANGNAN FOUNDATION ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第1座31樓B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門管理保安服務有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MANAGEMENT AND SECURITY AGENCY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心12樓P—R座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam A, 12.º andar P-R, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門賭皇酒業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS MACAU DU WANG LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU DU WANG WINE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路48—48D萬基工業大廈1樓A1及B1  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全企劃設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO E DESIGN UNION LIMITADA  
 英文 inglês : UNION PLANNING & DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路50號新美工業大廈11樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.500,00  
 登記編號 N.º do registo: 43739 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思達設計工程有限公司  
 葡文 português : SENTECH DESIGN E CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : SENTECH DESIGN & CONTRACTING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新合興建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216號如意閣1樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40551 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 置峰工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZHI FENG LDA.  
 英文 inglês : ZHI FENG ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 1 樓 B 6 — B 7  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利永 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : DBN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DBN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季名店 2 8 0 1 a 號舖 Estrada da Baia de Nossa Senhora da Esperança, s/n, Four Seasons Hotel, Loja 2801a, Cotai, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓誼 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : COL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季名店 2 8 1 a 號舖 Estrada da Baia de Nossa Senhora da Esperança, s/n, Four Seasons Hotel, Loja 2801a, Cotai, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27055 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇朝歐美家私有限公司  
 葡文 português : EMPIRE MOBILIÁRIO EUROPEU LIMITADA  
 英文 inglês : EMPIRE EUROPE FURNITURE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 14° andar A, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J I L 印度尼西亞 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : JIL INDONESIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JIL INDONESIA (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門葡京路葡京酒店舊翼地下 A 0 1 3 7 號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門榮成信息科技一人有限公司  
 葡文 português : INFORMAÇÃO DE TECNOLOGIA DE MACAU RONGCHENG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU RONGCHENG INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第 2 座地下 G 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42849 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶兒有限公司  
 葡文 português : POU I LDA.  
 英文 inglês : BOA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街9號和豐大廈地下B鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52173 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海藍公傳有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE HAI LAN GONG CHUAN, LIMITADA  
 英文 inglês : HAI LAN GONG CHUAN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心9樓E座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長怡地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE CHEONG I, LIMITADA  
 英文 inglês : CHEONG I PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心9樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐銀控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES FENG YIN, LIMITADA  
 英文 inglês : FENG YIN HOLDING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓I座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50776 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩風工程有限公司  
 葡文 português : HOU FUNG DA ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : WIND POWER ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街利新大廈5樓E座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, SN, Edif. Lei San, 5.º andar E, Macau  
 資本 capital : MOP\$75.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33366 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠寶置業發展有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO ESMERALDA LIMITADA  
 英文 inglês : EMERALD PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門嘉樂庇總督馬路大潭山壹號第3座御景苑21樓J  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗華廣告展覽(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE PUBLICITÁRIA DE EXPOSIÇÕES LAI WA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : LAI WA (MACAU) ADVERTISING & EXHIBITION CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓A07室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38857 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精英發展顧問有限公司  
 葡文 português : SMART CONSULTORIA DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : SMART DEVELOPMENT CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場13樓K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36414 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星瑪電梯(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES SIGMA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SIGMA ELEVATOR COMPANY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場13樓K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯合電梯工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELEVADORES UNITED LDA.  
 英文 inglês : UNITED ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場13樓K室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24532 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚億尊品有限公司  
 葡文 português : SY LUXO LIMITADA  
 英文 inglês : SY LUXURY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場11樓L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚駿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街2萬事達商場大廈1樓B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新華消防工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE PREVENÇÃO CONTRA-INCÊNDIOS SAN VA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAN VA FIRE ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街9號碼頭地下C舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I P P顧問 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : IPP - CONSULTADORIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : IPP CONSULTING (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 26052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天行置業有限公司  
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL SKY VISION LDA.  
 英文 inglês : SKY VISION REALTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路21號駿悅軒地下J舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯晉工程服務有限公司  
 葡文 português : MERCÚRIO SERVIÇOS DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路123號協華工業大廈4樓B  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25218 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源鋒貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YUN FUNG LIMITADA  
 英文 inglês : YUN FUNG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街92A號華樂大廈地下C座  
 資本 capital : MOP\$66.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24333 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中交實業有限公司  
 葡文 português : CHONG KAO INDUSTRIAL E COMERCIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG KAO INDUSTRIAL AND COMMERCIAL, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39620 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞太通用控股一人有限公司  
 葡文 português : ASIÁTICO-PACÍFICO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : ASIAN-PACIFIC COMMON INVESTING HOLDING CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路5號財富中心5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17223 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 添輝投資控股有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTO TIM FAI LIMITADA  
 英文 inglês : TIM FAI INVESTMENT & HOLDING LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業中心 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍寶石珠寶首飾有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA SAPPHIRE LDA.  
 英文 inglês : SAPPHIRE JEWELLERY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店 1 樓 1 號舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52212 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 京華控股有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KENG WA LIMITADA  
 英文 inglês : KENG WA HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業中心 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏昌推進系統(新加坡)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 2 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30343 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隨緣國際旅遊有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO INTERNACIONAL CHOI UN, LIMITADA  
 英文 inglês : DESTINY V INTERNATIONAL TRAVEL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 T  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41325 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M & G 集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO M&G, LIMITADA  
 英文 inglês : M&G GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 A, R 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35737 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門金典珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA MACAU KAMDIN LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KAMDIN JEWELLERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街建華新村第 1 1 座 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43667 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩怡國際運輸貿易有限公司  
 葡文 português : HOLLY - TRANSPORTES INTERNACIONAIS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : HOLLY TRANSPORTATION INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 8 樓 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新永泰物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICO NEW TACTICS, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW TACTICS LOGISTICS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 8 樓 D  
 資本 capital : MOP\$99.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百鴻葡萄牙房地產投資管理一人有限公司  
 葡文 português : MEGAWELL GESTÃO DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS EM PORTUGAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MEGAWELL PORTUGAL REAL ESTATE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 及 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53383 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美容集有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COLEÇÃO DE BELEZA, LIMITADA  
 英文 inglês : BEAUTY COLLECTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38228 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慶和工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HENG WO, LIMITADA  
 英文 inglês : HENG WO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 1 4 號連德大廈第 4 座地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44443 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保達工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BAO DA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : BAO DA ENGINEERING MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園 4 座地下 B D 室  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒熙管理有限公司  
 葡文 português : LAND MASTER ADMINISTRAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : LAND MASTER MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門中福商業中心 1 2 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯科 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : TECH (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TECH (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 2 樓 A—D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愉愉科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA RADIANT LIMITADA  
 英文 inglês : RADIANT TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 D 及 2 1 樓 Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção n° 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial 6° andar D e 21°  
 andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 懶人科技 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : LG TECNOLOGIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : LG TECHNOLOGY (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百盛利貿易有限公司  
 葡文 português : PSV COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : PSV TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳利華有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO OLIVA, LDA.  
 英文 inglês : OLIVA TRADE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號翡翠園第 2 期 5 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46822 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金盛投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO JIN SHENG LIMITADA  
 英文 inglês : JIN SHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業大廈12樓C座  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中源亞太控股有限公司  
 葡文 português : CHONG UN ÁSIA PACÍFICO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG UN ASIA PACIFIC HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路S/N澳門財富中心23樓B Avenida Doutor Mário Soares, s/nº, Finance and IT Center of Macau, 23º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19945 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門匯控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ALL IN MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : ALL IN MACAU HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓G座  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52063 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天澳國際貨運(澳門)有限公司  
 羅馬拼音 romanização: TIN OU KOK CHAI FO WAN (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CARGA MASCARGO, (MACAU) S.A.R.L.  
 英文 inglês : MASCARGO (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈9樓B座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 398, Edifício CNAC, 9º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創耀地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES CHON YIU, LDA.  
 英文 inglês : CHON YIU PROPERTIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路250號裕華大廈第6座E鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45241 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳保物業管理服務有限公司  
 葡文 português : OU POU SERVIÇO DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
 英文 inglês : OU POU MANAGEMENT PROPERTY SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路679號富恒工業大廈4樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54361 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門鷹霸有限公司  
 法人住所 sede : 澳門摩囉園路10好奇花園2樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23556 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭日一物業設施管理有限公司  
 葡文 português : SUNRISE - GESTÃO DE PROPRIEDADES E EQUIPAMENTOS, LDA.  
 英文 inglês : SUNRISE -PROPERTY AND FACILITIES MANAGEMENT, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓L  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33833 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新科節能科技顧問有限公司  
 葡文 português : SUN TECH COMPANHIA DE CONSULTADORIA E TECNOLOGIA PARA POUPANÇA DE ENERGIA MACAU  
 LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SUN TECH ENERGY SAVING CONSULTANT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鳳城餅家有限公司  
 葡文 português : FENG CHENG PADARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FENG CHENG BAKERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門福隆新街30號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45806 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳冠物業管理清潔服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO PREDIAL E SERVIÇOS DE LIMPEZA OU KUN, LIMITADA  
 英文 inglês : THE AUSTRALIAN CROWN PROPERTY MANAGEMENT CLEANING SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓A01室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42615 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇朝地產置業有限公司  
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL WONG CHIU, LIMITADA  
 英文 inglês : WONG CHIU INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爛鬼樓巷3-C號成邦大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳亞傳媒廣告集團有限公司  
 葡文 português : MAS MEDIA PUBLICIDADE GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : MAS MEDIA ADVERTISEMENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心501號室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 御勝一人有限公司  
葡文 português : U SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : U SENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓E—F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44089 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門艾鴻科技有限公司  
葡文 português : MACAU AI HON TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU AI HON TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街195號太子花城第3座19樓O室  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47715 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創基有限公司  
葡文 português : COMPANHIA GENESIS, LIMITADA  
英文 inglês : GENESIS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場18樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44531 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : SUPERIOR SILICON科技一人有限公司  
葡文 português : SUPERIOR SILICON TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SUPERIOR SILICON TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53380 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門喜利製衣有限公司  
法人住所 sede : 澳門草堆街77號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41666 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 純美古法養生館一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門花王堂街1號C容祥大廈地下B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53135 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀昌發展有限公司  
葡文 português : HIGH YIELD COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO, LDA.

英文 inglês : HIGH YIELD DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22328 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳寧環保科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AMBIENTE E TECNOLOGIA AONING LDA.  
 英文 inglês : AONING ENVIRONMENTAL AND TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心22樓03室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53451 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 崧生貿易發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO COMÉRCIO SONG SANG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路163-165號合和工業大廈4樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿保系統有限公司  
 葡文 português : JECURITY SISTEMA LDA.  
 英文 inglês : JECURITY SYSTEM LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路1AA-1AD號彩虹大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新國力投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN KUOK LEK LIMITADA  
 英文 inglês : SAN KUOK LEK INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓D室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16827 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海龍亞洲有限公司  
 葡文 português : MAR DRAGÃO ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : SEA DRAGON ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37464 (SO)

#### 公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門淨管服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE LIMPEZA PROFISSIONAL DE TUBOS MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PRO PIPE CLEANING SERVICE LTD.

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路柯高園 1 – A 仁康大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱撒食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS HOI SA LIMITADA  
 英文 inglês : HOI SA PROVISIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47257 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華一貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL MACAU WAH YAT, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO WAH YAT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 6 1 – B 至 3 6 1 – K 號怡安閣地下 M 舖  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 26478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯晉工程服務有限公司  
 葡文 português : MERCÚRIO SERVIÇOS DE ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 2 3 號協華工業大廈 4 樓 B  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25218 (SO)

二零一五年二月二十四日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 24 de Fevereiro de 2015.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$311,905.00)  
 (Custo desta publicação \$311 905,00)

## 身份證明局

### 公告

為填補經由身份證明局以編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio

名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 印務局

### 通告

根據行政法務司司長於二零一五年二月十八日，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，印務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第二職階技術工人（裝訂工人範疇）兩缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

開考有效期，自最後成績名單公佈之日起計一年。

#### 2. 投考條件

##### 2.1 投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備小學畢業；及

d) 具有專業資格或具不少於3年的相關工作經驗。\*

\* 註：工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

## IMPrensa Oficial

### Avisos

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 2.º escalão, da carreira de operador, área de encadernação, do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Estejam habilitados com o ensino primário; e

d) Possuam qualificação profissional ou experiência profissional relacionada não inferior a três anos.\*

\* *Obs:* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde esta foi adquirida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.



## 2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷；及
- c) 專業資格證明文件副本或工作經驗證明（須出示正本作核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

- a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷；及
- c) 專業資格證明文件副本或工作經驗證明（須出示正本作核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷；

e) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

a) 、b) 或e) 項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

## 3. 報名方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》連同上述文件，於指定期限及辦公時間內親身遞交到澳門官印局街印務局行政暨財政處之文書處理暨人事科。

## 4. 職務性質

進行裝訂書本的所需工作：監督和指導摺疊紙張的工作，排版和校對；把整冊書組合起來和放於鑲合機上壓緊；在書背上作出適合於書本縫合形式和大小的記號；縫合書本後拍打書背和修好縫口；把書黏合和切齊；按照書肉的面積切割書面，完成書背後用木槌或錘子壓緊書本和貼上合適的薄紗；確保工作完美

## 2.2. Documentos a apresentar

Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas;
- c) Cópia do documento comprovativo da habilitação profissional ou da experiência profissional exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação); e
- d) Nota curricular.

Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas;
- c) Cópia do documento comprovativo da habilitação profissional ou da experiência profissional exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Nota curricular;

e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria actuais que detêm, a natureza do vínculo, a actual antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) ou e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida nesta Imprensa ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IO, sita na Rua da Imprensa Nacional.

## 4. Conteúdo funcional

O operário qualificado executa as tarefas necessárias à encadernação de livros: vigia e orienta o trabalho de dobragem de folhas, alçamento dos cadernos e passagem à letra; toma o conjunto de cadernos que constituem um volume e aperta-o numa máquina de encaixe; abre no lombo os sulcos adequados ao tipo de costura a efectuar e às dimensões da obra; bate o lombo após o cosimento e acerta a costura; aplica cola e apara o livro; corta as pastas de cartão de acordo com as dimensões da obra que coloca entre as pastas e prensa o conjunto depois de arredondar o lombo com um maço ou martelo e colar as gazes

和良好地完成；在裝訂書的外皮上以適當的化學溶液加上不同的色彩和效果；在裝訂書上以燙金刻寫書名或圖案。

## 5. 薪俸

第二職階技術工人薪俸點為第14/2009號法律附件一表二之薪俸索引表所定之160點。

## 6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

第一階段：a) 理論知識考試——20%

以筆試形式進行，時間以一小時為限。

第二階段：b) 實踐知識考試——30%

以裝訂技術測試進行，時間以三十分鐘為限。筆試及實踐知識考試取得的成績以0分至100分表示，總得分低於50分將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

c) 專業面試——30%；及

d) 履歷分析——20%。

6.2 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。知識考試具淘汰性質。

6.3 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.4 履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.5 除6.1d) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.6 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

## 7. 考試內容

裝訂常識；

裝訂技術，知識（包括摺紙機，穿線機，壓書機膠脊機等）。

apropriadas; garante o embelezamento e melhor acabamento da obra; pode dar às peles usadas por vezes na encadernação diferentes tonalidades e efeitos, por meio de soluções químicas adequadas; gofra e aplica títulos ou desenhos a ouro sobre a encadernação.

## 5. Vencimento

O operário qualificado, 2.º escalão, vence pelo índice 160 da tabela indicíaria, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

## 6. Método de selecção

6.1. A selecção efectua-se mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: a) Prova escrita de conhecimentos: 20%;

Reveste a forma escrita e tem a duração máxima de 1 hora.

2.ª fase: b) Prova prática de conhecimentos: 30%;

Reveste a forma de prova técnica de operação na área de encadernação e tem a duração máxima de 30 minutos. Os resultados obtidos na prova escrita e prova prática de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de aplicação posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

c) Entrevista profissional: 30%;

d) Análise curricular: 20%.

6.2 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. A prova de conhecimentos tem natureza eliminatória.

6.3 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.5 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 d).

6.6 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa

Conhecimento geral de encadernação:

Técnica e conhecimento de encadernação (incluindo máquina de dobrar, máquina de coser à linha, máquina de prensa, máquina de colagem da lombada do livro, etc).

操作（包括人手摺紙、排張執書、人手齊紙及上書皮等）。

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

8.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》及張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：工場主管 高錦榮

正選委員：技術工人 謝金林

技術工人 練亦偉

候補委員：技術工人 鄭燦華

技術工人 江建清

根據行政法務司司長於二零一五年二月十八日，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，印務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第二職階技術工人（平板“柯式”印刷操作員範疇）一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

開考有效期，自最後成績名單公佈之日起計一年。

Operação (incluindo dobrar papel à mão, ordenação do papel, arrumação do papel e colagem da capa, etc).

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa das fases intermédias do concurso serão afixadas no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

8.2 A lista classificativa final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kou Kam Weng, chefe de oficina.

*Vogais efectivos:* Che Kam Lam, operário qualificado; e Lin Iek Vai, operário qualificado.

*Vogais suplentes:* Cheang Chan Wa, operário qualificado; e Kong Kin Cheng, operário qualificado.

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 2.º escalão, da carreira de operador, área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso é de 1 ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. 投考條件

## 2.1 投考者必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備小學畢業；及

d) 具有專業資格或具不少於3年的相關工作經驗。\*

\* 註：工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

## 2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考者應遞交：

a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷；及

c) 專業資格證明文件副本或工作經驗證明（須出示正本作核對）；

d) 經投考者簽署之履歷。

與公職有聯繫之投考者應遞交：

a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷；及

c) 專業資格證明文件副本或工作經驗證明（須出示正本作核對）；

d) 經投考者簽署之履歷；

e) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有上述

a)、b) 或 e) 項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

## 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

c) Estejam habilitados com o ensino primário; e

d) Possuam qualificação profissional ou experiência profissional relacionada não inferior a três anos.\*

\*Obs: A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde esta foi adquirida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.

## 2.2. Documentos a apresentar

Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas; e

c) Cópia do documento comprovativo da habilitação profissional ou da experiência profissional exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular.

Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas; e

c) Cópia do documento comprovativo da habilitação profissional ou da experiência profissional exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular;

e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria actuais que detêm, a natureza do vínculo, a actual antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) ou e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 3. 報名方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》連同上述文件，於指定期限及辦公時間內親身遞交到澳門官印局街印務局行政暨財政處之文書處理暨人事科。

### 4. 職務性質

調整、確保和監督以平板印刷程序間接印刷文件的機器的運作；採取措施以便印刷順利進行，觀察樣本並調校機器，及在有需要時清潔印版；進行簡單的維修工作。

### 5. 薪俸

第二職階技術工人薪俸點為第14/2009號法律附件一表二之薪俸索引表所定之160點。

### 6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

第一階段：a) 理論知識考試——20%

以筆試形式進行，時間以一小時為限。

第二階段：b) 實踐知識考試——30%

以平版（柯式）印刷操作技術測試進行，時間以三十分鐘為限。筆試及實踐知識考試取得的成績以0分至100分表示，總得分低於50分將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

c) 專業面試——30%；及

d) 履歷分析——20%。

6.2 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。知識考試具淘汰性質。

6.3 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.4 履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida nesta Imprensa ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IO, sita na Rua da Imprensa Nacional.

### 4. Conteúdo funcional

O operário qualificado regula, e vigia o funcionamento de máquinas de imprimir documentos em papel, indirectamente pelo processo de off-set seco: providencia para que a impressão decorra normalmente, observando os exemplares tirados corrigindo a afinação da máquina e limpando as chapas de impressão quando necessário; procede a pequenas reparações.

### 5. Vencimento

O operário qualificado, 2.º escalão, vence pelo índice 160 da tabela indicária, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

### 6. Método de selecção

6.1. A selecção efectua-se mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: a) Prova escrita de conhecimentos: 20%;

Reveste a forma escrita e tem a duração máxima de 1 hora.

2.ª fase: b) Prova prática de conhecimentos: 30%;

Reveste a forma de prova técnica de operação na área de impressão de «off-set» e tem a duração máxima de 30 minutos. Os resultados obtidos na prova escrita e prova prática de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de aplicação posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

c) Entrevista profissional: 30%;

d) Análise curricular: 20%.

6.2 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. A prova de conhecimentos tem natureza eliminatória.

6.3 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.5 除6.1d) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.6 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

## 7. 考試內容

印刷常識；

印刷技術，知識（包括油墨，酒精，水斗液等）。

操作印刷機（GTO單色機，Roland R200四開印刷機或自動切紙）。

調墨（限時調配一指定專色）。

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

8.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》及張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：工場代主管 劉凱旋

正選委員：技術工人 羅志權

技術工人 李惠坤

候補委員：工場主管 高錦榮

工場主管 梁增森

根據行政法務司司長於二零一五年二月十八日，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規

6.5 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 d).

6.6 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa

Conhecimento geral de impressão:

Técnica e conhecimento de impressão (incluindo tinta, álcool, solução de fonte, etc).

Manipular a máquina de impressão (GTO monocromo, Roland R200 com capacidade de quatro páginas ou guilhotina automática).

Combinação de tinta (combinar uma determinada cor no tempo fixado).

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa das fases intermédias do concurso serão afixadas no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

8.2 A lista classificativa final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lao Hoi Sun, chefe de oficina, substituto.

*Vogais efectivos:* Lo Chi Kun, operário qualificado; e Lee Wai Kuan, operário qualificado.

*Vogais suplentes:* Kou Kam Weng, chefe de oficina; e Leong Chang Sam, chefe de oficina.

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，印務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘特別職程（運輸）第一職階輕型車輛司機一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

開考有效期，自最後成績名單公佈之日起計一年。

### 2. 投考條件

#### 2.1 投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

#### 2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本以供核實）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本以供核實）；
- c) 有效駕駛執照副本（須出示正本以供核實）；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- e) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業資格、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

與公職有聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本以供核實）；

carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de regime especial (transporte), em regime de contrato de assalariamento da Imprensa Oficial:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso é de 1 ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública» em vigor;
- c) Possuam como habilitação académica o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e possuam 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

#### 2.2. Documentos a apresentar

Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia de documento de identificação válido (apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);
- c) Cópia de carta de condução válida (apresentação do original para autenticação);
- d) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (deve ser escrita em chinês ou português, da qual constem, detalhadamente, a habilitação académica, qualificação especializada, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado);

Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia de documento de identificação válido (apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本以供核實）；

c) 有效駕駛執照副本（須出示正本以供核實）；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

e) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業資格、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 a)、b) 或 f) 項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

### 3. 報名方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》連同上述文件，於指定期限及辦公時間內親身遞交到澳門官印局街印務局行政暨財政處之文書處理暨人事科。

### 4. 職務性質

輕型車輛司機須穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de carta de condução válida (apresentação do original para autenticação);

d) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (deve ser escrita em chinês ou português, da qual constem, detalhadamente, a habilitação académica, qualificação especializada, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado);

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na Função Pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) ou f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida nesta Imprensa ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IO, sita na Rua da Imprensa Nacional.

### 4. Conteúdo funcional

Cabe ao motorista de ligeiros conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; pôr o veículo em funcionamento, manobrar o volante, engrenar as mudanças, accionar o travão, fazer os sinais luminosos necessários à circulação; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar, respeitar e cumprir as regras do código da estrada; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente



屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

## 5. 薪俸

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載薪俸表的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 6. 甄選方法

### 6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- a) 知識考試（淘汰制）：50%；
- b) 專業面試（淘汰制）：40%；
- c) 履歷分析：10%。

### 6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以筆試形式進行，考試時間為兩小時。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

### 6.3 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績和最後成績均以0分至100分表示。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分。

除6.1c) 項外，缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，亦會被淘汰。

lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

## 5. Vencimento

O motorista ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante no Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos (com carácter eliminatório): 50%;
- b) Entrevista profissional (com carácter eliminatório): 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

### 6.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 6.3 Sistema de classificação

Os resultados obtidos e a classificação final resultantes da aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 c).

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas com carácter eliminatório ou na classificação final.

## 7. 考試內容

第3/2007號法律《道路交通安全法》；

駕駛車輛常識；

基本常識。

准考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

8.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》及張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：商業組代組長 吳文桂

正選委員：工場主管 梁增森

特級技術員 梁葦心

候補委員：工場主管 高錦榮

代工場主管 劉凱旋

二零一五年二月二十七日於印務局

局長 杜志文

## 7. Programa

Lei n.º 3/2007 do Trânsito Rodoviário;

Conhecimentos gerais sobre condução de veículos;

Conhecimentos básicos de cultura geral.

Aos candidatos é permitida, na prova de conhecimentos (prova escrita), a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa das fases intermédias do concurso serão afixadas no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

8.2 A lista classificativa final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente*: Ng Man Kuai, chefe de sector, substituto.

*Vogais efectivos*: Leong Chang Sam, chefe de oficina; e

Leong Wai Sam, técnico especialista.

*Vogais suplentes*: Kou Kam Weng, chefe de oficina; e

Lao Hoi Sun, chefe de oficina, substituto.

Imprensa Oficial, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 法律改革及國際法事務局

## 名單

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為三名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年一月十四日第二期《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para três trabalhadores contratados além do quadro na categoria de técnico superior prin-

門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 周翠雯.....	81.39
2.º 莫啓暉.....	80.28
3.º 伍嘉麗.....	80.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年二月十八日的批示認可)

二零一五年二月十二日於法律改革及國際法事務局

典試委員會：

主席：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 林寶儀

民政總署首席高級技術員 陳穎深

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

## 公告

法律改革及國際法事務局為晉升一名編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年二月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chao Choi Man .....	81,39
2.º Mok Kai Fai .....	80,28
3.º Ng Ka Lai .....	80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSRJDI.

*Vogais efectivos:* Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSRJDI; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## 名單

## Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一四年度第四季度的資助名單。

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	22/7/2014	\$ 6,000.00	葉望風的魔術世界。 Grande espectáculo de magia.
	22/7/2014	\$ 6,000.00	奧若瑟大型幻像魔術表演。 Grande espectáculo de magia.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	18/7/2014	\$ 80,000.00	第十二屆澳廣視至愛新聽力歌曲頒獎典禮。 12.ª cerimónia de entrega de prémios de música da TDM.
澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kai Van de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	妙韻腳歌耀濠江2014。 Sarau de ópera cantonense 2014.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	26/8/2014	\$ 5,000.00	環保義工班。 Curso de formação de voluntários para promoção da protecção ambiental.
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	26/8/2014	\$ 20,000.00	55週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Festa de confraternização de idosos e jovens, em comemoração do 55.º aniversário da Associação de Beneficência Son I de Coloane.
下環社區中心	13/6/2014	\$ 2,000.00	花好月圓中秋夜。 Festa de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar
	26/8/2014	\$ 2,500.00	“齊步成長共相融”中心11周年會慶。 Celebração do 11.º aniversário do Centro Comunitário da Praia do Manduco.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	春蘭粵韻會知音折子戲專場。 Sarau de ópera cantonense.
澳門道教協會 Associação Tauísta de Macau	25/6/2014	\$ 7,000.00	2014澳門道教文化節。 Festival da cultura tauísta de Macau 2014.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	22/8/2014	\$ 3,000.00	現代歌舞情緣賀回歸金曲演唱會。 Espectáculo de canções e dança populares.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	13/6/2014	\$ 3,000.00	賀中秋、迎國慶文藝聯歡會。 Espectáculo, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e Dia Nacional.
	26/8/2014	\$ 3,500.00	街霸杯象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	2/12/2014	\$ 3,000.00	虹霞樂韻慶回歸綜合晚會。 Sarau com música, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門餘情雅集 Macao Yue Ching Nga Chap	10/9/2014	\$ 3,000.00	餘情曲藝折子戲迎國慶。 Espectáculo de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	26/8/2014	\$ 3,000.00	“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	16/1/2014	\$ 3,000.00	“本土情懷”流金歲月演唱會2014。 Espectáculo de ópera cantonense no ano de 2014.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	14/4/2014	\$ 3,000.00	野外定向訓練營。 Campismo de orientação ao ar livre.
	14/4/2014	\$ 5,000.00	金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de ouro e apreciação de resultados.
	14/4/2014	\$ 5,000.00	銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de prata e apreciação de resultados.
	14/4/2014	\$ 5,000.00	銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre para participantes do grau de bronze e apreciação de resultados.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	26/8/2014	\$ 3,000.00	“娛友戲曲會知音”曲藝、粵劇折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	23/1/2014	\$ 139,493.00	外牆燈飾電費。 Despesa de electricidade das decorações em paredes externas.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶祝國慶粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	24/6/2014	\$ 3,000.00	老少同歡慶月圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar para crianças e idosos.
	24/6/2014	\$ 3,000.00	生命的價值。 O valor da vida.
	10/4/2014	\$ 3,000.00	“傳揚孝道頌親恩”暨環保飾物設計比賽。 Elogio do amor familiar e concurso de jóias com materiais reciclados.
	11/9/2014	\$ 3,000.00	樂韻悠揚賀國慶。 Concerto, em celebração do Dia da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	24/6/2014	\$ 3,000.00	“棄物重修現彩霞”環保花燈設計比賽。 Concurso de fabrico de lanternas da Festividade do Bolo Lunar com materiais recicláveis.
	24/6/2014	\$ 2,000.00	樂意做個好公民填色比賽。 Concurso de preenchimento com cores sobre como tornar-se um bom cidadão.
	11/9/2014	\$ 4,000.00	“郊野是我家、齊來珍惜她”親子同樂日。 Dia de confraternização para familiares sob o tema «aprecie a natureza, proteja a natureza».
	18/2/2014	\$ 5,000.00	左鄰右里齊參與。 Nossos vizinhos, vamos participar nesta atividade!
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	18/7/2014	\$ 3,000.00	蓓蕾芝花。 Bailado.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	13/6/2014	\$ 4,000.00	“老祐記”之團圓中秋迎國慶。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores de Iao Hon.
	28/1/2014	\$ 3,000.00	“社區你要識”之十分“安”心。 Série de actividades «Deve conhecer o seu bairro»: «Segurança».
	28/1/2014	\$ 3,000.00	“社區關愛”之上門宣傳活動。 Série de actividades «Caridade à Comunidade»: «Divulgação no domicílio».
	28/1/2014	\$ 4,000.00	“社區關愛”之“棟棟樓宇有新知”。 Série de actividades «Amor e caridade à comunidade»: «Novos conhecimentos sobre os prédios».
	28/1/2014	\$ 4,000.00	“老祐記”之公民教育講座。 Palestra sobre formação cívica.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	“社區你要識”之“慶祝澳門回歸15週年有獎問答比賽”。 Conheça o seu bairro — Concurso de perguntas e respostas, em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	“家好團圓大廈居民慶中秋”嘉年華。 Festa de celebração do Bolo Lunar pelos moradores.
	13/6/2014	\$ 2,500.00	活力街坊系列之悠閒單車樂。 Passeio de bicicleta, da série «Moradores com vitalidade».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	26/8/2014	\$ 5,000.00	守望相助暨中心25週年推廣日。 Promoção da entreatajuda e celebração do 25.º aniversário do Centro Comunitário Mong Há da UGAMM.
澳門音樂曲藝協會 Ass. de Música e Ópera de Macau	2/12/2014	\$ 3,000.00	曲協妙韻慶回歸曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	“知己良朋名曲會知音”粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/4/2014	\$ 75,000.00	2014年澳門街坊節系列活動。 Série de actividades do Festival dos Mora- dores de Macau 2014.
	13/6/2014	\$ 4,000.00	大廈居民澳大橫琴校區一天遊。 Passeio de um dia para moradores.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立65周年文 藝晚會。 Celebração do 65.º ano da implantação da RPC pelos moradores de Macau.
	11/2/2014	\$ 62,500.00	大廈管理資源中心之經常性財政開支費用(第 三季)。 Despesas frequentes financeiras (meses 7-9).
	11/2/2014	\$ 12,316.70	大廈管理資源中心之活動及培訓費用(第三 季)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-9).
	6/12/2013	\$ 11,877.30	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之 經常性支出費用(第三季)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes (meses 7-9).
	6/12/2013	\$ 17,850.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之 特定項目開支費用(8月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (mês 8).
	26/8/2014	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國65周年粵劇專場。 Espectáculo de ópera cantonense em cele- bração do 65.º aniversário da implantação da RPC.
	6/12/2013	\$ 100,000.00	栢蕙活動中心之行政費用(第三季度)。 Despesas básicas de funcionamento admi- nistrativo (meses 7-9).
	6/12/2013	\$ 33,834.40	栢蕙活動中心之活動費及培訓費用(第三季 度)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-9).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	沙梨頭區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona do Patane.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	台山區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona de Tamagnini Barbosa.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	中區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona Central.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	黑沙環區大廈居民賀國慶聯歡晚會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona da Areia Preta.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	東望洋區大廈居民賀國慶聯歡晚會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores próximos da Colina da Guia.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	祐漢區大廈居民賀國慶聯歡晚會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona Iao Hon.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	新口岸、南區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona do Porto Exterior.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	青洲區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona da Ilha Verde.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	下環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona Há Van, Nam Van e Sai Van.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	離島區大廈居民賀國慶聯歡會。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores das Ilhas.
	2/12/2014	\$ 8,000.00	預防登革熱清潔社區大行動。 Acção de limpeza nos bairros comunitários para a prevenção da febre de Dengue.
	28/1/2014	\$ 5,000.00	健康人生、樂也融融大廈中醫保健。 A vida saudável e alegre — Plano de cuidados médicos da medicina chinesa.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/1/2014	\$ 5,999.20	保護環境、愛護地球大廈居民生態遊。 Proteger o ambiente, cuidar do nosso planeta — Visita ecológica para moradores.
	30/1/2014	\$ 8,000.00	粵劇化粧班。 Curso de maquilhagem para ópera cantonense.
	30/1/2014	\$ 100,000.00	粵劇培訓中心2014年度全年培訓計劃。 Plano de formação 2014 do Centro de Formação de Ópera Cantonense.
	30/1/2014	\$ 12,000.00	青少年粵劇班2014年度全年培訓計劃。 Plano de formação 2014 do Curso de Formação de Ópera Cantonense.
	28/1/2014	\$ 10,000.00	“社區與我”關注隊。 Plano de consciência da nossa comunidade.
	6/12/2013	\$ 100,000.00	栢蕙活動中心之行政費用（第四季度）。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 10-12).
	6/12/2013	\$ 24,258.80	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之特定項目開支費用（11及12月份）。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (meses 11-12).
	11/2/2014	\$ 62,500.00	大廈管理資源中心之經常性財政開支費用（第四季）。 Despesas frequentes financeiras (meses 10-12).
	11/2/2014	\$ 31,725.50	大廈管理資源中心之活動及培訓費用（第四季）。 Despesas das actividades e formação (meses 10-12).
13/6/2014	\$ 5,000.00	街坊總會粵劇培訓中心成立20周年粵劇專場。 Comemoração do 20.º aniversário da inauguração do Centro de Formação da Ópera Cantonense da UGAMM.	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	19/12/2014	\$ 5,000.00	第13屆流行歌手大獎賽。 13.º concurso de canções Pop.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	13/6/2014	\$ 6,000.00	慶祝中華人民共和國成立65周年暨慶祝國際老人節長者文藝交流聯歡會。 Celebração do 65.º ano da implantação da RPC e festa de intercâmbio de artes dos idosos, em comemoração do Dia Internacional dos Idosos.
	11/2/2014	\$ 8,000.00	2014年柔力球分區聯歡賽2014。 Jogo regional de confraternização de rouliqiu.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	5/9/2014	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立65周年暨慶祝澳門特別行政區成立15周年“盛世蓮花”大眾體育運動聯歡會。 Festa de confraternização e desporto para todos «Lótus do Mundo Próspero», em celebração do 15.º aniversário da inauguração da RAEM.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio A Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	26/8/2014	\$ 3,500.00	綠野仙蹤處處樂。 Passeio na natureza.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	30/1/2014	\$ 3,999.00	親子行親子心2014。 Série de actividades sobre pais e filhos 2014.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	26/8/2014	\$ 3,000.00	剪出心意、齊賀國慶。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
	30/6/2014	\$ 6,000.00	全澳耆英才藝大匯演2014之動感耆年。 Espectáculo de talentos dos idosos de Macau.
	26/8/2014	\$ 2,000.00	“關愛社區”長者書法匯演。 Exposição de obras de caligrafia chinesa de idosos.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	13/6/2014	\$ 3,000.00	一笑聲傳2014。 Espectáculo de ópera chinesa sobre «O riso transmite o som» 2014.
祥樂樂苑 Cheong Lok Clube Musical	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶祝36周年祥樂樂苑會慶粵曲聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 36.º aniversário da Associação Musical Cheong Lok.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	22/8/2014	\$ 25,000.00	2014成人宣誓日。 Dia de juramento de ser adulto 2014.
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	4/8/2014	\$ 4,000.00	福慧盃第十屆澳門木蘭拳運動會。 10.ªs Jogos Desportivos sobre Mok Lan Kun.
澳門黑鷹文娛體育會 Clube Desportivo e Recreativo Hac Yeng de Macau	11/12/2014	\$ 3,000.00	喜迎澳門回歸祖國15週年暨黑鷹文娛體育會成立69週年文娛晚會。 Sarau, em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e 69.º aniversário do Clube Desportivo e Recreativo «Hac Yeng» de Macau.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	26/8/2014	\$ 10,000.00	氹仔小虎俱樂部會慶。 Celebração do aniversário da Associação.
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau	10/4/2014	\$ 5,000.00	我愛澳門——原唱原創音樂作品。 ShowGosto de Macau — Espectáculo de canções originais locais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau	13/6/2014	\$ 10,000.00	慶祝國慶65週年文藝晚會。 Festa, em celebração do 65.º ano da implan- tação da RPC.
	28/1/2014	\$ 5,000.00	普及粵劇曲藝文化——社區推廣活動。 Tornar comum a cultura da ópera cantonense — Actividade de promoção comunitária.
	26/8/2014	\$ 11,000.00	聖誕文藝聯歡晚會。 Espectáculo de celebração do Natal.
	26/8/2014	\$ 17,000.00	全澳公開攝影比賽展覽。 Exposição das obras do Concurso de Foto- grafia de Macau.
	28/1/2014	\$ 20,000.00	粵劇、曲藝培訓練習班。 Curso de formação de ópera cantonense.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	13/6/2014	\$ 5,000.00	迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Na- cional.
	26/8/2014	\$ 4,000.00	輕歌妙韻會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do Ins- tituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	2/12/2014	\$ 10,000.00	民政總署人員文康福利會成立十一週年會慶 晚宴暨年度體育項目頒獎禮。 Jantar, em celebração do Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM e cerimó- nia de entrega de prémios a itens desporti- vos anuais.
	24/6/2014	\$ 4,357.80	探訪伯大尼安老院。 Visita ao Asilo de Betânia.
	24/6/2014	\$ 55,000.00	“健康生活、和諧社區”系列活動。 Actividades da série «Vida saudável, comu- nidade harmoniosa».
	24/6/2014	\$ 3,000.00	探訪澳門保護遺棄動物協會。 Visita à Sociedade Protectora dos Animais de Macau.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	16/10/2014	\$ 3,000.00	樂群粵韻廿載耀濠江粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 20.º aniversário da Associação de Can- ção Lok Kuan.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	13/6/2014	\$ 4,000.00	賀中秋敬老晚會。 Sarau, em celebração da Festividade do Bolo Lunar por idosos.
	26/8/2014	\$ 2,000.00	親子郊外樂悠悠。 Passeio na natureza para famílias.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	26/8/2014	\$ 4,000.00	金風送爽郊遊樂。 Passeio no Outono.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	13/6/2014	\$ 5,000.00	中秋歡樂慶團圓2014。 Sarau, alusivo à Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	聖誕歡聚樂融融。 Festa de Natal.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十五週年暨中秋聚首齊共慶遊藝會。 Bazar, em celebração do 65.º da implantação da RPC e Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國六十五週年“唱出濠江情”。 Concerto, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	“揮筆顯才華”硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia escrita por caneta.
	13/6/2014	\$ 4,000.00	“我的社區”填色繪畫比賽。 Concurso de pinturas e preenchimento com cores sobre «O Bairro Ideal».
	26/8/2014	\$ 5,000.00	“齊來認識這都市”公民教育系列。 Série de Formação Cívica — Conhecer mais Macau.
澳門新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	26/8/2014	\$ 30,000.00	“慶祝澳門特別行政區成立十五週年”文藝晚會。 Espectáculo de confraternização em celebração do 65.º aniversário da implantação da RPC.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	13/6/2014	\$ 3,000.00	齊來表關愛福隆迎中秋。 Dar caridade aos moradores da Rua da Felicidade, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 4,000.00	關懷長者表愛心國慶敬老聯歡餐會。 Almoço para idosos, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	慶祝特區政府成立十五週年曲藝晚會。 Sarau, em celebração do aniversário da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes e 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	13/6/2014	\$ 3,987.90	月滿花燈耀濠江。 Apreciação de lanternas, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau	26/8/2014	\$ 2,828.00	左鄰右里郊遊樂。 Divertimento na natureza com os vizinhos.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	22/8/2014	\$ 3,000.00	演出粵劇“搜書院”全劇。 Sarau de ópera cantonense.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	19/2/2014	\$ 3,000.00	慶祝中華人民共和國成立65周年、澳門回歸15 周年綜藝晚會。 Sarau comemorativo do 65.º aniversário da instauração da RPC e 15.º aniversário do retorno de Macau à pátria.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	5/9/2014	\$ 3,000.00	“紅梅粵韻會知音”曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	15/10/2014	\$ 12,000.00	慶祝本會成立21週年暨敬老同樂千歲宴。 Jantar de confraternização de idosos, em ce- lebração do 21.º aniversário da Associação de Beneficência dos Moradoes das Ilhas.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	29/10/2014	\$ 3,000.00	永留佳韻十五年。 Espectáculo de ópera cantonense, em cele- bração do 15.º aniversário da Associação de Canção Veng Kai.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	16/10/2014	\$ 10,000.00	劃破時空舞向2015——兩岸四地舞蹈精英薈 萃。 Espectáculo de dança de artistas de Macau, Hong Kong, China Continental e Taiwan — Dança para 2015.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	16/6/2014	\$ 3,000.00	艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會。 Noite de canções famosas de ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	26/8/2014	\$ 15,000.00	慶祝中華人民共和國成立65周年遊藝晚會。 Associação de Moradores da Taipa.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	“第三十八屆”2014年度敬老同樂日。 Dia de confraternização dos idosos 2014 (38.º aniversário).
	26/8/2014	\$ 10,000.00	敬老千歲宴。 Almoço para idosos, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	22/8/2014	\$ 3,000.00	超然粵韻曲藝折子戲會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	13/6/2014	\$ 18,000.00	慶祝本會成立49周年聯歡聚餐。 Jantar comemorativo do 49.º ano da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	13/6/2014	\$ 6,000.00	慶祝49周年文藝節目演出。 Espectáculo comemorativo do 49.º ano da criação da Associação de Moradores de Co- loane.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	13/6/2014	\$ 2,000.00	2013至2014年度優異生獎。 Prémios de distinção para alunos no ano lectivo 2013/2014.
	13/6/2014	\$ 2,000.00	迎中秋敬老聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
	13/6/2014	\$ 25,000.00	路環同胞慶祝中華人民共和國成立65周年聯歡會。 Celebração do 65.º ano da implantação da RPC pelos moradores de Coloane.
	26/8/2014	\$ 4,000.00	慶祝特區成立15周年聯歡會。 Festa de confraternização em celebração do 15.º aniversário da Associação de Moradores de Coloane.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	26/8/2014	\$ 8,000.00	“愛心孝心齊盡獻”敬老聯歡晚會。 Festa de confraternização sob o tema respeito aos seus pais e idosos.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	26/8/2014	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十五周年。 Celebração do 65.º aniversário da implantação da RPC.
	26/8/2014	\$ 12,000.00	慶祝成立22周年。 Celebração do 22.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	慶祝澳門特區成立15周年。 Celebração do 15.º aniversário da implantação da RAEM.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	賀聖誕迎新年。 Celebração do Natal e boas-vindas do Ano Novo.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	13/6/2014	\$ 3,000.00	家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	13/6/2014	\$ 2,500.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono, no Dia Chong Yeong.
	28/1/2014	\$ 3,000.00	“下環盃”全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês de Macau Taça Há Van.
	28/1/2014	\$ 25,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de ópera cantonense.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	除夕倒數GOGOGO 2014。 Passagem de ano de 2014 para 2015.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	14/2/2014	\$ 21,000.00	新橋花園維修及管理費用（第三季）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio — meses 7-9.
	26/8/2014	\$ 22,000.00	新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Celebração do Deus Vá Kóng pelos moradores de San Kio.
	14/2/2014	\$ 21,000.00	新橋花園維修及管理費用（第四季）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio — meses 10-12.
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	23/1/2014	\$ 5,000.00	大王廟廟宇管理費用。 Despesa de gestão do Templo Tai Wong.
	23/1/2014	\$ 3,000.00	長者生日會。 Festa de aniversário para idosos.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	22/8/2014	\$ 3,000.00	龍鳳呈祥敬老粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	26/8/2014	\$ 3,000.00	群英曲藝迎國慶。 Espectáculo de ópera cantonense, em come- moração do Dia Nacional.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	22/8/2014	\$ 3,000.00	賀國慶曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	2/12/2014	\$ 3,000.00	美新曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense popular, em ce- lebração da paz.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	星光曲藝會知音懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	30/4/2014	\$ 5,000.00	澳門青年管樂團專場音樂會。 Concerto musical de Macau Youth Sympho- nic Band.
	30/4/2014	\$ 5,000.00	工作坊及推廣音樂會。 Workshop e concerto com instrumentos
	30/4/2014	\$ 30,000.00	澳門管樂藝術節2014。 Festival de Artes de musicas sinfónicas 2014.
	30/4/2014	\$ 5,000.00	澳門青年音樂家系列——呂瀚章薩克管獨奏 會。 Série de Concertos por músicos jovens de Macau.
	30/4/2014	\$ 5,000.00	青年重奏音樂會系列。 Série de música pela filarmónica de jovens.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	22/7/2014	\$ 3,000.00	慶祝中秋佳節曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera chinesa em comemoração da festividade de Bolo Lunar.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	13/6/2014	\$ 5,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Sarau de ópera cantonense para intercâmbio de artistas de Cantão, Hong Kong e Macau.
	26/8/2014	\$ 20,000.00	粵韻慶回歸2014敬老聯歡宴。 Almoço para idosos com artistas da ópera cantonense 2014, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	13/6/2014	\$ 3,000.00	環保FASHION SHOW比賽。 Concurso de concepção de vestidos segundo a moda com materiais recicláveis.
	13/6/2014	\$ 4,000.00	人月兩團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	16/1/2014	\$ 3,000.00	“iBand” 5搖滾同盟音樂會。 Concerto de música, intitulado «Aliança de Rock and Roll “iBand5”».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	19/11/2014	\$ 20,000.00	2014公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2014.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	13/6/2014	\$ 2,500.00	“慶祝中華人民共和國成立六十五周年”座談會。 Colóquio sobre a «celebração do 65.º ano da implantação da RPC».
	26/8/2014	\$ 4,000.00	“慶祝澳門回歸祖國十五周年、本會成立四十七周年暨新一屆理監事就職典職”聯歡餐會。 Jantar, em celebração do aniversário da Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões e do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	“溫馨家庭樂融融”親子園遊同樂日。 Dia de confraternização e bazar para famílias.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos do Chu Hói	4/8/2014	\$ 3,000.00	珠海粵韻曲藝折子戲會知音。 Sarau de ópera cantonense.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	11/12/2014	\$ 3,000.00	“普天同樂”慶回歸。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	2/12/2014	\$ 3,000.00	龍飛鳳舞樂今宵粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	31/10/2014	\$ 5,000.00	用藝術來對話——家庭藝術體驗。 Experiência em artes caseiras.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/6/2014	\$ 3,000.00	“家好月圓”中秋燈謎園遊會。 Bazar sobre adivinhas, alusivas à Festividade do Bolo Lunar.
	13/6/2014	\$ 4,000.00	“預防登革熱”之健康講座。 Palestra sobre Febre de Dengue.
	26/8/2014	\$ 4,000.00	“家在澳門·同慶回歸”嘉年華。 Festa «vivemos em Macau, celebramos o seu retorno à Pátria».
	30/1/2014	\$ 2,502.20	“里好幫幫忙”社區居民關注小組。 Por favor, dê-me uma ajuda — Grupo de Caridade dos Moradores.
中國書畫研創學會(澳門) Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	25/6/2014	\$ 3,999.90	“明月入懷”第十屆會員作品展。 10.ª Exposição de Obras dos membros, subordinado ao tema «Lua no meu berço».
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	26/8/2014	\$ 3,000.00	精華版粵劇“紫釵記”“春花笑六郎”。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	16/6/2014	\$ 3,000.00	第三屆澳港台南音滙演聯歡演唱晚會。 3.ª edição do Concerto Nocturno de cantiga nam Yam de Macau, Hong Kong e Taiwan.
星海音樂藝術中心	16/6/2014	\$ 4,000.00	星海音樂藝術中心十週年音樂會。 Concerto do 10.º Aniversário do Centro de Música e Arte Star.
澳門泉新曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶祝國慶六十五周年活動曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 65.º ano da Implantação da RPC.
澳門西環耆青文藝康體會	15/10/2014	\$ 3,000.00	熱烈慶祝澳門特區成立十五週年——全城鼓動市民幸福樂悠悠。 Actividades, em celebração do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
新口岸社區中心	13/6/2014	\$ 3,000.00	好公民好作風填色比賽。 Concurso de preenchimento com cores sobre o bom cidadão e o bom comportamento.
	13/6/2014	\$ 3,000.00	環保家居勞作設計比賽。 Concurso de trabalhos manuais com materiais recicláveis.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	慶國慶迎中秋暨中心成立九週年聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa do Dia Nacional e Festividade do Bolo Lunar.
	30/1/2014	\$ 5,000.00	健康生活教育系列活動。 Actividades da série de educação de uma vida saudável.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心	26/8/2014	\$ 3,000.00	做個好公民有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas sobre o tema «Ser um bom cidadão».
澳門書畫藝術聯誼會	12/9/2014	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸祖國十五周年書畫藝術展。 Exposição de Pinturas e Caligrafias em Comemoração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	16/1/2014	\$ 60,000.00	2014年之運作經費。 Despesa de funcionamento.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	22/8/2014	\$ 3,000.00	新鳴粵劇星星聲2014長劇晚會“柳毅傳書”。 Sarau de ópera cantonense.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	28/10/2014	\$ 3,000.00	勝健粵韻曲藝折子戲會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	26/8/2014	\$ 3,000.00	慶回歸粵曲金曲串燒演唱會。 Concerto de ópera cantonense, em comemoração do Retorno de Macau à Pátria.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	22/8/2014	\$ 3,000.00	龍情廿載好友演唱會。 Concerto de canções populares.
澳門廣寧曲藝會	28/8/2014	\$ 3,000.00	粵韻金曲耀濠江演唱會。 Concerto de canções populares.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	11/12/2014	\$ 5,000.00	歡樂佳音平安夜2014。 Sarau na véspera de Natal 2014.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	8/5/2014	\$ 3,000.00	齊響應全民參與環保回收2014。 Reciclagem para protecção ambiental 2014.
	8/5/2014	\$ 3,000.00	城市清潔日2014。 Dia de Limpeza da Cidade 2014.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	一年一度會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense «Uma vez por ano».
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	合尺六粵藝與您2014。 Sarau de ópera cantonense Ho Che Lok 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16/4/2014	\$ 10,000.00	暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre a educação cívica da juventude e crianças durante as férias de Verão.
	16/4/2014	\$ 10,000.00	敬老愛老同樂日遊藝大會。 Jogos para o «Dia de convívio com idosos».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	28/1/2014	\$ 6,000.00	文遺法你我知——網上問答遊戲。 Conhecer a Lei de Salvaguarda do Património Cultural — Jogo de perguntas e respostas online.
	13/6/2014	\$ 8,000.00	第七屆文物大使培訓計劃。 7.º Curso de formação dos embaixadores de relíquias culturais de Macau.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	13/6/2014	\$ 3,000.00	賀中秋郊遊樂。 Passeio à natureza, em celebração da Festa da Lua
	19/2/2014	\$ 569,108.18	工人體育場營運費(8月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2014 (mês 8).
	15/10/2014	\$ 8,000.00	2014全澳長者舞蹈比賽舞出真我十載情。 10.º Concurso de danças para idosos 2014.
	2/12/2014	\$ 5,000.00	慶祝澳門特別行政區成立十五周年——長者健康樂園。 Em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria — Paraíso saudável aos idosos.
澳門平民曲藝會	26/8/2014	\$ 3,000.00	匯蝶公益LIVE演唱會。 Concerto de canções populares.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera China Tong Lok de Macau	22/7/2014	\$ 3,000.00	同樂同歡賀金秋折子戲專場。 Sarau de ópera cantonense.
頌之星粵劇曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	粵韻樂今宵折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	26/8/2014	\$ 3,000.00	愛心顯情真曲藝會知音演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
濠誠曲藝社	26/8/2014	\$ 3,000.00	濠誠粵韻曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera China dos Amigos do Jardim Triângulo	16/10/2014	\$ 3,000.00	三角花園之友慶回歸晚會。 Celebração do retorno de Macau à Pátria entre amadores de ópera cantonense que costumam praticar no Jardim Triangular.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música China Ngok Wan Seng Peng	26/8/2014	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	12/2/2014	\$ 5,000.00	全澳中老年愛國歌曲比賽。 Concurso de canções patrióticas para pessoas de meia idade e idosos de Macau.
	12/2/2014	\$ 3,000.00	慶祝澳門特別行政區政府成立15週年。 Espectáculo artístico do 15.º aniversário da instauração do Governo da RAEM.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	“中秋暖萬家”系列活動。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	“祐漢居民齊共創美好社區樂優悠”及慶祝國慶系列活動。 Actividades comemorativas do Dia Nacional e criação de um bairro agradável em Iao Hon.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	15/10/2014	\$ 3,000.00	“銀弦樂韻國慶會知音”粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	26/8/2014	\$ 3,000.00	花間蝶喜迎中秋粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
澳門經典(文娛)音樂協會	16/10/2014	\$ 3,000.00	經典金曲——閃閃星光LIVE晚會。 Concerto de canções famosas.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	16/4/2014	\$ 5,000.00	慶祝國慶·回歸15周年聯歡餐會。 Festa, em celebração do aniversário do dia nacional da China e do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	16/10/2014	\$ 3,000.00	三水粵韻會知音粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門“樂善行” Acção Virtuosa de Macau	10/9/2014	\$ 10,000.00	2014年第九屆“澳門樂善盃”行山慈善長跑賽。 9.ª Corrida Beneficente de Maratona em Montanha para a atribuição da Taça Lok Sin de Macau 2014.
澳門大眾曲藝會	26/8/2014	\$ 3,000.00	好友友好賀中秋曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	27/5/2014	\$ 3,000.00	緣會知音曲藝折子戲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
群聲曲藝會	22/8/2014	\$ 3,000.00	繁榮群聲晚會2014。 Sarau de ópera cantonense 2014.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/6/2014	\$ 4,000.00	睦鄰共聚——樂聚中秋聯歡會。 Festa de confraternização com os vizinhos, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 3,000.00	睦鄰共聚——萬聖節聯歡會。 Encontro de vizinhos — Celebração do Dia das Bruxas.
	28/1/2014	\$ 5,000.00	衛生黑點·你我求變。 Plano de mérito sobre «Pontos negros da higiene e mude os seus hábitos».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/1/2014	\$ 5,000.00	獎勵計劃愛“里”行動。 Acção de cuidar dos moradores.
	28/1/2014	\$ 5,000.00	健康全面體。 Noções sobre saúde.
	28/1/2014	\$ 3,500.00	“關愛社區·民生問題共同參與”公民教育活動。 Participar em acções sociais.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	14/11/2014	\$ 5,000.00	“為澳門鼓舞”發放正能量2014花車巡遊綜藝活動。 Desfile de carros alegóricos 2014.
夢劇社 Dream Theater Association	28/7/2014	\$ 3,000.00	當代劇場美學探索及文化交流計劃。 Exploração de teatro contemporâneo e programa de intercâmbio cultural.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	2/12/2014	\$ 3,000.00	“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	11/12/2014	\$ 3,000.00	和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração da paz.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	11/12/2014	\$ 3,000.00	知音樂苑慶回歸曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	18/7/2014	\$ 3,000.00	舞蹈劇場“童話”。 Contos infantis.
澳門健康城市工程研究會 Research Association of the City Health Engine of Macao	2/12/2014	\$ 5,000.00	第七屆青少年音樂才華演奏會(2014年)。 Concerto musical dos jovens e juventude.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	28/10/2014	\$ 3,000.00	麗聲曲藝賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
怡情樂苑曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	怡情樂韻迎國慶粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	16/10/2014	\$ 3,000.00	濠情金曲夜演唱會。 Concerto de canções famosas.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	2/12/2014	\$ 10,000.00	泰國文化節2014。 Festival cultural da Tailândia 2014.
澳門新聲舞動文娛協會	13/6/2014	\$ 3,000.00	新聲樂韻飛舞動人。 Noite de canções, relativa à «Nova e melódica voz, acompanhada de dança».
粵藝軒戲劇曲藝會	2/12/2014	\$ 3,000.00	粵韻傳情會知音。 Sarau de ópera cantonense.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	16/10/2014	\$ 3,000.00	賀國慶齊歌唱揚粵韻樂濠江。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Dia da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	2/12/2014	\$ 3,000.00	娛樂昇平賀回歸2014粵曲開心唱晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria 2014.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	13/6/2014	\$ 4,000.00	澳門鋼琴新秀匯演2014。 Espectáculo de representação por novos pianistas de Macau 2014.
	26/8/2014	\$ 4,000.00	蔡崇力鋼琴演奏會。 Recital de Piano Cai Songli.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	26/8/2014	\$ 3,000.00	霓裳曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門戲曲文化藝術協會	16/10/2014	\$ 3,000.00	澳門粵曲作品濠江情晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	16/5/2014	\$ 5,000.00	第五屆賞心堂(澳門)書畫會會員作品展。 5.ª Exposição de pinturas e caligrafias dos membros da Associação de Caligrafia de Deleite (Macau).
	16/5/2014	\$ 8,000.00	名家筆下的澳門。 Macau, sob pinturas dos artistas famosos.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	2/12/2014	\$ 8,000.00	跨越時空的莫扎特音樂會。 W.A. Mozart Across Locales.
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	21/5/2014	\$ 4,000.00	“尋珍探寶·館藏透歷史”競技比賽。 2.º Jogo de competição sobre história.
澳門麗影曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	麗影百花妍粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	第七屆“超凡盃”標準舞拉丁舞全澳公開大賽。 7.ª edição do concurso aberto de dança latina e dança clássica.
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	26/8/2014	\$ 3,000.00	澳門友樂曲藝會成立周年曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門機電工程師學會 Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau	2/12/2014	\$ 5,000.00	第五屆大珠三角屋宇運行及維修會議。 5.º Seminário sobre o funcionamento e a manutenção de prédios nas regiões do Grande Delta do Rio das Pérolas.
澳門偉聲藝苑	16/10/2014	\$ 3,000.00	國韻同星唱希影匯知音邵國希慈善粵曲晚會。 Espectáculo de caridade.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	18/7/2014	\$ 3,000.00	斗門文娛曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	2/12/2014	\$ 3,000.00	紫約群星賀回歸曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	16/6/2014	\$ 3,000.00	心象·視覺——澳門視覺藝術協會年展2014。 Exposição Anual da Associação de Artes Visuais de Macau 2014.
緣聚坊曲藝會	2/12/2014	\$ 3,000.00	緣聚今宵慶回歸粵曲折子戲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	26/8/2014	\$ 3,000.00	濠江情濃十六載曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	16/10/2014	\$ 3,000.00	悠悠藝韻賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros	13/6/2014	\$ 2,000.00	“慶祝國慶”中國國情講座暨長者會員生日會。 Seminário sobre a RPC e celebração do aniversário de membros idosos.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	14/4/2014	\$ 4,500.00	芝麻高高歌劇團III。 Teatro «Dreamers gogo III».
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	13/6/2014	\$ 6,000.00	第十九屆北區青少年學生書法比賽。 19.º Concurso de caligrafia chinesa para jovens da Zona Norte.
	13/6/2014	\$ 1,500.00	第八屆北區青少年歌唱比賽。 8.º Concurso de canto, em celebração do Verão.
	13/6/2014	\$ 2,000.00	北區青少年書法薈萃交流座談會。 Seminário de intercâmbio de caligrafia chinesa para jovens da Zona Norte.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	13/6/2014	\$ 5,000.00	與眾同樂慶中秋。 Festa de confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	13/6/2014	\$ 4,000.00	親子共賞·DIY麵粉花。 Apreciação da Lua, confecção de pratos que fazem bem à saúde.
	26/8/2014	\$ 2,818.60	九九重陽、濠江世遺遊。 Visita ao Património Mundial de Macau no Festival Chong Yeong.
	13/6/2014	\$ 3,000.00	2013-2014年度義工嘉許頒獎禮。 Atribuição de prémios aos voluntários dos anos 2013-2014.
英花展會社	16/10/2014	\$ 3,000.00	懷舊金曲聯歡晚會。 Sarau de confraternização de canções famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	16/10/2014	\$ 4,000.00	澳門爵士週2014。 Semana de Jazz de Macau 2014.
澳門新月曲藝會	26/8/2014	\$ 3,000.00	紅萍匯6粵曲演唱會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	28/8/2014	\$ 3,000.00	第三屆Danz'Five "DanceAlive" 街舞舞台劇。 Realização da 3.ª edição de Danz' Five.
雲霓文化藝術傳播協會	13/6/2014	\$ 3,000.00	"淨土之旅" 音樂會及講座·出版。 Concerto musical e palestra, edição sobre «Viagem a terras puras».
開心歡樂曲藝社	26/8/2014	\$ 3,000.00	粵韻悠情折子戲迎中秋曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração da Festividade do Bolo Lunar.
牛房倉庫 Armazém de Boi	14/4/2014	\$ 60,600.00	牛房劇季2014。 Ox Warehouse theatre season 2014.
	14/4/2014	\$ 20,400.00	牛房講場2014。 Symposium Ox Warehouse 2014.
	14/4/2014	\$ 23,400.00	蒼茫詠詩——付智明紙上系列   澳門展。 Pintura abstracta sobre Macau de Fu Zhi Ming.
	14/4/2014	\$ 53,900.00	2014年兒童藝術樂園——跟著小人兒看世界。 Grupo de artes e músicas infantis de Verão 2014.
	14/4/2014	\$ 17,920.00	U W A G A ! 都市藝術及文字造型設計工作坊。 Exposição de diversas obras criativas da Associação «Demo» de Portugal.
	14/4/2014	\$ 39,700.00	EXiM2014實驗影像藝術展EXiM。 EXiM 2014 — Experimental Video Festival in Macau.
	14/4/2014	\$ 31,400.00	風輕輕吹~澳門——蕭微個展。 Actividade sobre viagem a Macau.
	14/4/2014	\$ 28,600.00	MIPAF2014澳門國際行為藝術節。 Macau International Performance Art Festival MIPAF2014.
	14/4/2014	\$ 26,100.00	牛雜第5期至第8期。 Ox Magazine 05-08.
澳門水墨藝術學會	30/6/2014	\$ 3,000.00	師法自然——太行山寫生作品展。 A Natureza — Exposição de obras de pintura ao vivo da Montanha Taihang.
澳門盈豐曲藝會	2/12/2014	\$ 3,000.00	盈豐折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心	30/1/2014	\$ 4,000.00	“關懷鄰舍傳萬里”長者友善社區計劃。 Plano de ajuda dos idosos entre vizinhos.
	30/1/2014	\$ 5,000.00	愛·由家開始探訪鄰里活動。 Amor, a partir de casa — actividade de visita aos vizinhos.
	26/8/2014	\$ 2,000.00	綠色生活攜手創共建和諧社區園遊會。 Bazar sob o tema «Vamos passar uma vida ecológica e criar uma comunidade harmoniosa».
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	16/10/2014	\$ 3,000.00	澳門聲樂節2014。 Festividade acústica de Macau 2014.
澳門千色樂社	28/8/2014	\$ 3,000.00	千回唱演不厭音色藝齊獻您2014。 Concerto de ópera chinesa.
錦祥曲藝社	16/10/2014	\$ 3,000.00	錦祥曲藝會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門業誠曲藝會	22/7/2014	\$ 3,000.00	業誠曲藝會成立四周年曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門華星曲藝會	28/8/2014	\$ 3,000.00	盛世同歌賀國慶曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional.
澳門理工學院長者書院同學會	15/10/2014	\$ 5,000.00	慶回歸長者姿采活動才藝展風華。 Actividades de talentos de idosos, em celebração do retorno de Macau à Pátria e aniversário da Associação.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	23/1/2014	\$ 4,000.00	“愛·音樂”愛心關懷探訪演出。 Actividades com espectáculos e visitas carinhosas «Amor · Música».
	23/1/2014	\$ 3,000.00	與眾同樂音樂會。 Concerto de música de confraternização junto do público.
澳門聲藝曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	“藝苑鶯聲琴緣敘”粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
中華文化產業促進會	13/6/2014	\$ 3,000.00	漢文化節2014。 Festival da Cultura Chinesa 2014.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	13/6/2014	\$ 5,000.00	中秋節大廈管理經驗分享聯會。 Reunião de partilha de experiências na gestão predial na Festividade do Bolo Lunar.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	社區治安防範知識講座。 Palestra sobre medidas de segurança pública.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	大廈環境保護專題講座。 Palestra sobre manutenção do ambiente predial.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門創意動力娛樂協會	28/10/2014	\$ 3,000.00	意蘭忘綻放金曲晚會2014。 Sarau de confraternização de canções famosas 2014.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	29/12/2014	\$ 5,000.00	社區親親戲劇計劃。 Programa dos dramas realizados nos bairros comunitários 2014.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	5/12/2014	\$ 3,000.00	弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2014。 Sarau de ópera cantonense para convívio dos amigos 2014.
澳門群星歌舞文化協會	18/7/2014	\$ 3,000.00	“星光燦爛仲夏迎中秋”演唱會。 Concerto, em celebração da festividade do bolo lunar.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	10/4/2014	\$ 5,000.00	愛FUN享歌唱比賽。 Concurso de canções.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	活力青洲·活出夏日色彩。 Viva Ilha Verde, viva Verão.
	13/6/2014	\$ 5,000.00	“慶祝國慶、喜迎中秋”遊藝晚會。 Bazar, alusivo à Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 5,000.00	“普天同樂慶回歸暨慶祝元旦”文藝晚會。 Espectáculo em celebração do retorno de Macau à Pátria e Fraternidade Universal.
澳門藝海文化藝術聯合會	17/1/2014	\$ 3,000.00	“今夜星光燦爛”羅帆學生彙報音樂會。 Concerto de música dos alunos de Lo Fan «Estrelas brilhantes hoje à noite».
	17/1/2014	\$ 3,000.00	“讚美你祖國”藝海國慶京、廣、珠、澳四地音樂會。 Concerto de música comemorativo do aniversário da RPC em quatro regiões: Pequim, Cantão, Zhuhai e Macau «Elogio à pátria».
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	5/9/2014	\$ 3,000.00	慶國慶粵曲“折子戲”晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional.
澳門民政總署司機互助會	2/12/2014	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸15周年賀會慶聯歡暨乒乓球及桌球盃頒獎禮。 Sarau de confraternização, em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e do aniversário da Associação Mútua dos Condutores do IACM, e cerimónia de entrega das taças de ténis de mesa e snooker.
祥發曲藝苑	22/8/2014	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門友誼歌藝文化協會	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶祝國慶65週年文藝晚會。 Espectáculo, em celebração do 65.º ano da implantação da RPC.
澳門聲韻曲苑	18/7/2014	\$ 3,000.00	聲韻悠揚折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門無疆界青年協會	16/1/2014	\$ 3,000.00	全澳大專院校歌唱大賽。 Concurso da canção das escolas de ensino superior de Macau.
澳門雯明音樂協會	28/8/2014	\$ 3,000.00	良朋知己齊歡唱。 Espectáculo de canções populares.
均悅曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	日·月·星華粵韻情曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門青年音樂藝術家協會	16/10/2014	\$ 4,000.00	第三屆全澳校際鋼琴比賽。 3.º Concurso de piano interescolar de Macau.
澳門永興曲藝會	18/7/2014	\$ 3,000.00	永興粵韻頌濠江粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門樂洋洋曲藝會	26/8/2014	\$ 3,000.00	粵韻悠揚會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
聲悅曲藝會	5/9/2014	\$ 3,000.00	聲悅會良朋曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
華笙曲藝會	28/8/2014	\$ 3,000.00	華燈笙歌友情頌。 Espectáculo de canções populares.
澳門榮旭文化藝術協會	4/9/2014	\$ 3,000.00	慶國慶文藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em comemoração do Dia Nacional.
澳門中國人物畫研究會	2/12/2014	\$ 4,000.00	澳門你我他。 Macau e nós.
澳門青年展翅會	16/1/2014	\$ 3,000.00	夢想回收站。 Estação de recolha de sonhos.
綠色未來	14/2/2014	\$ 4,000.00	素食新意之素食工坊。 Novos conceitos vegetarianos.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	13/6/2014	\$ 1,500.00	“老友記”迷你運動會。 Mini-jogos desportivos para idosos.
	13/6/2014	\$ 2,000.00	家好月圓慶中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar.
	26/8/2014	\$ 1,000.00	“眼LOOK LOOK齊動腦”圖片找錯處。 Jogo de diferenças entre imagens.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	13/6/2014	\$ 3,000.00	“團圓喜迎中秋”花燈工作坊。 Workshop de lanternas da Festividade do Bolo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	26/8/2014	\$ 3,000.00	“愛國情懷”卡拉OK比賽。 Concurso de karaoke sobre a apreciação à Pátria.
	13/6/2014	\$ 3,500.00	“老友記”郊遊樂逍遙。 Passeio à natureza por idosos.
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	18/7/2014	\$ 4,000.00	澳門民族音樂之星——蔡曉琳二胡古箏獨奏音樂會。 Concerto de erhu e guzheng solo por Choi Hio Lam.
湛江流行音樂協會	26/8/2014	\$ 3,000.00	慶國慶65周年澳廣湛流行音樂文化交流晚會。 Concerto de música, em comemoração do 65.º Aniversário do Dia Nacional.
澳門博愛之光藝術學會	26/8/2014	\$ 3,000.00	博愛慶回歸曲藝會知音。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門霓裳粵藝社	16/10/2014	\$ 3,000.00	希朋志友暢賞濠江折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸粵韻春華文藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	31/10/2014	\$ 3,000.00	光輝燦爛賀回歸金曲演唱會。 Concerto de canções famosas, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門古鎮文娛體育會 Clube Desportivo Recreativo Ku Chan de Macau	31/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	15/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸粵韻新聲文娛晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸粵韻春暉折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門佩佩音樂曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	佩佩週年曲藝折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, em celebração do aniversário da Associação Musical Pui Pui de Macau.
超藝戲劇曲藝會	16/10/2014	\$ 3,000.00	慶回歸折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門亞洲音樂協會	2/12/2014	\$ 3,000.00	慶回歸賀昇平文娛晚會。 Sarau, em celebração da paz e do retorno de Macau à Pátria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂曲藝粵劇總會	2/12/2014	\$ 3,000.00	慶回歸頌昇平戲曲晚會。 Sarau, em celebração da paz e do retorno de Macau à Pátria.
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos e Amigo de HUIZHOU Macau	2/12/2014	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸十五週年暨敬老綜合匯演。 Espectáculo para a confraternização de idosos, em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	2/12/2014	\$ 3,000.00	經典金曲慶回歸演唱會。 Sarau de ópera cantonense popular, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
金輝文娛藝術協會	2/12/2014	\$ 3,000.00	金輝金曲慶祝澳門回歸15週年。 Sarau de canções populares, em celebração do retorno de Macau à Pátria.

二零一五年二月十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$54,570.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 54 570,00)

## 公告

## Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一五年二月六日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年二月九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 6 de Fevereiro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 第05/SCR/2014號公開招標

## Concurso Público n.º 05/SCR/2014

“二零一五年度泳季——提供孫中山泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”

*Época Balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Dr. Sun Yat Sen*

按照二零一四年十一月十四日民政總署管理委員會決議，現為“二零一五年度泳季——提供孫中山泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”進行公開招標。

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 14 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Dr. Sun Yat Sen.

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年三月九日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

A sessão de esclarecimentos terá lugar no dia 9 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar.

截止遞交標書日期為二零一五年三月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Março de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

開標日期為二零一五年三月十九日上午九時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 9,00 horas do dia 19 de Março de 2015.

二零一五年二月二十六日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

管理委員會代主席 羅永德

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

（Custo desta publicação \$ 1 634,00）

## 第06/SCR/2014號公開招標

## Concurso Público n.º 06/SCR/2014

“二零一五年度泳季——提供黑沙泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”

*Época Balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Hac-Sá*

按照二零一四年十一月二十一日民政總署管理委員會決議，現為“二零一五年度泳季——提供黑沙泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”進行公開招標。

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 21 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Hac-Sá.

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年三月九日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零一五年三月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年三月十九日上午十一時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一五年二月二十六日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

#### 第07/SCR/2014號公開招標

“二零一五年度泳季——提供竹灣泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”

按照二零一四年十一月二十一日民政總署管理委員會決議，現為“二零一五年度泳季——提供竹灣泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年三月九日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零一五年三月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimentos terá lugar no dia 9 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Março de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sito no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 19 de Março de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

（Custo desta publicação \$ 1 771,00）

#### Concurso Público n.º 07/SCR/2014

*Época Balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Cheoc Van*

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 21 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Cheoc Van.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimentos terá lugar no dia 9 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Março de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo

案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年三月十九日下午二時三十分，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一五年二月二十六日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

#### 第08/SCR/2014號公開招標

“二零一五年度泳季——提供氹仔中央公園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”

按照二零一四年十一月十四日民政總署管理委員會決議，現為“二零一五年度泳季——提供氹仔中央公園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年三月九日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零一五年三月十八日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年三月十九日下午四時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 14,30 horas do dia 19 de Março de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho da Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

#### Concurso Público n.º 08/SCR/2014

*Época Balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina do Parque Central da Taipa*

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 14 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso público para a época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina do Parque Central da Taipa.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimentos terá lugar no dia 9 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 18 de Março de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 16,00 horas do dia 19 de Março de 2015.



二零一五年二月二十六日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

重建沙梨頭街市工程的協調及監察服務  
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 服務地點：爹美刁施拿地大馬路S/N，沙梨頭街市（水上街市）。
3. 招標目的：為重建沙梨頭街市工程提供協調及監察服務。
4. 投標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 臨時擔保：澳門幣捌萬肆仟圓正（\$84,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保提供。
6. 確定擔保：判給總金額的百分之四。
7. 參加條件：
  - 7.1. 凡在本澳財政局有登記的商業實體或專業顧問公司，而這些公司的總部須設於澳門特別行政區，並在澳門運作。
  - 7.2. 凡曾參與編制本工程的施工計劃之相關公司或技術人員，將不被接納參與競投。
8. 交標地點、日期及時間：
 

澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下，民政總署大樓地下文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一五年四月九日，下午五時正。
9. 公開開標地點、日期及時間：
 

澳門南灣大馬路中華廣場六樓民政總署培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一五年四月十日，上午十時正。

為了七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
10. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
 

有關招標章程、承投規則及其他補充文件，可於本公告公佈之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部參閱。

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso público para prestação do serviço de  
«Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Reconstrução do Mercado do Patane»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida de Demétrio Cinatti S/N, Mercado do Patane.
3. Objecto: coordenação e fiscalização da empreitada de reconstrução do Mercado do Patane.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
5. Caução provisória: \$84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.
6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
7. Condições de admissão:
  - 7.1. Firmas ou empresas da especialidade, com sede e a operarem na RAEM, e com inscrição actualizada na DSF.
  - 7.2. Estão vedados à participação no presente concurso, empresa, técnico ou grupo de técnicos responsáveis pela elaboração do projecto de execução da empreitada em questão.
8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163 — r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 9 de Abril de 2015.
9. Local, dia e hora do acto público:
 

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas no dia 10 de Abril de 2015.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
10. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
 

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

有興趣者亦可於二零一五年四月二日下午五時前，於上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰圓正（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

11. 工期：監察服務之工期為24個月。

12. 投標書評核標準：

有關公司在澳門特別行政區實施類似工程的經驗——10%；

小組內各技術員的履歷，特別是在相同性質工程方面的經驗——30%；

投標人提議執行的工作方式——10%；

總價金——50%。

13. 附加的說明文件：由二零一五年三月二十七日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年二月二十六日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 2 de Abril de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

11. Prazo da prestação de serviço: 24 meses.

12. Critérios de avaliação das propostas:

— Curriculum da empresa na prestação de serviços semelhantes na RAEM: 10%;

— Curriculum individual de cada um dos elementos técnicos que constituem a equipa com especial relevância no desempenho de trabalhos da mesma natureza : 30%;

— Metodologia de trabalho proposta: 10%;

— Preço global: 50%.

13. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 27 de Março de 2015, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

## 通告

為更正民政總署刊登於二零一四年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之二零一四年第二季度的資助名單，現修改如下：

## Aviso

Para efeitos de rectificação da lista de subsídios concedidos no 2.º trimestre de 2014 pelo IACM e publicada no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014, torna-se pública a seguinte lista actualizada:

原始版本 Versão original					更正版本 Versão alterada				
季度 Trimestre	資助實體 之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data de despacho	金額 Importância	季度 Trimestre	資助實體 之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data de despacho	金額 Importância
第二季	澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	親子DIY復活蛋。 Actividade de fabrico de ovos da Páscoa entre pais e filhos.	10/4/2014	\$ 3,000.00	第二季	澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	親子DIY復活蛋。 Actividade de fabrico de ovos da Páscoa entre pais e filhos.	10/4/2014	\$ 1,921.20

二零一五年二月十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 經濟局

### 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年二月二十六日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 財政局

### 名單

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉緻緻.....	92.19
2.º 李達安.....	89.69

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Chi Chi.....	92,19
2.º Lei Tat On.....	89,69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年一月二十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

首席顧問高級技術員(行政公職局) 譚惠珠

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 郭穎汶.....	80.33
2.º 李迪邦.....	79.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年一月二十一日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 區雲藍

委員：一等高級技術員 林奕翹

首席高級技術員(法務局) 陳佩玲

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十二月三日第四十九期

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

*Vogais:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal dos SAJP.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuok Weng Man.....	80,33
2.º Lei Tek Pong.....	79,39

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ao Wan Lam, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Pui Leng, técnica superior principal da DSAJ.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
潘思慧 ..... 86.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年一月二十二日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：一等高級技術員 林奕翹

首席顧問高級技術員(統計暨普查局) 林葆青

財政局為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
Maria João Rebelo da Silva Couto ..... 74.22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年二月三日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：顧問高級技術員 徐巧恩

首席高級技術員(法務局) 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Pun Si Wai ..... 86,56

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Maria João Rebelo da Silva Couto ..... 74,22

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Chui How Yan, técnica superior assessora; e

Chan Pui Leng, técnica superior principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

## 統計暨普查局

## 公告

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年二月二十四日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 勞工事務局

## 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 李,敏婷.....	86.94
2.º 馮,鏡堅.....	85.56
3.º 霍,倩盈.....	84.44

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許向開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年一月二十六日於勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei, Man Teng.....	86,94
2.º Fong, Keang Kin.....	85,56
3.º Fok, Sin Ieng.....	84,44

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Janeiro de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳靜敏

委員：首席高級技術員 黃慧茵

首席顧問高級技術員 梁炳鈞

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 丁倩勤.....	91.33
2.º 蕭冠榮.....	82.67
3.º 招文漢.....	79.56

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年一月二十九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林慶麟

正選委員：顧問高級技術員 蘇國輝

候補委員：一等高級技術員(行政公職局) 陳俊賢

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月二十六日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 黃添花.....	80.72

O Júri:

*Presidente:* Chan Cheng Man, técnica superior assessora.

*Vogais:* Wong Vai Ian, técnica superior principal; e

Leong Peng Kuan, técnica superior assessora principal.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Teng, Sin Kan.....	91,33
2.º Sio, Kun Weng.....	82,67
3.º Chio, Man Hon.....	79,56

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Heng Lon, técnico superior principal.

*Vogal efectivo:* Sou Kuok Fai, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe dos SAFF.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal de além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Tim Fa.....	80,72

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 甘巧雲.....	80.28	2.º Kam Hao Wan.....	80,28
3.º 曾偉星.....	80.00 (*)	3.º Chang Wai Seng.....	80,00 (*)
4.º 鄭碧琦.....	80.00 (*)	4.º Cheang Pek Kei.....	80,00 (*)

\*備註：得分相同者按在職級的年資較長排序。

(\*) A lista é ordenada por maior antiguidade na categoria no caso de igualdade de classificação.

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

二零一五年二月四日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Fevereiro de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：顧問高級技術員 林艷琮

*Presidente:* Lam Im Keng, técnico superior assessor.

委員：顧問高級技術員 王康

*Vogais:* Wong Hong, técnico superior assessor; e

首席技術員(司法警察局) 鄭韻詩

Cheang Van Si, técnico principal da Polícia Judiciária.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 公告

## Anúncio

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

一、翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺；

1. Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

二、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

2. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



二零一五年二月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員六缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Arlete Osório Pedrosa .....	81.17 a)
2.º 葉禔碧瑤 .....	81.17 a)
3.º Joana Batista .....	80.83 a)
4.º Jonia Ana Souza .....	80.83 a)
5.º 林嘉欣 .....	80.83 a)
6.º 蔡明均 .....	80.83 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年二月六日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 伍安璐

正選委員：一等技術輔導員 趙潤娟

法務局特級技術輔導員 區輕颺

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員五缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Arlete Osório Pedrosa.....	81,17 a)
2.º Yip Hun Pek Io.....	81,17 a)
3.º Joana Batista.....	80,83 a)
4.º Jonia Ana Souza.....	80,83 a)
5.º Lam Ka Ian.....	80,83 a)
6.º Choi Meng Kuan.....	80,83 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ng On Lou, técnica superior principal da DICJ.

*Vogais efectivos:* Chiu Yun Kuen, adjunta-técnica de 1.ª classe da DICJ; e

Ao Heng Jeong, adjunta-técnica especialista da DSAJ.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo principal,

別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳麗霞.....	80.00 a)
2.º 李家欣.....	80.00 a)
3.º 蔡錦洪.....	80.00 a)
4.º 關佩珊.....	80.00 a)
5.º 左穎軒.....	71.67

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年二月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年二月六日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 伍安璐

正選委員：一等技術輔導員 趙潤娟

法務局特級技術輔導員 陳素禎

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

## 公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席行政技術助理員二缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Lai Ha.....	80,00 a)
2.º Lei Ka Ian.....	80,00 a)
3.º Choi Kam Hung .....	80,00 a)
4.º Kwan Pui San.....	80,00 a)
5.º Orieta Jorge.....	71,67

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ng On Lou, técnica superior principal da DICJ.

*Vogais efectivas:* Chiu Yun Kuen, adjunta-técnica de 1.ª classe da DICJ; e

Chan Sou Cheng, adjunta-técnica especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年二月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年二月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員七缺，經於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 姚江東

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Io Kong Tong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 馮智傑

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

### 通告

為著應有之效力，茲公佈：有關刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組，以審查文件及有限制方式進行填補澳門保安部隊事務局編制外合同第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺之普通晉級開考，因沒有投考人而予以消滅。

二零一五年二月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 司法警察局

### 公告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員五十五缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年二月十七日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Vogais: Fong Chi Kit, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico especialista da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

### Aviso

Para os devidos efeitos se publica que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015, ficou extinto por não haver candidatos.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de cinquenta e cinco lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 17 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（多媒體範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一五年二月二十四日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階一級高級技術員（電訊範疇）一缺，經於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de multimédia, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年二月二十四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第一職階技術工人（接線生範疇）三缺，有關開考通告刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識考試（實踐考試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

二零一五年二月二十六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$881.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

知識考試（筆試）將於二零一五年三月二十一日（星期六）下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路5號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

二零一五年二月二十六日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Polícia Judiciária, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova prática) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau, no dia 21 de Março de 2015, sábado, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 澳門監獄

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## 名單

## Listas

澳門監獄為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
關潔冰..... 83.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年二月十日的批示認可)

二零一五年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄顧問翻譯員 David Ritchie

法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 林寶儀

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
袁慈結..... 80.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年二月十日的批示認可)

二零一五年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Kuan Kit Peng.....83,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* David Ritchie, intérprete-tradutor assessor do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Lam Pou Iu, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Un Chi Kit.....80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

社會工作局一等技術員 譚婉玲

澳門監獄為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
林惠娟.....	81.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年二月十日的批示認可)

二零一五年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

教育暨青年局首席高級技術員 鄭錫杰

澳門監獄為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經二零一四年十二月十七日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何海源.....	83.94
2.º 麥燦雄.....	82.50
3.º 許文海.....	81.83

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年二月十日的批示認可)

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Tam Un Leng, técnica de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Wai Kun.....	81,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Hoi Un.....	83,94
2.º Mak Chan Hong.....	82,50
3.º Hoi Man Hoi.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015).



二零一五年二月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$4,828.00)

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 4 828,00)

## 公告

## Anúncio

澳門監獄以編制外合同方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(助理技術員範疇)一缺, 經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第三款的规定公佈, 已更正的投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心, 並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo, 以供查閱。

二零一五年二月十三日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão publicados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e no *website* deste Estabelecimento Prisional [www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo), a lista definitiva rectificada e o aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### 名單

### Listas

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺, 經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登, 以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人: 分  
潘雅潔..... 81.72

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Pun Nga Kit.....81,72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席顧問高級技術員 李志杰

正選委員：衛生局顧問高級技術員 梁仲慈

候補委員：衛生局顧問高級技術員 張綺雯

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺，經二零一四年八月二十七日《澳門特別行政區公報》第三十五期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林國華.....	73.00
2.º 鄭秋玲.....	71.25
3.º 劉志顯.....	71.00
4.º 周燕玲.....	57.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年二月九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 金美君

正選委員：首席高級衛生技術員 林穎然

首席高級衛生技術員 吳曉玲

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chi Kit, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Leong Chong Chi, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogal suplente:* Cheong Yi Man, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Kuok Wa.....	73,00
2.º Cheang Chao Leng.....	71,25
3.º Lau Chi Hin.....	71,00
4.º Chao In Leng.....	57,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Kam Mei Kwan Suzana, técnica superior de saúde principal.

*Vogais efectivos:* Lam Wing Yin, técnico superior de saúde principal; e

Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal.

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

被除名投考人：	分數 (一百分制)	備註
黃露雯.....	40.90	a)
備註：		

a) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年二月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：藥物監測暨管理處處長 吳國良

正選委員：藥劑事務處處長 趙穎

候補委員：顧問藥劑師 陳業開

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(行政及財政範疇)十一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

排名 姓名	分	備註
1.º 黃婷婷.....	73.01	
2.º 巢杏瑜.....	72.88	
3.º 蘇詠妍.....	71.29	
4.º 馮偉杰.....	71.27	
5.º 庄莎莎.....	70.98	
6.º 李良汪.....	70.96	

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidato excluído:	valores (100 valores pontuais)	Nota
Wong Lou Man.....	40,90	a)

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ng Kuok Leong, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.

*Vogal efectivo:* Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia.

*Vogal suplente:* Chan Ip Hoi, farmacêutico consultor.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Wong Teng Teng.....	73,01	
2.º	Chow Hang Yu Gorette.....	72,88	
3.º	So Wing Yin.....	71,29	
4.º	Fong Wai Kit.....	71,27	
5.º	Chong Sa Sa.....	70,98	
6.º	Lei, Leong Wong.....	70,96	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
7.º	黃錦英	70.50		7.º	Wong Kam Ieng	70,50	
8.º	黃芷琪	70.49		8.º	Wong Chi Kei	70,49	
9.º	陳家華	69.84		9.º	Chan Ka Wa	69,84	
10.º	朱燕婷	69.27		10.º	Chu In Teng	69,27	
11.º	何佩欣	69.05		11.º	Ho Pui Ian	69,05	
12.º	梁苑珊	68.73		12.º	Leong Un San	68,73	
13.º	張一萍	68.11		13.º	Cheong Iat Peng	68,11	
14.º	張廣夫	68.09		14.º	Cheong Kuong Fu	68,09	
15.º	黃嘉永	68.02		15.º	Wong Ka Weng	68,02	
16.º	盧淑敏	67.63		16.º	Lou Sok Man	67,63	
17.º	陳淑婷	67.50		17.º	Chan Sok Teng	67,50	
18.º	梁玉媚	66.73		18.º	Leong Iok Mei	66,73	
19.º	彭敏玲	66.10		19.º	Pang Man Leng	66,10	
20.º	歐陽智輝	66.07		20.º	Au Ieong Chi Fai	66,07	
21.º	王燕航	65.77		21.º	Wong In Hong	65,77	
22.º	何詩明	65.17		22.º	Ho Si Meng	65,17	
23.º	倫靜儀	65.09		23.º	Lon Cheng I	65,09	
24.º	倪揚媚	65.02		24.º	Ngai Ieong Mei	65,02	
25.º	吳佩琛	64.85		25.º	Ng Pui Sam	64,85	
26.º	周詠珊	64.69		26.º	Chao Weng San	64,69	
27.º	林細余	64.60		27.º	Lam Sai U	64,60	
28.º	凌寶雯	64.54		28.º	Leng Pou Man Margarida Maria	64,54	
29.º	王燕盈	64.47		29.º	Vong In Ieng	64,47	
30.º	鍾巧儀	64.45		30.º	Chong Hau I	64,45	
31.º	余翠婷	64.35		31.º	U Choi Teng	64,35	
32.º	程嘉麗	64.32		32.º	Ching Ka Lai	64,32	
33.º	簡凝聳	64.23		33.º	Jian Ning Song	64,23	
34.º	尤淑燕	64.09		34.º	Iau Sok In	64,09	
35.º	張惠蘭	63.94		35.º	Cheong Wai Lan	63,94	
36.º	王詩明	63.87		36.º	Wong Si Meng	63,87	
37.º	蔡清報	63.85		37.º	Choi Cheng Pou	63,85	
38.º	陳小琪	63.63		38.º	Chan Sio Kei	63,63	
39.º	楊歡歡	63.60		39.º	Ieong Fun Fun	63,60	
40.º	歐家儀	63.59		40.º	Au Ka Yi	63,59	
41.º	吳宇軒	63.47		41.º	Ung U Hin	63,47	
42.º	鄭家宜	63.29		42.º	Chiang Ka I	63,29	
43.º	陳玫瑰	63.27		43.º	Chan Mui Kuai	63,27	
44.º	陳詠茵	63.19		44.º	Chan Weng Ian	63,19	
45.º	李潔芝	63.09		45.º	Lei Kit Chi	63,09	
46.º	鄭慧明	63.04		46.º	Cheang Wai Meng	63,04	
47.º	林穎	62.76	a)	47.º	Lam Weng	62,76	a)
48.º	陳慧芬	62.76		48.º	Chan Wai Fan	62,76	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
49.º	董雅蓉	62.71		49.º	Tong Nga Iong	62,71	
50.º	杜嘉汶	62.64		50.º	Tou Ka Man	62,64	
51.º	趙秀玲	62.60		51.º	Chio Sao Leng	62,60	
52.º	黃燕愉	62.50		52.º	Wong In U	62,50	
53.º	黃建南	62.44		53.º	Wong Kin Nam	62,44	
54.º	秦穎斯	62.39		54.º	Chon Weng Si	62,39	
55.º	鍾寶汶	62.22		55.º	Chong Pou Man	62,22	
56.º	洪綺敏	62.21		56.º	Hong I Man	62,21	
57.º	簡艷嫻	61.99		57.º	Kan Im Han	61,99	
58.º	英咏詩	61.79		58.º	Ieng Weng Si	61,79	
59.º	陳惠賢	61.68		59.º	Chan Wai In	61,68	
60.º	辛福青	61.58		60.º	San Fok Cheng	61,58	
61.º	賴雅薇	61.31		61.º	Lai Nga Mei	61,31	
62.º	陳亞次	61.02	b)	62.º	Chan A Chi	61,02	b)
63.º	陳志偉	61.02		63.º	Chan Chi Wai	61,02	
64.º	郭安妮	60.96		64.º	Kuok On Nei Maria do Rosario	60,96	
65.º	黎鑽添	60.90		65.º	Lai Chun Tim	60,90	
66.º	王純盈	60.88	c)	66.º	Wong Son Ieng	60,88	c)
67.º	吳雪梨	60.88		67.º	Ng Sut Lei	60,88	
68.º	梁美意	60.84		68.º	Leong Mei I	60,84	
69.º	梁素玲	60.79		69.º	Leong Sou Leng	60,79	
70.º	劉雪儀	60.70		70.º	Lao Sut I	60,70	
71.º	徐永健	60.65		71.º	Chui Weng Kin	60,65	
72.º	鄭嘉蕊	60.57		72.º	Cheang Ka Ioi	60,57	
73.º	黃關玲	60.50		73.º	Wong Kuan Leng	60,50	
74.º	張家銳	60.38	a)	74.º	Cheong Ka Ioi	60,38	a)
75.º	陳佩紅	60.38		75.º	Chan Pui Hong	60,38	
76.º	黃彩雲	60.36		76.º	Wong Choi Wan	60,36	
77.º	游頌豪	59.86		77.º	Iao Chong Hou	59,86	
78.º	陸世華	59.85		78.º	Lok Sai Wa	59,85	
79.º	歐陽允儀	59.82		79.º	Ao Ieong Wan I	59,82	
80.º	林威	59.79		80.º	Lam Wai	59,79	
81.º	詹道俊	59.76		81.º	Chim Tou Chon	59,76	
82.º	梁燕燕	59.74		82.º	Leong In In	59,74	
83.º	林紫薇	59.65	a)	83.º	Lam Chi Mei	59,65	a)
84.º	周婉琪	59.65		84.º	Chao Un Kei	59,65	
85.º	陳如鳳	59.55		85.º	Chan U Fong	59,55	
86.º	陳艷盈	59.29		86.º	Chan Im Ieng	59,29	
87.º	鄧穎彤	59.15		87.º	Tang Weng Tong	59,15	
88.º	陳家勤	59.02		88.º	Chan Ka Kan	59,02	
89.º	王小玲	58.87		89.º	Wong Sio Leng	58,87	
90.º	吳敏儀	58.77		90.º	Ng Man I	58,77	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
91.º	王聖雯	58.69		91.º	Wong Seng Man	58,69	
92.º	吳玉婷	58.60		92.º	Ng Iok Teng	58,60	
93.º	李志斌	58.16		93.º	Lei Chi Pan	58,16	
94.º	郭麗群	58.09		94.º	Kuok Lai Kuan	58,09	
95.º	黃少霞	57.77		95.º	Wong Sio Ha	57,77	
96.º	張麗影	57.76		96.º	Cheong Lai Ieng	57,76	
97.º	譚碧怡	57.58		97.º	Tam Pek I	57,58	
98.º	洪小青	57.33		98.º	Hong Sio Cheng	57,33	
99.º	崔遠懷	57.32		99.º	Tsui Iun Vai Judas	57,32	
100.º	邱強	57.26	a)	100.º	Iao Keong	57,26	a)
101.º	黃仲怡	57.26		101.º	Wong Chong I	57,26	
102.º	陳麗嫦	57.18		102.º	Chan Lai Seong	57,18	
103.º	顧永謙	57.00		103.º	Ku Weng Him	57,00	
104.º	李善同	56.93		104.º	Lei Sin Tong	56,93	
105.º	甘潤科	56.65		105.º	Kam Ion Fo	56,65	
106.º	羅浩文	56.13		106.º	Lo Hou Man	56,13	
107.º	陳淑儀	56.07		107.º	Chan Sok I	56,07	
108.º	林君榮	55.98		108.º	Lam Kuan Weng	55,98	
109.º	黃敏嫻	55.95		109.º	Wong Man Han	55,95	
110.º	林池勝	55.24		110.º	Lam Chi Seng	55,24	
111.º	林志超	55.08		111.º	Lam Chi Chio	55,08	
112.º	袁偉恆	55.06		112.º	Un Wai Hang	55,06	
113.º	李妙雲	55.00		113.º	Lei Mio Wan	55,00	
114.º	李銀華	54.97		114.º	Lei Ngan Wa	54,97	
115.º	黃結萍	54.87		115.º	Wong Kit Peng	54,87	
116.º	張海軍	54.70		116.º	Cheong Hoi Kuan	54,70	
117.º	洪小芳	54.51		117.º	Hong Sio Fong	54,51	
118.º	施志成	54.38		118.º	Si Chi Seng	54,38	
119.º	張翎	53.84		119.º	Cheong Leng	53,84	
120.º	葉嘉麟	53.72		120.º	Ip Ka Lon	53,72	
121.º	梁麗明	53.49		121.º	Leong Lai Meng	53,49	
122.º	黃綺琪	53.46		122.º	Wong I Kei	53,46	
123.º	楊慧馨	53.33		123.º	Ieong Wai Heng	53,33	
124.º	林明波	53.06		124.º	Lam Meng Po	53,06	
125.º	吳鳳美	53.04		125.º	Ng Fong Mei	53,04	
126.º	郭錦文	52.93		126.º	Kuok Kam Man	52,93	
127.º	何梓洋	52.78		127.º	Ho Chi Ieong	52,78	
128.º	陳雯詩	52.61		128.º	Chan Man Si	52,61	
129.º	黃海鋒	52.40		129.º	Wong Hoi Fong	52,40	
130.º	李曉彥	52.39		130.º	Lei Hio In	52,39	
131.º	張梓華	52.38		131.º	Cheong Chi Wa	52,38	
132.º	黃焯鵬	52.19		132.º	Wong Cheok Pang	52,19	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
133.º	鄭耀良	51.93		133.º	Kuong Io Leong	51,93	
134.º	黃宏輝	51.79		134.º	Wong Wang Fai	51,79	
135.º	何振東	51.33		135.º	Ho Chan Tong	51,33	
136.º	蘇敬彬	51.00		136.º	Sou Keng Pan	51,00	
137.º	黃潔愉	50.73		137.º	Wong Kit Yu	50,73	

備註：

根據本開考通告第9.2點，如投考人的總評分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序：

- 與公共部門有聯繫；
- 職級年資較長；
- 公職年資較長。

2. 被淘汰的投考人：

序號	姓名	備註
1	王寶賢	a)
2	嚴依文	a)
3	黎淑賢	a)

被淘汰的原因：

- 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年二月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：人力資源廳廳長 陳志堅

正選委員：研究暨策劃室主任 黃靜波

一高等級技術員 徐敏珊

(是項刊登費用為 \$9,110.00)

經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓(四十五缺)的開考通告，現公佈投考人的總評分名單如下：

Nota:

De acordo com o ponto 9.2 do presente aviso de concurso, em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Os candidatos vinculados aos serviços públicos;
- Maior antiguidade na categoria;
- Maior antiguidade na função pública.

2. *Candidatos excluídos:*

N.º	Nome	Nota
1.	Wong Pou In	a)
2.	Im I Man	a)
3.	Lai Sok In	a)

Motivos de exclusão:

- Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Chi Kin, chefe do Departamento de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Wong Cheng Po, chefe do Gabinete de Estudos e Planeamento; e

Choi Man San, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 9 110,00)

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (45 lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

## 1. 合格投考人:

名次	姓名	分
1.º	崔冠昌	15.35
2.º	曾洵	13.17
3.º	唐雪仙	13.01
4.º	張思亮	12.92
5.º	鄭崑琦	12.69
6.º	何華	12.59
7.º	鄭浩光	12.58
8.º	郭偉誠	12.53
9.º	吳庭輝	12.50
10.º	李秀君	12.47
11.º	李妙甜	12.38
12.º	曹巧雲	12.29
13.º	梁嘉敏	12.26
14.º	黃子亮	12.19
15.º	林嘉明	12.04
16.º	談光濠	11.96
17.º	楊俊文	11.89
18.º	羅譽中	11.87
19.º	簡俊文	11.63
20.º	李漢初	11.57
21.º	陳佩莉	11.53
22.º	甘家華	11.50
23.º	Amaral Vanessa	11.48
24.º	侯祖均	11.40
25.º	柯曉國	11.29
26.º	黃慧珊	11.28
27.º	胡茵穎	11.12
28.º	寧湘妍	10.96
29.º	冼年銀	10.92
30.º	李嘉麗	10.89
31.º	盧壽文	10.85
32.º	陳家豪	10.82
33.º	林文清	10.73
34.º	林立	10.72
35.º	林愛娟	10.69
36.º	宋悅	10.57
37.º	卓美欣	10.56
38.º	朱筱欣	10.42
39.º	顏偉武	10.21
40.º	朱奕豪	10.14
41.º	戴妙玲	9.90

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Choi Kun Cheong	15,35
2.º	Chang Tou	13,17
3.º	Tong Sut Sin	13,01
4.º	Cheong Si Leong	12,92
5.º	Kong Kuan Kei	12,69
6.º	Ho Wa	12,59
7.º	Cheang Hou Kong	12,58
8.º	Kuok Wai Seng	12,53
9.º	Ng Teng Fai	12,50
10.º	Lei Sao Kuan	12,47
11.º	Lei Mio Tim	12,38
12.º	Chou Hao Wan	12,29
13.º	Sumou Ingrid Karmane	12,26
14.º	Wong Chi Leong	12,19
15.º	Lam Ka Meng	12,04
16.º	Tam Kwong Ho	11,96
17.º	Ieong Chon Man	11,89
18.º	Lo Paulo	11,87
19.º	Kan Chon Man	11,63
20.º	Lei Hon Cho	11,57
21.º	Chan Pui Lei	11,53
22.º	Kam Ka Wa	11,50
23.º	Amaral Vanessa	11,48
24.º	Hao Chou Kuan	11,40
25.º	O Hio Kuok	11,29
26.º	Wong Wai San	11,28
27.º	Wu Ian Weng	11,12
28.º	Neng Seong In	10,96
29.º	Sin Nin Ngan	10,92
30.º	Lei Ka Lai	10,89
31.º	Lou Sao Man	10,85
32.º	Chan Ka Hou	10,82
33.º	Lam Man Cheng	10,73
34.º	Lam Lap	10,72
35.º	Lam Oi Kun	10,69
36.º	Song Yue	10,57
37.º	Cheok Mei Ian	10,56
38.º	Chu Sio Ian	10,42
39.º	Ngan Wai Mou	10,21
40.º	Chu Iek Hou	10,14
41.º	Tai Mio Leng	9,90



根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年二月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年二月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 林韻玲醫生

正選委員：內科顧問醫生 李楚峰醫生

公共衛生主治醫生 梁亦好醫生

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

根據二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行病理解剖科專科最後評核考試。該評核成績已於二零一五年二月六日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人： 分  
張暢醫生.....8.5 (不合格)

二零一五年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一四年十二月十九日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

#### A. 臨床及公共衛生化驗

##### 1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	區敏勤
2	陳晶

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Dr.ª Lam Wan Leng, médica consultora de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Leong Iek Hou, médica assistente de saúde pública.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

Classificativa do exame final de especialidade em Anatomia Patológica — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

Candidato:	valores
Dr. Cheung Cheong .....	8,5 (reprovado)

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

#### A. Análise Clínica e Saúde Pública

##### 1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1.	Ao Man Kan
2.	Chan Cheng

序號	姓名	N.º	Nomes
3	陳春嬋	3.	Chan Chon Sim
4	陳耀銘	4.	Chan Io Meng
5	陳家欣	5.	Chan Ka Ian
6	陳敬蓮	6.	Chan Keng Lin
7	周曉琳	7.	Chao Hio Lam
8	鄒展柔	8.	Chau Chin Iao
9	錢梓浩	9.	Chin Chi Hou
10	楊宗榮	10.	Ieong Chong Weng
11	黎詩琪	11.	Lai Si Kei
12	林曉仁	12.	Lam Hio Ian
13	劉小芬	13.	Lao Sio Fan
14	梁志峰	14.	Leong Chi Fong
15	廖凱欣	15.	Lio Hoi Yan
16	廖美英	16.	Lio Mei Ieng
17	盧振然	17.	Lou Chan In
18	岑子華	18.	Sam Chi Wa
19	施綺雯	19.	Si I Man
20	鄧佩茵	20.	Tang Pui Ian
21	余曉東	21.	U Hio Tong
22	王怡	22.	Wong I
23	黃斯敏	23.	Wong Si Man
24	黃詠妍	24.	Wong Weng In
25	葉慧茵	25.	Yip Wai Yan

## 2. 申請不獲接納的投考人:

姓名 備註

談嘉敏 a)

備註:

a) 欠缺課程學習計劃及大綱, 以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

## B. 解剖病理

## 1. 准予考試的投考人:

姓名

陳嘉敏

## 2. 申請不獲接納的投考人:

姓名 備註

黃永德 a) , b) , c)

備註:

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本;

2. *Candidato excluído:*

Nome Observação

Tam Ka Man a)

*Observação:*

a) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

## B. Anatomia Patológica

1. *Candidato admitido à prova:*

Nome

Chan Ka Man.

2. *Candidato excluído:*

Nome Observações

Wong Weng Tak a), b), c)

*Observações:*

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

c) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

考試將於二零一五年三月二十三日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一五年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da RAEM;

c) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

O exame terá lugar no dia 23 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, sito na sala do «Auditório», no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

## 公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（平面設計範疇）一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sito no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sito no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, o local, data e hora da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

二零一五年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

#### 第4/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年二月十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應季節性流感疫苗”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年三月四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

#### Concurso Público n.º 4/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de vacina contra a gripe sazonal aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Março, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na

生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾捌元正（\$68.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年三月三十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年三月三十一日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾肆萬元正（\$240,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

#### 第5/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年二月十三日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科及新急診化驗室借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年三月四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元正（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年三月三十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年三月三十一日下午三時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$68,00 (sessenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Março de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 31 de Março de 2015, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

#### Concurso Público n.º 5/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica e Laboratórios do Novo Serviço de Urgência dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Março, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Março de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 31 de Março de 2015, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional» do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾捌萬元正（\$180,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

#### 第6/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年二月十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺數碼乳腺X光系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年三月四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾捌元正（\$48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零一五年三月六日下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年四月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年四月八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾柒萬元正（\$170,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年二月二十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$180 000,00 (cento e oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

#### Concurso Público n.º 6/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um Sistema de Mamografia Digital aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Março de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Com vista à efectuação de uma visita aos locais de execução da obra e ao entendimento cabal de todas as condições que possam influir no modo de execução futura dos trabalhos, os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 6 de Março de 2015, às 15,00 horas.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 2 de Abril de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 8 de Abril de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$170 000,00 (cento e setenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一五年二月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$685.00）

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年二月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$783.00）

## 通告

（開考編號：00715/01-AUX）

按照社會文化司司長二零一五年二月二十四日的批示，根據第9/2010號法律《衛生助理員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十八缺。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## Avisos

（Ref. do Concurso n.º 00715/01-AUX）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 9/2010 (Regime das carreiras de auxiliar de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e oito lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

## 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

## 2. 任用方式

以散位合同制度任用。

## 3. 職務內容

一般服務助理員的職務尤其包括：

- 1) 保持設施尤指病房、診室、廚房及洗衣房衛生、安全及舒適；
- 2) 確保設備及用具的保存、清潔及衛生；
- 3) 對用於病人護理的物料進行消毒或滅菌；
- 4) 負責有關單位、醫院部門或醫療部門的對外聯絡工作；
- 5) 協助收集化驗樣本；
- 6) 存檔及運送文件；
- 7) 陪伴及運送病人；
- 8) 搬運屍體；
- 9) 負責醫院廢料的運送；
- 10) 負責部門運作所需的藥物及常用消耗品的對外及內部運送工作；
- 11) 負責衣物的清洗及處理工作，包括熨衣及摺疊衣物；
- 12) 準備用於烹調食物的材料；
- 13) 運送食物到部門及食堂；
- 14) 在食堂供應餐膳予病人及工作人員；
- 15) 輔助相關單位或部門的其他行政及後勤工作。

## 4. 薪酬、工作條件及福利

第一職階一般服務助理員的薪俸點為第9/2010號法律《衛生助理員職程制度》附件表一所載的150點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及衛生助理員職程制度的一般及特別標準。

1. *Tipo de concurso*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato de assalariamento.

3. *Conteúdo funcional*

Ao auxiliar de serviços gerais são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

- 1) Manter a higiene, segurança e conforto das instalações, nomeadamente das enfermarias, consultórios, cozinhas e lavandarias;
- 2) Assegurar a manutenção, limpeza e higiene dos equipamentos e utensílios;
- 3) Esterilizar ou desinfetar o material utilizado na prestação de cuidados aos doentes;
- 4) Assegurar as tarefas associadas ao contacto entre a unidade, serviço hospitalar ou serviço de acção médica e o exterior;
- 5) Auxiliar nas tarefas de recolha de amostras para análise;
- 6) Arquivar e transportar documentos;
- 7) Proceder ao acompanhamento e transporte de doentes;
- 8) Efectuar o transporte de cadáveres;
- 9) Assegurar o transporte dos resíduos hospitalares;
- 10) Assegurar o serviço externo e interno de transporte de medicamentos e produtos de consumo corrente necessários ao funcionamento dos serviços;
- 11) Executar as tarefas de lavagem e tratamento de roupas, incluindo os trabalhos de passagem a ferro e dobragem de roupas;
- 12) Preparar os géneros destinados à confecção de alimentos;
- 13) Transportar os alimentos para os serviços e refeitórios;
- 14) Servir as refeições aos doentes e trabalhadores em refeitórios;
- 15) Apoiar outros trabalhos de administração e logística da respectiva unidade ou serviço.

4. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 9/2010 (Regime das carreiras de auxiliar de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime das carreiras de auxiliar de saúde em vigor.



## 5. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- 3) 具備小學畢業且具有本開考通告第3點所列的任一項職務達2年的工作經驗。

## 6. 投考辦法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分，中午不休息）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

### 6.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件（需出示正本核對）；
- 3) 個人履歷；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具本開考通告第3點所列的任一項職務達2年的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- 5) 相關培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

### 6.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述1)、2)、3)、4)及5)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述1)及2)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- 3) Sejam habilitados com o ensino primário e possuam menos 2 anos de experiência profissional de qualquer uma das funções indicadas no ponto 3 do presente aviso de concurso.

## 6. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguinte documentos:

6.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular;
- 4) Documento comprovativo dos 2 anos de experiência profissional de qualquer uma das funções indicadas no ponto 3 do presente aviso de concurso, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;
- 5) Cópias dos documentos comprovativos dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

6.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas 1), 2), 3), 4) e 5) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1) e 2), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績30%；
- c) 履歷分析——佔總成績20%。

知識考試將以閉卷形式及2小時的筆試進行，該考試採用100分制，得分低於50分之投考人被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- 1) 職業安全健康基本知識；
- 2) 食物衛生基本認識；
- 3) 食物安全基本知識；
- 4) 醫療場所及物品的清潔基本知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 30% do valor total;
- c) Análise curricular: 20% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- 1) Conhecimentos básicos sobre segurança e saúde ocupacional;
- 2) Conhecimentos básicos sobre higiene alimentar;
- 3) Conhecimentos básicos sobre segurança alimentar;
- 4) Conhecimentos básicos sobre limpeza de estabelecimentos de saúde e de materiais clínicos.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：護士長 尹煥嫻

正選委員：高級專科護士 楊細好

一級護士 袁玉娟

候補委員：專科護士 楊少明

高級護士 黃綺雯

## 11. 准考期限及有效期

本開考之有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在最後成績名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第9/2010號法律《衛生助理員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00815/01-TDT)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員（藥劑職務範疇）二十四缺。

## 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

## 10. Composição do júri

Os júris do concurso têm a seguinte constituição:

*Presidente:* Van Vun Han Petronila, enfermeira-chefe.

*Vogais efectivos:* Jeong Sai Hou, enfermeira-especialista graduada; e

Un Lok Kun, enfermeira de grau I.

*Vogais suplentes:* Jeong Sio Meng, enfermeira-especialista; e

Wong I Man, enfermeira-graduada.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista de classificação final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria nos Serviços de Saúde durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 9/2010 (Regime das carreiras de auxiliar de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00815/01-TDT)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

## 2. 任用方式

以編制外合同方式任用，之前需以散位合同方式試用六個月。

## 3. 職務範疇的從業方式

在藥劑師指導及協調下，按標準化操作程序執行技術性工作，尤其在藥物調配，藥物配方的解釋，藥物的配製、識別、供應及分配、分類、儲存及保存的控制，藥物及其他製品存貨的分配及管理，有關藥物使用的訊息及藥物檢查工作等方面。

## 4. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作。

## 5. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

所有符合以下條件者均可投考：

- (1) 澳門特別行政區永久性居民；

## 2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

## 3. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de natureza técnica, orientada e coordenada por farmacêuticos e enquadrada em procedimentos operacionais padronizados, designadamente no domínio da dispensa do medicamento, interpretação de fórmulas farmacêuticas, sua preparação, identificação, fornecimento e distribuição, classificação, armazenagem e controlo da conservação, distribuição e gestão de stocks de medicamentos e outros produtos, informação sobre o uso do medicamento e das acções de inspeção farmacêutica.

## 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

## 5. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

(2) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

(3) 具備經官方核准的藥劑範疇診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》取得同等學歷者。

## 7. 投考辦法

投考人必須填寫第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交至衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

### 7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷，其內詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

### 7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b) 和c) 項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a) 及b) 項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方法

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área farmacêutica, oficialmente aprovada ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010.

### 7. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e durante o horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

7.2. Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

### 8. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório): 50% do valor total;

b) 專業面試 (淘汰制) —— 佔總成績30% ;

c) 履歷分析—— 佔總成績20%。

知識考試將以為時二小時的筆試進行。知識考試成績以0分至100分表示, 得分低於50分者為不及格, 將被淘汰且不得進入下一甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

專業面試是根據職務要求的特點, 確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件; 專業面試成績以0分至100分表示, 得分低於50分者, 將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 以審核其擔任相關職務的能力。履歷分析的成績以0分至100分表示。

## 9. 最後成績

9.1 最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數, 以0分至100分表示, 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人, 均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同, 則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容:

知識考試——筆試

### 10.1 法規知識

a) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》;

b) 第34/2011號行政法規——修改衛生局的組織及運作;

c) 九月十九日第58/90/M號法令——關於管制從事藥物專業及藥物業活動;

d) 七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用;

b) Entrevista profissional (de carácter eliminatório): 30% do valor total;

c) Análise curricular: 20% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função. Os resultados obtidos na entrevista profissional são classificados de 0 a 100, consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2. Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

### 10.1. Conhecimento de Legislação

a) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

b) Regulamento Administrativo n.º 34/2011, alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde;

c) Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

d) Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas;

e) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；

f) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》。

## 10.2 藥劑學範疇的專業知識

——配藥知識及技能

——藥理及藥物使用的知識

——藥劑職務範疇的診療技術員從業方式相關知識

筆試期間，除上述法規之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 11. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

正選委員：顧問診療技術員 陳志成

顧問診療技術員 鄭筱明

候補委員：藥劑事務處處長 趙穎

一等診療技術員 蕭慧池

## 12. 准考期限及有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 14. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

e) Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica»;

f) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

## 10.2. Conhecimentos profissionais na área farmacêutica

— Conhecimentos e aptidões sobre a dispensa do medicamento;

— Conhecimentos sobre farmacologia e uso do medicamento;

— Conhecimentos relativos às formas de exercício de técnico de diagnóstico e terapêutica da área funcional farmacêutica.

Durante a prova é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 11. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento.

*Vogais efectivos:* Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Sio Wai Chi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe.

## 12. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

(開考編號: 01215/02-TDT)

(Ref. do Concurso n.º 01215/02-TDT)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）兩缺。

### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

### 2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

### 3. 職務範疇的從業方式

聽力測驗診療技術員——進行有關聽力及前庭功能的診斷、預防、保護及復康工作，尤其是選擇合適的測試及設備、進行聽力測試及評估測試結果，並藉跟進聽力修復及聽力矯治或以旨在改善平衡的活動進行康復計劃。

### 4. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 3. Formas de exercício da área funcional

Técnico de diagnóstico e terapêutica de audiometria — realização de actividades de diagnóstico, prevenção, conservação e reabilitação auditiva e funcionalidade vestibular, designadamente a selecção dos testes e equipamentos adequados, a realização dos exames audiométricos e a avaliação dos resultados, bem como a execução de programas de reabilitação através de acompanhamento audioprotésico e audiológico ou acções que visam a melhoria do equilíbrio.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;



(8) 確保部門的持續運作。

## 5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

所有符合以下條件者均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

6.3 具備經官方核准的圖示記錄範疇（聽力測驗）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》取得同等學歷者。

## 7. 投考辦法

投考人必須填寫第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交至衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

7.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署的履歷，其內詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

7.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b) 和c) 項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄。其內應載明曾擔任之職務、

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

## 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área de registografia (audiometria), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010.

## 7. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e durante o horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c), e ainda o re-

現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試(淘汰制)——50%；
- b) 專業面試(淘汰制)——30%；
- c) 履歷分析——20%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行。知識考試成績以0分至100分表示，得分低於50分者為不及格，將被淘汰且不得進入下一甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分者，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。履歷分析的成績以0分至100分表示。

## 9. 最後成績

9.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

gisto biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional (eliminatória): 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

10.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

10.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 11. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

- a) 聽力——前庭系統的解剖學和生理學；
- b) 聽力——前庭系統病理學；
- c) 臨床聽力學；
- d) 兒科聽力學；
- e) 聽力喪失的預防、治療和復健；
- f) 平衡功能的評估、診斷和復健。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 12. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 13. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：耳鼻喉科主任醫生 程正昂

正選委員：耳鼻喉科主治醫生 岑雲鵬

耳鼻喉科主治醫生 白琪文

候補委員：耳鼻喉科主治醫生 莫天石

顧問診療技術員 Barrancos F S B Figueira,  
Paula Cristina

## 14. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

10.1 As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 11. Programa

O programa da prova de conhecimentos (prova escrita) abrangerá as seguintes matérias:

- a) Audição — a anatomia e fisiologia do sistema vestibular;
- b) Audição — a patologia do sistema vestibular;
- c) Audiologia Clínica;
- d) Audiologia pediátrica;
- e) Prevenção, tratamento e reabilitação da perda de audição;
- f) Avaliação, diagnóstico e reabilitação da função de balanço.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 12. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço de otorrinolaringologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Sam Wan Pang, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Dr. Pai Ki Man, médico assistente de otorrinolaringologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Mok Tin Seak, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Barrancos F S B Figueira, Paula Cristina, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora.

## 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

二零一五年二月二十七日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$26,966.00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 26 966,00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制內高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺。

編制內技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一五年二月十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一五年二月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Um lugar de técnico superior assessor, área jurídica, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal;

— Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 文化局

## 通告

第01/CAIC/2015號決議

根據第14/2015號社會文化司司長批示第二款規定，文化局行政管理委員會決議通過，將批准進行工程及取得財貨和勞務的開支之權限轉授予委員會成員之一的文化局局長或其法定代理人，以便其批准由載於澳門特別行政區預算內關於文化局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但每一單項開支之金額以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限。

二零一五年二月十三日於文化局行政管理委員會

（是項刊登費用為 \$783.00）

## 社會工作局

## 名單

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張珍妮.....	80.89
2.º 楊子傑.....	78.94
3.º 卓嘉詠.....	73.67
4.º 羅兆基.....	73.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一五年二月二十五日的批示認可）

二零一五年二月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：特級技術輔導員 劉寶倫

一等高級技術員 林奕翹（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

## INSTITUTO CULTURAL

## Aviso

Deliberação n.º 01/CAIC/2015

Nos termos do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2015, o Conselho Administrativo do Instituto Cultural deliberou subdelegar no presidente do Instituto Cultural, ou no seu substituto legal, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e aquisição de bens e serviços, previstas nas dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativas ao Instituto Cultural, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas por despesa.

Conselho Administrativo do Instituto Cultural, aos 13 de Fevereiro de 2015.

（Custo desta publicação \$ 783,00）

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Chan Nei.....	80,89
2.º Ieong Chi Kit.....	78,94
3.º Cheuk Ka Weng.....	73,67
4.º Lo Sio Kei.....	73,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2015）.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.*Vogais efectivos:* Gabriel Lau, adjunto-técnico especialista; e Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAEP).

（Custo desta publicação \$ 1 361,00）

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一四年第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	20/11/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 546,722.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	20/11/2014	\$ 2,904.00	活動津貼：聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 1,421,517.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 19,350.00	活動津貼：音樂樂與路 Subsídio para Actividade: Workshop sobre música
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	14/11/2014	\$ 5,100.00	活動津貼：開心迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 739,383.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
希望之泉 Fonte da Esperança	28/11/2014	\$ 1,387,691.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
希望之源 Berço da Esperança	23/10/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：聖誕樂滿FUN Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 1,472,118.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 16,740.00	活動津貼：週末樂趣多 Subsídio para Actividade: Diversões de fim de semana
	11/12/2014	\$ 47,697.00	活動津貼：“愛在一起”親子系列活動 Subsídio para Actividade: «Amor Juntos» série de actividades das famílias
	18/12/2014	\$ 19,184.00	維修/工程津貼：維修去水渠 Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção do esgoto de água
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	18/9/2014	\$ 136,600.00	禁毒微電影拍攝比賽之宣傳推廣 Promoção do concurso da filmagem de um microfilme de combate à droga

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/11/2014	\$ 1,573,698.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/11/2014	\$ 1,418,305.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所 (高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	28/11/2014	\$ 1,274,886.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/11/2014	\$ 520,515.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 8,400.00	維修/工程津貼: 定期清理沙井 Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção de limpezas dos esgotos
	4/12/2014	\$ 40,600.00	維修/工程津貼: 裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	23/10/2014	\$ 79,650.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição dos equipa- mentos
	28/11/2014	\$ 967,525.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	28/11/2014	\$ 912,069.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	26/8/2014	-\$ 1,194.90	鳴道苑新生親子營 (退回餘款) Campismo novo aluno dos familiares (Devolu- ção do saldo)
	17/10/2014	\$ 4,000.00	活動津貼: 常識問答比賽 Subsídio para Actividade: Competição do «Co- nhecimento Nacional»
	23/10/2014	\$ 4,500.00	活動津貼: 扶貧體驗營 Subsídio para Actividade: Visita aos lares das crianças em China
	23/10/2014	\$ 3,000.00	活動津貼: 野外抗逆鍛鍊訓練營 Subsídio para Actividade: Campo do treina- mento de resiliência na selva
	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼: 聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	31/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼: 親子旅行活動 Subsídio para Actividade: Passeio para fami- liares
	28/11/2014	\$ 1,237,914.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	9/10/2014	\$ 3,900.00	活動津貼：老友記聯誼日 Subsídio para Actividade: Dia da amizade
	28/11/2014	\$ 1,394,304.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	14/11/2014	\$ 186,900.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2014	\$ 1,103,307.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 11,020.00	活動津貼：野外求生訓練2014 Subsídio para Actividade: Treinamento de sobrevivência na selva 2014
	4/12/2014	\$ 9,670.00	活動津貼：聖誕佈置比賽暨聖誕節晚會2014 Subsídio para Actividade: Competição de enfeitas Natal e festa de Natal 2014
明愛托兒所 Creche Cáritas	28/11/2014	\$ 1,325,820.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	23/10/2014	\$ 138,507.50	更換冷氣及維修工程 Substituição do ar condicionado e obras de reparação
	28/11/2014	\$ 1,253,197.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	7/11/2014	\$ 84,195.00	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	28/11/2014	\$ 903,831.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
工人托兒所 Creche dos Operários	28/11/2014	\$ 610,269.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/11/2014	\$ 519,989.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/11/2014	\$ 905,209.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/11/2014	\$ 1,188,536.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/11/2014	\$ 207,237.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	28/11/2014	\$ 433,221.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	24/9/2014	\$ 77,250.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	28/11/2014	\$ 1,330,763.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/11/2014	\$ 1,132,288.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/11/2014	\$ 654,189.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	9/10/2014	\$ 447,286.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/11/2014	\$ 821,010.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	28/11/2014	\$ 871,350.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	20/11/2014	\$ 81,229.40	購置設備及維修工程 Aquisição de equipamentos e obras de reparação
	28/11/2014	\$ 933,687.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	28/11/2014	\$ 1,318,293.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário Para Jovens	18/9/2014	\$ 55,700.00	活動津貼：“2014-2015年度禁毒微電影拍攝比賽”培訓活動 Subsídio para Actividade: Curso de formação do concurso da filmagem de um microfilme de combate à droga
	28/10/2014	-\$ 12,876.00	禁毒微電影劇本創作比賽培訓工作坊（退回餘款） Curso de formação do concurso da filmagem de um microfilme de combate à droga (Devo- lução do saldo)
	7/11/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：第二屆禁毒星工廠形象大使選舉總決賽 Subsídio para Actividade: 2.º Competição final de eleição dos embaixadores anti-droga
	7/11/2014	\$ 158,700.00	製作“濫藥青少年輔導精要手冊”資源套 Publicação propaganda material «Aconselha- mento para os jovens sobre abuso de droga»
	28/11/2014	\$ 742,344.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	28/11/2014	\$ 368,777.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/11/2014	\$ 1,467,864.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 32,600.00	購置津貼：幼兒床 Subsídio para Aquisição: Camas para criança
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/11/2014	\$ 3,075.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 989,463.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	23/10/2014	\$ 152,156.50	購置設備及光觸媒工程 Aquisição dos equipamentos e obras de purifi- cação de ar
	28/11/2014	\$ 1,305,162.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	31/10/2014	\$ 6,160.00	活動津貼：星之聖誕舞會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	7/11/2014	\$ 45,500.00	活動津貼：“星”出個“領袖” Subsídio para Actividade: Regime de volunta- riado
	28/11/2014	\$ 944,970.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 29,966.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição dos equipa- mentos
	18/12/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：我們這一家——領袖培訓計劃 Subsídio para Actividade: Programa de treina- mento de liderança
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委 員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	6/10/2014	-\$ 447.50	抗毒之旅（退回餘款） Viagem de anti-drogas (Devolução do saldo)
	14/11/2014	\$ 35,090.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華 2014 Subsídio para Actividade: Carnaval contra o crime e a droga 2014
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	28/11/2014	\$ 368,220.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Mora- dores de Macau	28/11/2014	\$ 1,788,273.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 61,890.00	青少年濫藥嚴重程度研究——研究及顧問服務 Estudo sobre o grau de severidade de abuso de substâncias por jovens — Serviços de estudo e consultadoria

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2014	\$ 707,109.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/11/2014	\$ 1,697,853.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/11/2014	\$ 707,463.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2014	\$ 1,660,138.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	28/11/2014	\$ 790,190.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/11/2014	\$ 1,121,106.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所 (氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	24/9/2014	\$ 15,800.00	維修/工程津貼: 安裝窗簾工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de instalação das Cortinas
	24/9/2014	\$ 24,700.00	購置津貼: 電話設備 Subsídio para Aquisição: Equipamento telefónico
	14/11/2014	\$ 42,500.00	購買設備及安裝工程 Aquisição de equipamentos e obras de Instalação
	28/11/2014	\$ 1,354,066.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/11/2014	\$ 2,201,025.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	18/9/2014	\$ 63,600.00	購置津貼: 設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 1,173,318.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
善明托兒所 Creche Sin Meng	9/10/2014	\$ 231,100.00	購置津貼: 光觸媒空氣清新機及招牌 Subsídio para Aquisição: Máquinas de purificação do ar e tabuleta
	23/10/2014	\$ 152,250.00	維修/工程津貼: 噴塗光觸媒工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de purificação de ar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
善明托兒所 Creche Sin Meng	23/10/2014	\$ 50,550.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	23/10/2014	\$ 49,715.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 1,126,197.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 129,840.00	定期清潔設備 Limpeza regular dos equipamentos
	18/12/2014	\$ 2,200.00	維修/工程津貼：廚房工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de cozinha
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	28/11/2014	\$ 763,215.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	28/11/2014	\$ 1,262,998.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 11,200.00	維修/工程津貼：小型工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Pequena obra de reparação
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	28/11/2014	\$ 358,953.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias das Cáritas	20/11/2014	\$ 100,000.00	活動津貼：社區保姆服務試驗計劃赴台參訪交流研習團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo a Formosa para o Grupo dos Serviços de Amas Comunitárias
	28/11/2014	\$ 200,040.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	9/10/2014	\$ 22,314.83	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 370,795.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/11/2014	\$ 343,400.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	15/12/2014	\$ 1,504,076.80	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipá	24/9/2014	\$ 6,050.00	活動津貼：神州新貌歡樂遊 Subsídio para Actividade: Passeio novo visual em China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	17/10/2014	\$ 1,600.00	活動津貼：樂在“耆”中長者嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval saúde dos idosos
	28/11/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年耆英同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Natal e do Ano Novo para idosos
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	7/11/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：“我們的十五周年”聖誕聯歡暨慶祝回歸聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014 e aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 1,336,083.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	24/9/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：2014耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2014 aos idosos
	28/11/2014	\$ 1,932,823.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：聖誕慶祝活動——開心過聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	28/11/2014	\$ 1,770,801.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：樂也融融迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	31/10/2014	\$ 16,000.00	活動津貼：工聯健頤長者服務中心成立十五周年會慶暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: 15.º aniversário do Centro e do aniversário dos idosos
	28/11/2014	\$ 692,549.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 35,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕逍遙半天遊 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e aniversário da RAEM
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	23/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：澳門回歸·聖誕節系列活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 538,461.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	17/10/2014	\$ 2,000.00	活動津貼：長幼古蹟大追蹤 Subsídio para Actividade: Perseguiu os monumentos aos jovens e idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	23/10/2014	\$ 60,000.00	購置津貼：護理設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de cuidados
	28/11/2014	\$ 1,889,049.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 9,900.00	活動津貼：聖誕老人願望速遞及幸福聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal aos idosos
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	31/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2014 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2014
	28/11/2014	\$ 231,846.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass.Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	20/11/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：“慶回歸·賀聖誕”長者歌舞耀濠江 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 221,520.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	28/11/2014	\$ 211,578.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：聖誕餐會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	28/11/2014	\$ 1,705,314.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	7/11/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：2014康年奇妙聖誕展繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	28/11/2014	\$ 308,310.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	9/10/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：海傍秋風郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio no Outono
	31/10/2014	\$ 18,300.00	活動津貼：海傍聖誕總動員 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	31/10/2014	\$ 5,800.00	活動津貼：海傍與你同快樂之2014開放日 Subsídio para Actividade: Dia de abertura do Centro 2014
	7/11/2014	\$ 10,700.00	活動津貼：家居照顧及支援服務聖誕聯歡聚餐 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	14/11/2014	\$ 320,212.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	28/11/2014	\$ 1,698,156.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	9/10/2014	\$ 6,600.00	活動津貼：耆英義工培訓 Subsídio para Actividade: Formação de voluntários
	17/10/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：慶祝中心成立廿五周年暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Celebração do 25.º aniversário e festa do convívio
	23/10/2014	\$ 13,200.00	活動津貼：聖誕聯歡會暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	7/11/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝回歸之親子心連心愛滿FUN Subsídio para Actividade: Aniversário da RAEM e amor comunidade das famílias
	28/11/2014	\$ 1,764,708.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 17,100.00	活動津貼：2014年慶回歸賀聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Aniversário da RAEM e festa do Natal 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	20/11/2014	\$ 10,290.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2014 Subsídio para Actividade: Festa do Natal de 2014
	28/11/2014	\$ 188,832.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	24/9/2014	\$ 6,600.00	活動津貼：“粵澳同心顯關懷”中山探訪交流一天團 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e encontro aos idosos na China
	28/11/2014	\$ 230,608.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：聖誕樂繽紛 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	9/10/2014	\$ 9,300.00	活動津貼：珠海探訪敬老一天遊 Subsídio para Actividade: Encontro dos idosos em Zhuhai
	23/10/2014	\$ 10,450.00	活動津貼：新橋坊會頤康中心成立22周年會慶聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de 22.º aniversário do Centro
	20/11/2014	\$ 10,350.00	活動津貼：祝聖誕賀新年“敬老聯歡會” Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Ano Novo
	28/11/2014	\$ 176,392.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	23/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 236,844.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	18/9/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：恩耆中心開放日暨開幕禮 Subsídio para Actividade: Dia aberto e ceri- mónia de abertura do Centro
	24/9/2014	\$ 20,800.00	購置津貼：電視及電腦設備 Subsídio para Aquisição: Televisão e equip- amentos informáticos
	9/10/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：活出耆彩 Subsídio para Actividade: Dar cores aos idosos
	23/10/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：活力競技同樂日 Subsídio para Actividade: O dia do atletismo vitalidade
	20/11/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：歡欣聖誕生日會 Subsídio para Actividade: Diversão de aniver- sário do Natal
	28/11/2014	\$ 272,307.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	31/10/2014	\$ 4,800.00	活動津貼：港澳安老服務交流聯歡 Subsídio para Actividade: Intercâmbio da pres- tação dos serviços aos idosos de Macau e Hong Kong
	28/11/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/11/2014	\$ 260,556.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 8,250.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	31/12/2014	\$ 1,000.00	活動津貼：2014年國際長者節——“從心關愛” 社區宣傳及攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anci- ãos 2014 — Divulgação de comunidade e ceri- mónia do concurso de fotografia
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	20/11/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：2014普天同慶賀聖誕聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2014
	28/11/2014	\$ 238,998.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	20/11/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：同歡聖誕派對 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 740,790.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	14/11/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：慶回歸，賀聖誕，迎新年聯歡活動 Subsídio para Actividade: Aniversário da RAEM e festa de Natal e Ano Novo
	28/11/2014	\$ 154,659.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 1,000.00	活動津貼：2014年國際長者節——“從心關愛” 社區宣傳及攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anci- ãos 2014 — Divulgação de comunidade e ceri- mónia do concurso de fotografia
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	23/10/2014	\$ 19,800.00	活動津貼：“健康生活由我做起親子健康”推廣 日系列活動 Subsídio para Actividade: Dia da promoção de uma vida saudável
	23/10/2014	\$ 10,050.00	活動津貼：“聖誕繽紛樂融融”中心二十周年聯 歡茶會 Subsídio para Actividade: 20.º Aniversário e festa de Natal
	28/11/2014	\$ 258,200.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/11/2014	\$ 236,844.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：歡慶回歸樂聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	24/9/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：2014耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2014 aos idosos
	28/11/2014	\$ 1,423,249.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	18/9/2014	\$ 80,000.00	維修/工程津貼：安裝鋁窗及不銹鋼窗花 Subsídio para Manutenção/Obra: Instalação de janelas de alumínio e grades de aço inoxidável
	24/9/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：2014耆老逍遙萬里遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China 2014 aos idosos
	20/11/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛2014 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	28/11/2014	\$ 2,105,307.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/11/2014	\$ 124,030.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	24/9/2014	\$ 6,050.00	活動津貼：“愛心傳承之旅”義工交流日 Subsídio para Actividade: Passeio do amor e dia do Intercâmbio dos voluntários
	24/9/2014	\$ 4,950.00	活動津貼：退休人士的轉變與調適 Subsídio para Actividade: Mudança e adapta- ção dos aposentados
	20/11/2014	\$ 9,100.00	活動津貼：慶回歸，賀聖誕聯歡會暨慶祝中心成 立29周年 Subsídio para Actividade: Aniversário da RAEM, festa de Natal e 29.º aniversário do Centro
	28/11/2014	\$ 300,722.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：“退得“耆”所，活得豐盛”活動資助 計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulga- ção a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	14/11/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：歡度聖誕樂融融慶祝聖誕賀回歸暨頤 康生日會聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa do Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 139,335.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	18/9/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：群益會門球隊參觀學習交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo do croquete equipe do Kuan Iek
	28/11/2014	\$ 224,184.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal, Ano Novo e aniversário
	31/12/2014	\$ 1,000.00	活動津貼：2014年國際長者節——“從心關愛” 社區宣傳及攝影比賽頒獎活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anci- ãos 2014 — Divulgação de comunidade e ceri- mónia do concurso de fotografia
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	9/10/2014	\$ 22,000.00	活動津貼：康暉16周年慶祝會 Subsídio para Actividade: Celebração do 16.º aniversário

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	23/10/2014	\$ 10,800.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2014 (家援服務) Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	7/11/2014	\$ 16,800.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	28/11/2014	\$ 1,810,616.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	31/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	31/10/2014	\$ 12,400.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2014 (家援服務) Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
	7/11/2014	\$ 2,100.00	活動津貼：耆青義工交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio dos voluntários
	28/11/2014	\$ 1,690,513.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	15/12/2014	-\$ 1,545.00	長者義工嘉許 活動資助計劃 (退回餘款) Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/11/2014	\$ 508,791.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 26,620.00	活動津貼：關愛長者慶回歸賀冬至聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Inverno e aniversário da RAEM ao cuidado de idosos
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	28/11/2014	\$ 840,519.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/11/2014	\$ 3,973,587.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 30,940.00	活動津貼：聖誕同樂日 2014 Subsídio para Actividade: Festa de Natal 2014
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/9/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：“護老情真·敬老愛老”之護老者推廣活動 Subsídio para Actividade: Campanha cuidadores
	18/9/2014	\$ 9,900.00	活動津貼：港澳耆英會2014 Subsídio para Actividade: Intercâmbio dos voluntários 2014
	20/11/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：聖誕聯歡會2014暨第四季生日會 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2014
	28/11/2014	\$ 2,051,069.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：“退得“耆”所·活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	14/11/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈2014 Subsídio para Actividade: Festa do Natal de 2014
	28/11/2014	\$ 987,764.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	17/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：中心慶祝成立四周年活動暨義工嘉許禮 Subsídio para Actividade: 4.º Aniversário e reconhecimento voluntário
	28/11/2014	\$ 266,368.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 5,600.00	活動津貼：“退得“耆”所·活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	31/10/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：珠澳長者社區巡禮 Subsídio para Actividade: Posto comunidade dos idosos de Macau-Zhuhai
	20/11/2014	\$ 35,850.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Aniversário da RAEM
	28/11/2014	\$ 1,325,667.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	28/11/2014	\$ 512,229.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/11/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：耆趣聖誕頤頤樂 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 505,371.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	28/11/2014	\$ 3,663,463.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 130,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	11/12/2014	\$ 28,480.00	活動津貼：共度聖誕迎新禧 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	11/12/2014	\$ 99,600.00	購置津貼：傢俱設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de mobiliário
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	24/9/2014	\$ 149,734.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	23/10/2014	\$ 123,712.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
	20/11/2014	\$ 159,210.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
	28/11/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 190,736.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Acade- mia do Cidadão Senior do Instituto Politéc- nico de Macau	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”共融藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	28/11/2014	\$ 751,578.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	24/9/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：異地生活見聞2014 Subsídio para Actividade: Conhecer a vida doutro sítio 2014
	20/11/2014	\$ 15,300.00	活動津貼：樂頌回歸慶聖誕2014 Subsídio para Actividade: Aniversário da RAEM e festa de Natal
	28/11/2014	\$ 4,386,174.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	14/11/2014	\$ 28,650.00	活動津貼：普世歡騰迎聖誕 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 5,038,982.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 18,800.00	活動津貼：彩虹計劃（社區投入計劃） Subsídio para Actividade: Programa comunitário «Arco-Íris»
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/11/2014	\$ 1,405,606.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	24/9/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：2014聖路濟亞中心嘉許頒獎禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de pre- miação louvada do Centro 2014
	28/11/2014	\$ 1,567,685.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/11/2014	\$ 1,045,986.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	11/12/2014	\$ 65,000.00	活動津貼：2015復康足球訓練及交流活動 Subsídio para Actividade: Campo de Intercâmbio de futebol para reabilitação 2015
利民坊 Loja do Canto	24/9/2014	\$ 22,400.00	活動津貼：高空·尋找自我之旅 Subsídio para Actividade: A viagem de encontro a si próprio
	28/11/2014	\$ 526,170.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/11/2014	\$ 877,743.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	28/11/2014	\$ 975,156.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	18/9/2014	\$ 20,928.00	活動津貼：親子同樂一天遊 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio na China
	17/10/2014	\$ 7,680.00	活動津貼：智障人士生活體驗營 Subsídio para Actividade: Campo de deficientes mentais
	28/11/2014	\$ 800,205.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	24/9/2014	\$ 16,000.00	活動津貼：國際盲人節共交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio do Dia Internacional do Cego
	28/11/2014	\$ 363,024.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	1/12/2014	-\$ 1,083.70	同感黑暗 步向共融（退回餘款） Sentindo no escuridão (Devolução do saldo)
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	24/9/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：食得有“營”好煮意——親子烹飪比賽 Subsídio para Actividade: Competição culinária das famílias
	28/11/2014	\$ 934,524.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	6/8/2014	-\$ 518.30	智醒烹煮樂（退回餘款） Dia da família de cozinhar (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 1,212,663.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	9/10/2014	\$ 16,000.00	活動津貼：家長系列培訓講座 Subsídio para Actividade: Programa de formação para pais

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/11/2014	\$ 516,099.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	23/10/2014	\$ 3,929.00	活動津貼：至叻親子共融細運會 Subsídio para Actividade: Competição de des- portiva do pai-filho inteligente
	28/11/2014	\$ 1,019,724.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
創明坊 Centro Lustroso	28/11/2014	\$ 591,534.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	28/11/2014	\$ 387,426.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
康寧中心 Centro Hong Neng	9/10/2014	\$ 8,100.00	活動津貼：靈性關懷工作坊——進階 Subsídio para Actividade: Curso avançado so- bre cuidado de espírito
	28/11/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：同歡關懷顯愛心 Subsídio para Actividade: Reunião para de- monstrar caridade no Hong Neng
	28/11/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧 Subsídio para Actividade: Festa de Natal no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	7/11/2014	\$ 14,800.00	活動津貼：聖誕聯歡晚會暨才藝表演 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e apresentação da arte
	28/11/2014	\$ 444,145.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Defi- cientes Mentais de Macau Special Olympics	28/11/2014	\$ 551,571.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Rea- bilitação «Fu Hong» de Macau	28/11/2014	\$ 1,548,972.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	24/9/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：步行籌款 2014 Subsídio para Actividade: Marcha para anga- riação de fundo 2014
	17/10/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：生死教育 “二”人“三”囑·生命回顧 Subsídio para Actividade: Colónias de férias sobre a vida
	7/11/2014	\$ 9,800.00	活動津貼：退修會 Subsídio para Actividade: Campo de restauração

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：節期活動——聖誕節聚餐晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
協同特殊教育學校 Concordia School for Special Education	14/11/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣 傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/11/2014	\$ 1,886,085.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
啟康中心 Centro Kai Hong	28/11/2014	\$ 1,016,622.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	14/11/2014	\$ 12,950.00	活動津貼：“卓新交流IC2”——展現真我小組之 港澳交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio para pessoas com deficiência intelectual de Hong Kong e Macau
	14/11/2014	\$ 10,800.00	活動津貼：賞識教育升level工作坊 Subsídio para Actividade: Cursos de educação dos pais
	28/11/2014	\$ 971,283.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
康盈中心 Centro Hong Ieng	18/9/2014	\$ 15,200.00	活動津貼：參觀香港新生精神康復會屯門新生農 場 Subsídio para Actividade: Visita em Hong Kong
	9/10/2014	\$ 118,770.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 2,437,908.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	28/11/2014	\$ 860,070.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço So- cial da Igreja Metodista de Macau	14/11/2014	\$ 35,686.00	活動津貼：親子動物園春季遊 Subsídio para Actividade: Passeio de jardim zoológico em primavera
	28/11/2014	\$ 1,242,042.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	9/10/2014	\$ 28,800.00	活動津貼：虹光軒開幕典禮 2014 Subsídio para Actividade: Cerimónia de abertura da «Casa do Arco-Íris Esplendoroso» 2014
	23/10/2014	\$ 68,000.00	活動津貼：“追夢”台灣交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita de estudo em Formosa
	28/11/2014	\$ 731,676.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
明愛生活用品供應站 Posto de fomento de Artigos de uso diário da Cáritas	28/11/2014	\$ 187,215.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	28/11/2014	\$ 861,401.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
善牧中心 Centro do Bom Pastor	23/10/2014	\$ 2,309.80	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	31/10/2014	\$ 123,780.00	租金 Renda
	28/11/2014	\$ 550,713.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/10/2014	\$ 6,700.20	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	5/11/2014	-\$ 25.90	與家共舞 系列活動（退回餘款） Série de actividades para as famílias «Dança com a família» (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 280,557.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	18/9/2014	\$ 5,980.00	活動津貼：最佳拍檔之恩愛夫妻活動日 Subsídio para Actividade: Dia da relação do casal
	23/10/2014	\$ 6,884.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	20/11/2014	\$ 139,440.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	28/11/2014	\$ 392,349.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	23/10/2014	\$ 7,483.60	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	28/11/2014	\$ 396,831.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	9/10/2014	\$ 36,700.00	活動津貼：親子繽紛逍遙遊 Subsídio para Actividade: Actividades para aumentar a relação pai-filho
	23/10/2014	\$ 7,347.60	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	20/11/2014	\$ 52,890.00	活動津貼：聖誕同樂夜 2014 Subsídio para Actividade: Festa do Natal 2014
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	23/10/2014	\$ 6,314.60	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	17/11/2014	-\$ 3,884.40	燦爛人生路（退回餘款） Maneira dar brilhante de vida (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 567,255.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	18/9/2014	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de de- sintupir dos tubos canalização
	23/10/2014	\$ 7,478.80	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	27/10/2014	-\$ 4,000.00	媽媽 I LOVE U，一家之“煮”俱樂部甜品制作 比賽（退回餘款） Festa do Dia das Mães «competição de docês» (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 254,892.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	9/10/2014	\$ 13,500.00	活動津貼：“藥”即“藥”離親子香港學習體驗之 旅 Subsídio para Actividade: Diga não às drogas, aprendizagem em família, viagens de Hong Kong
	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	31/10/2014	\$ 2,900.00	活動津貼：2014善牧婦女聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal do Apoio à Mulher 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	7/11/2014	\$ 5,850.00	活動津貼：“國際消除對婦女的暴力日”社區推廣 Subsídio para Actividade: Dia internacional para a eliminação da violência contra a mulher
	28/11/2014	\$ 278,946.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	-\$ 804.60	國際消除對婦女的暴力日社區推廣（退回餘款） Dia internacional para a eliminação da violência contra a mulher (Devolução do saldo)
	16/12/2014	-\$ 2,432.00	藥即“藥”離親子香港學習體驗之旅（退回餘款） Diga não às drogas, aprendizagem em família, viagens de Hong Kong (Devolução do saldo)
	18/12/2014	\$ 1,900.00	活動津貼：“退得“耆”所，活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	28/11/2014	\$ 800,049.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	23/10/2014	\$ 7,054.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 635,211.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	17/10/2014	\$ 159,800.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2014第四季 Subsídio para Actividade: Serviço de específico da actividade «Adolescente Inteligente» — 4.º trimestre de 2014
	23/10/2014	\$ 7,404.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 366,912.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 186,900.00	活動津貼：“不迷途·不迷賭”學界青少年野外定向競技日 Subsídio para Actividade: Atletismo de «Adolescente Inteligente»
	4/12/2014	\$ 58,400.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2015智醒少年不迷賭朋輩推廣第一季 Subsídio para Actividade: Serviço de específico da actividade «Adolescente Inteligente» — 1.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	19/12/2013	\$ 101,225.00	活動津貼：2014年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動——第四期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2014 — 4.ª prestação
	23/10/2014	\$ 7,067.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 1,045,269.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	17/10/2014	\$ 43,700.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃 2014——第一屆RG康體日 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — 1.º Jogos desportivos do jogo responsável
	28/11/2014	\$ 1,026,425.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	23/10/2014	\$ 7,344.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	27/10/2014	-\$ 3,085.30	樂滿家庭·互愛社區 社區宣傳活動之湖畔樂滿FUN盛夏嘉年華（退回餘款） Carnaval de verão (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 664,500.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	9/10/2014	\$ 57,650.00	活動津貼：“齊喜樂”開幕禮暨中心開放日 Subsídio para Actividade: Cerimónia do dia da abertura do Centro
	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	13/11/2014	-\$ 132.00	電腦設備（退回餘款） Equipamentos informáticos (Devolução do saldo)
	17/11/2014	-\$ 195.80	種植小達人（退回餘款） As crianças desenvolvem personagem através de plantio (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 845,457.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：“退得“耆”所，活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	18/9/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：“凝心行動”交流篇 Subsídio para Actividade: Actividades de intercâmbio da «Acção do coração condensada»
	28/11/2014	\$ 2,100.00	活動津貼：“緣聚家服·凝心行動”系列活動之總結分享會 Subsídio para Actividade: Resumo e compartilhando reuniões
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	22/10/2014	-\$ 3,800.00	幸福家庭週系列活動——家庭親子短片創作活動（退回餘款） Série actividade de familiar feliz — Produção de curto filme familiar (Devolução do saldo)
	23/10/2014	\$ 5,030.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 1,531,500.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	28/11/2014	\$ 1,126,420.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 12,500.00	活動津貼：“退得“耆”所·活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos
	18/12/2014	\$ 451,133.55	購置津貼：電器設備 Subsídio para Aquisição: Equipamento eléctricos
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	23/7/2014	-\$ 12,004.20	青年挑戰成立25周年 系列活動（退回餘款） 25.º Festa de aniversário (Devolução do saldo)
	9/10/2014	\$ 110,000.00	維修/工程津貼：變壓房修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação de tensão quarto
	14/11/2014	\$ 252,717.00	購置津貼：小型貨車 Subsídio para Aquisição: Veículos ligeiro
	19/11/2014	-\$ 13,866.50	生命體驗交流營（退回餘款） Campismo e intercâmbio sobre a vida (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 1,096,374.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/7/2014	-\$ 1,687.50	帶“心”去，領“新”回（退回餘款） Curso de informática (Devolução do saldo)
	31/7/2014	-\$ 1,236.90	挑戰人生路體驗營（退回餘款） Campismo formação da vida (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 538,252.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/11/2014	\$ 160,000.00	維修/工程津貼：安裝紗窗工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxi- codependentes	28/11/2014	\$ 426,472.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	28/11/2014	\$ 349,711.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	24/9/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：第12屆“向毒品說不”足球邀請賽 Subsídio para Actividade: 12.º Torneio de futebol «Não à droga»
	26/9/2014	-\$ 3,135.00	2014 第十屆禁毒籃球邀請賽（退回餘款） 10.º Torneio de basquete — Antidrogas 2014 (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 893,356.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展 部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	24/9/2014	\$ 17,000.00	活動津貼：禁毒資訊推廣宣傳系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades sobre publicidade e promoção das informações narcótico
	9/10/2014	\$ 20,300.00	2014-2015年度微電影拍攝比賽網頁平台 Produção de website para concurso da filma- gem de um microfilme de combate à droga
	31/10/2014	\$ 59,850.00	活動津貼：“戒毒錦囊”禁毒推廣計劃——製作 專屬網頁 Subsídio para Actividade: Materiais promocio- nais de tratamento de drogas
	25/11/2014	-\$ 3,362.20	國際戒癮輔導員專業認證課程（退回餘款） Curso de «Certificado Internacional de Vício Conselheiro» (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 1,707,189.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”共融藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependen- tes de Macau — Serviço Extensivo ao Exte- rior	28/11/2014	\$ 973,564.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	9/10/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Concurso de banda e canto (Teen Battle of the Bands)
	7/11/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Competição de Dança Hip Hop
	28/11/2014	\$ 170,874.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/11/2014	\$ 269,793.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/11/2014	\$ 363,803.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	11/12/2014	\$ 5,300.00	活動津貼：“靈性治療及輔導員12項核心功能協助成癮問題”培訓活動 Subsídio para Actividade: Formação dos doze funções essenciais dos conselheiros
	31/12/2014	\$ 10,513.90	活動津貼：生命歷練之旅培訓活動 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門青年挑戰 Associação Desafio Jovem Macau	31/12/2014	\$ 12,589.80	活動津貼：七日六夜新馬交流團 Subsídio para Actividade: Formação dos empregados
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	18/9/2014	\$ 23,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——Let's Goal男子七人足球賽 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Let's Goal : jogo de futebol masculino de 7 pessoas
	28/11/2014	\$ 448,524.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 120,176.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	9/10/2014	\$ 66,760.00	活動津貼：“24小時賭博輔導熱線及網上輔導服務”服務宣傳 Subsídio para Actividade: Propaganda dos serviços de «24 horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet»
	28/11/2014	\$ 617,025.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 (24小時賭博輔導熱線及網上輔導) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	11/12/2014	\$ 17,250.00	活動津貼: “24小時賭博輔導熱線及網上輔導服務” 服務宣傳 Subsídio para Actividade: Propaganda dos serviços de «24 horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet»
	31/12/2014	\$ 229,442.00	購置津貼: 設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	28/11/2014	\$ 82,185.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門青少年發展協會 Association of Macao Youth Development	31/10/2014	\$ 15,100.00	活動津貼: 2014 “回歸盃” 無毒最強環山跑比賽 Subsídio para Actividade: Competição de corrida na colina
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼: 和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	31/10/2014	\$ 13,450.00	活動津貼: 有“心”人義務工作系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades do voluntário
	28/11/2014	\$ 306,600.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	17/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立六十五周年暨本會成立四十七周年會慶 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do 65.º aniversário da RPC e do 47.º aniversário da Associação
	20/11/2014	\$ 4,500.00	活動津貼: 2014親子郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio para pais e filhos
	20/11/2014	\$ 13,000.00	活動津貼: 慶祝澳門特別行政區成立十五周年文藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do 15.º aniversário da RAEM
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	17/10/2014	\$ 6,000.00	活動津貼: 親子郊外樂悠悠 Subsídio para Actividade: Passeio no Parque Natural da Barragem de Hác Sá
	28/11/2014	\$ 5,000.00	活動津貼: 嚴冬送暖聖誕及元旦聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal e Ano Novo
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	18/9/2014	\$ 5,900.00	活動津貼: 2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	20/11/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：冬至送暖顯關懷 Subsídio para Actividade: Festa de caridade no Inverno
	31/12/2014	\$ 5,610.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	4/12/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：粵韻慶回歸2014敬老聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do aniversário da RAEM
	4/12/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：親子家庭分享會 Subsídio para Actividade: Actividade de partilha para pais e filhos
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 275,937.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：“退得“耆”所，活得豐盛”活動資助計劃 Subsídio para Actividade: Projecto de divulgação a vida de aposentação e para actividades que premiam idosos
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	7/11/2014	\$ 127,633.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/11/2014	\$ 685,816.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	23/10/2014	\$ 5,348.80	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/11/2014	\$ 30,552.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
望廈坊眾互助會 Associação dos Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong Há	17/10/2014	\$ 5,900.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
望廈坊眾互助會 Associação dos Mútuos Auxílios dos Moradores de Mong Há	31/12/2014	\$ 1,980.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	18/9/2014	\$ 5,900.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 645,376.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	23/10/2014	\$ 2,915.50	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014
	7/11/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝特區政府成立十五周年曲藝晚會 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do 15.º aniversário da RAEM
	7/11/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：親子樂逍遙 Subsídio para Actividade: Convívio entre pais e filhos
	31/12/2014	\$ 2,310.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	23/10/2014	\$ 6,738.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 175,713.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/10/2014	\$ 7,041.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 333,721.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	23/10/2014	\$ 7,298.20	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 547,942.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Marginal	17/10/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸音樂會 Subsídio para Actividade: Festa de música so- bre aniversário da RAEM
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	23/10/2014	\$ 2,346.30	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 289,825.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Fede- ração das Associações dos Operários	23/10/2014	\$ 7,300.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 700,560.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 388,785.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Asso- ciação dos Moradores de Macau	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	28/11/2014	\$ 547,611.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智 醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	14/10/2014	-\$ 6,173.20	智醒園遊會（退回餘款） Bazar do embaixador inteligente (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	23/10/2014	\$ 26,650.00	活動津貼：智醒大使活動成果分享會 Subsídio para Actividade: Encontro para partilha dos resultados das actividades dos embaixadores «Jovens Inteligentes»
	16/12/2014	-\$ 16,459.00	細語晴天 Lady's Chat (退回餘款) Grupo feminino de aconselhamento do jogo — «Lady's Chat» (Devolução do saldo)
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/11/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	28/11/2014	\$ 729,528.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/9/2014	\$ 459,265.30	購置及安裝辦公室設備 Aquisição e instalação de equipamentos de escritório
	9/10/2014	\$ 1,990.00	活動津貼：“舞出艷陽天”廣場舞 Subsídio para Actividade: «Dança do sol» praça dança
	23/10/2014	\$ 2,600.00	活動津貼：“綠”出個未來親子樂 Subsídio para Actividade: Futuro verde diversão em família
	23/10/2014	\$ 7,500.00	活動津貼：和諧社區手牽手走訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares
	31/10/2014	\$ 3,500.00	活動津貼：石排灣長幼同樂賀聖誕 Subsídio para Actividade: Os idosos e jovens crianças a alegria do Natal em Seac Pai Van
	28/11/2014	\$ 643,115.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	演戲空間 Espaço para Agir	11/12/2014	\$ 52,650.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2014
	24/9/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：2014年國際長者節活動之全澳長者舞蹈比賽“舞出真我十載情” Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Concurso de dança para idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	9/10/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：2014年國際長者節活動之全澳長者舞蹈比賽“舞出真我十載情”回顧展 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Exposição do concurso de dança para idosos
	7/11/2014	\$ 3,500.00	活動津貼：健康講座“食物安全知多D” Subsídio para Actividade: Palestra sobre problemas ginecológicos
	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	1/12/2014	-\$ 19,474.20	義工交流及培訓（退回餘款） Cursos formação e intercâmbio de voluntários (Devolução do saldo)
澳門明愛 Caritas de Macau	10/12/2013	\$ 188,862.00	2014年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2014
	24/9/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：感受·自然 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias à China
	17/10/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：國際長者節2014年之“樂在耆年”小組服務計劃推廣 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Promoção dos planos de serviço da equipe «Música no Idoso»
	14/11/2014	\$ 94,500.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	14/11/2014	\$ 22,200.00	活動津貼：極速之旅 Subsídio para Actividade: 61.º Grande Prémio de Macau
	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2014
	18/9/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：慶祝國際長者節活動——健腦護腦推廣系列活動 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos — Série de actividades para promover cérebro e proteger cérebro
	17/10/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：敬老愛老同樂日遊藝大會 Subsídio para Actividade: Dia de respeitar e amar os idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	14/11/2014	\$ 26,500.00	活動津貼：燦爛人生展“義”彩——義工嘉許典禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de reconhecimento aos voluntários
	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	23/10/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：歐漢琛慈善會慶祝中華人民共和國65周年國慶·澳門特別行政區成立15周年紀念·本會成立26周年會慶暨敬老愛老文娛聯歡會 Subsídio para Actividade: Comemoração do 65.º aniversário da República da China e da horna para os idosos
	20/11/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：探訪長者 Subsídio para Actividade: Visitar aos idosos
	28/11/2014	\$ 410,505.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	9/10/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：敬老國內暢遊天 Subsídio para Actividade: Viagens para idosos
	28/11/2014	\$ 14,715.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯 Subsídio para Actividade: Jantar do Ano Novo Chinês para idosos
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第四季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 4.º trimestre 2014
	24/9/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：2014為獨居老人服務賣旗籌款活動 Subsídio para Actividade: Fazer levantamento de fundo para idosos isolados no ano de 2014
	20/10/2014	-\$ 7,577.70	2014年世界社工日”社.己.為人”三重奏（退回餘款） Actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2014 (Devolução do saldo)
	7/11/2014	\$ 26,000.00	活動津貼：義工交流暨義工嘉許典禮 Subsídio para Actividade: Cerimónia de reconhecimento voluntário
	20/11/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：婦女訪港參觀學習團 Subsídio para Actividade: Viagem de aprendizagem os serviços das mulheres
	20/11/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立15周年敬老粵劇聯歡會 Subsídio para Actividade: Ópera Chinesa para celebração do 15.º aniversário de RAEM

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/11/2014	\$ 1,177,912.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	23/10/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：社會工作人員協進會紀念30周年慶祝 活動 Subsídio para Actividade: Celebração do 30.º aniversário da Associação dos Assistentes So- ciais de Macau
	28/11/2014	\$ 64,488.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Sam Pa Mun	14/11/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：聖誕歡聚樂融融 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâm- bio em Jinan 2014
	9/10/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：新橋坊眾恭祝華光寶誕“敬老千歲 宴” Subsídio para Actividade: Jantar de convívio para idosos e celebração do festival do deus «Wa Kuong»
	31/12/2014	\$ 660.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講 座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aper- feiçoamento do conhecimento dos trabalhado- res dos serviços sociais 2014
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâm- bio em Jinan 2014
	31/10/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：輕歌妙韻會知音敬老曲藝聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Música chinesa para os idosos
	31/12/2014	\$ 660.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講 座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aper- feiçoamento do conhecimento dos trabalhado- res dos serviços sociais 2014
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	14/11/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：聖誕佳節顯關懷——探訪行動 Subsídio para Actividade: Visitas de Natal para idosos
	14/11/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：慶回歸綠野遊蹤歡樂遊 Subsídio para Actividade: Passeio e piqueni- que em comemoração do estabelecimento do RAEM

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014
	7/11/2014	\$ 3,500.00	活動津貼：青頤共聚放眼澳門 Subsídio para Actividade: Visita patrimonio mundial de Macau para juventudes e idosos
	20/11/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：“攝出和諧與共融”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Competição de fotográfica sobre harmonia famílias
	31/12/2014	\$ 1,320.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	28/11/2014	\$ 5,658.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	17/10/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：2014年敬老系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para idosos 2014
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	9/10/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：廣東茂名休閒兩天遊 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias em China
	23/10/2014	\$ 21,100.00	活動津貼：2014年復康服務經驗交流團 Subsídio para Actividade: Troca experiencias do serviço reabilitação do ano 2014
	28/11/2014	\$ 263,715.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 11,300.00	活動津貼：關懷愛心行動 2014 Subsídio para Actividade: Acção de carinho e amor 2014
	4/12/2014	\$ 39,000.00	活動津貼：慶回歸十五周年暨祝聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Jantar do aniversário da RAEM e festa de Natal
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	7/11/2014	-\$ 30,000.00	殘疾人駕駛機動車交流活動（退回餘款） Intercâmbio e excursão de automoveis dos deficientes (Devolução do saldo)
	20/11/2014	\$ 14,700.00	活動津貼：慶祝聖誕節 Subsídio para Actividade: Festa de Natal



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	28/11/2014	\$ 308,112.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	14/11/2014	\$ 31,350.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	31/10/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：北京古蹟名勝之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em China
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：利民繽紛聖誕同樂晚會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	14/11/2014	-\$ 479.40	社交之夜（退回餘款） A noite da comunicação social (Devolução do saldo)
	14/11/2014	\$ 88,880.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	23/10/2014	\$ 17,955.00	活動津貼：相知相交樂悠遊 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e viagens na China
	7/11/2014	\$ 39,000.00	活動津貼：2014第七屆台灣心智障礙者才藝大賽 Subsídio para Actividade: Arte realizar aos utentes deficientes
	14/11/2014	\$ 100,000.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	20/11/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：喜樂狂歡聖誕日 Subsídio para Actividade: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	18/12/2014	\$ 17,535.00	活動津貼：“智樂警訊齊防罪”2015親子同樂日 Subsídio para Actividade: Dia da família 2015
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	17/10/2014	\$ 180,010.00	活動津貼：2014年國際復康日活動——“仁川戰 略”推廣活動 Subsídio para Actividade: Promoção do «Dia Mundial Deficientes 2014»
	23/10/2014	\$ 14,880.00	活動津貼：參加第七屆世界聾人聯合會亞太青年 營 Subsídio para Actividade: 7.º Federação Mundial dos Surdos — Campamento de juventude de ásia-pacífico
	31/10/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：寶島愉快樂悠遊——台灣之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em Formosa
	14/11/2014	\$ 95,000.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣 傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	28/11/2014	\$ 3,650.00	活動津貼：2014年度公益金百萬行 Subsídio para Actividade: Marcha de Caridade para Um Milhão 2014
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	28/11/2014	\$ 8,100.00	活動津貼：聖誕節聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/11/2014	\$ 152,367.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	29/10/2014	-\$ 206.20	電腦設備 (退回餘款) Equipamentos informáticos (Devolução do saldo)
	20/11/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：聾健共享聖誕樂 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	28/11/2014	\$ 343,881.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：2015 賣旗暨推廣活動——無聲的世界 有聲的關愛 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	17/10/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：溫馨家庭樂融融——親子園遊同樂日 Subsídio para Actividade: «Bazar» aos pais e filhos
	17/10/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝澳門回歸十五周年暨本會會慶聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Celebração do 15.º aniversário da RAEM e a festa para o estabelecimento da Associação com os idosos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	14/11/2014	\$ 88,200.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	20/11/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：賀回歸祝聖誕暨第7-12月份會員生日聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa do Natal e Aniversário
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	18/9/2014	\$ 25,200.00	活動津貼：香港第二屆器官移植及透析人士運動會 Subsídio para Actividade: 2.ª Fase de competição desportiva das pessoas com transplante de órgão e hemodiálise na Hong Kong
	24/9/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：秋季兩天開心遊 Subsídio para Actividade: Passeio dois dias à China no Outono
	31/10/2014	\$ 47,500.00	活動津貼：慶祝腎友協會成立十三周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração do 13.º aniversário da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 22,500.00	活動津貼：開心快活逍遙兩天遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
母親會 Obras das Mães	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	31/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：送暖到廣西 2014 Subsídio para Actividade: Viagem da caridade de Guangxi 2014
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	9/10/2014	\$ 79,500.00	活動津貼：家庭輔導理論與技巧 Subsídio para Actividade: Familiares cursos de habilidades de aconselhamento
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	25/9/2014	-\$ 2,044.00	最潮生活（退回餘款） Passeio na China (Devolução do saldo)
	9/10/2014	\$ 7,536.00	活動津貼：環島半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio meio dia em Macau
	14/11/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣 傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infan- til de Macau	28/11/2014	\$ 434,642.50	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	24/9/2014	\$ 5,400.00	活動津貼：相知互勵秋郊遊 Subsídio para Actividade: Viagens no Outono
	31/10/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：守望相助秋郊遊 Subsídio para Actividade: Passeio em China
	28/11/2014	\$ 184,332.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	16/12/2014	-\$ 6,096.50	精神康復社團服務使用者家屬/照顧者教育及支 援活動資助計劃（退回餘款） Programa de apoio financeiro respeitantes as actividades educacionais e para prestar apoio aos utentes da associação (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門健康協會 Associação de Saudavel de Macau	17/10/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：第十屆澳門健康日嘉年華 Subsídio para Actividade: 10.º Carnaval do Dia de Saúde de Macau
	14/11/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：無酒精聖誕音樂分享會暨健康好聲音 歌唱比賽2014 Subsídio para Actividade: Concurso de música na Festa de Natal 2014
澳門視障人士權益促進會 Macao People with Visually Impaired Right Promotion Association	24/9/2014	\$ 30,149.00	活動津貼：參加第十屆中國信息無障礙論壇 Subsídio para Actividade: Participar a 10.º Fórum de Informação Sem Barreiras na China
	31/10/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：口述影像睇賽車 Subsídio para Actividade: Assistir Grande Prémio de Macau para pessoas com deficiência visual
	14/11/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：2014-2015年度“殘疾人權利公約”宣 傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividade: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2014-2015
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：輕輕鬆鬆互助互愛溫泉遊 Subsídio para Actividade: Passeio na China
	18/12/2014	\$ 22,440.00	活動津貼：悠遊自在口述影像迎新年暢遊澳門聯 歡會 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo
	澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	18/9/2014	\$ 30,600.00
18/9/2014		\$ 40,000.00	活動津貼：澳門青少年心理健康狀況調查 Subsídio para Actividade: A pesquisa para a saúde mental da juventude
31/10/2014		\$ 38,640.00	活動津貼：“TEEN 情”相聚社區活動推廣巡禮 Subsídio para Actividade: Actividades de pro- moção da saúde mental da juventude
28/11/2014		\$ 689,208.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
31/12/2014		\$ 12,000.00	活動津貼：香港浸信會愛羣社會服務處考察交流 活動 Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio de «Serviço Social de Baptista Oi Kwan» em Hong Kong

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
澳門醫療事工協會 Associação Medica-Crista de Macau	31/10/2014	\$ 7,680.00	活動津貼：院牧服務30周年慶典活動——靈性與醫學 Subsídio para Actividade: Simpósio sobre espiritualidade e medicina
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	17/10/2014	\$ 134,440.00	活動津貼：2014-2015年殘疾人士家屬支援服務專項計劃 Subsídio para Actividade: Plano especial dos serviços de apoio às famílias das pessoas com deficiência 2014-2015
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	14/11/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：至友·好友聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	31/12/2014	\$ 2,500.00	活動津貼：“2014年國際復康日”展能藝術表演 Subsídio para Actividade: Artes cénicas do «Dia Mundial Deficientes 2014»
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/11/2014	\$ 174,321.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	9/10/2014	\$ 488,300.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2014	\$ 1,018,311.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 25,540.00	活動津貼：義工嘉許暨聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Reconhecimento dos voluntários e festa de Natal
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	9/10/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：長者節郊遊活動及聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Festa de confraternização dos idosos
	14/11/2014	\$ 33,000.00	活動津貼：穗·港·澳高齡教育工作者聯誼交流活動 Subsídio para Actividade: Actividade de intercâmbio e convívio dos professores idosos
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	4/12/2014	\$ 15,840.00	活動津貼：國際義工日慶祝日 Subsídio para Actividade: Comemoração do Dia Internacional dos Voluntários

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/11/2014	\$ 674,646.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014
	18/12/2014	\$ 3,630.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	18/9/2014	\$ 11,800.00	活動津貼：2014坊會頤康服務人員濟南學習交流 Subsídio para Actividade: Estudo e intercâmbio em Jinan 2014
	18/12/2014	\$ 6,600.00	活動津貼：2014坊會/頤康專職人員理論修習講座 Subsídio para Actividade: Palestra sobre aperfeiçoamento do conhecimento dos trabalhadores dos serviços sociais 2014
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	2/1/2013	\$ 123,900.00	活動津貼：“仁·愛晚晴”應對老化社會教育系統工程（老人失智症社區服務行動研究項目）計劃——第二期資助 Subsídio para Actividade: O programa de demência de serviço de apoio aos cuidadores para pode ajudar o demência de prevenção e educação da comunidade — 2.ª prestação
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	28/11/2014	\$ 6,269,355.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/10/2014	-\$ 7,500.00	智醒少年藝能班（退回餘款） Curso de talentos e artes para «Jovens Inteligentes» (Devolução do saldo)
	21/11/2014	-\$ 4.70	智醒少年成果展及2014-2015智醒少年招募（退回餘款） Exposição dos resultados das actividades dos «Jovens Inteligentes» e do recrutamento dos «Jovens Inteligentes» de 2014-2015 (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	31/10/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立15周年“盛世蓮花”大眾體育運動聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade desportiva para idosos sobre o 15.º aniversário da R.A.E.M.
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangélico Industrial de Macau	28/11/2014	\$ 54,500.00	活動津貼：“和諧家庭賀聖誕”社區嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval da comunidade para celebração da festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	28/11/2014	\$ 295,830.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	28/11/2014	\$ 51,000.00	活動津貼：第六屆國際義工嘉許日 Subsídio para Actividade: Dia de louvor dos voluntários — 6.º
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	23/10/2014	\$ 58,500.00	活動津貼：“盡展才華”博彩從業員搖滾音樂會 Subsídio para Actividade: Concerto de rocha dos trabalhadores do sector do jogo
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	31/10/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：2014年“活在當下，無悔一生，我唔賭”競技同樂日 Subsídio para Actividade: Série de actividades para viver de hoje em dia, não lamenta a vida, eu não jogo
打擊販賣人口 24 小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	28/11/2014	\$ 204,069.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	20/11/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：寒冬送暖表關愛暨聖誕聯歡 Subsídio para Actividade: Actividades sobre cuidados para idosos
	28/11/2014	\$ 1,225,892.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	31/12/2014	\$ 1,590.85	活動津貼：2014同工培訓 (2) Subsídio para Actividade: Formação dos trabalhadores do ano de 2014 (2)
	31/12/2014	\$ 5,082.93	活動津貼：2014同工培訓 (3) Subsídio para Actividade: Formação dos trabalhadores do ano de 2014 (3)
	31/12/2014	\$ 1,852.31	活動津貼：2014同工培訓分享會 Subsídio para Actividade: Compartilhando de formação dos trabalhadores do ano de 2014
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	24/9/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：“Go·富·帥”系列活動 Subsídio para Actividade: Anti-drogas concerto de música — Carnaval
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	18/9/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：生命反思靜修營 Subsídio para Actividade: Campismo para reflectir sobre a vida
	28/11/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：聖誕感恩聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Convívio na festa de Natal
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	28/11/2014	\$ 181,248.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	28/11/2014	\$ 234,700.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
松山扶輪社 Clube Rotário da Guia	24/9/2014	\$ 58,900.00	活動津貼：扶輪“友”你“友”我自信展現計劃 Subsídio para Actividade: Projecto aos adolescentes para demonstrar confiança
澳門負責任博彩協會 Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau	9/10/2014	\$ 48,500.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——助人自助，負責任博彩知多啲嘉年華 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Ajudar os outros a se ajudarem, carnaval de «Saber mais sobre o jogo responsável»
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	9/10/2014	\$ 489,550.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/11/2014	\$ 779,598.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	24/9/2014	\$ 8,925.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	24/9/2014	\$ 7,200.00	活動津貼：2014年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% Subsídio para Actividade: 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	28/11/2014	\$ 1,167,636.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	11/12/2014	\$ 9,708.00	活動津貼：藝術治療入門 Subsídio para Actividade: Formação de terapia artística
澳門泌尿外科學會 Associação de Urologia de Macau	18/9/2014	\$ 7,500.00	製作抗毒宣傳品 Publicação propaganda material sobre de droga
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	29/4/2014	\$ 62,878.00	活動津貼：2014國際禁毒日系列活動——禁毒勁爆劇場（第二期資助） Subsídio para Actividade: Série de actividades do Dia Internacional Contra à Droga 2014 — Concurso de Theatresports sobre o combate à droga para jovens (2.ª prestação)
	14/11/2014	\$ 250,000.00	活動津貼：禁毒話劇學校巡迴演出及培訓計劃——第一期資助 Subsídio para Actividade: Produção e espetáculo do teatro com tema de combate à droga nas escolas — 1.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
凱暉生命教育資源中心 Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante da Cáritas Macau	18/9/2014	\$ 43,419.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	17/10/2014	\$ 9,600.00	2014年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2014
	17/10/2014	\$ 8,075.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores
	28/11/2014	\$ 1,169,348.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
澳門工人民生力量聯合工會 Federação «Poder da Vida» dos Operários de Macau	11/12/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：關愛敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa dos respetos e cuidados para idosos
澳門建造業工友工會 Associação dos Operários da Indústria da Construção Civil de Macau	11/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：關愛敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa dos respetos e cuidados para idosos
澳門勞動民生聯合工會 Federação Solidária dos Operários de Macau	11/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：關愛敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa dos respetos e cuidados para idosos
澳門勞動民生協會 Associação Solidária dos Operários de Macau	11/12/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：關愛敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa dos respetos e cuidados para idosos
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	10/10/2014	-\$ 4,560.00	圖章制作親子樂（退回餘款） Diversão em famílias «produção do carimbo» (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	31/10/2014	\$ 7,400.00	活動津貼：友營義工·活現彩虹 Subsídio para Actividade: Passear na sociedade aos voluntários
	28/11/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	7/10/2014	-\$ 1,681.40	單親網絡互助服務——特色服務分享會（退回餘款） Serviço da rede de apoio mútuo a famílias monoparentais — Conferência compartilhada dos serviços especiais (Devolução do saldo)
	28/11/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	28/11/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2014
	總金額 Total	\$ 196,910,730.07	

二零一五年二月十二日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 12 de Fevereiro de 2015.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$96,835.00)

(Custo desta publicação \$ 96 835,00)

## 體育發展局

## INSTITUTO DO DESPORTO

### 名單

### Lista

體育發展局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）三缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

合格應考人：

*Candidatos aprovados:*

名次	姓名	總成績
1.º	何詩明	69.37
2.º	江敏茹	63.70
3.º	劉惠芬	63.68
4.º	譚美珊	57.40
5.º	黃美瑜	57.20
6.º	李志成	57.00
7.º	盧旭宇	56.90
8.º	李偉得	56.80
9.º	梁婉均	56.75
10.º	陳宇圖	56.70
11.º	吳佩詩	56.63
12.º	陳藹儀	56.62
13.º	林志超	56.52
14.º	葉浩昇	56.43
15.º	黃芷琪	56.25
16.º	洪秀秀	56.18
17.º	蘇淑娟	56.05
18.º	吳佩琛	55.98

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ho Si Meng	69,37
2.º	Kong Man U	63,70
3.º	Lao Vai Fan	63,68
4.º	Tam Mei San	57,40
5.º	Wong Mei U	57,20
6.º	Lei Chi Seng	57,00
7.º	Lou Iok Iu	56,90
8.º	Lei Wai Tak	56,80
9.º	Leong Un Kuan	56,75
10.º	Chan U Tou	56,70
11.º	Ung Pui Si	56,63
12.º	Chan Oi I	56,62
13.º	Lam Chi Chio	56,52
14.º	Ip Hou Seng	56,43
15.º	Wong Chi Kei	56,25
16.º	Hong Sao Sao	56,18
17.º	Sou Sok Kun	56,05
18.º	Ng Pui Sam	55,98

名次	姓名	總成績
19.º	梁倩碧	55.38
20.º	梁海峰	55.37
21.º	梁明惠	54.70
22.º	黎家樑	54.65
23.º	鄔燕群	54.50
24.º	梁苑珊	53.82
25.º	鄭春榕	53.72
26.º	鄔燕蘭	53.55
27.º	陳億達	53.52
28.º	洪綺敏	53.50
29.º	鍾延	53.25
30.º	王聖洪	53.05
31.º	楊迅燊	53.00
32.º	李麗萍 (5164XXXX)	52.55
33.º	陸正豪	52.35*
34.º	高瑞虹	52.35*
35.º	李淑美	51.67
36.º	林政鋒	51.65*
37.º	羅東傑	51.65*
38.º	黃成俊	50.85

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：125名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：120名。

c) 因沒有按要求填寫“投考人身份識別表”而被淘汰之投考人：1名。

d) 違反《准考人須知》第3款之規定而被淘汰的投考人：1名。

e) 違反《准考人須知》第6款a) 項之規定而被淘汰的投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自

Lugar	Nome	Pontuação final
19.º	Leong Sin Pek	55,38
20.º	Leong Hoi Fong	55,37
21.º	Leong Meng Wai	54,70
22.º	Lai Ka Leong	54,65
23.º	Wu In Kan	54,50
24.º	Leong Un San	53,82
25.º	Kuong Chon Iong	53,72
26.º	Wu In Lan	53,55
27.º	Chan Iek Tat	53,52
28.º	Hong I Man	53,50
29.º	Chong In	53,25
30.º	Wong Seng Hong	53,05
31.º	Ieong Son San	53,00
32.º	Lei Lai Peng (5164XXXX)	52,55
33.º	Lok Cheng Hou	52,35*
34.º	Kou Soi Hong	52,35*
35.º	Lee Sok Mei	51,67
36.º	Lam Cheng Fong	51,65*
37.º	Lo Tong Kit	51,65*
38.º	Wong Seng Chon	50,85

\* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 125 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 120 candidatos.

c) Excluído por não ter preenchido o «Boletim de Identificação do(a) Candidato(a)»: 1 candidato.

d) Excluído por ter violado o disposto no n.º 3 das «Observações para os candidatos admitidos»: 1 candidato.

e) Excluídos por terem violado o disposto na alínea a) do n.º 6 das «Observações para os candidatos admitidos»: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年二月十六日批示確認)

二零一五年二月六日於體育發展局

典試委員會：

代主席：林國洪

正選委員：何國斌

候補委員：梁慧琪

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

### 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局人員進行普通晉級開考，以填補本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年二月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$881.00)

### 通告

按照社會文化司司長於二零一五年一月二十八日的批示，以及根據八月三日第14/2009號法律和八月八日第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2015).

Instituto do Desporto, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Lam Kuok Hong.

*Vogal efectivo:* Ho Koc Pan.

*Vogal suplente:* Leong Wai Kei.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

### 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

### 2.3. 具備土木工程範疇高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫八月八日第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息），以親臨方式遞交到體育發展局總部；

### 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考者簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據二月二日第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考者，如相關的個人檔案已存有第3.2點中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

### 3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, por último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarados expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

#### 技術員（土木工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關土木工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括：

4.1. 跟進有關體育設施在土木工程範疇的維修和保養工作；

4.2. 監管外判公司的土木工程施工質量和進度，並提交相關報告；

4.3. 定期監察體育設施的結構和狀況，評估及提交報告和改善建議；

4.4. 編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；

4.5. 研究體育設施的長遠規劃。

#### 5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為八月三日第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼；

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

#### 6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試—50%；

b) 專業面試—30%；

c) 履歷分析—20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### Técnico (área de engenharia civil).

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem:

4.1. Assegurar o acompanhamento dos trabalhos da reparação e manutenção das instalações desportivas na área da engenharia civil;

4.2. Supervisionar a qualidade e progresso das obras da engenharia civil executadas pela empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios;

4.3. Fiscalizar periodicamente a estrutura e estado das instalações desportivas, avaliar e apresentar os relatórios e as propostas para a sua melhoria;

4.4. Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia civil;

4.5. Assegurar o estudo do plano das instalações desportivas a longo prazo.

#### 5. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 7.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 7.3. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.4. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 7.5. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7.6. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 7.7. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 7.8. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 7.9. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；
- 7.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa de prova

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 7.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 7.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 7.3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 7.4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7.5. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7.6. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7.7. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 7.8. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 7.9. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;
- 7.10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;



7.11. 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

7.12. 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

7.13. 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

7.14. 十月七日第60/96/M號法令——鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章；

7.15. 十月十三日第42/97/M號法令——混凝土標準；

7.16. 第29/2001號行政法規——建築鋼結構規章；

7.17. 九月十六日第56/96/M號法令——屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章；

7.18. 十月十四日第64/96/M號法令——鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準；

7.19. 土木工程之專業知識；

7.20. 撰寫土木工程範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 8. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時公佈。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

根據八月八日第23/2011號行政法規第二十七條第五款的規定，最後成績名單將刊登在《澳門特別行政區公報》。

## 9. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照八月二十二日第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

7.11. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.12. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

7.13. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

7.14. Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro – Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

7.15. Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro – Norma de betões;

7.16. Regulamento Administrativo n.º 29/2001 – Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

7.17. Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro – Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

7.18. Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro – Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;

7.19. Conhecimentos profissionais sobre engenharia civil;

7.20. Elaboração de informações e propostas de engenharia civil.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

## 8. Publicação das listas

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

A lista classificativa final, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa e Especial de Macau, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備規劃處處長 林永昌

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席高級技術員 簡佩珊

候補委員：一等技術員 林池添

首席技術員 何國斌

二零一五年二月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$10,058.00)

## 11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Kan Pui San, técnico superior principal.

*Vogais suplentes:* Lam Chi Tim, técnico de 1.ª classe; e

Ho Koc Pan, técnico principal.

Instituto do Desporto, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 10 058,00)

## 高等 教育 輔 助 辦 公 室

## 名 單

高等教育輔助辦公室以填補編制外合同制度中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	歐陽慧欣.....	53.92
2.º	麥保林.....	53.90

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識筆試被淘汰之投考人：19名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識筆試不合格被淘汰之投考人：13名。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ao Ieong Wai Ian.....	53,92
2.º	Mak Pou Lam .....	53,90

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: dezanove;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: um.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova escrita de conhecimentos: treze.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年二月十七日的批示確認)

二零一五年一月六日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問翻譯員 李茵茵

候補委員：行政公職局首席翻譯員 Jessica da Silva Manhão

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Janeiro de 2015.

O júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogal efectiva:* Lei Ian Ian, intérprete-tradutora assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogal suplente:* Jessica da Silva Manhão, intérprete-tradutora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示，批准就判給「第六十二屆澳門格蘭披治大賽車——格蘭披治電單車賽之參賽隊伍的住宿服務」的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
4. 標書的有效期：九十日，由公開開啟標書儀式結束後起計。
5. 臨時保證金：澳門幣伍萬元 (\$50,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。
6. 確定保證金：判給總價的百分之四。

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de alojamento para as equipas participantes na corrida do grande prémio de motos do 62.º Grande Prémio de Macau»:

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
4. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
5. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
6. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

7. 底價：不設底價。

8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

9. 交標地點、日期及時間：在二零一五年三月三十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，並取回收據。

10. 講解會：有意者可於二零一五年三月十六日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年三月三十一日上午十一時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——50%；

b) 位置——10%，其細部評分方式如下：

i. 酒店位於澳門半島賽車跑道範圍以內之地區——10%

ii. 酒店位於澳門半島賽車跑道範圍以外之地區——5%

iii. 酒店位於路氹地區——1%

c) 房間大小——10%，其細部評分方式如下：

i. 標準客房面積達26平方米或以上——10%

ii. 標準客房面積達21至25平方米——5%

iii. 標準客房面積達20平方米或以下——1%

d) 餐飲的種類——10%，其細部評分方式如下：

i. 各種類型的餐廳——5%

ii. 酒吧——5%

e) 為住客提供的額外服務——10%，其細部評分方式如下：

i. 上網服務——2%

ii. 提供健身室及泳池等配套設施——2%

7. Valor do serviço: sem preço base.

8. Adiamiento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: entregue contra recibo na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 30 de Março de 2015.

10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 16 de Março de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

11. Local, dia e hora da abertura das propostas:

*Local:* sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Dia e hora:* 31 de Março de 2015, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar na abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 50%;

b) Local: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Hotel na Península de Macau e dentro do Circuito do Grande Prémio — 10%;

ii. Hotel na Península de Macau mas fora do Circuito do Grande Prémio — 5%;

iii. Hotel nas ilhas de Taipa ou Coloane — 1%.

c) Dimensão dos Quartos: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. O tamanho do quarto de 26 m<sup>2</sup> ou superior — 10%;

ii. O tamanho do quarto entre 21 m<sup>2</sup> a 25 m<sup>2</sup> — 5%;

iii. O tamanho do quarto inferior a 20 m<sup>2</sup> — 1%.

d) Variedade de Restaurantes: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Restaurantes Diversos — 5%;

ii. Bar — 5%.

e) Serviços adicionais oferecidos aos hóspedes: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Ligação de «internet» — 2%, avaliado da seguinte forma:

ii. Utilização do ginásio, piscina, etc. pelos hóspedes — 2%;

iii. 提供洗衣服務——2%

iv. 為客人提供免費穿梭巴士或其他車輛，往來酒店至外港客運碼頭、氹仔臨時客運碼頭、關閘、機場的服務——2%

v. 於賽車期間提供其他的特別服務（如：設置獨立的櫃位、預留巴士上落客區、預留數個專用車位或投標人提出的其他建議）——2%

f) 為澳門特別行政區政府部門提供酒店住宿服務的經驗——10%，其細部評分方式如下：

i. 證明曾為澳門特別行政區政府部門提供過5次或以上（每次提供五十間或以上）類同的酒店住宿服務的經驗——10%

ii. 證明曾為澳門特別行政區政府部門提供過三至四次（每次提供五十間或以上）類同的酒店住宿服務的經驗——5%

iii. 證明曾為澳門特別行政區政府部門提供過1至2次（每次提供五十間或以上）類同的酒店住宿服務的經驗——3%

iv. 未能證明曾為澳門特別行政區政府部門提供過酒店住宿服務的經驗——0%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

二零一五年二月二十五日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$5,034.00）

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一五年二月二十五日作出的批示，批准“第1號工程——基建及防撞欄工程——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

iii. Fornecimento do serviço de lavandaria aos hóspedes — 2%.

iv. Fornecimento de serviço de transporte gratuito aos hóspedes mediante «Shuttle Bus», ou outros veículos, entre Hotel e Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior, Terminal Marítimo Temporário da Taipa, Portas do Cerco e Aeroporto de Macau — 2%;

v. Prestação de serviços especiais durante o período do Grande Prémio (por ex.: Fornecimento de Centro de Informações, área reservada para utilizadores de ‘Shuttle Bus’, reserva de parques de estacionamento, ou outros a propor pelo proponente) — 2%.

f) Experiência na prestação dos serviços de alojamento para serviços públicos da RAEM: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Experiência comprovada da prestação de 5 ou mais serviços (cada serviço a fornecer 50 quartos ou superior) de alojamento para serviços públicos da RAEM — 10%;

ii. Experiência comprovada da prestação de 3 a 4 serviços (cada serviço a fornecer 50 quartos ou superior) de alojamento para serviços públicos da RAEM — 5%;

iii. Experiência comprovada da prestação de 1 a 2 serviços (cada serviço a fornecer 50 quartos ou superior) de alojamento para serviços públicos da RAEM — 3%;

iv. Não comprovou experiência da prestação do serviço de alojamento para serviços públicos da RAEM — 0%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau.

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra N.º 1 — Obra de infra-estruturas e barreiras metálicas para o 62.º Grande Prémio de Macau»:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. 施工地點：東望洋賽道。
4. 承投工程目的：安裝防撞欄包括鐵器及土木工作（基礎、過渡裝置及油漆），建造及安裝活動閘門，執行及組裝保護網及鋼纜的安全系統，並提供整個已安裝系統的保養工作。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣柒拾萬元正（\$700,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
13. 交標地點、日期及時間：在二零一五年三月二十四日下午五時四十五分前，遞交到友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。
14. 講解會：有意者可於二零一五年三月十三日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
15. 開標地點、日期及時間：
 

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年三月二十五日下午三時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
  - a) 價格80%；
  - b) 工期5%；
  - c) 施工計劃10%；及

3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: montagem de barreiras metálicas incluindo trabalhos de construção metálica e civil (fundações, transições e pinturas), construção e montagem de portões, execução e colocação de conjuntos de segurança por cabos e redes de protecção e providenciar a respectiva manutenção de todo o sistema montado.
5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 700 000,00 (setecentas mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 24 de Março de 2015.
14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas, do dia 13 de Março de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
 

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 25 de Março de 2015, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
  - a) Preço: 80%;
  - b) Prazo de execução: 5%;
  - c) Plano de trabalhos: 10%;

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗5%；

i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明3%；

ii 同類型公共或私人工程的經驗2%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

二零一五年二月二十六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$3,677.00）

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一五年二月二十五日作出的批示，批准就判給「第六十二屆澳門格蘭披治大賽車提供飛機票的服務」的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

4. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。

5. 臨時保證金：澳門幣拾萬元正（\$100,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。

6. 確定保證金：判給總價的百分之五（5%）。

7. 底價：不設底價。

8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 5%.

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 3%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 2%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa de concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação do «Serviço de fornecimento de passagens aéreas para o 62.º Grande Prémio de Macau»:

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

4. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

5. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

6. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

7. Valor do serviço: sem preço base.

8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

9. 交標地點、日期及時間：在二零一五年三月三十日下午一時前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，並取回收據。

10. 講解會：有意者可於二零一五年三月十一日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年三月三十日下午三時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——90%；

b) 執行服務的計劃，其細部評分方式如下——10%；

i. 服務計劃的詳細度5%；

ii. 突發事件的後備方案5%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元正）。

二零一五年二月二十六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$2,894.00）

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: entregue contra recibo na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 13,00 horas do dia 30 de Março de 2015.

10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 11 de Março de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

11. Local, dia e hora da abertura das propostas:

Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 30 de Março de 2015, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar na abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 90%;

b) Plano de realização dos serviços: 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

i. Nível de detalhe do plano: 5%;

ii. Plano de resolução de incidentes: 5%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau.

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

## 土地工務運輸局

### 名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contra-



政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 甄珮詩.....	83.83
2.º 黃劍愷.....	81.94
3.º 戴文茵.....	80.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年二月十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年二月六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 林康龍

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 張燕芳

司法警察局首席高級技術員 李嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

## 公 告

“經濟局國際銀行大廈三樓裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈三樓。
4. 承攬工程目的：室內裝修工作。
5. 最長施工期：180 天（一百八十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。

tado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Yan Pui Si.....	83,83
2.º Wong Kim Hoi.....	81,94
3.º Tai Man Ian.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

*Vogais efectivas:* Cheung In Fong, técnica superior assessora da DSSOPT; e

Lei Ka Ian, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## Anúncios

Concurso público para

«Obra de Remodelação das Instalações da DSE no 3.º andar do Edifício Banco Luso Internacional»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 3.º andar, Macau.
4. Objecto da empreitada: remodelação.
5. Prazo máximo de execução: 180 dias (cento e oitenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. 臨時擔保：\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一五年三月三十一日（星期二）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一五年四月一日（星期三）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

8. Caução provisória: \$240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 31 de Março de 2015, terça-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 1 de Abril de 2015, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

## 15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$240.00（澳門幣貳佰肆拾元整）。

## 16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一五年三月十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年二月二十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年二月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$950.00）

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$240,00 (duzentas e quarenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;

- Plano de trabalhos: 10%;

- Experiência e qualidade em obras: 18%;

- Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 13 de Março de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 地圖繪製暨地籍局

## 名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，高級技術員職程之第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 詹慶心.....	84.67
2.º 余家敏.....	84.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日批示認可)

二零一五年二月十三日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

行政公職局首席高級技術員 羅景文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 海事及水務局

## 名單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
吳鎮庭.....	65.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chim Heng Sam .....	84,67
2.º Iu Ka Man .....	84,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

*Vogais efectivos:* Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da DSCC; e

Lo Keng Man, técnico superior principal dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Chan Teng .....	65,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente

本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年二月十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年二月四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 林純

正選委員：博彩監察協調局顧問高級技術員 李潔珊

海事及水務局首席高級技術員 張嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Son, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivas:* Lei Kit San, técnica superior assessora da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos; e

Cheong Ka Wai, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 郵 政 局

### 名 單

郵政局為填補個人勞動合同技術員職程資訊科技範疇第一職階一等技術員七缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 謝振球.....	85.17
2.º 鄭漢豪.....	82.00
3.º 梁燕輝.....	81.83
4.º 黃桂明.....	81.61
5.º 黃振峰.....	81.06
6.º 劉浩宏.....	80.94
7.º 潘亦廣.....	80.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月十三日的批示確認)

二零一五年二月九日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 黃學軍

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia da informação, da carreira de técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Chan Kao.....	85,17
2.º Cheang Hon Hou.....	82,00
3.º Leong In Fai.....	81,83
4.º Wong Kuai Meng.....	81,61
5.º Wong Chan Fong.....	81,06
6.º Lao Hou Wang.....	80,94
7.º Pun Iek Kuong.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Hok Kuan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Correios.

正選委員：郵政局首席技術員 李小曦

司法警察局首席技術員 鄭韻詩

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員八缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黎俊明.....	85.11
2.º Isabela Thumma Osório.....	83.06
3.º 蘇淑芬.....	82.72
4.º 陳德健.....	82.39
5.º 鄧思亮.....	82.28
6.º 李穎紅.....	82.00
7.º 簡英杰.....	81.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月十三日的批示確認)

二零一五年二月十日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus  
Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 何秋華

法務局首席技術員 鄧菀蕾

郵政局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階首席技術員六缺（一般範疇三缺及資訊科技範疇三缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
一般範疇：	
1.º 潘漢琪.....	83.89

*Vogais efectivos:* Lei Sio Hei, técnico principal da Direcção dos Serviços de Correios; e

Cheang Van Si, técnica principal da Polícia Judiciária.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º José Lopes Lai.....	85,11
2.º Isabela Thumma Osório.....	83,06
3.º Sou Sok Fan.....	82,72
4.º Chan Tak Kin.....	82,39
5.º Tang Si Leong.....	82,28
6.º Lei Weng Hong.....	82,00
7.º Kan Ieng Kit.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Correios.

*Vogais efectivas:* Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista, da Direcção dos Serviços de Correios; e

Tang Un Loi, técnica principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico principal, 1.º escalão (três lugares da área geral e três lugares da área de tecnologia da informação), da carreira de técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área geral:	
1.º Pun Hon Kei.....	83,89

一般範疇：	
2.º 孫子倫.....	81,28
3.º 黃曉萊.....	80,83
資訊科技範疇：	
1.º 李振.....	83,56
2.º 馮俊業.....	82,22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日的批示確認)

二零一五年二月十一日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局新式服務科科长 曹美愛

正選委員：郵政局首席翻譯員 高丹宇

法務局首席技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$4,763.00)

Área geral:	
2.º Sun Chi Lon.....	81,28
3.º Benvinda dos Santos.....	80,83
Área de tecnologia da informação:	
1.º Lei Chan.....	83,56
2.º Fong Chon Ip.....	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Cho May Oy, chefe da Secção de Novos Serviços da Direcção dos Serviços de Correios.

*Vogais efectivos:* André das Dores Cordeiro, intérprete-tradutor principal da Direcção dos Serviços de Correios; e

Lam Chung Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 4 763,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象技術員職程第一職階一等氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年二月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 電 信 管 理 局

### 公 告

二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

技術員職程第一職階一等技術員二缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月二十四日於電信管理局

代局長 梁燊堯

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.



二零一五年二月二十四日於電信管理局

代局長 梁燊堯

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações,  
aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 環境保護局

### 名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十二月十七日在《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 劉敏智 .....	84.56
2.º 趙振華 .....	83.00
3.º 梁敏如 .....	81.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年二月十一日批示認可)

二零一五年二月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

行政公職局一等高級技術員 鄒宇斯

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

### 公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Man Chi .....	84,56
2.º Chio Chan Wa.....	83,00
3.º Leong Man U.....	81,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais efectivas:* Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Chao U Si, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

### Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção

方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一. 技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 二. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年二月二十四日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員編制內九缺及編制外合同五缺之督察職程第一職階二等督察。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，准考人知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下環境保護局，並上載到本局網頁(www.dspa.gov.mo)以供查閱。

二零一五年二月二十七日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 能源業發展辦公室

### 名單

能源業發展辦公室為填補個人勞動合同人員高級技術員組別之第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方

e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

- I. Uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
- II. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edf. dos Correios, r/c, em Macau, e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (www.dspa.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e de cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de téc-

式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
梁衛忠.....	76.61

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年二月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年二月十二日於能源發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李鑄新

委員：首席高級技術員 黃美梨

首席高級技術員(交通事務局) 鄭麗莎

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

nico superior dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leung Wai Chong .....	76,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chu San, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

*Vogais efectivos:* Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Cheang Lai Sa, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員(統計範疇)一缺。

二零一五年二月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳藝文創

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號034/2015。

#### 澳藝文創

##### 章程

##### 第一章

##### (名稱、地址及宗旨)

第一條——(名稱)：澳藝文創。

第二條——(地址)：澳門羅利老馬路12F號麗園大廈3樓N座。

經會員大會通過，會址可遷到本澳任何地方。

第三條——(宗旨)：本會為非牟利社團，宗旨是促進藝術和文化多元化的發展。

建立藝術愛好者交流平台，互助研討及分享。

組織及推廣文化創意藝術活動，提高本地文化藝術水平。

##### 第二章

##### (會員資格、權利及義務)

第四條——凡熱愛書畫及藝術創作者，願意進行藝術交流、切磋、研究、學習的人士，只要贊同本會章程均可申請加入本會，經理事會批准便得以成為正式會員。

第五條——本會會員有選舉和被選舉權，必須遵守會章和執行決議，積極參與及協助支持本會舉辦各項活動、繳納基金及會費等權利和義務。

第六條——違反章程而嚴重損害本會之聲譽及利益者，經理事會通過，即被開除會籍。

##### 第三章

##### (本會之組織架構)

第七條——會員大會為本會之最高權力機構。其權限為：

A. 制訂和修改章程，審查及批准理，監事會工作報告；

B. 選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；

C. 決定工作計劃、方針和任務；

D. 決議其他並未規定屬理事會及監事會職責範圍之事宜。

第八條——理事會為本會執行機構。其權限為：

A. 召開會員大會；

B. 執行會員大會決議；

C. 向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務；

D. 理事會由單數成員組成，且人數不少於三人，其中設理事長、副理事長各一人，任期兩年，連選得連任。

第九條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會執行會員大會決議及定期審查帳目。

監事會由單數成員組成，且人數不少於三人，其中設監事長、副監事長各一人，任期兩年，連選得連任。

##### 第四章

##### (會員大會)

第十條——會員大會每年召開一次，由不少於二分之一有選舉權之會員出席方可議決事宜，若然開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時，屆時出席人數則可成為法定人數，但法律另有規定除外。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

##### 第五章

##### 財政(經費來源)

第十一條——入會基金、會費、會員及熱心人士之捐贈、政府資助。

二零一五年二月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為\$1,341.00)

(Custo desta publicação \$ 1 341,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門人類設計圖學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號035/2015。

#### 澳門人類設計圖學會

##### 章程

##### (一)宗旨

1. 本會定名為“澳門人類設計圖學會”；

2. 本會為非牟利團體，其宗旨為推廣人類設計圖，提供相關資訊、講座或課程等活動。

3. 本會地址：澳門路環石排灣馬路金峰南岸金巒峰15樓F座。

##### (二)會員資格、權利與義務

4. 凡本澳對人類設計圖感興趣者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 參加本會各項活動；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三)組織機構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，可以連選得連任。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉會員大會、理事會及監事會成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的招收或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年，可連選連任。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，理事會可召開會員大會，而大會決議須為出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

12. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

13. 理事會及監事會每六個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

14. 每季度最少舉行一次會員活動。

#### (五) 經費

15. 社會贊助和會費。

二零一五年二月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門馬拉松推廣會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號037/2015。

### 澳門馬拉松推廣會

#### Promoção do Clube, Maratona de Macau

#### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 定名

本會中文名稱為“澳門馬拉松推廣會”，葡文名稱為“Promoção do Clube, Maratona de Macau”，英文名稱為“Macau Marathon Promotion Club”。

##### 第二條

##### 會址

本會會址設於澳門龍嵩正街95號地下。經理事會同意可更改。

##### 第三條

##### 性質

本會為非牟利體育組織。

##### 第四條

##### 宗旨

本會宗旨為推廣馬拉松長跑運動，普及馬拉松文化，分享馬拉松運動的專業知識；發掘和培育具潛質的體育人才，提升長跑運動的競技水平；推動堅持跑步的生活習慣，提升市民身體素質；通過組隊參加本地及外地的馬拉松賽事和活動，宣傳和推廣澳門的陽光活力城市形象，支持把澳門打造為世界旅遊休閒中心；團結友誼，發揚愛國愛澳精神。

##### 第五條

##### 目標

(一) 推廣並普及馬拉松和長跑活動，提供專業顧問。

(二) 組織、安排本地和海外的馬拉松長跑活動及比賽。

(三) 協助會員參與本地和海外馬拉松長跑(或公益慈善)活動和比賽。

(四) 促進會員與其他馬拉松長跑愛好者的交流。

(五) 為會員或其他人士提供馬拉松長跑訓練課程。

(六) 協助澳門團體及單位企業組織嘉年華式長跑活動及競賽，普及大眾體育運動。

(七) 團結不同階層、不同工作、不同身份、不同性格、不同年齡的長跑愛好者和支持者，擴闊其生活圈子，促進人際溝通，發放更多正能量。

#### 第二章

##### 會員

##### 第六條

##### 會員資格

(一) 不論任何外地及本地註冊體育會成員或對跑步有興趣者，認同本會宗旨及遵守本會章程，參與或支持馬拉松跑步活動者，均可申請為本會會員。

(二) 填寫申請表，經理事會批准後，可成為本會會員。

##### 第七條

##### 會員權利和義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織

##### 第八條

##### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。架構內各成員每屆任期為三年，可以連選連任。

##### 第九條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定、修改及解釋會章；選舉會員大會、理事會及監事會之成員；決定開展會務工作及發展方向；審查及批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，如有需要，可設副會長和秘書若干名。

(三) 會長對外代表本會，對內領導理事會開展相關的會務工作。

##### 第十條

##### 理事會

(一) 理事會為本會執行機構，成員由會員大會選出。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長和理事若干名，總人數必須為單數。

(三) 理事會視工作需要，可設立若干項目小組。

(四) 理事會職權為籌備召開會員大會；執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會各項活動；提交工作報告；處理日常事務；管理相關的財務計劃。

(五) 理事會可根據會務發展需要，敦聘社會人士擔任榮譽會長，名譽會長及顧問等職務。

(六) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

#### 第十一條

##### 監事會

(一) 監事會為本會監督機構，成員由會員大會選出。

(二) 監事會設監事長一名，副監事長和監事若干名，總人數必須為單數。

(三) 監事會職權為監督理事會一切行政決議；負責監督本會會務工作及提出建議；審核財務狀況及賬目；提交監察報告。

#### 第十二條

##### 會議

(一) 會員大會每年舉行一次，非常大會可由理事會隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。會員大會會議，除法律另有規定外，各項決議需經出席會員之絕對多數票，方可通過。

(二) 理事會會議，監事會會議，通常每四個月召開一次例會。如有特殊需要，可臨時召開。理事會會議或監事會會議，除法律另有規定外，各項決議需經出席會員之大多數票，方可通過。

(三) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

#### 第四章

##### 經費

#### 第十三條

##### 經費

本會財政來源為會費、捐贈、贊助和公共機關資助。

#### 第五章

##### 附則

#### 第十四條

##### 附則

本章程未盡善處，由會員大會修訂。

二零一五年二月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,473.00)

(Custo desta publicação \$ 2 473,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門自駕遊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第11號，有關係文內容載於附件。

#### 澳門自駕遊協會

##### 章程

#### 第一章

##### 名稱及地址

第一條——名稱：

本會中文名稱為“澳門自駕遊協會”，英文名稱為“Macau Association for Self-Drive Tour”。

第二條——會址：

本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會位於澳門凼星海大馬路105號金龍中心11樓A。經理事會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

#### 第二章

##### 性質及宗旨

第三條——性質：

本會由汽車文化、汽車旅行及自駕遊等相關行業領域的單位或組織自願組成，為一非牟利的地方性及聯合性社團。

第四條——宗旨：

為本澳與世界各地熱愛旅遊人士加強交流，協助會員及團體以旅遊方式推廣本澳旅遊業，並配合澳門特別行政區政府，開展各種旅遊活動，為旅遊業發展作出貢獻。

#### 第三章

##### 修章

第五條——修章：

本會章程經理事會正式通過後實施。若有未盡善之處，由理事會討論修訂，提交會員大會通過，並根據澳門現行法律處理。

修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第四章

##### 會員資格、權利及義務

第六條——會員資格：

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經理事會批准後，即可成為會員。

第七條——會員權利：

- 1). 參加會員大會；
- 2). 參與本會的各项活動，享有本會所提供之福利；
- 3). 選舉權及被選舉權；
- 4). 對本會會務提建議及意見；
- 5). 退出本會。

第八條——會員義務：

- 1). 參與、支援及協助本會舉辦之各項活動；
- 2). 遵守本會章程並執行本會決議；
- 3). 推動本會會務和開拓發展；
- 4). 按時繳交會費及其他應付費用；
- 5). 不得作出任何有損本會聲譽的行為；
- 6). 會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

## 第五章 組織

### 第九條——組織：

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

## 第六章 職權

### 第十條——會員大會：

1). 會員大會為本會最高權力機構，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告和監事會意見書；

2). 會員大會主席團設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

### 第十一條——理事會：

1). 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

2). 設理事長一名，副理事長及理事若干名，由三名或以上單數成員組成。每屆任期三年，可連選連任。

### 第十二條——監事會：

1). 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2). 設監事長一名、副監事長及監事若干名，由三名或以上單數成員組成。每屆任期三年，可連選連任。

## 第七章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會由會長或代任人召集，至少提前十五日以掛號信或簽收方式召集，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如開會時法定人數不足，則於一小時後視為第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

第十四條——理事會及監事會至少每三個月召開會議一次。

第十五條——理事會之會議由理事長或代任人召集，監事會會議由監事長或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會有半數以上成員出席時方可決議事宜，決議取決於出席成員之過半數贊同票，理事長及監

事長除本身之票數外，遇票數相同時，有權再投一票。

## 第八章 經費

第十七條——本會經費來自會員會費、政府資助、各界人士或團體的不附帶任何條件捐獻及贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年二月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,202.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門包裝設計協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月十八日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

## 澳門包裝設計協會

### 章程

## 第一章

### 總則

#### 第一條

#### 名稱

中文名稱為：澳門包裝設計協會。

英文名稱為：Macau Package Design Association。

#### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體，以「團結互助、專業創新、國際交流」為理念。

宗旨為維持澳門設計師與亞洲各國的友好關係，向世界展現包裝設計作品，在國際設計舞台上參與交流活動，藉此結識各國相關設計產業的領袖人士，以相互觀摩、學習不同國家的文化與創作精神，

共同尋求專業的成長空間，為澳門包裝設計產業的進步而努力。

### 第三條

#### 會址

會址設於澳門美副將大馬路50號新美工業大廈3樓B。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

#### 會員資格

凡贊同本會宗旨、年滿二十歲、具有從事包裝設計相關工作，均可申請入會，經理事會通過，並繳納會費後，即可成為會員。

#### 第五條

#### 會員權利

(一) 優先參與本會不定期提供之各類比賽、專業座談會與設計新知。

(二) 參與本會之工作計劃及推廣任務。

(三) 向社會大眾及政府機關推廣廣告設計之重要性。

(四) 使用本會為業界提供的互相交換意見及溝通之固定場所。

#### 第六條

#### 會員義務

會員有遵守會章及決議，積極參與本會舉辦的各項活動和維護本會聲譽等義務。本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍，情節嚴重者，本會有權向外公佈及法律追究。

## 第三章

### 第七條

#### 組織架構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第八條

#### 會員大會

(一) 會員大會為本會之最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成

員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉辦一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第九條 理事會

(一) 理事會為本會之最高執行機構；負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每年召開會議一次。由理事長負責召集會議，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條 監事會

(一) 監事會為本會之監察機構；負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會每年召開會議一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章

#### 第十一條 經費

本會經費來源：

- (一) 會費。
- (二) 捐贈。
- (三) 政府資助。
- (四) 在核准的業務範圍內進行有償服務收入及舉辦各項活動的合法收入。
- (五) 其他合法收入。

### 第十二條 會徽



二零一五年二月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,202.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

Associação de Intercâmbio Cultural Hua  
Ying Matsu

華瀛媽祖文化交流協會

Hua Ying Matsu Cultural Exchange  
Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 2 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2015/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo.

華瀛媽祖文化交流協會

Associação de Intercâmbio Cultural Hua  
Ying Matsu

### 章程

#### 第一章

#### 名稱、會址、宗旨

第一條——本會名稱：

中文為：華瀛媽祖文化交流協會；

葡文為：Associação de Intercâmbio Cultural Hua Ying Matsu, 簡稱為：AICHYM；

英文為：Hua Ying Matsu Cultural Exchange Association, 簡稱為：HYMCEA。

第二條——會址：本會會址設於澳門長壽大馬路436號百利新邨第一期2樓F，如有需要時可遷往其他地方或設立分區辦事處。

第三條——本會性質：本社團為民間文化交流組織，為非牟利民間團體。

第四條——宗旨：

一、愛國愛澳，利國利民。促進兩岸四地媽祖文化交流，促進兩岸和平統一進程；

二、宣揚及實踐佛教教義；

三、崇拜媽祖，維護媽祖文化信仰者的合法權益，維護澳門社會長期安定繁榮；

四、加強媽祖文化信仰者之互助互愛，加強媽祖文化弘揚與傳承，辦好社會慈善事業；

五、熱心從事慈善活動，幫助弱勢社群，以促進社會之和諧與關懷；

六、培養智慧、德行及社會團結，造福所有人。

### 第二章 會員

第五條——本會會員分為創會會員、個人會員、團體會員、贊助會員、榮譽會員：

一、創會會員：參與籌組成立本會的人士；

二、個人會員：凡贊同本會宗旨，年滿18歲，經理事會通過，並繳交會費後，即可成為個人會員；

三、團體會員：凡贊同本會宗旨之公私機構或團體，經理事會通過，並繳交會費後，即可成為團體會員；

四、贊助會員：贊助本會工作之個人或團體；

五、榮譽會員：對本會有所貢獻之個人或團體。

第六條——會員權利：

一、創會會員、個人會員、團體會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

二、贊助會員、榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；



三、所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動；

四、所有會員均可提出自願退會。

第七條——會員義務：

一、出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動；

二、遵守本會章程及會員大會通過的決議；

三、按時繳納會費，如無特別理由二年或以上不交會費者，將以自動退會論；

四、本會會員不得作出任何有損本會聲譽之活動；

五、本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

第八條——處分：若本會會員作出有損本會宗旨的行為，經本會會員大會和理事會討論及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究權利。

### 第三章 組織

第九條——本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第十條——理事會：本會設立理事會，理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名全以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定有關會務活動計劃。會議在有過半數理事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數自現屆理事會最後一次會議議決，而首屆理事會人數由創會會員決定。

第十一條——監事會：本會設立監事會，監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議在有過半數監事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十二條——經費來源：本會為不牟利社團，經費由有關政府部門資助、本會成員和社會各界人士的捐助等。

第十三條——其他名銜：本會設永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十四條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收方式召集，載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一之會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

第十五條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數之會員通過方能生效，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章應有四分之三出席之會員，其中包括四分之一創會會員，如果創會會員未能達到四分之一時，即由其他功能會員補上，通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

四、解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,408.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 包剪揼——兒童發展治療及教育支援 服務協會

**Pedra Papel e Tesoura – Associação para a Terapia do Desenvolvimento Infantil e Serviços de Apoio à Educação**

**Rock Paper Scissors – Association for Child Development Therapy and Education Support Services**

Certifico, para efeitos de publicação, que desde 14 de Fevereiro de 2015 e sob o n.º 1

do maço n.º 1 do ano de 2015, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório o acto de constituição e os estatutos da Associação identificada na epígrafe, do teor seguinte:

### Estatutos da Associação

#### Artigo primeiro

A Associação «Pedra Papel e Tesoura – Associação para a Terapia do Desenvolvimento Infantil e Serviços de Apoio à Educação», em chinês “包剪揼——兒童發展治療及教育支援服務協會”，e, em inglês «Rock Paper Scissors – Association for Child Development Therapy and Education Support Services», tem a sua sede em Macau, na Calçada Central de São Lázaro n.º 7.

#### Artigo segundo

A Associação prossegue os seguintes fins:

a) Promoção da inclusão educativa e social de crianças e jovens de Macau em situação de risco a nível pessoal, familiar e social;

b) Promoção do desenvolvimento integral de crianças e jovens com necessidades educativas especiais, psicopatologias, perturbações do foro comportamental e/ou emocional, bem como de suas famílias;

c) Desenvolver serviços terapêuticos promotores do desenvolvimento cognitivo, motor, psicológico, emocional e comportamental; serviços de avaliação psicológica e programas educacionais, obedecendo a critérios internacionais normalizados, após a obtenção de licenciamento prévio por parte da Direcção dos Serviços de Saúde, ao abrigo da legislação vigente;

d) Intervenção multidisciplinar, sinérgicas e disseminação de conhecimento;

e) Promoção de relações e parcerias entre a China, Portugal, Macau e países lusófonos, nas áreas da saúde, educação, desporto, arte, cultura e ambiente;

f) Estabelecer parcerias a nível local e internacional (e.g. Associações, Centros de Desenvolvimento Infantil, Escolas, Institutos e Universidades);

g) Promover a investigação científica nas áreas da saúde e ciências sociais e humanas (e.g. psicologia, psicomotricidade, pediatria) ao nível do indivíduo (infanto-juvenil) e da família (e.g. práticas parentais, comunicação na família) e da sociedade;

h) Promover a realização de estágios na associação, após a obtenção de licenciamento prévio por parte da Direcção dos Serviços de Saúde, ao abrigo da legislação vigente;

i) Promover o intercâmbio de técnicos especialistas que permitam o cumprimento da missão como organização vocacionada para a saúde, educação, desporto, arte, cultura e ambiente;

j) Divulgação de informação técnica, teórica e prática, sobre assuntos que se incluem no âmbito dos objectivos da Associação;

k) Promover a formação profissional (e.g. psicologia da infância, avaliação psicológica, avaliação psicomotora, técnicas de intervenção psicológicas), após a obtenção de licenciamento prévio por parte da Direcção dos Serviços de Saúde, ao abrigo da legislação vigente;

l) Organização, realização, apoio e participação em Seminários, Conferências, Workshops, Eventos, Espectáculos, Festivais, Exposições, Colóquios, Competições, Concursos, Festivais e outras iniciativas que visem a prossecução dos objectivos da Associação;

m) Internacionalização da experiência educativa e realização de intercâmbios de jovens provenientes da China, Macau, Portugal e países lusófonos, nas áreas da saúde, educação, arte, cultura e ambiente;

n) Dinamização de um espaço destinado à promoção da inclusão educativa e social, de crianças, jovens e famílias;

o) Zelar pelos interesses dos associados.

#### Artigo terceiro

*Um.* A Associação é formada por sócios efectivos e honorários.

*Dois.* Podem ser admitidos como sócios efectivos os que se proponham a contribuir para a realização dos objectivos da Associação.

*Três.* Os sócios efectivos que contribuam para os fins da Associação identificados nas alíneas c) e k) do artigo 2.º devem possuir habilitações académicas e profissionais compatíveis para o desempenho desses mesmos fins.

*Quatro.* São sócios honorários as pessoas singulares ou colectivas que pela sua acção a favor da Associação se revelem dignas desta distinção.

*Cinco.* Os sócios honorários não pagam quotas e, salvo se tiverem sido efectivos, não têm direito a voto, nem são elegíveis.

#### Artigo quarto

São órgãos da Associação, a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

#### Artigo quinto

O mandato dos órgãos sociais é de três anos, sendo permitida a reeleição, por uma ou mais vezes.

#### Artigo sexto

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados no pleno uso dos seus direitos, reúne-se uma vez por ano, no mês de Janeiro, e extraordinariamente quando convocada pela Direcção ou pelo presidente da Assembleia Geral, devendo a convocação, em qualquer dos casos, ser feita nos termos da legislação vigente.

*Dois.* As reuniões da Assembleia Geral serão presididas por uma Mesa da Assembleia, constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

*Três.* A Assembleia Geral é convocada por carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência.

*Quatro.* Na convocatória é indicado o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

#### Artigo sétimo

Compete à Assembleia Geral:

a) Eleger, por escrutínio secreto e em listas conjuntas, os titulares dos órgãos sociais;

b) Aprovar as alterações aos estatutos e os regulamentos internos;

c) Aprovar o orçamento e o plano anual de actividades da Associação;

d) Aprovar o relatório e contas da Direcção e o parecer do Conselho Fiscal;

e) Definir o montante das jóias e quotizações dos sócios efectivos;

f) Proclamar os sócios honorários;

g) Deliberar sobre quaisquer outros assuntos que por lei ou pelos presentes estatutos não sejam cometidos a outros órgãos sociais.

#### Artigo oitavo

A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

#### Artigo nono

*Um.* A Direcção é composta por um presidente, um vice-presidente e um tesoureiro.

*Dois.* Compete, designadamente, à Direcção:

a) Gerir e representar a Associação;

b) Executar as deliberações da Assembleia Geral;

c) Apresentar um relatório anual de administração;

d) Aprovar, por escrutínio secreto, a admissão de sócios efectivos.

#### Artigo décimo

*Um.* O Conselho Fiscal é composto por um presidente, um vice-presidente e um relator.

*Dois.* Compete, nomeadamente ao Conselho Fiscal dar parecer sobre o relatório e contas da Direcção e fiscalizar a sua actualização.

#### Artigo décimo primeiro

Ocorrendo vacatura de lugar de qualquer órgão social de forma a impedir o seu regular funcionamento, proceder-se-á, nos trinta dias subsequentes, à eleição pela Assembleia Geral dos que devam ocupar os cargos até ao termo do mandato em curso.

#### Artigo décimo segundo

Constituem receitas da Associação as jóias e quotas dos sócios, os subsídios e donativos.

#### Artigo décimo terceiro

*Um.* As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

*Dois.* As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da Associação requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

#### Artigo décimo quarto

No omissio, designadamente quanto ao funcionamento dos órgãos sociais, são aplicáveis as disposições do Código Civil relativas a associações.

Está conforme o original.

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Fevereiro de 2015. — O Notário, *Diamantino de Oliveira Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$3,138.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 138,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

## 澳門會獎盛事協會

Associação de Reuniões, Incentivos  
e Eventos Especiais

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que se encontra arquivado neste Cartório, no dia 10 de Fevereiro de 2015:

Associação de Reuniões, Incentivos  
e Eventos Especiais (MISE)

## Estatutos

## CAPÍTULO I

## Denominação, natureza, sede e fins

*Artigo primeiro*

## (Denominação e Natureza)

1. A associação adopta a denominação de «Associação de Reuniões, Incentivos e Eventos Especiais», em chinês “澳門會獎盛事協會” e em inglês «Macau Meetings, Incentives and Special Events Association», abreviadamente «MISE».

2. A associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na RAEM e durará por tempo indeterminado.

*Artigo segundo*

## (Sede)

A associação tem provisoriamente a sua sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah, 20th andar H-I, Macau, podendo mudar-se para outro local em Macau, conforme deliberação da Assembleia Geral.

*Artigo terceiro*

## (Fins)

A associação tem por fins:

a. Promover Macau como destino de reuniões, incentivos e eventos especiais, doravante, designados por «indústria MISE», gerando oportunidades de negócios para os seus sócios;

b. Promover a formação prática, quer para os seus sócios, quer para os jovens e

aprendizes sobre a indústria MISE;

c. Atrair e promover eventos de índole internacional a serem realizados em Macau; e

d. Elaborar relatórios e estudos sobre soluções colectivas para a indústria MISE.

## CAPÍTULO II

## (Dos Sócios)

*Artigo quarto*

## (Quem pode ser sócio)

1. Pode ser sócio da Associação qualquer pessoa singular ou colectiva, seja qual for a sua nacionalidade, com ou sem residência ou sede em Macau.

2. Os requisitos e condições de admissão na Associação constarão de regulamento próprio.

*Artigo quinto*

## (Tipos de sócio)

1. A associação é composta por sócios fundadores, sócios efectivos e honorários, podendo ser criadas outras categorias de sócios por deliberação da Assembleia Geral.

2. São sócios efectivos aqueles que, tendo a sua situação de quota regularizada, gozam plenamente dos direitos sociais que lhes são conferidos, quer por lei quer pelos presentes estatutos.

3. Podem ser sócios honorários, sob proposta da Direcção, as pessoas singulares ou colectivas de reconhecido mérito ou que prestem serviços relevantes à associação, os quais participarão de todas actividades e gozarão dos benefícios concedidos pela associação, podendo assistir as assembleias gerais, sem no entanto terem o direito a voto.

*Artigo sexto*

## (Jóia e Quotas)

1. A jóia e a quotização são em valor definido por deliberação da Assembleia Geral.

2. Haverá uma única jóia que será paga no acto de inscrição, sendo dela isenta os sócios fundadores.

3. As quotas são sempre devidas independentemente da actividade da Associação, não sendo em caso algum reembolsáveis.

4. As quotas não pagas após a advertência da Direcção determinam a suspensão

dos direitos sociais, sendo justa causa de expulsão quando a situação se prolongue por mais de seis meses.

5. O regime da jóia e quotas constará de regulamento próprio.

*Artigo sétimo*

## (Direitos dos sócios)

São direitos dos sócios, nomeadamente:

a. Participar nas assembleias gerais e, através do voto, nas respectivas deliberações;

b. Participar em todas as actividades promovidas pela associação;

c. Eleger e ser eleito para os órgãos sociais; e

d. Gozar de todos os benefícios concedidos pela Associação.

*Artigo oitavo*

## (Deveres dos sócios)

São deveres dos sócios, nomeadamente:

a. Pagar a quota anual;

b. Zelar pelo bom nome da Associação, tanto na RAEM, como fora dela;

c. Respeitar e cumprir os estatutos, os regulamentos da Associação e as deliberações tomadas em assembleia geral; e

d. Desempenhar com dedicação e lealdade as funções associativas que lhe forem incumbidas.

## CAPÍTULO III

## Órgãos da Associação

*Artigo nono*

## (Órgãos sociais)

1. São órgãos da associação, a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

2. Os membros dos órgãos da associação são eleitos em Assembleia Geral, tendo os respectivos mandatos a duração de três anos, sendo permitida a recondução nos respectivos cargos.

## Secção I

## Assembleia Geral

*Artigo décimo*

## (Definição e composição)

A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e é constituída por todos

os sócios efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

*Artigo décimo primeiro*

**(Mesa da Assembleia)**

1. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um presidente, um secretário e um vogal.

2. Compete ao presidente da Mesa dirigir os trabalhos da Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões e outras funções que a Assembleia Geral lhe incumbir.

*Artigo décimo segundo*

**(Competência)**

Compete à Assembleia Geral:

- a. Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;
- b. Aprovar o relatório de contas e o balanço anual;
- c. Aprovar os valores relativos à jóia de inscrição e às quotas;
- d. Aprovar o plano de actividades que lhe é submetido pela Direcção; e
- e. Deliberar sobre todas as matérias que não sejam da competência exclusiva de outros órgãos da Associação ou que lhe sejam submetidas para apreciação.

*Artigo décimo terceiro*

**(Funcionamento)**

A Assembleia Geral reúne-se ordinariamente uma vez por ano para aprovação do balanço e extraordinariamente nos termos da lei.

Secção II

**Direcção**

*Artigo décimo quarto*

**(Definição e composição)**

A gestão administrativa e financeira da Associação, bem como a sua representação cabe a uma Direcção, composta por um presidente, três vice-presidentes e um tesoureiro.

*Artigo décimo quinto*

**(Competências)**

Compete à Direcção:

- a. Cumprir e fazer cumprir os estatutos e regulamentos da Associação;

b. Dirigir, administrar e manter as actividades da associação, de acordo com as deliberações da Assembleia Geral;

c. Representar a Associação em juízo e fora dela, constituindo mandatários para o efeito;

d. Elaborar os programas de acção da associação;

e. Administrar e dispor do património da associação, bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e a crédito, contas bancárias;

f. Exercer quaisquer outras competências que não estejam conferidas por lei ou pelos presentes estatutos a outros órgãos sociais.

*Artigo décimo sexto*

**(Subcomissões)**

Para o melhor desempenho das suas competências, pode a Direcção propor a criação de subcomissões de trabalho em áreas específicas a serem oportunamente definidas, com aprovação da Assembleia Geral.

*Artigo décimo sétimo*

**(Funcionamento)**

1. A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez em cada mês.
2. As deliberações da Direcção são tomadas por maioria absoluta de votos.

*Artigo décimo oitavo*

**(Vinculação)**

A Associação obriga-se, mediante a assinatura do presidente da Direcção.

Secção III

**Conselho Fiscal**

*Artigo décimo nono*

**(Definição e composição)**

A fiscalização dos actos da associação compete a um Conselho Fiscal, composto por um presidente e dois vogais.

*Artigo vigésimo*

**(Competências)**

Compete ao Conselho Fiscal:

- a. Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b. Examinar e dar parecer sobre o relatório de contas da Associação e fiscalizar regularmente a situação financeira da Associação;

c. Apreciar e pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam submetidos, que não sejam da matéria compreendida nas competências de outros órgãos;

d. Cumprir as demais obrigações impostas por lei e pelos estatutos.

*Artigo vigésimo primeiro*

**(Funcionamento)**

1. O Conselho Fiscal reúne-se ordinariamente uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que o seu presidente ou os outros órgãos o requeiram.

2. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria absoluta dos votos, cabendo ao seu presidente o voto de qualidade.

CAPÍTULO IV

**Gestão financeira**

*Artigo vigésimo segundo*

**(Património da Associação)**

1. Constitui património da Associação todos os bens e direitos adquiridos, quer onerosa, quer gratuitamente, por actos «inter vivos» ou «mortis causa», para os fins compatíveis com o seu escopo social.

2. Constituem receitas da Associação:

- a. A jóia e as quotas pagas pelos sócios;
- b. Os subsídios e donativos atribuídos por qualquer pessoa singular ou colectiva, pública ou privada.

3. As receitas da associação devem ser exclusivamente aplicadas na prossecução dos seus fins, não podendo reverter, directa ou indirectamente, sob a forma de dividendos, prémios ou qualquer outro título, para os sócios.

CAPÍTULO V

**Normas finais e transitórias**

*Artigo vigésimo terceiro*

**(Comissão Instaladora e sócios fundadores)**

1. A gestão e representação da Associação ficam a cargo de uma comissão instaladora composta pelos sócios fundadores abaixo indicados, a qual deverá organizar as eleições dos órgãos sociais no prazo de noventa dias a contar da data do acto constitutivo da presente associação.

2. São sócios fundadores, as seguintes individualidades:

a. Cai Songhua;

b. Bruno Fernando Costa Paixão Duque Simões;

c. Nuno Miguel Martins Calçada Bastos;

d. Filipe Augusto Rodrigues de Senna Fernandes; e

e. Mei Pou Choi Teixeira.

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$4,496.00)

(Custo desta publicação \$ 4 496,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門雲浮市各邑同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年二月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號036/2015。

#### 澳門雲浮市各邑同鄉會章程

### 第一章

#### 總則

第一條——本會命名為“澳門雲浮市各邑同鄉會”，簡稱“澳門雲浮同鄉會”，葡文名稱為“Associação de Conterrâneos de Wan Fao”。

第二條——本會會址設在澳門新口岸羅理基博士大馬路128號興富閣1樓C座。

第三條——本會宗旨為推動社會公益慈善事業，弘揚中華傳統文化，增強鄉紳情誼，擴大同鄉團結，促進守望相助精神，為同鄉大眾利益服務；並加強與家鄉溝通，協助家鄉建設而努力。

### 第二章

#### 會員

第四條——本澳合法居民，其本人或其配偶之原籍為雲浮市屬各邑者，或經本會理監事推薦確實對本會及家鄉有實質貢獻者，如：曾擔任雲浮市及各縣之政協現屆及歷屆委員者，均得申請為本會會員。申請人填寫入會申請書後，經本會理事會通過，即作為正式會員。

第五條——本會會員享有下列權利：

一、選舉權及被選舉權；

二、對會務提出批評及建議；

三、參與本會舉辦之康樂、福利事業和活動；

四、要求本會協助解決與家鄉有關事項。

第六條——本會會員應盡下列義務：

一、遵守會章，推行本會決議；

二、推動會務及促進會員間及鄉親間之互相合作；

三、依章繳納入會基金及會費。

第七條——會員費應按年繳交，如連續欠交會費而經催收不交者，作自動退會論。

第八條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第九條——會員為自動退會或被開除會籍者，除不得享有本會一切權利外，其前所交之基金及各種費用概不發還。

### 第三章

#### 組織

第十條——本會最高權力機關為會員大會，其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉正、副會長及理、監事會成員；

三、決定工作方針、工作計劃及重大事項；

四、審查及通過會務工作報告及財務報告。

第十一條——本會設會長一人，對外代表本會，對內籌劃大政方針，領導全面工作。並主持會員大會，正副會長由會員大會推選。另設副會長若干人，唯正、副會長總人數必須單數，協助會長工作。

第十二條——本會執行機關為理事會，由會員大會選出理事多名組成，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、計劃發展會務並修改日常工作；

三、向會員大會報告會務及財務情況並提出建議；

四、依章程請會長召開會員大會。

第十三條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人；下設秘書處、聯絡部、康樂部、財務部等部門，各設

有正、副部長（主任）若干人均由理事會互選產生，唯理事會總人數必須為單數。

第十四條——本會監察機關為監事會，由會員大會選出監事若干人組成，唯監事會總人數必須為單數，其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會決議；

二、審查賬目向會員大會報告情況；

三、有必要時得列席理事會。

第十五條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，由監事會互選產生。

第十六條——本會正、副會長及理、監事會成員之任期為三年，連選得連任。

第十七條——本會視工作需要，設榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、創會會長及永遠會長。

第十八條——本會得根據需要而增設其他非管理職能。

### 第四章

#### 會議

第十九條——本會會員大會每年召開一次，由理事會召集之。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第二十條——理事會議每月召開一次，監事會議按需要時召開，分別由理事長、監事長召集之，且在有過半數據位人出席時，方可議決事宜。

第二十一條——屬首次召集之大會，如出席社員未足半數，不得作任何決議，然而可於30分鐘後舉行第二次會議，屆時無論人數多寡，經出席社員之絕對多數票，則可通過決議。

第二十二條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

### 第五章

#### 經費

第二十三條——本會會員須盡義務繳納會費及基金，會費及基金由理、監事會釐定。

第二十四條——本會經費若不敷支或有特別需要時，得由會員大會或理事會決定籌募之。

第二十五條——本會經費收支，須由理事會結算報告，監事會確認，經會員大會通過。

**第六章****法人**

第二十六條——法人代表有權代表本會簽署任何政府及銀行等文件。

第二十七條——法人代表組成人員：

A組——會長或會長以書面方式指定的副會長一人

B組——理事長或理事長以書面方式指定的理事會成員一人

簽名方式：法人代表組成人員中屬於不同組別的任何兩人聯簽。

第二十八條——法人代表必須交理、監事會表決通過。

**第七章****基金**

第二十九條——若有有心人以個人名義捐贈由本會成立的慈善、愛會、愛鄉、愛國基金，則基金管理人員由捐贈人或捐贈人指定壹人加第六章所指法人代表共同管理。

**第八章****附則**

第三十條——本章程須經會員大會通過、修改。

二零一五年二月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

**第一公證署****證明****澳門品牌協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年二月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號038/2015。

**澳門品牌協會章程**

第二條——地址：

會址設在澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C。有需要時可遷往本澳其他地方。

二零一五年二月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$343.00)

(Custo desta publicação \$ 343,00)

**海島公證署****CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****神州媽祖文化交流協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一五年二月十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

**神州媽祖文化交流協會****修改社團章程**

修改該會章程第四條會址，其修改內容如下：

**第四條****會址**

本會地址：澳門和樂大馬路175-181號宏富工業大廈3樓A座。

其餘章程不變。

二零一五年二月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

**私人公證員****CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門羅定世界商會****Macau Luo Ding World Chamber of Commerce**

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 3 arquivado neste Car-

tório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2015/ASS, foi feita uma alteração integral dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

**澳門羅定世界商會****章程****第一條****名稱及地址**

本會中文名稱為“澳門羅定世界商會”，英文名稱為Macau Luo Ding World Chamber of Commerce。本會乃非牟利團體，地址設於：澳門氹星海大馬路105號金龍中心7樓F座；在認為合適或有需要時，可以遷至澳門特別行政區其他地方。

**第二條****期限**

從成立日起，本會為無限期存續之團體。

**第三條****宗旨**

本會以不牟利為宗旨，主要是：

(一) 熱愛社會主義祖國，維護國家統一；熱愛澳門，熱愛家鄉；遵紀守法，團結鄉親及服務商界。

(二) 建立全球商務彙聚、經商社團的溝通橋樑，致力澳門的繁榮、穩定，共創和諧社會。

**第四條****會員**

(一) 任何居住澳門的廣東羅定市籍人士或其親友，不論其性別，凡同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會批准後，可以成為本會會員。

(二) 凡推行會務並為本會做出重大貢獻者，會員大會可授予“名譽會員”會籍。

**第五條****權利與義務**

(一) 會員之權利：

A. 有選舉與被選舉擔任會內各部門職位之權利；

B. 參加會員大會，討論會務，提出建議及對各事項投票；

C. 推薦新會員入會；

D. 參加本會舉辦之活動；

E. 口頭或書面諮詢會務資料。

(二) 會員之義務

A. 隨時遵守本會章程及本會各部門之合法決議；

B. 熱心執行本會指派之任務，貫徹本會宗旨，推動會務發展，並促進會員間之互助合作；

C. 促進本會與其他機構或社團之間的交往；

D. 按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何損害本會聲譽之行為。

#### 第六條

##### 會員退會

(一) 會員可書面通知理事會退出會籍。

(二) 在遞交上述退會通知書時，會員應清繳會費及將會員證一併退回。

#### 第七條

##### 開除會籍

(一) 會員不履行本身義務或違反本會章程，作出損害本會名譽或妨礙落實本會宗旨之行為，理事會可經議決後開除其會籍。

(二) 經會員大會通過之開除決議為最後決議。

#### 第八條

##### 賠償

不論自願或被開除會籍之會員，均無權要求任何賠償、退回已繳之會費或獲得屬於本會財產或任何基金。

#### 第九條

##### 經費

本會收入來自會費、入會費、津貼、贈與及其它額外收入。

#### 第十條

##### 本會組織架構

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

#### 第十一條

##### 會員大會

(一) 會員大會由全體會員組成。

(二) 會員大會主席團由會長一人、副會長若干人及秘書一人組成。

(三) 會員大會會議由會長負責召開，若會長缺席時則由一名副會長代為召開。

(四) 召開會議必須開會日期前不少於八天時間內以掛號信或簽收方式通知各會員，召開會議通知需列明會議地點、日期、時間及會議議程。

(五) 會員大會平常會議每年召開一次，特別會議可由理事會、監事會或過半數之全體會員提議召開。

(六) 會員大會會議要有至少半數會員出席，才能作出任何決議；若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

(七) 除其他法定職責外，會員大會

有權：

A. 討論、表決及其核准修改本章程；

B. 以不記名投票選出本會領導成員；

C. 決議將“名譽會員”之名銜授予對本會作出傑出貢獻之人士；

D. 對聘請“顧問”之提議作決定；

E. 審核及批准由理事會提交並附有監事會意見之“資產負債表”、“年度會務報告”及“帳目報告”。

(八) 大會決議以出席會員之過半多數票通過，若涉及本章程修改須獲出席社員四分之三贊同票，解散本會亦須獲全體社員四分之三贊同票。

#### 第十二條

##### 理事會

(一) 理事會由會員大會中選出之理事長一人、常務理事一人、副理事長若干人、司庫一人、理事若干人及秘書長一人組成，總人數必須為單數。

(二) 如理事會任何一名成員因長期缺席或因故不能視事，由其餘理事共同挑選會員一人填補空缺。

(三) 理事會最少每月在會址內舉行會議一次，會議之日期及時間由選舉產生後之理事會成員確定。

(四) 理事會之特別會議由理事長召開。

(五) 理事會職權為：

A. 進行各類必須及適當之工作以推動本會之宗旨；

B. 於法庭內外擔當本會之代表；

C. 執行會員大會之決議；

D. 管理本會之財物；

E. 領導及組織本會之活動；

F. 對入會申請及開除會員會籍等事項進行表決。

(六) 理事會可選出理事三人組成常務理事主持日常工作，理事會可以本會名義於開設在澳門的銀行，以本會名義申請開立銀行帳戶，除可進行一般收/付外，當中理事長或常務理事聯同任壹名副理事長或聯同其中壹名理事共同簽署支票、支付命令及處理銀行一切往來文件等，除另有決議，得以其他方式為之。

#### 第十三條

##### 監事會

(一) 監事會由在會員大會中選出監事長一人、副監事長一人及監事若干人組成，總人數必須為單數。

(二) 監事會每三個月召開會議一次。

(三) 監事長或理事長任何一位可以要求召開監事會特別會議。

(四) 監事會之決議須獲過半數出席成員之贊同票通過。

#### 第十四條

##### 任期

本會各機構之成員（會員大會、理事會及監事會）之任期均為三年，可連選連任。

#### 第十五條

##### 本會責任之承擔

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由當屆之理事長或常務理事聯同任壹名副理事長或聯同其中壹名理事共同簽署，方為有效；但一般之文書申請及/或交收則只需任何壹位理事簽署即可。

第十六條  
過度性規定

本會舉行第一次會員大會，選出本會各機構之成員前本會之管理工作由創會會員負責。

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Fevereiro de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$3,275.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 275,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門物流業總會

為公佈之目的，茲證明上述社團更正章程文本自二零一五年二月十七日，存放於本署4/2015號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該總會更正章程內容載於附件證明書內並與原件一式無訛。

更正

於二零一四年五月二十五日的第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》之公告上刊登，茲因疏漏，現發現該總會的第九條第(七)款第3項有不正確之處，特此更正如下：

原文為：3、議決以出席人數過半數通過有效，但解散或轉移資產需四分之三之出席人數通過有效。

應改為：3、議決以出席人數過半數通過有效，但解散或轉移資產需全體會員四分之三之贊同票通過有效。

二零一五年二月十八日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲 Paula Ling

(是項刊登費用為 \$480.00)  
(Custo desta publicação \$ 480,00)

澳門屠宰場有限公司  
召開平常股東大會

根據澳門屠宰有限公司章程第十四條第一款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零一五年三月二十四日下午三時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行二零一四年度平常股東大會，議程如下：

一、通過2014年度董事會、監事會工作報告及2014年度財政報告；

二、與公司有關的其它事項。

二零一五年二月十八日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席 張海鵬

**MATADOURO DE MACAU, S.A.**

*Convocatória*

Nos termos do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 24 de Março de 2015, à tarde 15 horas, para a realização da reunião da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

**Ordem de trabalhos**

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, do Conselho Fiscal e as contas relativos ao ano de exercício de 2014;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 18 de Fevereiro de 2015. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Zhang Haipeng*.

(是項刊登費用為 \$529.00)  
(Custo desta publicação \$ 529,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$484.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 484,00